









Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115481301>





CAL  
FN  
- 677



# Supplementary Estimates (A), 2003-2004

For the  
Fiscal year ending  
March 31, 2004



SUPPLEMENTARY ESTIMATES (A)

## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

**Part I – The Government Expenditure Plan** provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

**Part II – The Main Estimates** directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

**Part III – Departmental Expenditure Plans**, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before March 31 and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

**Supplementary Estimates** directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented  
by the Minister of Public Works and Government Services

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: [www.tbs-sct.gc.ca](http://www.tbs-sct.gc.ca).

Available through your local bookseller or by mail from  
Canadian Government Publishing  
Communication Canada  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0S9

Telephone: (613) 941-5995  
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)  
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)  
Internet: <http://publications.communication.gc.ca>

Catalogue : BT31-2/2004-1  
ISBN 0-660-62451-6



# Supplementary Estimates (A), 2003-2004

For the  
Fiscal year ending  
March 31, 2004



# Table of Contents

<i>Summary Tables</i>	<i>Page</i>
Summary of these Supplementary Estimates.....	6
Summary of Estimates to Date for 2003-2004 .....	8
Summary of Changes to Appropriations .....	10
Proposed Schedule to the Appropriation Bill .....	15
Treasury Board Contingencies Vote Items included in these Supplementary Estimates .....	25
 <i>Departments and Agencies</i>	
<b>AGRICULTURE AND AGRI-FOOD</b>	
Department .....	27
Canadian Food Inspection Agency .....	29
Canadian Grain Commission .....	30
<b>CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY</b> .....	31
<b>CANADIAN HERITAGE</b>	
Department .....	32
Canadian Broadcasting Corporation .....	34
Canadian Museum of Civilization .....	35
National Capital Commission .....	36
National Film Board .....	37
Parks Canada Agency .....	38
Public Service Commission .....	39
<b>CITIZENSHIP AND IMMIGRATION</b>	
Department .....	40
<b>ENVIRONMENT</b>	
Department .....	41
Canadian Environmental Assessment Agency .....	42
<b>FINANCE</b>	
Auditor General .....	43
<b>FISHERIES AND OCEANS</b> .....	44
<b>FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE</b>	
Department .....	45
Canadian International Development Agency .....	47
Canadian International Development Agency .....	48
International Development Research Centre .....	49
International Joint Commission .....	50
<b>GOVERNOR GENERAL</b> .....	51
<b>HEALTH</b>	
Department .....	52
Canadian Institutes of Health Research .....	54
<b>HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT</b>	
Department .....	55
<b>INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT</b>	
Department .....	57
<b>INDUSTRY</b>	
Department .....	61
Canadian Tourism Commission .....	63
Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec .....	64
National Research Council of Canada .....	65
Natural Sciences and Engineering Research Council .....	66
Office of Infrastructure of Canada .....	67
Social Sciences and Humanities Research Council .....	68
Statistics Canada .....	69
Western Economic Diversification .....	70
<b>JUSTICE</b>	
Department .....	71
Commissioner for Federal Judicial Affairs .....	73
Courts Administration Service .....	74
Supreme Court of Canada .....	75
<b>NATIONAL DEFENCE</b>	
Department .....	76
<b>NATURAL RESOURCES</b>	
Department .....	77
Atomic Energy of Canada Limited .....	78
Canadian Nuclear Safety Commission .....	79

# Table of Contents

## Departments and Agencies

### PRIVY COUNCIL

Department.....	80
Canadian Centre for Management Development .....	81
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat.....	82
Public Service Staff Relations Board .....	83

### PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES

Department.....	84
Communication Canada .....	85
Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada.....	86

### SOLICITOR GENERAL

Department.....	87
Canadian Firearms Centre.....	88
Canadian Firearms Centre.....	89
Royal Canadian Mounted Police .....	90

### TRANSPORT

Department.....	91
Canada Mortgage and Housing Corporation.....	93

### TREASURY BOARD

Secretariat.....	94
------------------	----

### VETERANS AFFAIRS.....95



# Summary of these Supplementary Estimates

## Department or Agency

### AGRICULTURE AND AGRI-FOOD

Department .....	
Canadian Food Inspection Agency .....	
Canadian Grain Commission .....	

### CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY .....

### CANADIAN HERITAGE

Department .....	
Canadian Broadcasting Corporation .....	
Canadian Museum of Civilization .....	
National Capital Commission .....	
National Film Board .....	
Parks Canada Agency .....	
Public Service Commission .....	

### CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

Department .....	
------------------	--

### ENVIRONMENT

Department .....	
Canadian Environmental Assessment Agency .....	

### FINANCE

Auditor General .....	
-----------------------	--

### FISHERIES AND OCEANS .....

### FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

Department .....	
Canadian International Development Agency .....	
International Development Research Centre .....	
International Joint Commission .....	

### GOVERNOR GENERAL .....

### HEALTH

Department .....	
Canadian Institutes of Health Research .....	

### HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT

Department .....	
------------------	--

### INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

Department .....	
------------------	--

### INDUSTRY

Department .....	
Canadian Tourism Commission .....	
Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec .....	
National Research Council of Canada .....	
Natural Sciences and Engineering Research Council .....	
Office of Infrastructure of Canada .....	
Social Sciences and Humanities Research Council .....	
Statistics Canada .....	
Western Economic Diversification .....	

### JUSTICE

Department* .....	
Commissioner for Federal Judicial Affairs .....	
Courts Administration Service* .....	
Supreme Court of Canada .....	

### NATIONAL DEFENCE

Department .....	
------------------	--

### NATURAL RESOURCES

Department .....	
Atomic Energy of Canada Limited .....	
Canadian Nuclear Safety Commission .....	

### PRIVY COUNCIL

Department .....	
Canadian Centre for Management Development .....	
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat .....	
Public Service Staff Relations Board .....	

\* See footnote on page 8.



Previous Estimates		These Supplementary Estimates				Total Estimates to Date		
		Budgetary		Non-Budgetary		Total	Budgetary	Non-Budgetary
Budgetary	Non-Budgetary	To be Voted	Statutory	To be Voted	Statutory			
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1,308,721,949	.....	367,123,714	.....	.....	.....	367,123,714	1,675,845,663	.....
423,145,000	.....	41,004,700	.....	.....	.....	41,004,700	464,149,700	.....
20,553,000	.....	15,000,000	.....	.....	.....	15,000,000	35,553,000	.....
3,803,344,782	.....	66,566,129	.....	.....	.....	66,566,129	3,869,910,911	.....
964,013,687	10,000	156,041,732	.....	.....	.....	156,041,732	1,120,055,419	10,000
997,427,000	.....	50,000,000	.....	.....	.....	50,000,000	1,047,427,000	.....
84,326,000	.....	15,600,000	.....	.....	.....	15,600,000	99,926,000	.....
98,801,000	.....	31,122,885	.....	.....	.....	31,122,885	129,923,885	.....
63,245,000	.....	2,520,000	.....	.....	.....	2,520,000	65,765,000	.....
462,424,326	.....	30,718,220	.....	.....	.....	30,718,220	493,142,546	.....
130,558,000	.....	14,534,402	.....	.....	.....	14,534,402	145,092,402	.....
1,029,748,523	.....	32,723,992	.....	.....	.....	32,723,992	1,062,472,515	.....
720,684,000	.....	61,644,620	.....	.....	.....	61,644,620	782,328,620	.....
12,741,000	.....	4,381,000	.....	.....	.....	4,381,000	17,122,000	.....
66,472,000	.....	3,299,000	.....	.....	.....	3,299,000	69,771,000	.....
1,468,486,946	.....	42,300,000	.....	.....	.....	42,300,000	1,510,786,946	.....
1,741,343,601	.....	140,133,580	.....	.....	.....	140,133,580	1,881,477,181	.....
2,083,282,946	9,540,001	379,223,420	.....	1	.....	379,223,421	2,462,506,366	9,540,002
100,941,000	.....	9,155,000	.....	.....	.....	9,155,000	110,096,000	.....
5,482,000	.....	4,490,370	.....	.....	.....	4,490,370	9,972,370	.....
19,189,000	.....	1	.....	.....	.....	1	19,189,001	.....
2,759,836,000	.....	289,245,122	.....	.....	.....	289,245,122	3,049,081,122	.....
669,159,000	.....	56,487,519	.....	.....	.....	56,487,519	725,646,519	.....
29,200,360,892	1,526,100,000	134,369,651	.....	.....	.....	134,369,651	29,334,730,543	1,526,100,000
5,261,963,846	77,403,000	321,914,194	.....	15,100,000	.....	337,014,194	5,583,878,040	92,503,000
1,407,257,946	800,000	234,197,698	.....	.....	.....	234,197,698	1,641,455,644	800,000
83,800,000	.....	12,500,000	.....	.....	.....	12,500,000	96,300,000	.....
447,311,000	.....	76,500,000	.....	.....	.....	76,500,000	523,811,000	.....
645,854,000	.....	20,667,000	.....	.....	.....	20,667,000	666,521,000	.....
708,142,000	.....	48,304,000	.....	.....	.....	48,304,000	756,446,000	.....
23,896,000	.....	121,285,000	.....	.....	.....	121,285,000	145,181,000	.....
227,105,000	.....	248,501,000	.....	.....	.....	248,501,000	475,606,000	.....
382,965,000	.....	22,552,700	.....	.....	.....	22,552,700	405,517,700	.....
320,443,000	.....	46,700,000	.....	.....	.....	46,700,000	367,143,000	.....
779,718,887	.....	54,780,680	.....	.....	.....	54,780,680	834,499,567	.....
322,509,000	.....	3,828,000	.....	.....	.....	3,828,000	326,337,000	.....
45,370,000	.....	5,721,682	.....	.....	.....	5,721,682	51,091,682	.....
24,930,000	.....	3,942,000	.....	.....	.....	3,942,000	28,872,000	.....
12,254,999,946	.....	1,314,566,000	.....	.....	.....	1,314,566,000	13,569,565,946	.....
812,129,946	.....	126,518,768	.....	.....	.....	126,518,768	938,648,714	.....
132,772,000	.....	46,000,000	.....	.....	.....	46,000,000	178,772,000	.....
60,070,000	.....	6,743,500	.....	.....	.....	6,743,500	66,813,500	.....
114,466,410	.....	26,285,562	.....	.....	.....	26,285,562	140,751,972	.....
27,366,000	.....	2,488,000	.....	.....	.....	2,488,000	29,854,000	.....
3,930,000	.....	2,197,000	.....	.....	.....	2,197,000	6,127,000	.....
6,640,000	.....	1,841,000	.....	.....	.....	1,841,000	8,481,000	.....

\* See footnote on page 8.

# Summary of these Supplementary Estimates

Department or Agency

PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES	
Department .....	
Communication Canada .....	
Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada .....	
SOLICITOR GENERAL	
Department* .....	
Canadian Firearms Centre* .....	
Royal Canadian Mounted Police* .....	
TRANSPORT	
Department .....	
Canada Mortgage and Housing Corporation .....	
TREASURY BOARD	
Secretariat .....	
VETERANS AFFAIRS .....	
All other departments and agencies not included in these Estimates .....	
Consolidated specified purpose accounts .....	
Total Estimates .....	

\*The budgetary amounts in the "Previous Estimates" column have been modified to reflect transfers between organizations. For further details see "Summary of Changes to Appropriations".

Bracketed figures in these Supplementary Estimates are decreases.

## VOTE NUMBERS

An item being supplemented in these Supplementary bears the same vote number used for the item in previous Estimates for this year. Vote numbers appearing for the first time this year are underlined. All vote numbers bear the suffix "a" to identify the vote with these Supplementary Estimates (A).

# Summary of Estimates to Date for 2003-2004

Previous Estimates:	
Main Estimates .....	
These Supplementary Estimates .....	
Total Estimates to Date .....	

Previous Estimates		These Supplementary Estimates					Total Estimates to Date	
		Budgetary		Non-Budgetary		Total	Budgetary	Non-Budgetary
<i>Budgetary</i>	<i>Non-Budgetary</i>	<i>To be Voted</i>	<i>Statutory</i>	<i>To be Voted</i>	<i>Statutory</i>			
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
2,268,962,948	.....	115,754,923	.....	.....	.....	<b>115,754,923</b>	2,384,717,871	.....
98,965,000	.....	28,246,742	.....	.....	.....	<b>28,246,742</b>	127,211,742	.....
56,553,000	.....	32,263,000	.....	.....	.....	<b>32,263,000</b>	88,816,000	.....
110,254,946	.....	16,487,124	.....	.....	.....	<b>16,487,124</b>	126,742,070	.....
101,340,694	.....	10,000,001	.....	.....	.....	<b>10,000,001</b>	111,340,695	.....
1,701,720,245	.....	21,710,721	.....	.....	.....	<b>21,710,721</b>	1,723,430,966	.....
1,580,057,947	.....	178,350,040	.....	.....	.....	<b>178,350,040</b>	1,758,407,987	.....
2,071,683,000	(218,800,000)	81,100,000	.....	.....	.....	<b>81,100,000</b>	2,152,783,000	(218,800,000)
2,410,593,946	.....	266,958,074	.....	.....	.....	<b>266,958,074</b>	2,677,552,020	.....
2,498,114,946	.....	39,887,000	.....	.....	.....	<b>39,887,000</b>	2,538,001,946	.....
71,494,154,954	1,487,041,001	.....	.....	.....	.....	.....	71,494,154,954	1,487,041,001
16,537,969,000	.....	.....	.....	.....	.....	.....	16,537,969,000	.....
173,258,297,259	2,882,094,002	5,486,476,466	.....	15,100,001	.....	<b>5,501,576,467</b>	178,744,773,725	2,897,194,003

Budgetary			Non-Budgetary			Total
<i>To be Voted</i>	<i>Statutory</i>	<i>Total</i>	<i>To be Voted</i>	<i>Statutory</i>	<i>Total</i>	
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
59,031,973,340	114,226,323,919	173,258,297,259	82,653,002	2,799,441,000	2,882,094,002	176,140,391,261
5,486,476,466	.....	5,486,476,466	15,100,001	.....	15,100,001	5,501,576,467
64,518,449,806	114,226,323,919	178,744,773,725	97,753,003	2,799,441,000	2,897,194,003	181,641,967,728



# Summary of Changes to Appropriations\*

Department or Agency	Vote Number	Previous Estimates	These Supplementary Estimates		Current Estimates
			Transfer	New Appropriation	
		\$	\$	\$	\$
<b>AGRICULTURE AND AGRI-FOOD</b>					
Department.....	1 a	431,379,000	.....	157,062,714	588,441,714
	5 a	37,271,000	.....	20,360,000	57,631,000
	10 a	273,866,000	.....	189,701,000	463,567,000
	15	1	.....	.....	1
	20	1	.....	.....	1
Canadian Dairy Commission.....	25	3,088,000	.....	.....	3,088,000
Canadian Food Inspection Agency.....	30 a	353,649,000	.....	41,004,700	394,653,700
	35	9,360,000	.....	.....	9,360,000
Canadian Grain Commission.....	40 a	17,834,000	.....	15,000,000	32,834,000
<b>CANADA CUSTOMS AND REVENUE</b>					
AGENCY.....	1 a	2,977,686,972	.....	66,566,129	3,044,253,101
	5	23,349,000	.....	.....	23,349,000
	10	143,669,864	.....	.....	143,669,864
<b>CANADIAN HERITAGE</b>					
Department.....	1 a	207,309,000	.....	4,985,482	212,294,482
	5 a	735,358,741	.....	151,056,250	886,414,991
	L10	10,000	.....	.....	10,000
	15	151,284,000	.....	.....	151,284,000
Canada Council for the Arts.....	20 a	860,175,000	.....	50,000,000	910,175,000
Canadian Broadcasting Corporation.....	25	4,000,000	.....	.....	4,000,000
	30	133,252,000	.....	.....	133,252,000
Canadian Museum of Civilization.....	35 a	84,326,000	.....	15,600,000	99,926,000
Canadian Museum of Nature.....	40	33,949,000	.....	.....	33,949,000
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission.....	45	2,276,000	.....	.....	2,276,000
National Archives of Canada.....	50	43,472,000	.....	.....	43,472,000
National Arts Centre Corporation.....	55	26,334,000	.....	.....	26,334,000
National Battlefields Commission.....	60	6,860,000	.....	.....	6,860,000
National Capital Commission.....	65	66,533,000	.....	.....	66,533,000
	70 a	32,268,000	.....	31,122,885	63,390,885
National Film Board.....	75 a	62,870,000	.....	2,520,000	65,390,000
National Gallery of Canada.....	80	35,312,000	.....	.....	35,312,000
	85	6,000,000	.....	.....	6,000,000
National Library.....	90	36,986,000	.....	.....	36,986,000
National Museum of Science and Technology.....	95	35,343,000	.....	.....	35,343,000
Parks Canada Agency.....	100 a	347,320,326	.....	30,718,220	378,038,546
	105	4,500,000	.....	.....	4,500,000
Public Service Commission.....	110 a	113,930,000	.....	14,534,402	128,464,402
Status of Women – Office of the Co-ordinator.....	115	11,423,000	.....	.....	11,423,000
	120	11,109,000	.....	.....	11,109,000
Telefilm Canada.....	125	130,104,000	.....	.....	130,104,000
<b>CITIZENSHIP AND IMMIGRATION</b>					
Department.....	1 a	586,778,000	.....	32,723,992	619,501,992
	5	388,297,577	.....	.....	388,297,577
Immigration and Refugee Board of Canada.....	10	120,219,000	.....	.....	120,219,000
<b>ENVIRONMENT</b>					
Department.....	1 a	551,241,000	.....	55,299,620	606,540,620
	5 a	37,480,000	.....	4,645,000	42,125,000
	10 a	67,413,000	.....	1,700,000	69,113,000
Canadian Environmental Assessment Agency.....	15 a	11,408,000	.....	4,381,000	15,789,000

\* See footnote on page 14.

# Summary of Changes to Appropriations\*

Department or Agency	Vote Number	Previous Estimates	These Supplementary Estimates		Current Estimates
			Transfer	New Appropriation	
		\$	\$	\$	\$
<b>FINANCE</b>					
Department.....	1	72,786,000	.....	.....	72,786,000
	5	700,000,000	.....	.....	700,000,000
	L10	1	.....	.....	1
	15	1,730,000,000	.....	.....	1,730,000,000
Auditor General .....	20 a	58,220,000	.....	3,299,000	61,519,000
Canadian International Trade Tribunal .....	25	8,185,000	.....	.....	8,185,000
Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada .....	30	28,976,000	.....	.....	28,976,000
Office of the Superintendent of Financial Institutions .....	35	712,000	.....	.....	712,000
<b>FISHERIES AND OCEANS</b> .....	1	1,034,353,000	.....	.....	1,034,353,000
	5 a	154,018,000	.....	42,300,000	196,318,000
	10	170,094,000	.....	.....	170,094,000
<b>FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE</b>					
Department.....	1 a	1,065,239,000	.....	31,322,759	1,096,561,759
	5 a	138,623,000	.....	31,335,821	169,958,821
	10 a	434,094,709	.....	77,475,000	511,569,709
Canadian Commercial Corporation .....	15	16,207,000	.....	.....	16,207,000
Canadian International Development Agency ..	20 a	191,243,000	.....	10,508,420	201,751,420
	25 a	1,623,977,000	.....	368,715,000	1,992,692,000
	L30 a	1	.....	1	2
	L35	4,440,000	.....	.....	4,440,000
International Development Research Centre ....	40 a	100,941,000	.....	9,155,000	110,096,000
International Joint Commission .....	45 a	4,930,000	.....	4,490,370	9,420,370
NAFTA Secretariat, Canadian Section .....	50	2,729,000	.....	.....	2,729,000
Northern Pipeline Agency .....	55	1,252,000	.....	.....	1,252,000
<b>GOVERNOR GENERAL</b> .....	1 a	16,853,000	.....	1	16,853,001
<b>HEALTH</b>					
Department.....	1 a	1,392,291,054	.....	252,395,622	1,644,686,676
	5 a	1,266,073,000	.....	36,849,500	1,302,922,500
Canadian Institutes of Health Research .....	10 a	32,106,000	.....	7,837,461	39,943,461
	15 a	633,896,000	.....	48,650,058	682,546,058
Hazardous Materials Information Review Commission .....	20	2,565,000	.....	.....	2,565,000
Patented Medicine Prices Review Board .....	25	4,173,000	.....	.....	4,173,000
<b>HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT</b>					
Department.....	1 a	522,843,000	.....	16,371,651	539,214,651
	5 a	813,358,000	.....	117,998,000	931,356,000
Canada Industrial Relations Board .....	10	10,945,000	.....	.....	10,945,000
Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal .....	15	1,633,000	.....	.....	1,633,000
Canadian Centre for Occupational Health and Safety .....	20	4,024,000	.....	.....	4,024,000
<b>INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT</b>					
Department.....	1 a	96,540,000	.....	19,598,846	116,138,846
	5 a	307,079,000	.....	110,661,348	417,740,348
	10	12,919,000	.....	.....	12,919,000
	15 a	4,513,028,000	.....	138,915,000	4,651,943,000
	L20 a	29,903,000	.....	15,100,000	45,003,000
	L25	47,500,000	.....	.....	47,500,000
	30 a	59,968,000	.....	37,739,000	97,707,000
	35	63,706,900	.....	.....	63,706,900
	40 a	15,600,000	.....	15,000,000	30,600,000
Canadian Polar Commission .....	45	894,000	.....	.....	894,000

\* See footnote on page 14.

# Summary of Changes to Appropriations\*

Department or Agency	Vote Number	Previous Estimates	These Supplementary Estimates		Current Estimates
			Transfer	New Appropriation	
		\$	\$	\$	\$
<b>INDUSTRY</b>					
Department .....	1 a	436,900,000	.....	17,243,081	454,143,081
	5 a	847,203,000	.....	216,954,617	1,064,157,617
	L10	300,000	.....	.....	300,000
	L15	500,000	.....	.....	500,000
Atlantic Canada Opportunities Agency .....	20	72,074,000	.....	.....	72,074,000
	25	354,863,000	.....	.....	354,863,000
Canadian Space Agency .....	30	118,316,000	.....	.....	118,316,000
	35	145,746,000	.....	.....	145,746,000
	40	45,438,000	.....	.....	45,438,000
Canadian Tourism Commission .....	45 a	83,800,000	.....	12,500,000	96,300,000
Competition Tribunal .....	50	1,457,000	.....	.....	1,457,000
Copyright Board .....	55	2,170,000	.....	.....	2,170,000
Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec .....	60	41,572,000	.....	.....	41,572,000
	65 a	365,561,000	.....	76,500,000	442,061,000
Enterprise Cape Breton Corporation .....	70	28,258,000	.....	.....	28,258,000
National Research Council of Canada .....	75 a	332,147,000	7,029,000	20,667,000	359,843,000
	80	67,661,000	.....	.....	67,661,000
	85	132,005,000	(7,029,000)	.....	124,976,000
Natural Sciences and Engineering Research Council .....	90 a	29,887,000	.....	2,104,000	31,991,000
	95 a	674,840,000	.....	46,200,000	721,040,000
Office of Infrastructure of Canada .....	100	17,468,000	.....	.....	17,468,000
	105 a	5,191,000	.....	121,285,000	126,476,000
Social Sciences and Humanities Research Council .....	110 a	15,455,000	.....	2,362,000	17,817,000
	115 a	209,947,000	.....	246,139,000	456,086,000
Standards Council of Canada .....	120	7,504,000	.....	.....	7,504,000
Statistics Canada .....	125 a	322,274,000	.....	22,552,700	344,826,700
Western Economic Diversification .....	130	38,795,000	.....	.....	38,795,000
	135 a	258,933,000	.....	46,700,000	305,633,000
<b>JUSTICE</b>					
Department .....	1 a	433,972,000	.....	11,188,302	445,160,302
	5 a	399,602,000	.....	43,592,378	443,194,378
Canadian Human Rights Commission .....	10	20,192,000	.....	.....	20,192,000
Canadian Human Rights Tribunal .....	15	3,875,000	.....	.....	3,875,000
Commissioner for Federal Judicial Affairs .....	20 a	5,194,000	.....	2,554,000	7,748,000
	25 a	545,000	.....	1,274,000	1,819,000
Courts Administration Service .....	27 a	.....	45,370,000	5,721,682	51,091,682
Federal Court of Canada .....	30	33,645,000	(33,645,000)	.....	.....
Law Commission of Canada .....	35	2,943,000	.....	.....	2,943,000
Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada .....	40	4,398,000	.....	.....	4,398,000
	45	9,817,000	.....	.....	9,817,000
Supreme Court of Canada .....	50 a	18,559,000	.....	3,942,000	22,501,000
Tax Court of Canada .....	55	11,725,000	(11,725,000)	.....	.....
<b>NATIONAL DEFENCE</b>					
Department .....	1 a	8,983,228,000	.....	1,082,566,000	10,065,794,000
	5 a	1,888,962,000	.....	232,000,000	2,120,962,000
	10	371,749,000	.....	.....	371,749,000
Canadian Forces Grievance Board .....	15	5,555,000	.....	.....	5,555,000
Military Police Complaints Commission .....	20	3,662,000	.....	.....	3,662,000

\* See footnote on page 14.



# Summary of Changes to Appropriations\*

Department or Agency	Vote Number	Previous Estimates	These Supplementary Estimates		Current Estimates
			Transfer	New Appropriation	
		\$	\$	\$	\$
<b>NATURAL RESOURCES</b>					
Department.....	1 a	524,807,000	.....	42,554,668	567,361,668
	5	10,680,000	.....	.....	10,680,000
	10 a	173,840,000	.....	83,964,100	257,804,100
Atomic Energy of Canada Limited.....	15 a	132,772,000	.....	46,000,000	178,772,000
Canadian Nuclear Safety Commission.....	20 a	53,241,000	.....	6,743,500	59,984,500
Cape Breton Development Corporation.....	25	68,800,000	.....	.....	68,800,000
National Energy Board.....	30	30,394,000	.....	.....	30,394,000
<b>PARLIAMENT</b>					
The Senate.....	1	41,705,950	.....	.....	41,705,950
House of Commons.....	5	205,515,362	.....	.....	205,515,362
Library of Parliament.....	10	23,869,000	.....	.....	23,869,000
<b>PRIVY COUNCIL</b>					
Department.....	1 a	102,156,000	.....	26,285,562	128,441,562
Canadian Centre for Management Development.....	5 a	25,894,000	.....	2,488,000	28,382,000
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat.....	10 a	3,576,000	.....	2,197,000	5,773,000
Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board.....	15	22,304,000	.....	.....	22,304,000
Chief Electoral Officer.....	20	12,868,000	.....	.....	12,868,000
Commissioner of Official Languages.....	25	16,225,000	.....	.....	16,225,000
National Round Table on the Environment and the Economy.....	30	4,658,000	.....	.....	4,658,000
Public Service Staff Relations Board.....	35 a	5,840,000	.....	1,841,000	7,681,000
Security Intelligence Review Committee.....	40	2,111,000	.....	.....	2,111,000
<b>PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES</b>					
Department.....	1 a	1,840,511,000	.....	115,754,923	1,956,265,923
	5	368,684,000	.....	.....	368,684,000
	10	6,111,002	.....	.....	6,111,002
Communication Canada.....	15 a	62,726,000	.....	28,246,741	90,972,741
	20 a	31,250,000	.....	1	31,250,001
Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada.....	25 a	52,870,000	.....	32,263,000	85,133,000
<b>SOLICITOR GENERAL</b>					
Department.....	1 a	35,949,000	200,000	16,487,124	52,636,124
	5	69,723,000	.....	.....	69,723,000
Canadian Firearms Centre.....	7 a	.....	84,840,694	10,000,000	94,840,694
	8 a	.....	16,500,000	1	16,500,001
Canadian Security Intelligence Service.....	10	259,230,000	.....	.....	259,230,000
Correctional Service.....	15	1,254,019,000	.....	.....	1,254,019,000
	20	127,000,000	.....	.....	127,000,000
National Parole Board.....	25	28,539,000	.....	.....	28,539,000
Office of the Correctional Investigator.....	30	2,563,000	.....	.....	2,563,000
Royal Canadian Mounted Police.....	35 a	1,183,870,000	3,821,365	21,495,721	1,209,187,086
	40 a	208,937,000	.....	215,000	209,152,000
	45	18,024,880	.....	.....	18,024,880
Royal Canadian Mounted Police External Review Committee.....	50	767,000	.....	.....	767,000
Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission.....	55	4,161,000	.....	.....	4,161,000

\* See footnote on page 14.

# Summary of Changes to Appropriations\*

Department or Agency	Vote Number	Previous Estimates	These Supplementary Estimates		Current Estimates
			Transfer	New Appropriation	
		\$	\$	\$	\$
TRANSPORT					
Department.....	1	193,798,000	.....	.....	193,798,000
	5	82,264,000	.....	.....	82,264,000
	10 a	401,548,000	.....	143,450,040	544,998,040
	15	33,345,000	.....	.....	33,345,000
	20 a	25,095,000	.....	16,500,000	41,595,000
	25	266,201,000	.....	.....	266,201,000
	30	459,676,000	.....	.....	459,676,000
	35	4,000,000	.....	.....	4,000,000
	40 a	1	.....	18,400,000	18,400,001
Canada Mortgage and Housing Corporation ....	45 a	2,071,683,000	.....	81,100,000	2,152,783,000
Canada Post Corporation .....	50	222,210,000	.....	.....	222,210,000
Canadian Transportation Agency .....	55	23,272,000	.....	.....	23,272,000
Civil Aviation Tribunal.....	60	1,162,000	.....	.....	1,162,000
TREASURY BOARD					
Secretariat .....	1 a	151,617,000	.....	41,692,074	193,309,074
	2	18,600,000	.....	.....	18,600,000
	5	750,000,000	.....	.....	750,000,000
	10 a	20,783,000	.....	31,746,000	52,529,000
	15 a	.....	.....	193,520,000	193,520,000
	20	1,450,900,000	.....	.....	1,450,900,000
VETERANS AFFAIRS .....	1 a	665,515,000	.....	17,387,000	682,902,000
	5 a	1,788,868,000	.....	22,500,000	1,811,368,000
	10	8,799,000	.....	.....	8,799,000
Total .....	.....	59,114,626,342	105,362,059	5,501,576,467	64,721,564,868

\* Only Votes followed by a lower case alpha character "a" are included in the Proposed Schedule to the Appropriation Bill and in the individual Program display.

Note: The total amount in the Transfer column represents the amount transferred for the Canadian Firearms Program from the Department of Justice to the Canadian Firearms Centre, the Royal Canadian Mounted Police, and the Solicitor General.

# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2004)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	AGRICULTURE AND AGRI-FOOD		
	DEPARTMENT		
1a	Agriculture and Agri-Food – Operating expenditures.....	157,062,714	
5a	Agriculture and Agri-Food – Capital expenditures.....	20,360,000	
10a	Agriculture and Agri-Food – Contributions.....	189,701,000	
			367,123,714
	CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY		
30a	Canadian Food Inspection Agency – Operating expenditures .....		41,004,700
	CANADIAN GRAIN COMMISSION		
40a	Canadian Grain Commission – Program expenditures.....		15,000,000
	CANADIAN HERITAGE		
	DEPARTMENT		
1a	Canadian Heritage – Operating expenditures.....	4,985,482	
5a	Canadian Heritage – The grants listed in the Estimates and contributions .....	151,056,250	
			156,041,732
	CANADIAN BROADCASTING CORPORATION		
20a	Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for operating expenditures in providing a broadcasting service .....		50,000,000
	CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION		
35a	Payments to the Canadian Museum of Civilization for operating and capital expenditures.....		15,600,000
	NATIONAL CAPITAL COMMISSION		
70a	Payment to the National Capital Commission for capital expenditures.....		31,122,885
	NATIONAL FILM BOARD		
75a	National Film Board Revolving Fund – Operating loss .....		2,520,000

# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2004)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	CANADIAN HERITAGE – <i>Concluded</i>		
	PUBLIC SERVICE COMMISSION		
110a	Public Service Commission – Program expenditures .....		14,534,402
	CITIZENSHIP AND IMMIGRATION		
	DEPARTMENT		
1a	Citizenship and Immigration – Operating expenditures .....		32,723,992
	ENVIRONMENT		
	DEPARTMENT		
1a	Environment – Operating expenditures .....	55,299,620	
5a	Environment – Capital expenditures .....	4,645,000	
10a	Environment – Contributions .....	1,700,000	
			61,644,620
	CANADIAN ENVIRONMENTAL ASSESSMENT AGENCY		
15a	Canadian Environmental Assessment Agency – Program expenditures .....		4,381,000
	FINANCE		
	AUDITOR GENERAL		
20a	Auditor General – Program expenditures .....		3,299,000
	FISHERIES AND OCEANS		
5a	Fisheries and Oceans – Capital expenditures .....		42,300,000
	FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE		
	DEPARTMENT		
1a	Foreign Affairs and International Trade – Operating expenditures .....	31,322,759	
5a	Foreign Affairs and International Trade – Capital expenditures .....	31,335,821	
10a	Foreign Affairs and International Trade – The grants listed in the Estimates and contributions .....	77,475,000	
			140,133,580



# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2004)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE – <i>Concluded</i>		
	CANADIAN INTERNATIONAL DEVELOPMENT AGENCY		
20a	Canadian International Development Agency – Operating expenditures .....	10,508,420	
25a	Canadian International Development Agency – The grants listed in the Estimates ....	368,715,000	
L30a	The issuance and payment of non-interest bearing, non-negotiable demand notes in an amount not to exceed (\$193,500, 000 - \$96,500,000) \$97,000,000 in accordance with the <i>International Development (Financial Institutions) Assistance Act</i> , for the purpose of contributions to the International Financial Institution Fund Accounts .....	1	
			379,223,421
	INTERNATIONAL DEVELOPMENT RESEARCH CENTRE		
40a	Payments to the International Development Research Centre .....		9,155,000
	INTERNATIONAL JOINT COMMISSION		
45a	International Joint Commission – Program expenditures .....		4,490,370
	GOVERNOR GENERAL		
1a	Governor General – Program expenditures, the grants listed in the Estimates and expenditures incurred on behalf of former Governors General, including those incurred on behalf of their spouses, during their lifetimes and for a period of twelve months following their decease, in respect of the performance of activities which devolve on them as a result of their having occupied the office of Governor General .....		1
	HEALTH		
	DEPARTMENT		
1a	Health – Operating expenditures .....	252,395,622	
5a	Health – The grants listed in the Estimates and contributions .....	36,849,500	
			289,245,122
	CANADIAN INSTITUTES OF HEALTH RESEARCH		
10a	Canadian Institutes of Health Research – Operating expenditures .....	7,837,461	
15a	Canadian Institutes of Health Research – The grants listed in the Estimates.....	48,650,058	
			56,487,519

# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2004)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT		
	DEPARTMENT		
1a	Human Resources Development – Operating expenditures .....	16,371,651	
5a	Human Resources Development – The grants listed in the Estimates and contributions.	117,998,000	134,369,651
	INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT		
	DEPARTMENT		
	ADMINISTRATION PROGRAM		
1a	Administration – Program expenditures .....	19,598,846	
	INDIAN AND INUIT AFFAIRS PROGRAM		
5a	Indian and Inuit Affairs – Operating expenditures .....	110,661,348	
15a	Indian and Inuit Affairs – The grants listed in the Estimates and contributions .....	138,915,000	
L20a	Loans to native claimants in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council for the purpose of defraying costs related to research, development and negotiation of claims .....	15,100,000	
	NORTHERN AFFAIRS PROGRAM		
30a	Northern Affairs – Operating expenditures .....	37,739,000	
40a	Payments to Canada Post Corporation pursuant to an agreement between the Department of Indian Affairs and Northern Development and Canada Post Corporation for the purpose of providing Northern Air Stage Parcel Service .....	15,000,000	337,014,194
	INDUSTRY		
	DEPARTMENT		
1a	Industry – Operating expenditures .....	17,243,081	
5a	Industry – The grants listed in the Estimates and contributions .....	216,954,617	234,197,698
	CANADIAN TOURISM COMMISSION		
45a	Canadian Tourism Commission – Program expenditures .....		12,500,000
	ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC		
65a	Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec – Contributions .....		76,500,000

# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2004)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	INDUSTRY – <i>Concluded</i>		
	NATIONAL RESEARCH COUNCIL OF CANADA		
75a	National Research Council of Canada – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$7,029,000 from Industry Vote 85, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....		20,667,000
	NATURAL SCIENCES AND ENGINEERING RESEARCH COUNCIL		
90a	Natural Sciences and Engineering Research Council – Operating expenditures .....	2,104,000	
95a	Natural Sciences and Engineering Research Council – The grants listed in the Estimates .....	46,200,000	48,304,000
	OFFICE OF INFRASTRUCTURE OF CANADA		
105a	Office of Infrastructure of Canada – Contributions .....		121,285,000
	SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES RESEARCH COUNCIL		
110a	Social Sciences and Humanities Research Council – Operating expenditures .....	2,362,000	
115a	Social Sciences and Humanities Research Council – The grants listed in the Estimates .	246,139,000	248,501,000
	STATISTICS CANADA		
125a	Statistics Canada – Program expenditures .....		22,552,700
	WESTERN ECONOMIC DIVERSIFICATION		
135a	Western Economic Diversification – Contributions .....		46,700,000
	JUSTICE		
	DEPARTMENT		
1a	Justice – Operating expenditures .....	11,188,302	
5a	Justice – The grants listed in the Estimates and contributions .....	43,592,378	54,780,680
	COMMISSIONER FOR FEDERAL JUDICIAL AFFAIRS		
20a	Commissioner for Federal Judicial Affairs – Operating expenditures .....	2,554,000	
25a	Commissioner for Federal Judicial Affairs – Canadian Judicial Council – Operating expenditures .....	1,274,000	3,828,000



# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2004)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	JUSTICE – <i>Concluded</i>		
	COURTS ADMINISTRATION SERVICE		
27a	Courts Administration Service – Program expenditures – To authorize the transfer of \$33,645,000 from Justice Vote 30, and \$11,725,000 from Justice Vote 55, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....		5,721,682
	SUPREME COURT OF CANADA		
50a	Supreme Court of Canada – Program expenditures .....		3,942,000
	NATIONAL DEFENCE		
	DEPARTMENT		
1a	National Defence – Operating expenditures .....	1,082,566,000	
5a	National Defence – Capital expenditures .....	232,000,000	1,314,566,000
	NATURAL RESOURCES		
	DEPARTMENT		
1a	Natural Resources – Operating expenditures .....	42,554,668	
10a	Natural Resources – The grants listed in the Estimates and contributions .....	83,964,100	126,518,768
	ATOMIC ENERGY OF CANADA LIMITED		
15a	Payments to Atomic Energy of Canada Limited for operating and capital expenditures .....		46,000,000
	CANADIAN NUCLEAR SAFETY COMMISSION		
20a	Canadian Nuclear Safety Commission – Program expenditures .....		6,743,500
	PRIVY COUNCIL		
	DEPARTMENT		
1a	Privy Council – Program expenditures and contributions .....		26,285,562

# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2004)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	PRIVY COUNCIL – <i>Concluded</i>		
	CANADIAN CENTRE FOR MANAGEMENT DEVELOPMENT		
5a	Canadian Centre for Management Development – Program expenditures .....		2,488,000
	CANADIAN INTERGOVERNMENTAL CONFERENCE SECRETARIAT		
10a	Canadian Intergovernmental Conference Secretariat – Program expenditures .....		2,197,000
	PUBLIC SERVICE STAFF RELATIONS BOARD		
35a	Public Service Staff Relations Board – Program expenditures .....		1,841,000
	PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES		
	DEPARTMENT		
	GOVERNMENT SERVICES PROGRAM		
1a	Government Services – Operating expenditures .....		115,754,923
	COMMUNICATION CANADA		
15a	Communication Canada - Operating expenditures .....	28,246,741	
20a	Communication Canada – The grants listed in the Estimates .....	1	
			28,246,742
	OFFICE OF INDIAN RESIDENTIAL SCHOOLS RESOLUTION OF CANADA		
25a	Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada – Program expenditures .....		32,263,000
	SOLICITOR GENERAL		
	DEPARTMENT		
1a	Solicitor General – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$200,000 from Justice Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....		16,487,124

# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2004)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	SOLICITOR GENERAL – <i>Concluded</i>		
	CANADIAN FIREARMS CENTRE		
7a	Canadian Firearms Centre – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$84,840,694 from Justice Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	10,000,000	
8a	Canadian Firearms Centre – Contributions – To authorize the transfer of \$16,500,000 from Justice Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote .....	1	
			10,000,001
	ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE		
35a	Law Enforcement – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$3,821,365 from Justice Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	21,495,721	
40a	Law Enforcement – Capital expenditures .....	215,000	
			21,710,721
	TRANSPORT		
	DEPARTMENT		
10a	Transport – The grants listed in the Estimates and contributions.....	143,450,040	
20a	Payments to Marine Atlantic Inc. ....	16,500,000	
40a	Payments to Old Port of Montreal Corporation Inc. ....	18,400,000	
			178,350,040
	CANADA MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION		
45a	Canada Mortgage and Housing Corporation – Operating expenditures.....		81,100,000
	TREASURY BOARD		
	SECRETARIAT		
1a	Treasury Board Secretariat – Operating expenditures.....	41,692,074	
10a	Government-Wide Initiatives .....	31,746,000	
15a	Compensation Adjustments – Subject to the approval of the Treasury Board, to supplement other appropriations, that may need to be partially or fully funded, as a result of adjustments made to terms and conditions of service or employment of the public service including members of the RCMP and the Canadian Forces ...	193,520,000	
			266,958,074



**Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill**

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2004)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	VETERANS AFFAIRS		
	VETERANS AFFAIRS PROGRAM		
1a	Veterans Affairs – Operating expenditures .....	17,387,000	
5a	Veterans Affairs – The grants listed in the Estimates .....	22,500,000	
			39,887,000
			5,404,292,118

## Proposed Schedule 2 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2004 that may be charged to the following fiscal year ending March 31)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
1a	CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY		
	Canada Customs and Revenue Agency – Operating expenditures.....		66,566,129
100a	CANADIAN HERITAGE		
	PARKS CANADA AGENCY		
	Parks Canada Agency – Program expenditures, including capital expenditures and the grants listed in the Estimates .....		30,718,220
			97,284,349

## Treasury Board Contingencies Vote Items included in these Supplementary Estimates

Initial Level	\$750,000,000
Less:	
Items included in these Supplementary Estimates (A), 2003-2004	89,260,000
Permanent allocations	.....
Current Balance (September 15, 2003)	\$660,740,000

### Items which received interim funding from Treasury Board Vote 5, Government Contingencies, are:

Department or Agency	(dollars)
----------------------	-----------

#### AGRICULTURE AND AGRI-FOOD

<b>Canadian Grain Commission</b>	
Incremental funding to address core operational requirements	4,000,000

#### CANADIAN HERITAGE

<b>Parks Canada Agency</b>	
Grant to the Kivalliq Inuit Association for the establishment of the Community Initiatives Fund	3,000,000
Grant to the Kivalliq Inuit Association for the establishment of the Kivalliq National Parks Scholarship Trust	400,000

#### FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

<b>Department</b>	
Grant in support of trade-related technical assistance	500,000

<b>International Joint Commission</b>	
Lake Ontario - St. Lawrence River Study	1,000,000

#### HEALTH

<b>Department</b>	
Grant for the Yukon Health Supplement to the 2003 First Ministers' Accord	6,666,000
Grant for the Northwest Territories Health Supplement to the 2003 First Ministers' Accord	6,667,000
Grant for the Nunavut Health Supplement to the 2003 First Ministers' Accord	6,667,000

#### HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT

<b>Department</b>	
Temporary Fisheries Income Program	23,100,000
Class Grant related to Severe Acute Respiratory Syndrome	1,500,000



## Treasury Board Contingencies Vote Items included in these Supplementary Estimates

Items which received interim funding from Treasury Board Vote 5, Government Contingencies, are:

Department or Agency	(dollars)
----------------------	-----------

### INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

#### Department

##### *Indian and Inuit Affairs Program*

Grant to the Chippewas of Kettle and Stony Point Band, pursuant to the Seniors Compensation

Advance Payment Agreement

1,560,000

##### *Northern Affairs Program*

Assessment, management and remediation of contaminated sites

10,700,000

### INDUSTRY

#### Department

Grant to Toronto03 Tourism Recovery Alliance

10,000,000

Grant to the Toronto Waterfront Revitalization Corporation

3,500,000

### TRANSPORT

#### Department

Increased payments to Old Port of Montreal Corporation

10,000,000

#### Total

89,260,000

# AGRICULTURE AND AGRI-FOOD Department

Budgetary	These Supplementary Estimates			
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	Total Estimates to date
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 1a – Agriculture and Agri-Food – Operating expenditures .....</b>	431,379,000	.....	<b>157,062,714</b>	588,441,714
<b>Vote 5a – Agriculture and Agri-Food – Capital expenditures .....</b>	37,271,000	.....	<b>20,360,000</b>	57,631,000
<b>Vote 10a – Agriculture and Agri-Food – Contributions ..</b>	273,866,000	.....	<b>189,701,000</b>	463,567,000
<b>Total Program .....</b>	.....	.....	<b>367,123,714</b>	.....

<u>Explanation of Requirement</u>	Increase Authority	\$000s
Implementation of the Agricultural Policy Framework.....	Vote 1 Vote 5 Vote 10	147,408 20,360 126,523
		294,291
Additional funding for the Spring Credit Advance Program.....	Vote 1 Vote 10	2,471 57,232
		59,703
Rural Community Capacity Building .....	Vote 1 Vote 10	7,184 5,946
		13,130
		<b>367,124</b>

<u>Objects of Expenditure</u>	\$000s
<b>Operating</b>	
Personnel .....	(1) 24,613
Transportation and Communications .....	(2) 20,612
Information .....	(3) 3,206
Professional and Special Services .....	(4) 55,637
Rentals .....	(5) 4,789
Purchased Repair and Maintenance .....	(6) 9,803
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 22,902
Other Subsidies and Payments .....	(12) 851
	142,413
<b>Capital</b>	
Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 12,875
Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 22,135
	35,010
Transfer Payments .....	(10) 189,701
	<b>367,124</b>

# AGRICULTURE AND AGRI-FOOD

## Department

<u>Transfer Payments</u>		\$
<u>Contributions</u>		
<i>Security of the Food System</i>		
Contributions in support of Non-Business Risk Management Programs under the Agricultural Policy Framework.....		50,171,000
Contributions in support of Business Risk Management Programs under the Agricultural Policy Framework – Spring Credit Advance Program.....		57,232,000
Contributions in support of Business Risk Management Programs under the Agricultural Policy Framework.....		1,100,000
		<u>108,503,000</u>
<i>Health of the Environment</i>		
Contributions in support of Non-Business Risk Management Programs under the Agricultural Policy Framework.....		68,552,000
<i>Innovation for Growth</i>		
Contributions in support of Non-Business Risk Management Programs under the Agricultural Policy Framework.....		6,700,000
Contributions in support of assistance to Rural Canada and Development in the Area of Co-operatives .....		5,946,000
		<u>12,646,000</u>
		<u>189,701,000</u>

**AGRICULTURE AND AGRI-FOOD**  
**Canadian Food Inspection Agency**

	These Supplementary Estimates			
	Previous	Transfer	New	Total Estimates
	Estimates		Appropriation	to date
Budgetary	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 30a – Canadian Food Inspection Agency –</b>				
<b>Operating expenditures .....</b>	353,649,000	.....	<b>41,004,700</b>	394,653,700
<b>Explanation of Requirement</b>			Increase Authority	\$000s
Enhancing food safety .....			Vote 30	<b>41,005</b>
<b>Objects of Expenditure</b>				\$000s
Operating				
Personnel .....			(1)	30,804
Transportation and Communications .....			(2)	2,799
Information .....			(3)	127
Professional and Special Services .....			(4)	3,269
Utilities, Materials and Supplies .....			(7)	2,101
				39,100
Capital				
Acquisition of Machinery and Equipment .....			(9)	1,905
				<b>41,005</b>



# AGRICULTURE AND AGRI-FOOD

## Canadian Grain Commission

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 40a – Canadian Grain Commission – Program</b>				
expenditures .....	17,834,000	.....	15,000,000	32,834,000
<b>Explanation of Requirement*</b>			<b>Increase Authority</b>	<b>\$000s</b>
Incremental funding to address core operational requirements .....			Vote 40	15,000
<b>Objects of Expenditure</b>				<b>\$000s</b>
Operating				
Transportation and Communications .....			(2)	3,961
Information.....			(3)	286
Professional and Special Services.....			(4)	1,506
Rentals.....			(5)	5,600
Purchased Repair and Maintenance .....			(6)	481
Utilities, Materials and Supplies .....			(7)	2,483
Other Subsidies and Payments .....			(12)	683
				<b>15,000</b>

\* Funds in the amount of \$4,000,000 were advanced from the Treasury Board Contingencies Vote to provide temporary funding for this Program. Additional detail can be found in the Treasury Board Contingencies Vote Items section at the front of this document.

# CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY

Budgetary	These Supplementary Estimates			
	Previous	Transfer	New	Total Estimates
	Estimates		Appropriation	to date
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 1a – Canada Customs and Revenue Agency –</b>				
Operating expenditures .....	2,977,686,972	.....	66,566,129	3,044,253,101
<b>Explanation of Requirement</b>			Increase Authority	\$000s
Public security and anti-terrorism initiatives .....			Vote 1	59,975
Funding to administer the Tax on Income system, which calculates provincial and territorial personal income tax .....			Vote 1	6,591
				66,566
<b>Objects of Expenditure</b>				\$000s
Operating				
Personnel .....			(1)	28,306
Transportation and Communications .....			(2)	11,166
Information .....			(3)	398
Professional and Special Services .....			(4)	10,658
Rentals .....			(5)	728
Purchased Repair and Maintenance .....			(6)	4,781
Utilities, Materials and Supplies .....			(7)	3,787
Other Subsidies and Payments .....			(12)	43
				59,867
Capital				
Acquisition of Machinery and Equipment .....			(9)	6,699
				66,566

Note: The Previous Estimates amount includes \$134,603,972 in Vote 1, which was appropriated in 2002-2003 and will be spent in 2003-2004.

**CANADIAN HERITAGE**  
**Department**

	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgetary</b>				
<b>Vote 1a – Canadian Heritage – Operating expenditures .</b>	207,309,000	.....	<b>4,985,482</b>	212,294,482
<b>Vote 5a – Canadian Heritage – The grants listed in the Estimates and contributions .....</b>	735,358,741	.....	<b>151,056,250</b>	886,414,991
<b>Total Program .....</b>	.....	.....	<b>156,041,732</b>	.....

<u>Explanation of Requirement</u>	<u>Increase Authority</u>	<u>\$000s</u>
Action Plan for Official Languages .....	Vote 1	2,861
	Vote 5	11,450
		14,311
Aboriginal programs for youth, women and representative organizations.....	Vote 1	1,731
	Vote 5	25,500
		27,231
Additional funding for the Canadian Television Fund .....	Vote 1	394
	Vote 5	87,106
		87,500
Additional grant requirements .....	Vote 5	27,000
		<b>156,042</b>

<u>Objects of Expenditure</u>	<u>\$000s</u>
<b>Operating</b>	
Personnel .....	(1) 1,389
Transportation and Communications .....	(2) 578
Information .....	(3) 329
Professional and Special Services .....	(4) 2,038
Rentals .....	(5) 68
Purchased Repair and Maintenance .....	(6) 88
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 412
Other Subsidies and Payments .....	(12) 84
	4,986
Transfer Payments .....	(10) 151,056
	<b>156,042</b>

# CANADIAN HERITAGE Department

## Transfer Payments

\$

### Grants

#### *Cultural Development and Heritage*

Grant to the Trans Canada Trail Foundation.....	15,000,000
---	------------

#### *Canadian Identity*

Grant to the National Aboriginal Achievement Foundation.....	12,000,000
--	------------

Grants to organizations, associations and institutions to promote the full recognition and use of the official languages in Canadian society through the Enhancement of Official Languages Program.....	3,500,000
--	-----------

Grants to organizations, associations and institutions to promote the vitality and long term development of official language minority communities through the Development of Official-Language Communities Program .....	900,000
---	---------

	16,400,000
--	------------

### Contributions

#### *Cultural Development and Heritage*

Contributions to the Canadian Television Fund .....	87,106,250
---	------------

#### *Canadian Identity*

Contributions to Aboriginal associations, Aboriginal women's groups, Aboriginal community groups, Aboriginal communication societies, Aboriginal friendship centres and associations specifically representing Aboriginal friendship centres .....	25,500,000
--	------------

Contributions to support the Enhancement of Official Languages Program .....	3,955,600
--	-----------

Contributions to support the Development of Official-Language Communities Program .....	3,094,400
---	-----------

	32,550,000
--	------------

	151,056,250
--	-------------



**CANADIAN HERITAGE**  
**Canadian Broadcasting Corporation**

	These Supplementary Estimates			
	Previous	Transfer	New	Total Estimates
	Estimates		Appropriation	to date
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 20a – Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for operating expenditures in providing a broadcasting service.....</b>	860,175,000	.....	50,000,000	910,175,000
<b>Explanation of Requirement</b>			Increase Authority	\$000s
Additional funding to strengthen and enhance English and French radio and television programming.			Vote 20	50,000
<b>Objects of Expenditure</b>				\$000s
Operating				
Other Subsidies and Payments .....			(12)	50,000

**CANADIAN HERITAGE**  
**Canadian Museum of Civilization**

	These Supplementary Estimates			
	Previous	Transfer	New	Total Estimates
	Estimates		Appropriation	to date
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgetary</b>				
<b>Vote 35a – Payments to the Canadian Museum of Civilization for operating and capital expenditures ...</b>	<b>84,326,000</b>	<b>.....</b>	<b>15,600,000</b>	<b>99,926,000</b>
<b>Explanation of Requirement</b>				
			Increase Authority	\$000s
Incremental funding for the construction of the Canadian War Museum .....			Vote 35	<b>15,600</b>
<b>Objects of Expenditure</b>				<b>\$000s</b>
Operating				
Other Subsidies and Payments .....			(12)	<b>15,600</b>

**CANADIAN HERITAGE**  
**National Capital Commission**

	These Supplementary Estimates			
	Previous	Transfer	New	Total Estimates
	Estimates		Appropriation	to date
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 70a – Payment to the National Capital</b>				
Commission for capital expenditures.....	32,268,000	.....	<b>31,122,885</b>	63,390,885
<b>Explanation of Requirement</b>			Increase Authority	\$000s
Acquisition of real property located in Gatineau, Quebec.....			Vote 70	<b>31,123</b>
<b>Objects of Expenditure</b>				\$000s
Operating				
Other Subsidies and Payments .....			(12)	<b>31,123</b>

**CANADIAN HERITAGE**  
**National Film Board**

Budgetary	These Supplementary Estimates			
	Previous	Transfer	New	Total Estimates
	Estimates		Appropriation	to date
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 75a – National Film Board Revolving Fund –</b>				
<b>Operating loss .....</b>	62,870,000	.....	<b>2,520,000</b>	65,390,000

<u>Explanation of Requirement</u>	Increase Authority	\$000s
Additional operating costs .....	Vote 75	<b>2,520</b>

<u>Objects of Expenditure</u>	\$000s
Operating	
Personnel .....	(1) 1,650
Professional and Special Services .....	(4) 870
	<b>2,520</b>



**CANADIAN HERITAGE**  
**Parks Canada Agency**

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 100a – Parks Canada Agency – Program expenditures, including capital expenditures and the grants listed in the Estimates .....</b>	<b>347,320,326</b>	<b>.....</b>	<b>30,718,220</b>	<b>378,038,546</b>

<b>Explanation of Requirement*</b>	<b>Increase Authority</b>	<b>\$000s</b>
Funding to expand Canada's system of national parks and marine conservation areas .....	Vote 100	27,200
Costs related to the Inuit Impact and Benefit Agreement for the establishment of the Ukkusiksalik National Park of Canada .....	Vote 100	3,518
		<b>30,718</b>

<b>Objects of Expenditure</b>	<b>\$000s</b>
<b>Operating</b>	
Personnel .....	(1) 66
Transportation and Communications .....	(2) 52
Professional and Special Services .....	(4) 18,700
	<b>18,818</b>
<b>Capital</b>	
Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 6,500
Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 2,000
	<b>8,500</b>
Transfer Payments .....	(10) 3,400
	<b>30,718</b>

**Transfer Payments** **\$**

**Grants\***

<b>Stewardship of National Heritage Places</b>	
Grant to the Kivalliq Inuit Association for the establishment of the Community Initiatives Fund .....	3,000,000
Grant to the Kivalliq Inuit Association for the establishment of the Kivalliq National Parks Scholarship Trust .....	400,000
	<b>3,400,000</b>

\* Funds in the amount of \$3,400,000 were advanced from the Treasury Board Contingencies Vote to provide temporary funding for this Program. Additional detail can be found in the Treasury Board Contingencies Vote Items section at the front of this document.

Note: The Previous Estimates amount includes \$62,055,326 in Vote 100, which was appropriated in 2002-2003 and will be spent in 2003-2004.

**CANADIAN HERITAGE**  
**Public Service Commission**

	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous	Transfer	New	
	Estimates		Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 110a – Public Service Commission – Program</b>				
<b>expenditures .....</b>	<b>113,930,000</b>	<b>.....</b>	<b>14,534,402</b>	<b>128,464,402</b>
<b>Explanation of Requirement</b>			Increase Authority	\$000s
Action Plan for Official Languages .....			Vote 110	10,416
Preparatory work associated with human resources modernization .....			Vote 110	4,118
				<b>14,534</b>
<b>Objects of Expenditure</b>				\$000s
Operating				
Personnel .....			(1)	4,891
Transportation and Communications .....			(2)	245
Information .....			(3)	80
Professional and Special Services .....			(4)	8,046
				<b>13,262</b>
Capital				
Acquisition of Machinery and Equipment .....			(9)	1,272
				<b>14,534</b>

# CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

## Department

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 1a – Citizenship and Immigration – Operating</b>				
expenditures .....	586,778,000	.....	32,723,992	619,501,992
<hr/>				
<b>Explanation of Requirement</b>			Increase Authority	\$000s
Additional funding for the Interim Federal Health Program .....			Vote 1	17,000
War crimes strategy .....			Vote 1	8,355
Public security and anti-terrorism initiatives .....			Vote 1	3,485
Renovations to visa offices abroad .....			Vote 1	2,000
Action Plan for Official Languages .....			Vote 1	998
Enhanced representation at missions abroad .....			Vote 1	886
				<b>32,724</b>
<hr/>				
<b>Objects of Expenditure</b>				\$000s
Operating				
Personnel .....			(1)	6,938
Transportation and Communications .....			(2)	1,780
Information .....			(3)	534
Professional and Special Services .....			(4)	21,819
Rentals .....			(5)	189
Purchased Repair and Maintenance .....			(6)	473
Utilities, Materials and Supplies .....			(7)	991
				<b>32,724</b>

# ENVIRONMENT

## Department

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
Vote 1a – Environment – Operating expenditures .....	551,241,000	.....	55,299,620	606,540,620
Vote 5a – Environment – Capital expenditures .....	37,480,000	.....	4,645,000	42,125,000
Vote 10a – Environment – Contributions .....	67,413,000	.....	1,700,000	69,113,000
Total Program .....	.....	.....	61,644,620	.....

  

Explanation of Requirement	Increase Authority	\$000s
Implementation of the <i>Canadian Environmental Protection Act</i> .....	Vote 1 Vote 5	22,769 2,475 <hr/> 25,244
Implementation of the Climate Change Plan .....	Vote 1 Vote 10	21,746 1,700 <hr/> 23,446
Additional operating and capital costs .....	Vote 1 Vote 5	10,785 2,170 <hr/> 12,955 <hr/> 61,645

  

Objects of Expenditure	\$000s
Operating	
Personnel .....	(1) 11,692
Transportation and Communications .....	(2) 8,170
Information .....	(3) 1,369
Professional and Special Services .....	(4) 17,485
Rentals .....	(5) 3,180
Purchased Repair and Maintenance .....	(6) 1,710
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 5,460
Other Subsidies and Payments .....	(12) 3,330 <hr/> 52,396
Capital	
Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 745
Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 6,804 <hr/> 7,549
Transfer Payments .....	(10) 1,700 <hr/> 61,645

  

Transfer Payments	\$
Contributions	
Clean Environment	
Climate Change: The Opportunities Envelope Program .....	1,000,000
Contributions to Support Environmental Research and Development .....	275,000
Contributions to support Canada's International Commitments .....	425,000 <hr/> 1,700,000



# ENVIRONMENT

## Canadian Environmental Assessment Agency

	These Supplementary Estimates			
	Previous	Transfer	New	Total Estimates
	Estimates		Appropriation	to date
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 15a – Canadian Environmental Assessment</b>				
Agency – Program expenditures.....	11,408,000	.....	<b>4,381,000</b>	15,789,000
<hr/>				
<b>Explanation of Requirement</b>			Increase Authority	\$000s
Additional operating costs .....			Vote 15	<b>4,381</b>
<hr/>				
<b>Objects of Expenditure</b>				\$000s
<b>Operating</b>				
Personnel .....			(1)	1,475
Transportation and Communications .....			(2)	697
Information .....			(3)	117
Professional and Special Services .....			(4)	1,627
Rentals .....			(5)	145
Purchased Repair and Maintenance .....			(6)	59
Utilities, Materials and Supplies .....			(7)	261
				<hr/>
				<b>4,381</b>

**FINANCE**  
**Auditor General**

Budgetary	These Supplementary Estimates			
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	Total Estimates to date
	\$	\$	\$	\$
Vote 20a – Auditor General – Program expenditures.....	58,220,000	.....	3,299,000	61,519,000
<hr/>				
<u>Explanation of Requirement</u>			Increase Authority	\$000s
Incremental funding to address core operational requirements.....			Vote 20	3,299
<hr/>				
<u>Objects of Expenditure</u>				\$000s
Operating				
Personnel .....			(1)	1,503
Transportation and Communications .....			(2)	680
Information.....			(3)	500
Professional and Special Services.....			(4)	616
				3,299

# FISHERIES AND OCEANS

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 5a – Fisheries and Oceans – Capital expenditures...</b>	154,018,000	.....	<b>42,300,000</b>	196,318,000
<b>Explanation of Requirement</b>				Increase Authority
Coast Guard – refurbishment of capital assets.....				Vote 5
				<b>42,300</b>
<b>Objects of Expenditure</b>				\$000s
Capital				
Acquisition of Machinery and Equipment.....				(9)
				<b>42,300</b>

# FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE Department

	These Supplementary Estimates			
	Previous	Transfer	New	Total Estimates
	Estimates		Appropriation	to date
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 1a – Foreign Affairs and International Trade – Operating expenditures</b> .....	1,065,239,000	.....	<b>31,322,759</b>	1,096,561,759
<b>Vote 5a – Foreign Affairs and International Trade – Capital expenditures</b> .....	138,623,000	.....	<b>31,335,821</b>	169,958,821
<b>Vote 10a – Foreign Affairs and International Trade – The grants listed in the Estimates and contributions</b> ..	434,094,709	.....	<b>77,475,000</b>	511,569,709
<b>Total Program</b> .....	.....	.....	<b>140,133,580</b>	.....

Explanation of Requirement*	Increase Authority	\$000s
Enhanced representation at missions abroad .....	Vote 1	19,942
	Vote 5	17,239
		37,181
G8 Global Partnership against the spread of Weapons of Mass Destruction .....	Vote 1	5,874
	Vote 5	97
	Vote 10	66,455
		72,426
Promotion of Canadian culture .....	Vote 1	3,346
	Vote 10	4,000
		7,346
Canadian Landmine Fund .....	Vote 1	2,161
	Vote 10	6,520
		8,681
Additional capital requirements .....	Vote 5	14,000
Additional grant requirements .....	Vote 10	500
		<b>140,134</b>

\* Funds in the amount of \$500,000 were advanced from the Treasury Board Contingencies Vote to provide temporary funding for this Program. Additional detail can be found in the Treasury Board Contingencies Vote Items section at the front of this document.

# FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

## Department

<u>Objects of Expenditure</u>		\$000s
<b>Operating</b>		
Personnel .....	(1)	7,265
Transportation and Communications .....	(2)	3,637
Information .....	(3)	2,322
Professional and Special Services .....	(4)	3,342
Rentals .....	(5)	7,863
Purchased Repair and Maintenance .....	(6)	4,377
Utilities, Materials and Supplies .....	(7)	1,082
Other Subsidies and Payments .....	(12)	1,435
		<u>31,323</u>
<b>Capital</b>		
Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8)	24,051
Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9)	7,285
		<u>31,336</u>
Transfer Payments .....	(10)	77,475
		<u>140,134</u>
<b><u>Transfer Payments</u></b>		\$
<b><u>Grants</u></b>		
<i>Trade and Economic Policy</i>		
Grant in support of trade-related technical assistance ( <i>Funds were provided from the Treasury Board</i>		
<i>Contingencies Vote to pay for this item</i> ) .....		
		<u>500,000</u>
<i>International Security and Cooperation</i>		
Grants in support of activities related to mine action and explosive remnants of war .....		
		<u>5,000,000</u>
<i>Public Diplomacy</i>		
Grants in aid of cultural relations .....		
		2,500,000
Grants in aid of academic relations .....		
		1,500,000
		<u>9,500,000</u>
<b><u>Contributions</u></b>		
<i>International Security and Cooperation</i>		
Canadian Landmine Fund .....		
		1,520,000
Class of contributions to multilateral or international organisations or other G8 governments for		
initiatives related to the destruction, disposition or securing of Weapons of Mass Destruction in the		
Russian Federation and other countries of the Former Soviet Union .....		
		66,455,000
		<u>67,975,000</u>
		<u>77,475,000</u>



**FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE**  
**Canadian International Development Agency**

	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgetary</b>				
<b>Vote 20a – Canadian International Development Agency – Operating expenditures .....</b>	<b>191,243,000</b>	<b>.....</b>	<b>10,508,420</b>	<b>201,751,420</b>
<b>Vote 25a – Canadian International Development Agency – The grants listed in the Estimates .....</b>	<b>1,623,977,000</b>	<b>.....</b>	<b>368,715,000</b>	<b>1,992,692,000</b>
<b>Total Budgetary .....</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>379,223,420</b>	<b>.....</b>
<b>Non-Budgetary</b>				
<b>Vote L30a – The issuance and payment of non-interest bearing, non-negotiable demand notes in an amount not to exceed (\$193,500,000 - \$96,500,000) \$97,000,000 in accordance with the International Development (Financial Institutions) Assistance Act, for the purpose of contributions to the International Financial Institution Fund Accounts.....</b>	<b>1</b>	<b>.....</b>	<b>1</b>	<b>2</b>
<b>Total Program .....</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>379,223,421</b>	<b>.....</b>
<hr/>				
<b>Explanation of Requirement</b>	<b>Increase Authority</b>		<b>\$000s</b>	
<b>Additional funding for international assistance .....</b>	<b>Vote 20</b>	<b>6,285</b>	<b>Vote 25</b>	<b>124,700</b>
				<b>130,985</b>
<b>Canada Fund for Africa .....</b>	<b>Vote 20</b>	<b>3,701</b>	<b>Vote 25</b>	<b>70,110</b>
				<b>73,811</b>
<b>Canadian Landmine Fund .....</b>	<b>Vote 20</b>	<b>522</b>	<b>Vote 25</b>	<b>14,200</b>
<b>Grant to the United Nations Development Programme .....</b>	<b>Vote 25</b>	<b>172,020</b>	<b>Vote L30</b>	<b>.....</b>
<b>Additional grant requirements .....</b>				<b>391,538</b>
<b>Reduced ceiling of issuance and payments to the International Financial Institutions Fund Accounts ..</b>	<b>Vote 25</b>	<b>12,315</b>		<b>379,223</b>
<b>Gross Program Supplement .....</b>				
<b>Less: Funds available within Vote 25 due to reduced contribution requirements .....</b>				
<hr/>				
<b>Objects of Expenditure</b>	<b>\$000s</b>			
<b>Operating</b>				
Personnel .....	(1)	2,126		
Transportation and Communications .....	(2)	1,500		
Information .....	(3)	200		
Professional and Special Services .....	(4)	6,682		
		<b>10,508</b>		
<b>Transfer Payments .....</b>	<b>(10)</b>	<b>381,030</b>		
		<b>391,538</b>		
<b>Less: Funds Available .....</b>		<b>12,315</b>		
		<b>379,223</b>		

# FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

## Canadian International Development Agency

<u>Transfer Payments</u>		\$
<u>Grants</u>		
<i>Multilateral Programs</i>		
Programming against hunger, malnutrition and disease through international development, research and nutrition institutions; Canadian, international and local non-governmental organizations; the International Development Research Centre; developing countries, their institutions, their organizations and their agencies in such countries for the benefit of recipients in developing countries.		136,000,000
Humanitarian assistance or disaster preparedness to countries, their institutions, organizations and agencies and persons in such countries, and to international institutions and Canadian and international non-governmental organizations for operations, programs, projects, activities and appeals .....		71,000,000
Development assistance to international development institutions and organizations for operations, programs and projects, and to international financial institutions .....		43,200,000
		<b>250,200,000</b>
<i>Geographic Programs</i>		
Development assistance to international development institutions and organizations for operations, programs and projects, and to international financial institutions .....		98,380,000
Grants to Canadian, international, regional and developing country institutions, organizations and agencies, developing country governments, their institutions, organizations and agencies, to provincial and municipal governments, their institutions, organizations and agencies in support of development co-operation and development education programs and to international non-governmental organizations in support of development assistance programs, projects and activities.....		20,000,000
Humanitarian assistance or disaster preparedness to countries, their institutions, organizations and agencies and persons in such countries, and to international institutions and Canadian and international non-governmental organizations for operations, programs, projects, activities and appeals .....		10,450,000
		<b>128,830,000</b>
<i>Countries in Transition</i>		
Development assistance to international development institutions and organizations for operations, programs and projects, and to international financial institutions .....		2,000,000
		<b>381,030,000</b>

**FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE**  
**International Development Research Centre**

	These Supplementary Estimates			
	Previous	Transfer	New	Total Estimates
	Estimates		Appropriation	to date
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgetary</b>				
<b>Vote 40a – Payments to the International Development Research Centre .....</b>	100,941,000	.....	<b>9,155,000</b>	110,096,000
<hr/>				
<b>Explanation of Requirement</b>			Increase Authority	\$000s
Additional operating costs .....			Vote 40	<b>9,155</b>
<hr/>				
<b>Objects of Expenditure</b>				\$000s
Operating				
Other Subsidies and Payments .....			(12)	<b>9,155</b>

# FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

## International Joint Commission

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 45a – International Joint Commission – Program expenditures .....</b>	<b>4,930,000</b>	<b>.....</b>	<b>4,490,370</b>	<b>9,420,370</b>
<b>Explanation of Requirement*</b>				<b>Increase Authority</b>
Lake Ontario - St. Lawrence River Study .....				<b>Vote 45</b>
<b>Objects of Expenditure</b>				<b>\$000s</b>
<b>Operating</b>				
Personnel .....			(1)	211
Transportation and Communications .....			(2)	200
Information .....			(3)	120
Professional and Special Services .....			(4)	3,718
Rentals .....			(5)	120
Purchased Repair and Maintenance .....			(6)	40
Utilities, Materials and Supplies .....			(7)	40
Other Subsidies and Payments .....			(12)	1
				<b>4,450</b>
<b>Capital</b>				
Acquisition of Machinery and Equipment .....			(9)	40
				<b>4,490</b>

\* Funds in the amount of \$1,000,000 were advanced from the Treasury Board Contingencies Vote to provide temporary funding for this Program. Additional detail can be found in the Treasury Board Contingencies Vote Items section at the front of this document.

# GOVERNOR GENERAL

	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 1a – Governor General – Program expenditures, the grants listed in the Estimates and expenditures incurred on behalf of former Governors General, including those incurred on behalf of their spouses, during their lifetimes and for a period of twelve months following their decease, in respect of the performance of activities which devolve on them as a result of their having occupied the office of Governor General .....</b>	16,853,000	.....	1	16,853,001
<b>Explanation of Requirement</b>			Increase Authority	\$000s
To extend payments to complete the legacy activities of the office of the former Governor General for the Hnatyshyn Foundation for the Arts .....			Vote 1	.....



# HEALTH

## Department

	These Supplementary Estimates			
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	Total Estimates to date
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgetary</b>				
Vote 1a – Health – Operating expenditures .....	1,392,291,054	.....	252,395,622	1,644,686,676
Vote 5a – Health – The grants listed in the Estimates and contributions .....	1,266,073,000	.....	36,849,500	1,302,922,500
Total Program .....	.....	.....	289,245,122	.....
<hr/>				
<b>Explanation of Requirement*</b>	Increase Authority		\$000s	
Additional funding for First Nations and Inuit Health Programs Sustainability .....	Vote 1	182,654	Vote 5	7,710
				190,364
Therapeutics Access Strategy .....	Vote 1	33,928	Vote 5	1,500
				35,428
Public security and anti-terrorism initiatives .....	Vote 1	26,545		
2003 First Ministers' Accord on Health Care Renewal .....	Vote 1	9,268	Vote 5	7,000
				16,268
Additional grants and contributions .....	Vote 5	20,640		
				289,245
<hr/>				
<b>Objects of Expenditure</b>	\$000s			
<b>Operating</b>				
Personnel .....	(1)	16,186		
Transportation and Communications .....	(2)	35,399		
Information .....	(3)	1,563		
Professional and Special Services .....	(4)	65,815		
Rentals .....	(5)	972		
Purchased Repair and Maintenance .....	(6)	16,112		
Utilities, Materials and Supplies .....	(7)	113,693		
				249,740
<b>Capital</b>				
Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9)	2,655		
Transfer Payments .....	(10)	36,850		
				289,245

\* Funds in the amount of \$20,000,000 were advanced from the Treasury Board Contingencies Vote to provide temporary funding for this Program. Additional detail can be found in the Treasury Board Contingencies Vote Items section at the front of this document.

# HEALTH

## Department

<u>Transfer Payments</u>		\$
<u>Grants</u>		
<i>Health Care Policy</i>		
Health Care Strategies and Policy, Federal/Provincial/Territorial Partnership Grant Program.....		8,500,000
<i>Departmental Management and Administration</i>		
Health Canada Post-Doctoral Fellowship Program .....		640,000
<i>First Nations and Inuit Health</i>		
Grant for the Yukon Health Supplement to the 2003 First Ministers' Accord ( <i>Funds were provided from the Treasury Board Contingencies Vote to pay for this item</i> ) .....		6,666,000
Grant for the Northwest Territories Health Supplement to the 2003 First Ministers' Accord ( <i>Funds were provided from the Treasury Board Contingencies Vote to pay for this item</i> ) .....		6,667,000
Grant for the Nunavut Health Supplement to the 2003 First Ministers' Accord ( <i>Funds were provided from the Treasury Board Contingencies Vote to pay for this item</i> ) .....		6,667,000
		20,000,000
<u>Contributions</u>		
<i>First Nations and Inuit Health</i>		
Capital contributions for non-departmental health facilities for First Nations and Inuit .....		7,709,500
		36,849,500

# HEALTH

## Canadian Institutes of Health Research

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 10a – Canadian Institutes of Health Research –</b>				
Operating expenditures .....	32,106,000	.....	7,837,461	39,943,461
<b>Vote 15a – Canadian Institutes of Health Research –</b>				
The grants listed in the Estimates .....	633,896,000	.....	48,650,058	682,546,058
Total Program .....	.....	.....	56,487,519	.....
<hr/>				
<b>Explanation of Requirement</b>			Increase Authority	\$000s
Strengthening Research and Innovation .....			Vote 10	7,838
			Vote 15	48,650
				<b>56,488</b>
<hr/>				
<b>Objects of Expenditure</b>				\$000s
Operating				
Personnel .....			(1)	3,068
Professional and Special Services .....			(4)	4,770
				<b>7,838</b>
Transfer Payments .....			(10)	48,650
				<b>56,488</b>
<hr/>				
<b>Transfer Payments</b>				\$
<hr/>				
<b>Grants</b>				
<i>Creation and translation of new knowledge for improving health</i>				
Grants for research projects and personnel support .....				46,270,058
Canada Graduate Scholarships .....				2,380,000
				<b>48,650,058</b>
<hr/>				

# HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT

## Department

Budgetary	These Supplementary Estimates			
	Previous	Transfer	New	Total Estimates
	Estimates		Appropriation	to date
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 1a – Human Resources Development – Operating expenditures .....</b>	522,843,000	.....	<b>16,371,651</b>	539,214,651
<b>Vote 5a – Human Resources Development – The grants listed in the Estimates and contributions.....</b>	813,358,000	.....	<b>117,998,000</b>	931,356,000
<b>Total Program .....</b>	.....	.....	<b>134,369,651</b>	.....

Explanation of Requirement*	Increase Authority	\$000s
Activities to help alleviate and prevent homelessness .....	Vote 1 Vote 5	16,372 86,800
		103,172
Temporary assistance to individuals most affected by the closure of the cod and crab fisheries along the Atlantic coast .....	Vote 5	23,118
Contribution to provide training and skills development to Aboriginal peoples in Newfoundland and Labrador .....	Vote 5	6,580
Assistance to offset the economic impact of Severe Acute Respiratory Syndrome (SARS) .....	Vote 5	1,500
		<b>134,370</b>

Objects of Expenditure	\$000s
Operating	
Personnel .....	(1) 14,960
Professional and Special Services .....	(4) 1,412
	16,372
Transfer Payments .....	(10) 117,998
	<b>134,370</b>

\* Funds in the amount of \$24,600,000 were advanced from the Treasury Board Contingencies Vote to provide temporary funding for this Program. Additional detail can be found in the Treasury Board Contingencies Vote Items section at the front of this document.

# HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT

## Department

---

### Transfer Payments

\$

#### Grants

##### *Human Resources Investment*

Grants to not-for-profit organizations, individuals, municipal governments, Band/tribal councils and other

Aboriginal organizations, public health and educational institutions, Régies régionales, for-profit enterprises, research organizations and research institutes to carry out research on homelessness to help communities better understand and more effectively address homelessness issues.....

500,000

Temporary Fisheries Income Program (*Funds in the amount of \$23,100,000 were provided from the Treasury Board Contingencies Vote to pay for a portion of this item*).....

23,118,000

Class Grant related to Severe Acute Respiratory Syndrome (*Funds were provided from the Treasury Board Contingencies Vote to pay for this item*).....

1,500,000

---

25,118,000

#### Contributions

##### *Human Resources Investment*

Contributions to not-for-profit organizations, individuals, municipal governments, Band/tribal councils and other Aboriginal organizations, public health and educational institutions, Régies régionales, for-profit enterprises, research organizations and research institutes to support activities to help alleviate and prevent homelessness across Canada and to carry out research on homelessness to help communities better understand and more effectively address homelessness issues.....

86,300,000

Payments to provinces, territories, municipalities, other public bodies, organizations, groups, communities, employers and individuals for the provision of training and/or work experience, the mobilization of community resources, and human resource planning and adjustment measures necessary for the efficient functioning of the Canadian labour market .....

6,580,000

---

92,880,000

---

117,998,000

---



# INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## Department

### Administration Program

	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 1a – Administration – Program expenditures .....</b>	<b>96,540,000</b>	<b>.....</b>	<b>19,598,846</b>	<b>116,138,846</b>
<b>Explanation of Requirement</b>				<b>Increase Authority</b>
				<b>\$000s</b>
Realignment of resources to address in-year workload pressures .....				Vote 1 18,000
Improvements to water and sewer systems on reserves .....				Vote 1 1,599
				<b>19,599</b>
<b>Objects of Expenditure</b>				<b>\$000s</b>
Operating				
Personnel .....				(1) 12,631
Transportation and Communications .....				(2) 1,018
Information .....				(3) 254
Professional and Special Services .....				(4) 3,047
Rentals .....				(5) 186
Purchased Repair and Maintenance .....				(6) 320
Utilities, Materials and Supplies .....				(7) 1,249
				<b>18,705</b>
Capital				
Acquisition of Land, Buildings and Works .....				(8) 326
Acquisition of Machinery and Equipment .....				(9) 568
				<b>894</b>
				<b>19,599</b>

# INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## Department

### Indian and Inuit Affairs Program

	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgetary</b>				
<b>Vote 5a – Indian and Inuit Affairs – Operating expenditures .....</b>	307,079,000	.....	<b>110,661,348</b>	417,740,348
<b>Vote 15a – Indian and Inuit Affairs – The grants listed in the Estimates and contributions .....</b>	4,513,028,000	.....	<b>138,915,000</b>	4,651,943,000
Total Budgetary .....	.....	.....	<b>249,576,348</b>	.....
<b>Non-Budgetary</b>				
<b>Vote L20a – Loans to native claimants in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council for the purpose of defraying costs related to research, development and negotiation of claims .....</b>	29,903,000	.....	<b>15,100,000</b>	45,003,000
Total Program .....	.....	.....	<b>264,676,348</b>	.....
<hr/>				
<b>Explanation of Requirement*</b>	Increase Authority		\$000s	
Out of court settlements .....	Vote 5	81,251		
Additional funding for litigation management .....	Vote 5	15,523		
Improvements to water and sewer systems on reserves .....	Vote 5	12,735		
	Vote 15	57,161		
		69,896		
Additional funding for First Nations education .....	Vote 5	1,152		
	Vote 15	39,105		
		40,257		
Additional grant requirements .....	Vote 15	42,649		
Increase to loan authority .....	Vote L20	15,100		
		264,676		

\* Funds in the amount of \$1,560,000 were advanced from the Treasury Board Contingencies Vote to provide temporary funding for this Program. Additional detail can be found in the Treasury Board Contingencies Vote Items section at the front of this document.

# INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## Department

### Indian and Inuit Affairs Program

<u>Objects of Expenditure</u>	<u>\$000s</u>
<b>Operating</b>	
Personnel .....	(1) 11,254
Transportation and Communications .....	(2) 3,080
Information .....	(3) 769
Professional and Special Services .....	(4) 9,232
Rentals .....	(5) 562
Purchased Repair and Maintenance .....	(6) 969
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 841
Other Subsidies and Payments .....	(12) 81,251
	107,958
<b>Capital</b>	
Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 986
Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 1,717
	2,703
<b>Transfer Payments</b> .....	(10) 138,915
	<b>249,576</b>
<b><u>Transfer Payments</u></b>	<b>\$</b>
<b><u>Grants</u></b>	
<b><i>Claims</i></b>	
Grant to the James Bay Crees, the Oujé-Bougoumou Crees and the Naskapi Bands of Quebec .....	3,550,000
Capital grants to the Cree and Naskapi Bands of Quebec .....	5,000,000
Grants to Indian bands to settle specific claims .....	23,400,000
Grant to the Saskatchewan Association of Rural Municipalities for the payment to rural municipalities of compensation for the loss of their tax base as a result of the settlement of treaty land entitlement claims in Saskatchewan .....	2,000,000
Grant to the province of Saskatchewan for the payment to school districts of compensation for the loss of their tax base as a result of the settlement of treaty land entitlement claims in Saskatchewan .....	2,000,000
Grant to the Chippewas of Kettle and Stony Point Band, pursuant to the Seniors Compensation Advance Payment Agreement ( <i>Funds were provided from the Treasury Board Contingencies Vote to pay for this item</i> ) .....	1,560,000
Payment to the Government of the Northwest Territories to facilitate the implementation of comprehensive land claim agreements .....	1,000,000
Payment to the Province of British Columbia to facilitate the settlement agreement between Leonard Jack Solonas, Canada and the Province of British Columbia .....	16,640
Payment to Leonard Jack Solonas in settlement of a severalty claim arising from the Settlement Agreement between McLeod Lake First Nation, Canada and the Province of British Columbia .....	153,611
Grant to the Cree Nation of Eastmain towards the costs incurred with respect to a community centre .....	3,201,985
	<b>41,882,236</b>
<b><i>Indian and Inuit Programming</i></b>	
Payments to Self-governing Aboriginal Organizations, pursuant to comprehensive land claim agreements, self-government agreements or treaty legislation .....	<b>766,353</b>
<b><u>Contributions</u></b>	
<b><i>Indian and Inuit Programming</i></b>	
Payments to support Indians, Inuit and Innu for the purpose of supplying public services in areas such as economic development, education, social development, capital facilities and maintenance, and Indian government support:	
Education .....	39,105,411
Capital Facilities and Maintenance .....	57,161,000
	<b>96,266,411</b>
	<b>138,915,000</b>

# INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## Department

### Northern Affairs Program

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
Vote 30a – Northern Affairs – Operating expenditures...	59,968,000	.....	37,739,000	97,707,000
Vote 40a – Payments to Canada Post Corporation pursuant to an agreement between the Department of Indian Affairs and Northern Development and Canada Post Corporation for the purpose of providing Northern Air Stage Parcel Service .....	15,600,000	.....	15,000,000	30,600,000
Total Program .....	.....	.....	52,739,000	.....

Explanation of Requirement*	Increase Authority	\$000s
Assessment, management and remediation of contaminated sites .....	Vote 30	37,739
Northern Air Stage Parcel Service .....	Vote 40	15,000
		52,739

Objects of Expenditure	\$000s
Operating	
Personnel .....	(1) 62
Transportation and Communications .....	(2) 6,392
Information .....	(3) 1,596
Professional and Special Services .....	(4) 19,158
Rentals .....	(5) 1,165
Purchased Repair and Maintenance .....	(6) 2,011
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 1,745
Other Subsidies and Payments .....	(12) 15,000
	47,129
Capital	
Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 2,046
Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 3,564
	5,610
	52,739

\* Funds in the amount of \$10,700,000 were advanced from the Treasury Board Contingencies Vote to provide temporary funding for this Program. Additional detail can be found in the Treasury Board Contingencies Vote Items section at the front of this document.

# INDUSTRY

## Department

	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgetary</b>				
<b>Vote 1a – Industry – Operating expenditures .....</b>	436,900,000	.....	<b>17,243,081</b>	454,143,081
<b>Vote 5a – Industry – The grants listed in the Estimates and contributions .....</b>	847,203,000	.....	<b>216,954,617</b>	1,064,157,617
<b>Total Program .....</b>	.....	.....	<b>234,197,698</b>	.....

<b>Explanation of Requirement*</b>	Increase Authority	\$000s
Strengthening Research and Innovation .....	Vote 1	10,704
	Vote 5	94,565
		105,269
Assistance to the Canadian softwood lumber sector .....	Vote 1	5,784
	Vote 5	100,087
		105,871
Northern Ontario Development Fund (FedNor) .....	Vote 1	755
	Vote 5	8,803
		9,558
Assistance to offset the economic impact of Severe Acute Respiratory Syndrome (SARS) .....	Vote 5	13,500
		<b>234,198</b>

<b>Objects of Expenditure</b>	\$000s
<b>Operating</b>	
Personnel .....	(1) 9,863
Transportation and Communications .....	(2) 1,967
Information .....	(3) 695
Professional and Special Services .....	(4) 4,170
Rentals .....	(5) 85
Purchased Repair and Maintenance .....	(6) 15
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 389
Other Subsidies and Payments .....	(12) 59
	17,243
Transfer Payments .....	(10) 216,955
	<b>234,198</b>

\* Funds in the amount of \$13,500,000 were advanced from the Treasury Board Contingencies Vote to provide temporary funding for this Program. Additional detail can be found in the Treasury Board Contingencies Vote Items section at the front of this document.



# INDUSTRY Department

<u>Transfer Payments</u>		\$
<u>Grants</u>		
<i>Industry Sector Development</i>		
Grant to the Medical and Related Sciences Discovery District .....		10,000,000
Grant to Toronto03 Tourism Recovery Alliance ( <i>Funds were provided from the Treasury Board</i> <i>Contingencies Vote to pay for this item</i> ) .....		10,000,000
Grant to the Toronto Waterfront Revitalization Corporation ( <i>Funds were provided from the Treasury</i> <i>Board Contingencies Vote to pay for this item</i> ) .....		3,500,000
		<u>23,500,000</u>
<u>Contributions</u>		
<i>Industry Sector Development</i>		
Contributions under the Softwood Industry and Community Economic Adjustment Initiative .....		100,087,000
Contributions under the Broadband for Rural and Northern Development Pilot Program (BRAND) .....		49,990,000
Contributions under the Northern Ontario Development Fund .....		8,802,617
Contributions under the SchoolNet Program .....		12,525,000
Contributions under the Community Access Program .....		15,000,000
Contributions under the Aboriginal Business Canada Program .....		7,050,000
		<u>193,454,617</u>
		<u>216,954,617</u>

**INDUSTRY**  
**Canadian Tourism Commission**

	These Supplementary Estimates			
	Previous	Transfer	New	Total Estimates
	Estimates		Appropriation	to date
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 45a – Canadian Tourism Commission – Program</b>				
<b>expenditures .....</b>	<b>83,800,000</b>	<b>.....</b>	<b>12,500,000</b>	<b>96,300,000</b>
<b>Explanation of Requirement</b>				
			Increase Authority	\$000s
Assistance to offset the economic impact of Severe Acute Respiratory Syndrome (SARS) .....			Vote 45	12,500
<b>Objects of Expenditure</b>				
				\$000s
Operating				
Other Subsidies and Payments .....			(12)	12,500

# INDUSTRY

## Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 65a – Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec – Contributions .....</b>	<b>365,561,000</b>	<b>.....</b>	<b>76,500,000</b>	<b>442,061,000</b>
<b>Explanation of Requirement</b>			<b>Increase Authority</b>	<b>\$000s</b>
Additional funding for economic development programs in the regions of Quebec.....			Vote 65	52,000
Assistance to the Canadian softwood lumber sector.....			Vote 65	24,500
				<b>76,500</b>
<b>Objects of Expenditure</b>				<b>\$000s</b>
Transfer Payments.....			(10)	<b>76,500</b>
<b>Transfer Payments</b>				<b>\$</b>
			<b>Contributions</b>	
<i>Promotion of the Economic Development of the Regions of Quebec</i>				
Contributions under the Innovation Development Entrepreneurship and Access Program (IDEA) for small and medium businesses .....				39,000,000
Contributions under the Regional Strategic Initiative Program .....				37,500,000
				<b>76,500,000</b>

# INDUSTRY

## National Research Council of Canada

	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgetary</b>				
<b>Vote 75a – National Research Council of Canada –</b>				
<b>Operating expenditures – To authorize the transfer</b>				
<b>of \$7,029,000 from Industry Vote 85, <i>Appropriation</i></b>				
<b><i>Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote</b>				
<b>and to provide a further amount of.....</b>				
	332,147,000	7,029,000	20,667,000	359,843,000
<hr/>				
<b>Explanation of Requirement</b>			Increase Authority	\$000s
Increased funding for Industrial Research Assistance Program .....			Vote 75	27,696
Gross Program Supplement .....				27,696
Less: Funds available from Vote 85 due to reduced contribution requirements .....			Vote 75	7,029
				20,667
<hr/>				
<b>Objects of Expenditure</b>				\$000s
<b>Operating</b>				
Personnel .....	(1)			21,665
Transportation and Communications .....	(2)			2,292
Information .....	(3)			233
Professional and Special Services .....	(4)			1,689
Rentals .....	(5)			628
Purchased Repair and Maintenance .....	(6)			105
Utilities, Materials and Supplies .....	(7)			1,078
Other Subsidies and Payments .....	(12)			6
				27,696
Less: Funds Available.....				7,029
				20,667
<hr/>				

# INDUSTRY

## Natural Sciences and Engineering Research Council

Budgetary	These Supplementary Estimates			
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	Total Estimates to date
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 90a – Natural Sciences and Engineering Research Council – Operating expenditures.....</b>	29,887,000	.....	<b>2,104,000</b>	31,991,000
<b>Vote 95a – Natural Sciences and Engineering Research Council – The grants listed in the Estimates .....</b>	674,840,000	.....	<b>46,200,000</b>	721,040,000
<b>Total Program .....</b>	.....	.....	<b>48,304,000</b>	.....

<u>Explanation of Requirement</u>	Increase Authority	\$000s
Strengthening Research and Innovation .....	Vote 90	2,104
	Vote 95	46,200
		<b>48,304</b>

<u>Objects of Expenditure</u>	\$000s
<b>Operating</b>	
Personnel .....	(1) 595
Transportation and Communications .....	(2) 409
Information.....	(3) 242
Professional and Special Services.....	(4) 529
Rentals .....	(5) 52
Purchased Repair and Maintenance .....	(6) 49
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 45
	1,921
<b>Capital</b>	
Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 183
Transfer Payments.....	(10) 46,200
	<b>48,304</b>

### Transfer Payments \$

#### Grants

<i>Support of Research and Scholarship</i>	
Grants and Scholarships.....	39,000,000
Canada Graduate Scholarships .....	7,200,000
	<b>46,200,000</b>



Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 105a – Office of Infrastructure of Canada – Contributions</b>	5,191,000	.....	<b>121,285,000</b>	126,476,000
<b><u>Explanation of Requirement</u></b>			Increase Authority	\$000s
Infrastructure investments across Canada.....			Vote 105	121,285,000
<b><u>Objects of Expenditure</u></b>				\$000s
Transfer Payments.....			(10)	121,285,000
<b><u>Transfer Payments</u></b>				\$
<b><u>Contributions</u></b>				
<i>Infrastructure Investments and Information</i>				
Contributions under the Canada Strategic Infrastructure Fund .....				106,285,000
Contributions under the Border Infrastructure Fund .....				15,000,000
				<b>121,285,000</b>

# INDUSTRY

## Social Sciences and Humanities Research Council

Budgetary	These Supplementary Estimates			
	Previous	Transfer	New	Total Estimates
	Estimates		Appropriation	to date
	\$	\$	\$	\$
Vote 110a – Social Sciences and Humanities Research Council – Operating expenditures .....	15,455,000	.....	2,362,000	17,817,000
Vote 115a – Social Sciences and Humanities Research Council – The grants listed in the Estimates .....	209,947,000	.....	246,139,000	456,086,000
Total Program .....	.....	.....	248,501,000	.....

Explanation of Requirement	Increase Authority	\$000s
Strengthening Research and Innovation .....	Vote 110	1,840
	Vote 115	21,728
		23,568
Indirect costs of research program .....	Vote 110	522
	Vote 115	224,411
		224,933
		248,501

Objects of Expenditure	\$000s
Operating	
Personnel .....	(1) 1,512
Transportation and Communications .....	(2) 153
Information .....	(3) 68
Professional and Special Services .....	(4) 374
Rentals .....	(5) 36
Purchased Repair and Maintenance .....	(6) 32
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 17
	2,192
Capital	
Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 170
Transfer Payments .....	(10) 246,139
	248,501

### Transfer Payments \$

#### Grants

Support of Research and Scholarship	
Indirect costs of research .....	224,411,000
Canada Graduate Scholarships .....	14,228,000
Grants and Scholarships .....	7,500,000
	246,139,000

**INDUSTRY**  
**Statistics Canada**

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 125a – Statistics Canada – Program expenditures...</b>	322,274,000	.....	<b>22,552,700</b>	344,826,700
<hr/>				
<b>Explanation of Requirement</b>			Increase Authority	\$000s
Funding to support projects to address statistical data gaps policy research.....			Vote 125	14,014
Canadian Population Health Statistics Program .....			Vote 125	8,539
				<b>22,553</b>
<hr/>				
<b>Objects of Expenditure</b>				\$000s
Operating				
Personnel .....			(1)	12,454
Transportation and Communications .....			(2)	1,627
Information .....			(3)	882
Professional and Special Services .....			(4)	3,699
Purchased Repair and Maintenance .....			(6)	1,252
Utilities, Materials and Supplies .....			(7)	2,639
				<b>22,553</b>

# INDUSTRY

## Western Economic Diversification

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 135a – Western Economic Diversification –</b>				
<b>Contributions .....</b>	258,933,000	.....	<b>46,700,000</b>	305,633,000
<b>Explanation of Requirement</b>			Increase Authority	\$000s
Additional funding to support Western Economic Diversification programming.....			Vote 135	<b>46,700</b>
<b>Objects of Expenditure</b>				\$000s
Transfer Payments.....			(10)	<b>46,700</b>
<b>Transfer Payments</b>				\$
		<b>Contributions</b>		
<i>Western Economic Diversification</i>				
Contributions under programs or for projects that promote or enhance the economic development and diversification of Western Canada, including the initiation, promotion or expansion of enterprises, the establishment of new businesses, research and development activities, the development of business infrastructure, and selective contributions to other programs affecting regional and economic development in Western Canada .....				
				<b>46,700,000</b>

# JUSTICE Department

Budgetary	These Supplementary Estimates			
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	Total Estimates to date
	\$	\$	\$	\$
Vote 1a – Justice – Operating expenditures .....	433,972,000	.....	11,188,302	445,160,302
Vote 5a – Justice – The grants listed in the Estimates and contributions .....	399,602,000	.....	43,592,378	443,194,378
Total Program .....	.....	.....	54,780,680	.....

Explanation of Requirement	Increase Authority	\$000s
Continuation of the Child-centred Family Law Strategy.....	Vote 1	7,992
Integrated proceeds of crime initiative .....	Vote 1	2,622
Renewal of Canada's Legal Aid Strategy .....	Vote 1	575
	Vote 5	43,392
		43,967
Action Plan for Official Languages .....	Vote 5	200
		54,781

Objects of Expenditure	\$000s
Operating	
Personnel .....	(1) 3,517
Transportation and Communications .....	(2) 1,182
Information .....	(3) 760
Professional and Special Services .....	(4) 4,350
Rentals .....	(5) 230
Purchased Repair and Maintenance .....	(6) 199
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 246
Other Subsidies and Payments .....	(12) 61
	10,545
Capital	
Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 644
Transfer Payments .....	(10) 43,592
	54,781

Note: Orders-in-Council P.C. 2003-277 (effective April 1, 2003), P.C. 2003-555 and P.C. 2003-556 (effective April 14, 2003), transferred responsibility for the Canadian Firearms Program from the Minister of Justice to the Solicitor General of Canada. Through these Supplementary Estimates the Department of Justice is transferring \$105.4 million (already included in the Previous Estimates amount identified above) to the following organizations: Canadian Firearms Centre (\$101.4 million), Royal Canadian Mounted Police (\$3.8 million) and Solicitor General (\$0.2 million).



**JUSTICE  
Department**

---

**Transfer Payments**

**\$**

**Grants**

*Law and Policy*

Grants under the Access to Justice in Both Official Languages Support Fund ..... **200,000**

**Contributions**

*Law and Policy*

Contribution to the provinces to assist in the operation of legal aid systems ..... 39,767,000

Contributions in support of Federal Court Ordered Counsel ..... 1,650,378

Contributions for Access to Justice Services to the Territories (being Legal Aid, Aboriginal Courtwork  
and Public Legal Education and Information Services) ..... 1,400,000

Contributions in support of legal aid pilot projects ..... 575,000

---

**43,392,378**

---

**43,592,378**

---

# JUSTICE

## Commissioner for Federal Judicial Affairs

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 20a – Commissioner for Federal Judicial Affairs – Operating expenditures .....</b>	5,194,000	.....	<b>2,554,000</b>	7,748,000
<b>Vote 25a – Commissioner for Federal Judicial Affairs – Canadian Judicial Council – Operating expenditures .....</b>	545,000	.....	<b>1,274,000</b>	1,819,000
<b>Total Program .....</b>	.....	.....	<b>3,828,000</b>	.....

Explanation of Requirement	Increase Authority	\$000s
Incremental funding to address core operational requirements .....	Vote 20	2,554
	Vote 25	1,274
		<b>3,828</b>

Objects of Expenditure	\$000s
<b>Operating</b>	
Personnel .....	(1) 804
Transportation and Communications .....	(2) 110
Professional and Special Services .....	(4) 2,361
Rentals .....	(5) 330
Purchased Repair and Maintenance .....	(6) 43
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 180
	<b>3,828</b>

# JUSTICE

## Courts Administration Service

	These Supplementary Estimates		
	Previous	New	Total Estimates
	Estimates	Appropriation	to date
	\$	\$	\$
<b>Budgetary</b>			
<b>Vote 27a – Courts Administration Service – Program expenditures – To authorize the transfer of \$33,645,000 from Justice Vote 30, and \$11,725,000 from Justice Vote 55, Appropriation Act No. 2, 2003-2004 for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....</b>	.....	<b>45,370,000</b>	<b>5,721,682</b>
			<b>51,091,682</b>
<b>Explanation of Requirement</b>			
		<b>Increase Authority</b>	<b>\$000s</b>
Amalgamation of the registries of the Federal Court of Canada and the Tax Court of Canada.....		Vote 27	45,370
Additional operating and capital costs.....		Vote 27	4,722
Fit up of a courtroom in the new location of the Federal Court of Appeal.....		Vote 27	1,000
Gross Program Supplement .....			51,092
Less: Funds available from Justice Vote 30 (\$33,645,000) and from Justice Vote 55 (\$11,725,000) due to a transfer of responsibilities .....		Vote 27	45,370
			<b>5,722</b>
<b>Objects of Expenditure</b>			
			<b>\$000s</b>
<b>Operating</b>			
Personnel .....	(1)		32,265
Transportation and Communications .....	(2)		2,783
Information .....	(3)		274
Professional and Special Services .....	(4)		8,548
Rentals .....	(5)		560
Purchased Repair and Maintenance .....	(6)		1,531
Utilities, Materials and Supplies .....	(7)		1,861
			<b>47,822</b>
<b>Capital</b>			
Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9)		3,270
			<b>51,092</b>
Less: Funds Available .....			45,370
			<b>5,722</b>
Note: Effective July 2, 2003, Order-in-Council P.C. 2003-721 established a body that provides administrative services to the Federal Court of Appeal, the Federal Court, the Court Martial Appeal Court and the Tax Court of Canada.			

**JUSTICE**  
**Supreme Court of Canada**

	These Supplementary Estimates		
	Previous	Transfer	New
	Estimates		Appropriation
	\$	\$	\$
<b>Budgetary</b>			
<b>Vote 50a – Supreme Court of Canada – Program</b>			
<b>expenditures .....</b>	<b>18,559,000</b>	<b>.....</b>	<b>3,942,000</b>
			<b>22,501,000</b>
<b>Explanation of Requirement</b>			
			<b>Increase</b>
			<b>Authority</b>
			<b>\$000s</b>
Incremental funding to address core operational and capital requirements.....			<b>Vote 50</b>
			<b>3,942</b>
<b>Objects of Expenditure</b>			
			<b>\$000s</b>
<b>Operating</b>			
Personnel .....			<b>(1)</b>
			<b>1,690</b>
Transportation and Communications .....			<b>(2)</b>
			<b>95</b>
Professional and Special Services .....			<b>(4)</b>
			<b>1,505</b>
Utilities, Materials and Supplies .....			<b>(7)</b>
			<b>207</b>
			<b>3,497</b>
<b>Capital</b>			
Acquisition of Machinery and Equipment .....			<b>(9)</b>
			<b>445</b>
			<b>3,942</b>

**NATIONAL DEFENCE**  
**Department**

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
Vote 1a – National Defence – Operating expenditures.....	8,983,228,000	.....	1,082,566,000	10,065,794,000
Vote 5a – National Defence – Capital expenditures.....	1,888,962,000	.....	232,000,000	2,120,962,000
Total Program .....	.....	.....	1,314,566,000	.....

Explanation of Requirement	Increase Authority	\$000s
Incremental funding to address core operational and capital requirements.....	Vote 1	635,675
	Vote 5	157,000
		792,675
International Security Assistance Force Mission to Afghanistan .....	Vote 1	312,667
	Vote 5	75,000
		387,667
Pay comparability, allowance and compensation package adjustments for specific military groups .....	Vote 1	107,571
Assessment, management and remediation of contaminated sites .....	Vote 1	23,742
Canadian Landmine Fund .....	Vote 1	2,911
		1,314,566

Objects of Expenditure	\$000s
Operating	
Personnel .....	(1) 171,309
Transportation and Communications .....	(2) 251,871
Professional and Special Services .....	(4) 81,993
Purchased Repair and Maintenance .....	(6) 199,081
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 242,105
	946,359
Capital	
Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 36,100
Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 332,107
	368,207
	1,314,566



# NATURAL RESOURCES

## Department

	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1a – Natural Resources – Operating expenditures ..	524,807,000	.....	42,554,668	567,361,668
Vote 10a – Natural Resources – The grants listed in the Estimates and contributions .....	173,840,000	.....	83,964,100	257,804,100
Total Program .....	.....	.....	126,518,768	.....
Explanation of Requirement			Increase Authority	\$000s
Implementation of the Climate Change Plan.....			Vote 1	42,555
			Vote 10	83,964
				126,519
Objects of Expenditure				\$000s
Operating				
Personnel .....			(1)	3,154
Transportation and Communications .....			(2)	3,760
Information.....			(3)	5,677
Professional and Special Services.....			(4)	27,000
Rentals.....			(5)	102
Purchased Repair and Maintenance .....			(6)	341
Utilities, Materials and Supplies .....			(7)	1,376
				41,410
Capital				
Acquisition of Machinery and Equipment .....			(9)	1,145
Transfer Payments.....			(10)	83,964
				126,519
Transfer Payments				\$
Grants				
Environmental Protection and Mitigation				
Energyguide for House Retrofit Incentive .....				4,910,000
Contributions				
Environmental Protection and Mitigation				
Contributions in support of the Ethanol Expansion Program component of the Climate Change: Emission Reduction Package .....				59,600,000
Contributions in support of the Climate Change: Emission Reduction Package – energy efficiency and alternative energy measures .....				15,271,000
Contributions in support of the Climate Change Technology and Innovation Initiatives .....				4,183,100
				79,054,100
				83,964,100

**NATURAL RESOURCES**  
**Atomic Energy of Canada Limited**

	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 15a – Payments to Atomic Energy of Canada</b>				
Limited for operating and capital expenditures .....	132,772,000	.....	<b>46,000,000</b>	178,772,000
<b>Explanation of Requirement</b>			Increase Authority	\$000s
Development of the Advanced CANDU Reactor .....			Vote 15	<b>46,000</b>
<b>Objects of Expenditure</b>				\$000s
Operating				
Other Subsidies and Payments .....			(12)	<b>46,000</b>

**NATURAL RESOURCES**  
**Canadian Nuclear Safety Commission**

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 20a – Canadian Nuclear Safety Commission –</b>				
<b>Program expenditures .....</b>	<b>53,241,000</b>	<b>.....</b>	<b>6,743,500</b>	<b>59,984,500</b>
<hr/>				
<b>Explanation of Requirement</b>			Increase Authority	\$000s
Additional operating costs .....			Vote 20	<b>6,744</b>
<hr/>				
<b>Objects of Expenditure</b>				\$000s
Operating				
Personnel .....			(1)	3,858
Transportation and Communications .....			(2)	760
Information .....			(3)	127
Professional and Special Services .....			(4)	1,336
Rentals .....			(5)	72
Purchased Repair and Maintenance .....			(6)	135
Utilities, Materials and Supplies .....			(7)	117
				<hr/> 6,405
Capital				
Acquisition of Machinery and Equipment .....			(9)	339
				<hr/> 6,744
<hr/>				

**PRIVY COUNCIL**  
**Department**

	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 1a – Privy Council – Program expenditures and contributions.....</b>	<b>102,156,000</b>	<b>.....</b>	<b>26,285,562</b>	<b>128,441,562</b>

<u>Explanation of Requirement</u>	<u>Increase Authority</u>	<u>\$000s</u>
Funding for the Urban Aboriginal Strategy and the Federal Interlocutor .....	Vote 1	11,960
Indian Specific Land Claims.....	Vote 1	6,209
Action Plan for Official Languages .....	Vote 1	2,651
Preparatory work associated with human resources modernization .....	Vote 1	1,357
Additional operating costs .....	Vote 1	4,109
		<b>26,286</b>

<u>Objects of Expenditure</u>	<u>\$000s</u>
Operating	
Personnel.....(1)	8,295
Transportation and Communications .....(2)	2,733
Information.....(3)	651
Professional and Special Services .....(4)	3,827
Rentals.....(5)	189
Purchased Repair and Maintenance .....(6)	171
Utilities, Materials and Supplies .....(7)	429
	<b>16,295</b>
Capital	
Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	341
Transfer Payments.....(10)	9,650
	<b>26,286</b>

Transfer Payments \$

<u>Contributions</u>	
<i>Privy Council Office</i>	
Federal Interlocutor's Contribution Program*.....	2,909,800
Urban Aboriginal Strategy.....	6,740,200
	<b>9,650,000</b>

\* Formerly "Aboriginal Self-Government Negotiations" and "Gathering Strength: Canada's Aboriginal Action Plan" in the 2003-2004 Main Estimates.

**PRIVY COUNCIL**  
**Canadian Centre for Management Development**

	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgetary</b>				
<b>Vote 5a – Canadian Centre for Management Development – Program expenditures.....</b>	<b>25,894,000</b>	<b>.....</b>	<b>2,488,000</b>	<b>28,382,000</b>
<hr/>				
<b>Explanation of Requirement</b>			Increase Authority	\$000s
Additional operating costs .....			Vote 5	<b>2,488</b>
<hr/>				
<b>Objects of Expenditure</b>				\$000s
Operating				
Personnel .....			(1)	944
Professional and Special Services .....			(4)	1,544
				<b>2,488</b>



# PRIVY COUNCIL

## Canadian Intergovernmental Conference Secretariat

Budgetary	These Supplementary Estimates			
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	Total Estimates to date
	\$	\$	\$	\$
Vote 10a – Canadian Intergovernmental Conference Secretariat – Program expenditures .....	3,576,000	.....	2,197,000	5,773,000
Explanation of Requirement				Increase Authority
				\$000s
Additional operating costs .....				Vote 10
				2,197
Objects of Expenditure				\$000s
Operating				
Personnel .....				(1) 325
Transportation and Communications .....				(2) 923
Professional and Special Services .....				(4) 326
Rentals .....				(5) 523
				2,097
Capital				
Acquisition of Machinery and Equipment .....				(9) 100
				2,197

**PRIVY COUNCIL**  
**Public Service Staff Relations Board**

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 35a – Public Service Staff Relations Board –</b>				
<b>Program expenditures .....</b>	<b>5,840,000</b>	<b>.....</b>	<b>1,841,000</b>	<b>7,681,000</b>
<b>Explanation of Requirement</b>			<b>Increase Authority</b>	<b>\$000s</b>
Preparatory work associated with human resources modernization .....			Vote 35	<b>1,841</b>
<b>Objects of Expenditure</b>				<b>\$000s</b>
Operating				
Personnel .....			(1)	1,045
Information .....			(3)	50
Professional and Special Services .....			(4)	196
Purchased Repair and Maintenance .....			(6)	100
Utilities, Materials and Supplies .....			(7)	200
				<b>1,591</b>
Capital				
Acquisition of Machinery and Equipment .....			(9)	250
				<b>1,841</b>

# PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES

## Department

### Government Services Program

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	
Vote 1a – Government Services – Operating expenditures .....	1,840,511,000	.....	115,754,923	1,956,265,923
<u>Explanation of Requirement</u>				
			Increase Authority	\$000s
Government On-Line initiatives .....			Vote 1	78,722
Additional accommodation requirements related to increased client demand .....			Vote 1	37,033
				115,755
<u>Objects of Expenditure</u>				
				\$000s
Operating				
Personnel .....			(1)	1,733
Transportation and Communications .....			(2)	80
Information .....			(3)	72
Professional and Special Services .....			(4)	76,067
Rentals .....			(5)	37,095
Purchased Repair and Maintenance .....			(6)	6
Utilities, Materials and Supplies .....			(7)	702
				115,755

**PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES**  
**Communication Canada**

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 15a – Communication Canada - Operating expenditures .....</b>	62,726,000	.....	<b>28,246,741</b>	90,972,741
<b>Vote 20a – Communication Canada – The grants listed in the Estimates .....</b>	31,250,000	.....	<b>1</b>	31,250,001
Total Program .....	.....	.....	<b>28,246,742</b>	.....

<u>Explanation of Requirement</u>	Increase Authority	\$000s
Additional support to inform Canadians of the Government of Canada's programs and services.....	Vote 15	28,247
Additional grant requirements .....	Vote 20	1,320
		29,567
Less: Funds available within Vote 20 due to reduced contribution requirements .....	Vote 20	1,320
		28,247

<u>Objects of Expenditure</u>	\$000s
<b>Operating</b>	
Personnel .....	(1) 5,010
Transportation and Communications .....	(2) 2,429
Information .....	(3) 18,288
Professional and Special Services .....	(4) 1,959
Rentals .....	(5) 334
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 121
	28,141
<b>Capital</b>	
Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 106
Transfer Payments .....	(10) 1,320
	29,567
Less: Funds Available .....	1,320
	28,247

**Transfer Payments** \$

**Grants**

*Corporate Communications*

Grants in support of activities and projects to increase the understanding and appreciation of Canadian identity and to develop social awareness .....	1,320,000
--	-----------

**PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES**  
**Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada**

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 25a – Office of Indian Residential Schools</b>				
<b>Resolution of Canada – Program expenditures .....</b>	<b>52,870,000</b>	<b>.....</b>	<b>32,263,000</b>	<b>85,133,000</b>
<hr/>				
<u>Explanation of Requirement</u>	Increase Authority			\$000s
Implementation of a dispute resolution framework.....	Vote 25			<b>32,263</b>
<hr/>				
<u>Objects of Expenditure</u>	\$000s			
Operating				
Personnel .....	(1)			15,416
Transportation and Communications .....	(2)			1,312
Information.....	(3)			436
Professional and Special Services.....	(4)			9,729
Rentals.....	(5)			886
Purchased Repair and Maintenance .....	(6)			886
Utilities, Materials and Supplies .....	(7)			222
Other Subsidies and Payments .....	(12)			2,550
				<hr/>
				31,437
Capital				
Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9)			826
				<hr/>
				<b>32,263</b>

**SOLICITOR GENERAL**  
**Department**

Budgetary	These Supplementary Estimates			
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	Total Estimates to date
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 1a – Solicitor General – Operating expenditures –</b>				
<b>To authorize the transfer of \$200,000 from Justice</b>				
<b>Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the</b>				
<b>purposes of this Vote and to provide a further</b>				
<b>amount of .....</b>				
	35,949,000	200,000	<b>16,487,124</b>	52,636,124
<hr/>				
<b><u>Explanation of Requirement</u></b>			Increase Authority	\$000s
Additional resources for First Nations Policing .....			Vote 1	16,487
Transfer of responsibilities for the Canadian Firearms Program from Justice .....			Vote 1	200
Gross Program Supplement .....				16,687
Less: Funds available from Justice Vote 1 due to a transfer of responsibilities .....			Vote 1	200
				<b>16,487</b>
<hr/>				
<b><u>Objects of Expenditure</u></b>				\$000s
Operating				
Personnel .....			(1)	651
Professional and Special Services .....			(4)	16,036
				16,687
Less: Funds Available .....				200
				<b>16,487</b>



**SOLICITOR GENERAL**  
**Canadian Firearms Centre**

	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 7a – Canadian Firearms Centre – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$84,840,694 from Justice Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....</b>				
	.....	84,840,694	10,000,000	94,840,694
<b>Vote 8a – Canadian Firearms Centre – Contributions – To authorize the transfer of \$16,500,000 from Justice Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote.....</b>				
	.....	16,500,000	1	16,500,001
Total Program.....	.....	101,340,694	10,000,001	.....
<b>Explanation of Requirement</b>			Increase Authority	\$000s
Transfer of responsibilities for the Canadian Firearms Program from Justice.....			Vote 7	84,841
			Vote 8	16,500
				101,341
Operating budget carry forward*.....			Vote 7	10,000
				111,341
Gross Program Supplement.....				
Less: Funds available from Justice Vote 1 (\$84,840,694) and Vote 5 (\$16,500,000) due to a transfer of responsibilities.....			Vote 7	84,841
			Vote 8	16,500
				101,341
				10,000
<b>Objects of Expenditure</b>				\$000s
Operating.....				(1) 22,572
Personnel.....				(2) 8,554
Transportation and Communications.....				(3) 1,132
Information.....				(4) 58,877
Professional and Special Services.....				(5) 1,585
Rentals.....				(6) 962
Purchased Repair and Maintenance.....				(7) 1,159
Utilities, Materials and Supplies.....				94,841
Transfer Payments.....			(10)	16,500
				111,341
				101,341
Less: Funds Available.....				10,000

\*This amount represents the operating budget carry forward for Justice designated for the Canadian Firearms Centre.

Notes: Effective April 1, 2003, Order-in-Council P.C. 2003-277 transferred from the Department of Justice to the Royal Canadian Mounted Police the control and supervision of the National Weapons Enforcement Support Team (NWEST).

Effective April 14, 2003, Orders-in-Council P.C. 2003-555 and P.C. 2003-556 established the Canadian Firearms Centre as a separate department and transferred from the Minister of Justice to the Solicitor General of Canada the control and supervision of the Canadian Firearms Centre.

**SOLICITOR GENERAL**  
**Canadian Firearms Centre**

---

<u>Transfer Payments</u>	\$
<u>Contributions</u>	
<i>Administration of the Canadian Firearms Program</i>	
Contributions to the provinces and territories for the Canadian Firearms Program .....	16,500,000

---

**SOLICITOR GENERAL**  
**Royal Canadian Mounted Police**

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 35a – Law Enforcement – Operating expenditures</b>				
– To authorize the transfer of \$3,821,365 from Justice Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	1,183,870,000	3,821,365	<b>21,495,721</b>	1,209,187,086
<b>Vote 40a – Law Enforcement – Capital expenditures .....</b>	208,937,000	.....	<b>215,000</b>	209,152,000
<b>Total Program .....</b>	.....	<b>3,821,365</b>	<b>21,710,721</b>	.....
<hr/>				
<b>Explanation of Requirement</b>			<b>Increase Authority</b>	<b>\$000s</b>
Integrated proceeds of crime initiative .....			Vote 35	17,539
			Vote 40	215
				<hr/> 17,754
Transfer of responsibilities for the Canadian Firearms Program from Justice .....			Vote 35	3,821
Additional operating costs .....			Vote 35	3,957
				<hr/> 25,532
Gross Program Supplement .....				25,532
Less: Funds available from Justice Vote 1 due to a transfer of responsibilities .....			Vote 35	3,821
				<hr/> <b>21,711</b>
<hr/>				
<b>Objects of Expenditure</b>				<b>\$000s</b>
Operating				
Personnel .....	(1)			11,852
Transportation and Communications .....	(2)			6,299
Information .....	(3)			36
Professional and Special Services .....	(4)			1,423
Rentals .....	(5)			37
Purchased Repair and Maintenance .....	(6)			1,052
Utilities, Materials and Supplies .....	(7)			4,618
				<hr/> 25,317
Capital				
Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9)			215
				<hr/> 25,532
Less: Funds Available .....				3,821
				<hr/> <b>21,711</b>

# TRANSPORT

## Department

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 10a – Transport – The grants listed in the Estimates and contributions .....</b>	401,548,000	.....	<b>143,450,040</b>	544,998,040
<b>Vote 20a – Payments to Marine Atlantic Inc.....</b>	25,095,000	.....	<b>16,500,000</b>	41,595,000
<b>Vote 40a – Payments to Old Port of Montreal Corporation Inc.....</b>	1	.....	<b>18,400,000</b>	18,400,001
<b>Total Program .....</b>	.....	.....	<b>178,350,040</b>	.....

<b>Explanation of Requirement*</b>	<b>Increase Authority</b>	<b>\$000s</b>
Payment to Ridley Terminals Incorporated for repayment of outstanding loans .....	Vote 10	77,000
Port Divestiture Fund .....	Vote 10	25,000
Contribution to the Toronto Waterfront Revitalization Corporation in support of the Toronto waterfront revitalization initiatives .....	Vote 10	21,400
Contribution to the Greater Toronto Airports Authority for the Air Rail Link .....	Vote 10	20,050
Additional grant requirements .....	Vote 10	142
Increased payments to Marine Atlantic Inc. ....	Vote 20	16,500
Increased payments to Old Port of Montreal Corporation .....	Vote 40	18,400
Gross Program Supplement .....		178,492
Less: Funds available within Vote 10 due to reduced contribution requirements .....	Vote 10	142
		<b>178,350</b>

<b>Objects of Expenditure</b>	<b>\$000s</b>
<b>Operating</b>	
Other Subsidies and Payments .....	(12) 34,900
Transfer Payments .....	(10) 143,592
	178,492
Less: Funds Available .....	142
	<b>178,350</b>

\* Funds in the amount of \$10,000,000 were advanced from the Treasury Board Contingencies Vote to provide temporary funding for this Program. Additional detail can be found in the Treasury Board Contingencies Vote Items section at the front of this document.

# TRANSPORT

## Department

<u>Transfer Payments</u>		\$
<u>Grants</u>		
<i>Safety and Security</i>		
Grant to close grade crossings .....		100,000
Grant to the International Civil Aviation Organization (ICAO) for the ICAO Universal Security Audit Program .....		42,000
		<u>142,000</u>
<u>Contributions</u>		
<i>Policy</i>		
Payment to Ridley Terminals Incorporated for repayment of outstanding loans .....		77,000,000
Toronto Waterfront Revitalization Corporation in support of the Toronto waterfront revitalization initiatives .....		21,400,000
Contribution to the Greater Toronto Airports Authority for the Air Rail Link .....		20,050,040
		<u>118,450,040</u>
<i>Programs and Divestiture</i>		
Port Divestiture Fund .....		25,000,000
		<u>143,592,040</u>

**TRANSPORT**  
**Canada Mortgage and Housing Corporation**

	These Supplementary Estimates			
	Previous	Transfer	New	Total Estimates
	Estimates		Appropriation	to date
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgetary</b>				
<b>Vote 45a – Canada Mortgage and Housing Corporation</b>				
– Operating expenditures.....	2,071,683,000	.....	<b>81,100,000</b>	2,152,783,000
<b>Explanation of Requirement</b>			Increase Authority	\$000s
Additional funding to extend housing renovation programs .....			Vote 45	<b>81,100</b>
<b>Objects of Expenditure</b>				\$000s
Operating				
Other Subsidies and Payments .....			(12)	<b>81,100</b>



**TREASURY BOARD**  
**Secretariat**

	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgetary</b>				
<b>Vote 1a – Treasury Board Secretariat – Operating expenditures .....</b>	151,617,000	.....	<b>41,692,074</b>	193,309,074
<b>Vote 10a – Government-Wide Initiatives .....</b>	20,783,000	.....	<b>31,746,000</b>	52,529,000
<b><u>Vote 15a – Compensation Adjustments – Subject to the approval of the Treasury Board, to supplement other appropriations, that may need to be partially or fully funded, as a result of adjustments made to terms and conditions of service or employment of the public service including members of the RCMP and the Canadian Forces.....</u></b>	.....	.....	<b>193,520,000</b>	193,520,000
<b>Total Program .....</b>	.....	.....	<b>266,958,074</b>	.....

<b>Explanation of Requirement</b>	<b>Increase Authority</b>	<b>\$000s</b>
Implementation of Shared Travel Service Initiative .....	Vote 1	18,113
Support for Expenditure and Management Reviews .....	Vote 1	8,970
Preparatory work associated with human resources modernization .....	Vote 1	7,933
Evaluation and Internal Audit Policies .....	Vote 1	3,385
	Vote 10	14,500
		17,885
Additional operating costs .....	Vote 1	1,991
Government On-Line initiatives .....	Vote 1	1,300
	Vote 10	17,246
		18,546
Compensation adjustments – Transfers to departments and agencies for salary adjustments .....	Vote 15	193,520
		<b>266,958</b>

<b>Objects of Expenditure</b>	<b>\$000s</b>
<b>Operating</b>	
Personnel .....	(1) 202,155
Transportation and Communications .....	(2) 3,306
Information .....	(3) 2,645
Professional and Special Services .....	(4) 16,198
Rentals .....	(5) 1,322
Purchased Repair and Maintenance .....	(6) 1,983
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 7,603
Other Subsidies and Payments .....	(12) 31,746
	<b>266,958</b>

**VETERANS AFFAIRS**  
***Veterans Affairs Program***

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
Vote 1a – Veterans Affairs – Operating expenditures.....	665,515,000	.....	17,387,000	682,902,000
Vote 5a – Veterans Affairs – The grants listed in the Estimates.....	1,788,868,000	.....	22,500,000	1,811,368,000
Total Program .....	.....	.....	39,887,000	.....

<u>Explanation of Requirement</u>	Increase Authority	\$000s
Incremental funding for renovations of Ste. Anne's Hospital .....	Vote 1	17,387
Increased requirements for Disability Pensions.....	Vote 5	22,500
		39,887

<u>Objects of Expenditure</u>	\$000s
Operating	
Personnel .....	(1) 305
Transportation and Communications .....	(2) 280
	585
Capital	
Acquisition of Land, Buildings and Works.....	(8) 16,802
Transfer Payments.....	(10) 22,500
	39,887

<u>Transfer Payments</u>	\$
--------------------------	----

**Grants**

*Benefits and Services*

Pensions for disability and death, including pensions granted under the authority of the Civilian Government Employees (War) Compensation Order, P.C. 45/8848 of November 22, 1944, which shall be subject to the <i>Pension Act</i> , for compensation for former prisoners of war under the <i>Pension Act</i> , and Newfoundland special awards .....	22,500,000
--	------------



Présent Budget supplémentaire des dépenses			
Budget(s) précédent(s)	Nouveau crédit	Transfert	Total – Budgets des dépenses à ce jour
Budgetaire			
Credît 25a – Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones – Dépenses			
du Programme.....			
52 870 000	.....	32 263 000	85 133 000
Explication du besoin			
Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)		Credît 25	
Mise en œuvre d'une structure de règlement de différends.....			
.....			
Fonctionnement			
Personnel.....			
(1).....			
Transports et communications.....			
(2).....			
Information.....			
(3).....			
Services professionnels et spéciaux.....			
(4).....			
Location.....			
(5).....			
Achat de services de réparation et d'entretien.....			
(6).....			
Services publics, fournitures et approvisionnements.....			
(7).....			
Autres subventions et paiements.....			
(12).....			
2 550		31 437	
Capital			
Acquisition de machines et de matériel.....			
826		(9).....	
32 263			

# TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX

## Communication Canada

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Budget(s) précédent(s)	\$	Transfert	\$	Total – Budgets des dépenses à ce jour
Budgetaire				
Credit 15a – Communication Canada – Dépenses de fonctionnement.....	62 726 000	.....	28 246 741	90 972 741
Credit 20a – Communication Canada – Subventions inscrites au Budget des dépenses.....	31 250 000	.....	1	31 250 001
Total du Programme .....			28 246 742	.....
Explication du besoin				
Aide supplémentaire pour informer les Canadiens des programmes et des services offerts par le gouvernement du Canada.....				
Besoins de subventions additionnelles .....		Credit 15	28 247	29 567
Moins : Fonds disponibles à même le crédit 20 en raison d'une diminution des besoins en contributions .....		Credit 20	1 320	28 247
Articles de dépense				
Fonctionnement.....				(en milliers de dollars)
Personnel.....	(1)		5 010	
Transports et communications.....	(2)		2 429	
Information.....	(3)		18 288	
Services professionnels et spéciaux.....	(4)		1 939	
Location.....	(5)		334	
Services publics, fournitures et approvisionnements.....	(7)		121	
Capital.....				
Acquisition de machines et de matériel.....	(9)		106	
Paielements de transfert.....	(10)		1 320	29 567
Moins : Fonds disponibles.....			1 320	28 247
Paielements de transfert				
\$				
Subventions				
Communications corporatives				
Subventions à l'appui d'activités et de projets visant à favoriser la compréhension et l'appréciation de l'identité canadienne et une prise de conscience sociale.....				
1 320 000				

94 BUDGET SUPPLEMENTAIRE DES DEPENSES (A) 2003-2004



Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Budgetaire				
Budget(s) précédent(s)	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour	
\$	\$	\$	\$	
Credlit 45a – Société canadienne d'hypothèques et de logement – Dépenses de fonctionnement.....				
2 071 683 000	.....	81 100 000	2 152 783 000	
Explication du besoin				
Fonds supplémentaires pour prolonger les programmes d'aide à la remise en état des logements.....	Credit 45	Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)	81 100	
Fonctionnement				
Autres subventions et paiements.....	(12)		81 100	

Paiements de transfert

Sécurité et sûreté	
Subvention pour la fermeture de passages à niveau .....	100 000
Subvention à l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI) pour le Programme universel de vérification de la sûreté de l'OACI .....	42 000
<b>142 000</b>	
<b>Subventions</b>	
Politiques	
Païement à Ridley Terminals Incorporated pour le remboursement de prêts impayés .....	77 000 000
Société de revitalisation du secteur riverain de Toronto à l'appui des initiatives de revitalisation du secteur riverain de Toronto .....	21 400 000
Contribution à l'Autorité aéroportuaire du Grand Toronto pour la liaison air-raïl .....	20 050 040
<b>118 450 040</b>	
Programmes et cessions	
Fonds de cession des ports.....	25 000 000
<b>143 592 040</b>	



Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Total – Budgets des dépenses à ce jour	Nouveau crédit	Transfert	Budget(s) précédent(s)	Budgetaire
\$	\$	\$	\$	
1 209 187 086	21 495 721	3 821 365	1 183 870 000	Crédit 35a – Application de la loi – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 3 821 365 \$ du crédit 1 (Justice) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....
209 152 000	215 000	3 821 365	208 937 000	Crédit 40a – Application de la loi – Dépenses en capital .....
.....	21 710 721	.....	.....	Total du Programme .....

Explication du besoin		
Initiative intégrée de contrôle des produits de la criminalité.....	Crédit 35	17 539
	Crédit 40	215
		17 754
Transfert des responsabilités du Programme canadien de contrôle des armes à feu du ministère de la Justice.....	Crédit 35	3 821
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 35	3 957
Supplément brut pour le Programme .....	Crédit 35	25 532
Moins: Fonds disponibles du crédit 1 (Justice) en raison d'un transfert des responsabilités .....	Crédit 35	3 821
		21 711

Articles de dépense		
Fonctionnement	(1)	11 852
Personnel .....	(2)	6 299
Transports et communications .....	(3)	36
Information .....	(4)	1 423
Services professionnels et spéciaux .....	(5)	37
Location .....	(6)	1 052
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(7)	4 618
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(9)	25 317
Capital		
Acquisition de machines et de matériel .....		215
		25 532
Moins : Fonds disponibles .....		3 821
		21 711

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel.....	(1)	22 572
Transports et communications.....	(2)	8 554
Information.....	(3)	1 132
Services professionnels et spéciaux.....	(4)	58 877
Location.....	(5)	1 585
Achat de services de réparation et d'entretien.....	(6)	962
Services publics, fournitures et approvisionnements.....	(7)	1 159
		94 841
.....(10)		16 500
111 341		
Moins : Fonds disponibles.....		101 341
		10 000
Paielements de transfert		
Contributions		
Administration du Programme canadien de contrôle des armes à feu		
Contributions aux provinces et aux territoires pour le programme canadien de contrôle des armes à feu .....		
		16 500 000

# SOLICITEUR GÉNÉRAL Centre canadien des armes à feu

Présent Budget supplémentaire des dépenses			
Budget(s) précédent(s)	\$	\$	\$
des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour

Budgétaire

Crédit 7a – Centre canadien des armes à feu – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 84 840 694 \$ du crédit 1 (Justice) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	84 840 694	10 000 000	94 840 694
	.....	.....	.....
Crédit 8a – Centre canadien des armes à feu – Contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 16 500 000 \$ du crédit 5 (Justice) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004 .....	16 500 000	1	16 500 001
Total du Programme .....	101 340 694	10 000 001	.....

Explication du besoin			
Transfert des responsabilités du Programme canadien de contrôle des armes à feu du ministère de la Justice.....	Crédit 7	Crédit 8	Augmentation (en milliers de dollars) de l'autorisation
Report du budget de fonctionnement* .....	10 000	111 341	101 341
Supplément brut pour le Programme .....	.....	.....	.....
Moins: Fonds disponibles du crédit 1 de la Justice (84 840 694 \$) et du crédit 5 de la Justice (16 500 000 \$) en raison d'un transfert des responsabilités.....	Crédit 7	Crédit 8	.....
.....	84 841	16 500	101 341
.....	101 341	.....	.....

\*Ce montant représente le report du budget de fonctionnement du ministère de la Justice destiné au Centre canadien des armes à feu.

Nota : En vertu du décret C.P. 2003-277 du 1<sup>er</sup> avril 2003, le contrôle et la supervision de l'Équipe nationale de soutien à l'application de la Loi sur les armes (ENSALA) ont été transférés du ministère de la Justice à la Gendarmerie royale du Canada.

En vertu des décrets C.P. 2003-555 et C.P. 2003-556 du 14 avril 2003, le Centre canadien des armes à feu a été établi à titre de portefeuille distinct et le contrôle et la supervision du Centre ont été transférés du ministère de la Justice au Solliciteur général du Canada.



Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Budget(s) précédent(s)	des dépenses	\$	Transfert	\$
Total – Budgets des dépenses à ce jour				
Budgetaire				

Crédit 1a – Solliciteur général – Dépenses de  
fonctionnement – Pour autoriser le virement au  
présent crédit de 200 000 \$ du crédit 1 (Justice) de la  
Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004 et pour prévoir un  
montant supplémentaire de.....

Explication du besoin	Augmentation (en milliers de dollars)	Crédit 1	16 487
Ressources additionnelles pour les services de police des Premières nations		Crédit 1	16 487
Justice.....		Crédit 1	200
Supplément brut pour le Programme.....		Crédit 1	16 687
Moins: Fonds disponibles du crédit 1 (Justice) en raison d'un transfert des responsabilités.....		Crédit 1	200
			16 487

Articles de dépense	(en milliers de dollars)		
Fonctionnement			
Personnel.....	(1)	651	
Services professionnels et spéciaux.....	(4)	16 036	
			16 687
Moins: Fonds disponibles.....		200	
			16 487



Paiements de transfert

Subventions

Politique en matière de soins de santé  
Programme de subventions en partenariat avec les gouvernements fédéral, provinciaux, et territoriaux  
dans le cadre des politiques et des stratégies en matière de soins de santé

8 500 000

Gestion et administration ministérielles

640 000

Santé des Premières nations et des Inuits

Subvention pour le Supplément de santé du Yukon à l'Accord de 2003 des premiers ministres (Les fonds

affiliés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor)

6 666 000

Subvention pour le Supplément de santé des Territoires du Nord-Ouest à l'Accord de 2003 des premiers

ministres (Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor)

6 667 000

Subvention pour le Supplément de santé du Nunavut à l'Accord de 2003 des premiers ministres (Les

fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor)

20 000 000

Contributions

Santé des Premières nations et des Inuits  
Contributions pour dépenses en capital au titre des établissements sanitaires non administrés par le  
ministère pour les besoins des Premières nations et des Inuits

7 709 500

36 849 500

\$

Présent Budget supplémentaire des dépenses			
Budget(s) précédent(s)	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
\$	\$	\$	\$

Budgétaire

Credit 1a – Santé – Dépenses de fonctionnement .....	1 392 291 054	252 395 622	1 644 686 676
Credit 5a – Santé – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....	1 266 073 000	36 849 500	1 302 922 500
Total du Programme .....	.....	289 245 122	.....

Explication du besoin\*

Fonds supplémentaires pour la viabilité des programmes de santé des Premières nations et des Inuits.	Credit 5	182 654	7 710
Stratégie d'accès aux produits thérapeutiques .....	Credit 1	33 928	1 500
Initiatives liées à la sécurité publique et aux mesures antiterroristes .....	Credit 1	26 545	35 428
Accord de 2003 des premiers ministres sur le renouvellement des soins de santé .....	Credit 1	9 268	7 000
Contributions et subventions additionnelles .....	Credit 5	20 640	16 268
		289 245	

Articles de dépense

Fonctionnement	(1)	16 186	35 399	1 563	65 815	972	16 112	113 693	249 740
Personnel	(2)								
Transports et communications	(3)								
Information	(4)								
Services professionnels et spéciaux	(5)								
Location	(6)								
Achat de services de réparation et d'entretien	(7)								
Services publics, fournitures et approvisionnements	(8)								
Capital	(9)	2 655							
Acquisition de machines et de matériel	(10)		36 850						
Pailements de transfert	(11)								
									289 245

\* L'avance de fonds d'un montant de 20 000 000 \$ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer éventuellement ce programme. Des renseignements additionnels à cet égard se trouvent à la section Postes du crédit pour

Présent Budget supplémentaire des dépenses					
Total - Budgets des dépenses	Nouveau crédit	Transfert	Budget(s) précédent(s)		
\$	\$	\$	\$	Budgétaire	
					Credit 20a - Commission canadienne de sûreté nucléaire - Dépenses du Programme .....
59 984 500	6 743 500		53 241 000		
<b>Explication du besoin</b>					
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....					
(en milliers de dollars)	Credit 20				
6 744					
<b>Articles de dépense</b>					
(en milliers de dollars)					
3 858	(1)	Personnel .....			
760	(2)	Transports et communications .....			
127	(3)	Information .....			
1 336	(4)	Services professionnels et spéciaux .....			
72	(5)	Location .....			
135	(6)	Achat de services de réparation et d'entretien .....			
117	(7)	Services publics, fournitures et approvisionnements .....			
6 405					
6 744	(9)	Acquisition de machines et de matériel .....			

# RESSOURCES NATURELLES Énergie atomique du Canada limitée

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Total – Budgets				
Budget(s) précédent(s)	Nouveau crédit	Transfert	des dépenses à ce jour	
\$	\$	\$	\$	
Budgetaire				
Crédit 15a – Paiements à Énergie atomique du Canada limitée pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital				
132 772 000	46 000 000		178 772 000	
Explication du besoin				
Mise au point du Réacteur CANDU avancé			Crédit 15	46 000
			Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)	(en milliers de dollars)
Articles de dépense				
Fonctionnement				
Autres subventions et paiements				(12)
				46 000



Présent Budget supplémentaire des dépenses		Total – Budgets des dépenses à ce jour		Total – Budgets des dépenses	
Budget(s) précédent(s)	Transfert	Nouveau crédit	\$	\$	\$
524 807 000	42 554 668	567 361 668	Crédit 1a – Ressources naturelles – Dépenses de fonctionnement	524 807 000	567 361 668
173 840 000	83 964 100	257 804 100	Crédit 10a – Ressources naturelles – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	173 840 000	257 804 100
Total du Programme			126 518 768	126 518 768	126 518 768
Explication du besoin					
Mise en œuvre du Plan pour le changement climatique					
Fonctionnement			Personnel	3 154	3 154
			Transports et communications	(1)	(1)
			Information	(2)	(2)
			Services professionnels et spéciaux	(3)	(3)
			Location	(4)	(4)
			Achat de services de réparation et d'entretien	(5)	(5)
			Services publics, fournitures et approvisionnements	(6)	(6)
			Capital	(7)	(7)
			Acquisition de machines et de matériel	(9)	1 145
			Palements de transfert	(10)	83 964
			Palements de transfert		126 519
Articles de dépense					
(en milliers de dollars)					
126 519					
Total – Budgets des dépenses					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses à ce jour					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses					
126 519					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses à ce jour					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses					
126 519					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses à ce jour					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses					
126 519					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses à ce jour					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses					
126 519					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses à ce jour					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses					
126 519					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses à ce jour					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses					
126 519					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses à ce jour					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses					
126 519					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses à ce jour					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses					
126 519					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses à ce jour					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses					
126 519					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses à ce jour					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses					
126 519					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses à ce jour					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses					
126 519					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses à ce jour					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses					
126 519					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses à ce jour					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses					
126 519					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses à ce jour					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses					
126 519					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses à ce jour					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses					
126 519					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses à ce jour					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses					
126 519					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses à ce jour					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses					
126 519					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses à ce jour					
126 518 768					
Total – Budgets des dépenses					
126 519					
126 518 7					

Présent Budget supplémentaire des dépenses			
Total – Budgets des dépenses à ce jour	Nouveau crédit	Transfert	Budget(s) précédent(s) des dépenses
\$	\$	\$	\$
42 300 000	42 300 000	154 018 000	196 318 000
Crédit 5a – Pêches et Océans – Dépenses en capital.....			
Budgetaire			
Explication du besoin			
Garde côtière – remise à neuf des immobilisations.....			
42 300	Crédit 5		
(en milliers de dollars)	Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)		
Articles de dépense			
Capital			
Acquisition de machines et de matériel.....			
42 300	(9)		

**PATRIMOINE CANADIEN**  
**Commission de la fonction publique**

Présent Budget supplémentaire des dépenses			
Budget(s)	Nouveau	Total – Budgets	
des dépenses précédent(s)	crédit	des dépenses à ce jour	\$
\$	\$	\$	\$
Transfert			
<b>Budgétaire</b>			
<b>Crédit 110a – Commission de la fonction publique –</b>			
Dépenses du Programme .....	113 930 000	14 534 402	128 464 402
<b>Explication du besoin</b>			
Plan d'action pour les langues officielles .....	Crédit 110	10 416	14 534
Travail préparatoire associé à la modernisation de la gestion des ressources humaines .....	Crédit 110	4 118	14 534
<b>Articles de dépense</b>			
Fonctionnement .....			
Personnel .....			
Transports et communications .....	(1)	4 891	4 891
Information .....	(2)	80	80
Services professionnels et spéciaux .....	(3)	8 046	8 046
Capital .....	(4)	13 262	13 262
Acquisition de machines et de matériel .....	(9)	1 272	1 272
		14 534	14 534

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Budget(s)	Budget(s)	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
\$	\$	\$	\$	\$
347 320 326	30 718 220	378 038 546		
Crédit 100a – Agence Parcs Canada – Dépenses du programme, y compris les dépenses en capital et les subventions inscrites au Budget des dépenses				
Explication du besoin*				
Fonds pour élargir le réseau canadien des parcs nationaux et des aires marines de conservation	Credit 100	27 200		
Coûts liés à l'Entente sur les répercussions et les retombées pour les Inuits pour la création du parc national Ukkusiksalik	Credit 100	3 518		
	Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)			

Articles de dépense		(en milliers de dollars)	
Fonctionnement	Personnel	(1)	66
Transports et communications	Transports	(2)	52
Services professionnels et spéciaux	Services professionnels et spéciaux	(4)	18 700
Capital	Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages	(8)	6 500
	Acquisition de machines et de matériel	(9)	2 000
		(10)	8 500
Paiements de transfert			30 718
Subventions*			

3 000 000	Subvention à la Kivalliq Inuit Association pour la création du Fonds pour les initiatives communautaires..	
400 000	Subvention à la Kivalliq Inuit Association pour la création du Fonds fiduciaire de bourses d'études des parcs nationaux de Kivalliq	
3 400 000		

\* L'avance de fonds d'un montant de 3 400 000 \$ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme. Des renseignements additionnels à cet égard se trouvent à la section Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor, au début de ce document.

Nota : Le Budget précédent des dépenses comprend un montant de 62 055 326 \$ au crédit 100, qui a été voté en 2002-2003 et qui sera dépensé en 2003-2004.

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Total - Budgets				
Budget(s)	précédent(s)	Transfert	Nouveau	à ce jour
\$	\$	\$	\$	\$
Crédit 75a - Fonds renouvelable de l'Office national du				
film - Déficit de fonctionnement.....				
62 870 000	2 520 000			65 390 000
Explication du besoin				
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....				
	Crédit 75			2 520
Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)				
Articles de dépense				
Fonctionnement				
Personnel.....				
Services professionnels et spéciaux.....				
(1)				1 650
(4)				870
				2 520

# PATRIMOINE CANADIEN Commission de la capitale nationale

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Total – Budgets des dépenses à ce jour	Nouveau crédit	Transfert	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Budgétaire
\$	\$	\$	\$	
			32 268 000	Credit 70a – Paiement à la Commission de la capitale nationale pour les dépenses en capital .....
63 390 885	31 122 885			Explication du besoin
Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)	Credit 70			Acquisition de biens immobiliers situés à Gatineau (Québec) .....
31 123				Articles de dépense
(en milliers de dollars)				Fonctionnement
				Autres subventions et paiements .....
31 123				(12)



**PATRIMOINE CANADIEN**  
Musée canadien des civilisations

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Total – Budgets des dépenses à ce jour	Nouveau crédit	Transfert	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Budgétaire
\$	\$	\$	\$	
Credît 35a – Paiements au Musée canadien des civilisations à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital.....				
99 926 000	15 600 000	.....	84 326 000	
Explication du besoin				
Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)	Credît 35	Fonds supplémentaires pour la construction du Musée canadien de la guerre.....		
15 600		Articles de dépense		
(en milliers de dollars)		Fonctionnement		
		Autres subventions et paiements.....(12)		
15 600				

Présent Budget supplémentaire des dépenses			
Total – Budgets			
Budget(s) précédent(s)	Transfert	Nouveau crédit	des dépenses à ce jour
\$	\$	\$	\$
Budgetaire			
Crédit 20a – Paiements à la Société Radio-Canada pour couvrir les dépenses de fonctionnement de son service de radiodiffusion.....			
860 175 000	.....	50 000 000	910 175 000
Explication du besoin			
Fonds supplémentaires pour renforcer et améliorer la programmation de radio et de télévision en français et en anglais			
Crédit 20	Augmentation de l'autorisation		
50 000	(en milliers de dollars)		
Articles de dépense			
Autres subventions et paiements.....			
(12)			
50 000	(en milliers de dollars)		

Paiements de transfert	
Subventions	
Développement culturel et patrimoine	
Subvention à la Fondation du Sentier transcanadien .....	
15 000 000	
Identité canadienne	
Subvention à la Fondation nationale des réalisations autochtones.....	
12 000 000	
l'usage des langues officielles dans la société canadienne dans le cadre du programme Mise en valeur des langues officielles.....	
3 500 000	
Subventions à des organismes, associations et institutions pour promouvoir la pleine reconnaissance et des langues officielles.....	
900 000	
16 400 000	
Contributions	
Développement culturel et patrimoine	
Contributions aux Fonds canadien de télévision.....	
87 106 250	
Identité canadienne	
Contributions à des associations autochtones, à des groupes de femmes autochtones, à des groupes autochtones œuvrant à l'échelon local, à des sociétés de communications autochtones, à des centres d'amitié autochtones et à des associations représentant des centres d'amitié autochtones	
25 500 000	
Contributions à l'appui du programme Mise en valeur des langues officielles.....	
3 955 600	
Contributions à l'appui du programme Développement des communautés de langue officielle.....	
3 094 400	
32 550 000	
151 056 250	

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Budget(s) précédent(s)	\$	Transfert	\$	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$		\$	
Budgetaire				
Credit 1a – Patrimoine canadien – Dépenses de fonctionnement.....	207 309 000	.....	4 985 482	212 294 482
Credit 5a – Patrimoine canadien – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....	735 358 741	.....	151 056 250	886 414 991
Total du Programme .....	.....	.....	156 041 732	.....
Explication du besoin				
Plan d'action pour les langues officielles .....		Credit 1	2 861	11 450
		Credit 5	11 450	14 311
Programmes autochtones pour les jeunes, les femmes et les organisations représentatives .....		Credit 1	1 731	25 500
		Credit 5	25 500	27 231
Fonds supplémentaires pour le Fonds canadien de télévision .....		Credit 1	394	87 106
		Credit 5	87 106	87 500
Besoins de subventions additionnelles .....		Credit 5	27 000	156 042
Articles de dépense				
Fonctionnement .....		(1)	1 389	578
Personnel .....		(2)	329	329
Transports et communications .....		(3)	2 038	68
Information .....		(4)	88	412
Services professionnels et spéciaux .....		(5)	84	4 986
Location .....		(6)		
Achat de services de réparation et d'entretien .....		(7)		
Services publics, fournitures et approvisionnement .....		(12)		
Autres subventions et paiements .....		(10)	151 056	156 042
Paiements de transfert .....		(10)		

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Total – Budgets				
Budget(s)	Nouveau	Transfert	des dépenses	Budgétaire
précédent(s)	crédit			
des dépenses				
\$	\$	\$	\$	
Credît 50a – Cour suprême du Canada – Dépenses du				
18 559 000	3 942 000			
Programme				
Explication du besoin				
Fonds supplémentaires pour répondre aux principaux besoins de fonctionnement et besoins en capital				
Articles de dépense				
Fonctionnement				
Personnel				
Transports et communications				
Services professionnels et spéciaux				
Services publics, fournitures et approvisionnements				
Capital				
Acquisition de machines et de matériel				

Présent Budget supplémentaire des dépenses			
Total – Budgets	Nouveau	Transfert	Budget(s)
des dépenses	crédit		précédent(s)
à ce jour			
\$	\$	\$	\$
			Budgétaire
			Crédit 27a – Service administratif des tribunaux judiciaires – Dépenses du Programme – Pour autoriser le virement au présent crédit de 33 645 000 \$ du crédit 30 (Justice) et de 11 725 000 \$ du crédit 55 (Justice) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004 et pour prévoir un montant supplémentaire de.....
51 091 682	5 721 682	45 370 000	.....

Explication du besoin		Augmentation (en milliers de dollars)	
Fusion des registres de la Cour fédérale du Canada et de la Cour canadienne de l'impôt.....	Crédit 27	45 370	
Coûts de fonctionnement et coûts en capital supplémentaires.....	Crédit 27	4 722	
Aménagement d'une salle d'audience dans le nouvel emplacement de la Cour d'appel fédérale.....	Crédit 27	1 000	
Supplément brut pour le Programme.....			51 092
Moins: Fonds disponibles du crédit 30 (Justice) (33 645 000 \$) et du crédit 55 (Justice) (11 725 000 \$) en raison d'un transfert des responsabilités.....	Crédit 27	45 370	5 722

Articles de dépense		(en milliers de dollars)	
Fonctionnement			
Personnel.....	(1)	32 265	
Transports et communications.....	(2)	2 783	
Information.....	(3)	274	
Services professionnels et spéciaux.....	(4)	8 548	
Location.....	(5)	560	
Achat de services de réparation et d'entretien.....	(6)	1 531	
Services publics, fournitures et approvisionnements.....	(7)	1 861	
Capital			47 822
Acquisition de machines et de matériel.....	(9)	3 270	
			51 092
Moins: Fonds disponibles.....		45 370	
			5 722

Nota : En vertu du décret C.P. 2003-721 du 2 juillet 2003, un organisme a été établi pour fournir des services administratifs à la Cour d'appel fédérale, à la Cour fédérale, à la Cour d'appel de la cour maritale du Canada et à la Cour canadienne de l'impôt.



Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Budget(s) précédent(s)	Budgetaire			
des dépenses	\$	\$	\$	\$
Transfert				
Nouveau crédit				
Total – Budgets des dépenses à ce jour				
<b>Credit 20a – Commissaire à la magistrature fédérale –</b>				
Dépenses de fonctionnement .....	5 194 000	2 554 000	7 748 000	
<b>Credit 25a – Commissaire à la magistrature fédérale –</b>				
Conseil canadien de la magistrature – Dépenses de fonctionnement .....	545 000	1 274 000	1 819 000	
Total du Programme .....		3 828 000		
<b>Explication du besoin</b>				
Fonds supplémentaires pour répondre aux principaux besoins de fonctionnement .....		Credit 20	2 554	
		Credit 25	1 274	
		Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)		3 828
<b>Articles de dépense</b>				
Fonctionnement				(en milliers de dollars)
Personnel .....	(1)		804	
Transports et communications .....	(2)		110	
Services professionnels et spéciaux .....	(4)		2 361	
Location .....	(5)		330	
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6)		43	
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7)		180	
				3 828

Paiements de transfert	
	<i>Droit et orientation</i>
	Subventions versées en vertu du Fonds d'appui à l'accès à la justice dans les deux langues officielles .....
200 000	
	<u>Subventions</u>
	<u>Contributions</u>
	<i>Droit et orientation</i>
	Contribution aux provinces afin de contribuer aux services d'aide juridique .....
39 767 000	Contributions à l'appui des avocats désignés par le tribunal dans les poursuites fédérales .....
1 650 378	Contributions aux territoires pour les services d'accès à la justice (à savoir l'aide juridique, l'assistance
1 400 000	parajudiciaire aux Autochtones et les services de vulgarisation et d'information juridiques) .....
575 000	Contributions à l'appui de projets pilotes d'aide juridique .....
43 392 378	
43 592 378	



Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Total – Budgets des dépenses à ce jour	Nouveau crédit	Transfert	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Budgetaire
	\$	\$	\$	
Crédit 135a – Diversification de l'économie de l'Ouest canadien – Contributions .....				
	46 700 000		258 933 000	
Explication du besoin				
Fonds supplémentaires à l'appui des programmes de diversification de l'économie de l'Ouest canadien .....				
	46 700			
Articles de dépense				
	(en milliers de dollars)			
	46 700			
Paiements de transfert .....				
	(10)			
	46 700			
Paiements de transfert .....				
Contributions				
Diversification de l'économie de l'Ouest Contributions prévues dans des programmes ou pour des projets qui favorisent ou mettent en valeur l'expansion et la diversification économiques de l'Ouest, y compris le lancement, le développement ou l'expansion d'entreprises, l'établissement de nouvelles entreprises, les activités de recherche et de développement, et la mise en valeur de l'infrastructure commerciale, et les contributions sélectives à d'autres programmes touchant le développement régional et économique dans l'Ouest.....				
	46 700 000			

[illegible]





Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Total – Budgets		Nouveau		des dépenses
à ce jour		crédit		
\$		\$		\$
Budget(s)		Transfert		des dépenses
précédent(s)		\$		
5 191 000		.....		Contributions
Crédit 105a – Bureau de l'infrastructure du Canada –		121 285 000		Contributions
126 476 000		Crédit 105		Investissements dans l'infrastructure partout au Canada.....
Augmentation		121 285		Articles de dépense
(en milliers de dollars)		(10)		Paiements de transfert
\$		121 285		Paiements de transfert
Contributions		121 285 000		Contributions
Investissements dans l'infrastructure et information sur celle-ci		106 285 000		Contributions en vertu du Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique.....
Contributions en vertu du Fonds sur l'infrastructure frontalière.....		121 285 000		

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Budget(s) précédent(s)	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
Crédit 90a – Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie – Dépenses de fonctionnement.	29 887 000	2 104 000	31 991 000	
Crédit 95a – Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie – Subventions inscrites au Budget des dépenses.	674 840 000	46 200 000	721 040 000	
Total du Programme	.....	48 304 000	.....	
Explication du besoin				
Stimuler la recherche et l'innovation.....		Crédit 90	2 104	46 200
		Crédit 95	.....	48 304
		Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)	
Articles de dépense				
Fonctionnement				(en milliers de dollars)
Personnel.....	(1)			595
Transports et communications.....	(2)			409
Information.....	(3)			242
Services professionnels et spéciaux.....	(4)			529
Location.....	(5)			52
Achat de services de réparation et d'entretien.....	(6)			49
Services publics, fournitures et approvisionnements.....	(7)			45
Capital				1 921
Acquisition de machines et de matériel.....	(9)			183
Paiements de transfert.....	(10)			46 200
				48 304
Paiements de transfert				
Appui à la recherche et à l'érudition				
Subventions et bourses.....				39 000 000
Bourses d'études supérieures du Canada.....				7 200 000
				46 200 000

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Budgetaire				
Budget(s)	des dépenses précédent(s)	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
\$	\$	\$	\$	\$
Credît 75a – Conseil national de recherches du Canada				
– Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le				
virement au présent crédit de 7 029 000 \$ du crédit				
85 (Industrie) de la Loi de crédits n� 2 pour				
2003-2004 et pour prévoir un montant				
supplémentaire de .....				
332 147 000	7 029 000	20 667 000	359 843 000	
Explication du besoin				
Fonds supplémentaires pour le Programme d'aide à la recherche industrielle.....				
Credit 75	27 696			
Supplément brut pour le Programme				
Credit 75	7 029			
Moins: Fonds disponibles du crédit 85 en raison d'une diminution des besoins en contributions.....				
Credit 75	20 667			
Articles de dépense				
(en milliers de dollars)				
Fonctionnement				
Personnel.....	(1)			
Transports et communications.....	(2)			
Information.....	(3)			
Services professionnels et spéciaux.....	(4)			
Location.....	(5)			
Achat de services de réparation et d'entretien.....	(6)			
Services publics, fournitures et approvisionnements.....	(7)			
Autres subventions et paiements.....	(12)			
21 665	2 292	233	1 689	27 696
27 696	105	1 078	6	20 667
Moins : Fonds disponibles.....	7 029			
20 667				

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Budget(s) précédent(s)	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour	
\$	\$	\$	\$	
Crédit 65a – Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec – Contributions.				
365 561 000	.....	76 500 000	442 061 000	
Explication du besoin				
Fonds supplémentaires pour des programmes de développement économique dans les régions du Québec .....				
52 000		Crédit 65		
24 500		Crédit 65		
76 500				
Articles de dépense				
Palements de transfert .....				
76 500		(10)		
Palements de transfert				
Contributions				
Promotion du développement économique des régions du Québec				
Contributions au Programme Innovation Développement de l'Entrepreneursip et Exportations (IDÉE)				
destiné aux petites et moyennes entreprises.....				
Contributions au Programme Initiatives régionales stratégiques.....				
39 000 000				
37 500 000				
76 500 000				

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Total – Budgets				
Budget(s)	Nouveau	Transfert	Total – Budgets	
précédent(s)	crédit		des dépenses	à ce jour
\$	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
Credît 45a – Commission canadienne du tourisme –				
Dépenses du Programme.....				
83 800 000	12 500 000		96 300 000	
Explication du besoin				
Aide pour réduire l'incidence économique du Syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS).....				
	Augmentation			
	de l'autorisation			
	(en milliers			
	de dollars)			
	Credît 45			
	12 500			
Articles de dépense				
Fonctionnement				
Autres subventions et paiements.....				
	(12)			
	12 500			

Paiements de transfert

Développement sectoriel de l'industrie	
Subvention au Medical and Related Sciences Discovery District.....	10 000 000
Subvention à Toronto3 Tourism Recovery Alliance (Les fonds affectés à ce poste pour éventualités du Conseil du Trésor).....	10 000 000
Subvention à la Société de revitalisation du secteur riverain de Toronto (Les fonds affectés à ce poste pour éventualités du Conseil du Trésor).....	3 500 000
<b>23 500 000</b>	
Subventions	
Contributions en vertu de l'Initiative d'adaptation économique de l'industrie et des collectivités touchées par le différend sur le bois d'œuvre.....	100 087 000
Contributions en vertu du Programme pilote de services à large bande pour le développement rural et du Nord.....	49 990 000
Contributions dans le cadre du Fonds spécial pour le développement du nord de l'Ontario.....	8 802 617
Contributions en vertu du Programme de Rescol.....	12 525 000
Contributions en vertu du Programme d'accès communautaires.....	15 000 000
Contributions en vertu du Programme d'Entreprise autochtone Canada.....	7 050 000
<b>193 454 617</b>	
<b>216 954 617</b>	



Présent Budget supplémentaire des dépenses			
Budget(s) précédent(s)	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
\$	\$	\$	\$
Budgétaire			
Crédit 1a – Industrie – Dépenses de fonctionnement .....	436 900 000	17 243 081	454 143 081
Crédit 5a – Industrie – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....	847 203 000	216 954 617	1 064 157 617
Total du Programme .....	.....	234 197 698	.....
Explication du besoin*			
Stimuler la recherche et l'innovation.....		Crédit 1 10 704	105 269
		Crédit 5 94 565	105 269
Aide au secteur canadien du bois d'œuvre .....		Crédit 1 5 784	105 871
		Crédit 5 100 087	105 871
Fonds spécial pour le développement du nord de l'Ontario (FedNor) .....		Crédit 1 755	8 803
		Crédit 5 8 803	9 558
Aide pour réduire l'incidence économique du Syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS) .....		Crédit 5 13 500	234 198
Articles de dépense			
Personnel.....	(1)		9 863
Transports et communications .....	(2)		1 967
Information.....	(3)		695
Services professionnels et spéciaux .....	(4)		4 170
Location.....	(5)		85
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6)		15
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7)		389
Autres subventions et paiements.....	(12)		59
			17 243
Paiements de transfert.....	(10)		216 955
			234 198

\* L'avance de fonds d'un montant de 13 500 000 \$ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme. Des renseignements supplémentaires à cet égard se trouvent à la section Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor, au début de ce document.

Présent Budget supplémentaire des dépenses			
Budget(s) précédent(s)	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
\$	\$	\$	\$
<p><b>Crédit 1a – Gouverneur général – Dépenses du</b>  Programme, subventions inscrites au Budget des  dépenses et dépenses faites à l'égard des anciens  gouverneurs généraux, y compris celles effectuées à  l'égard de leur conjoint, durant leur vie et pendant  les douze mois suivant leur décès, relativement à  l'accomplissement des activités qui leur sont échues  par suite de leurs fonctions de gouverneur général ....</p>			
16 853 000		1	16 853 001
<p><b>Explication du besoin</b></p>			
<p>Pour accorder des montants afin de compléter les activités traditionnelles du bureau de l'ancien  gouverneur général pour la Fondation Hnatyshyn pour les arts .....</p>			
<p><b>Crédit 1</b> .....</p>			
<p>Augmentation (en milliers de l'autorisation de dollars)</p>			

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour	
\$	\$	\$	\$	
Programme .....				
58 220 000	3 299 000	61 519 000		
<b>Crédit 20a – Vérificateur général – Dépenses du</b>				
<b>Explication du besoin</b>				
Fonds supplémentaires pour répondre aux principaux besoins de fonctionnement .....			Crédit 20	3 299
			Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)	
<b>Articles de dépense</b>				
Fonctionnement				
Personnel .....	(1)	1 503		
Transports et communications .....	(2)	680		
Information .....	(3)	500		
Services professionnels et spéciaux .....	(4)	616		
				<b>3 299</b>

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Total – Budgets des dépenses				
Budget(s)	précédent(s)	Transfert	\$	\$
des dépenses				
Budgetaire				
Crédit 15a – Agence canadienne d'évaluation				
environnementale – Dépenses du Programme .....				
11 408 000	4 381 000	15 789 000		
Explication du besoin				
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....		Crédit 15		
		Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)	4 381
Articles de dépense				
Fonctionnement				
Personnel .....	(1)	1 475		
Transports et communications .....	(2)	697		
Information .....	(3)	117		
Services professionnels et spéciaux .....	(4)	1 627		
Location .....	(5)	145		
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6)	261		
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7)			4 381

Paiements de transfert

Contributions

*Un environnement sain*

Changement climatique : Programme de l'enveloppe des nouvelles possibilités.....	1 000 000
Contributions à l'appui des activités de recherche-développement en environnement.....	275 000
Contributions à l'appui des engagements internationaux du Canada.....	425 000
	<u>1 700 000</u>

\$

Présent Budget supplémentaire des dépenses		Total – Budgets des dépenses à ce jour	
Budgetaire	Budget(s) précédent(s)	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
\$	\$	\$	\$
Credit 1a – Environnement – Dépenses de fonctionnement	551 241 000	55 299 620	606 540 620
Credit 5a – Environnement – Dépenses en capital	37 480 000	4 645 000	42 125 000
Credit 10a – Environnement – Contributions	67 413 000	1 700 000	69 113 000
Total du Programme	.....	61 644 620	.....
Explication du besoin			
Mise en œuvre de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement	.....	Credit 1	22 769
		Credit 5	2 475
			25 244
Mise en œuvre du Plan pour le changement climatique	.....	Credit 1	21 746
		Credit 10	1 700
			23 446
Coûts de fonctionnement et coûts en capital supplémentaires	.....	Credit 1	10 785
		Credit 5	2 170
			12 955
61 645			
Articles de dépense			
Fonctionnement	(1)	11 692	
Personnel	(2)	8 170	
Transports et communications	(3)	1 369	
Information	(4)	17 485	
Services professionnels et spéciaux	(5)	3 180	
Location	(6)	1 710	
Achat de services de réparation et d'entretien	(7)	5 460	
Services publics, fournitures et approvisionnements	(8)	3 330	
Autres subventions et paiements	(9)	52 396	
Capital	(10)	7 549	
Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages	(11)	745	
Acquisition de machines et de matériel	(12)	6 804	
Paiements de transfert	(13)	1 700	
		61 645	



Palements de transfert

\$

Subventions

Investissement dans les ressources humaines

Subventions accordées à des organismes sans but lucratif, des administrations municipales, des conseils de bande ou de tribu et autres organisations autochtones, des établissements de santé publique et d'enseignement, des règles régionales, des entreprises à but lucratif, des organismes et instituts de recherche pour mener des recherches sur les sans-abri afin d'aider les programmes temporaire de revenu dans les pêches (Les fonds d'un montant de 23 100 000 \$ affectés à une partie de ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor).....

500 000  
23 118 000  
1 500 000  
25 118 000

Contributions

Investissement dans les ressources humaines

Contributions accordées à des organismes sans but lucratif, des particuliers, des administrations municipales, des conseils de bande ou de tribu et autres organisations autochtones, des établissements de santé publique et d'enseignement, des règles régionales, des entreprises à but lucratif, des organismes et instituts de recherche pour appuyer les activités visant à atténuer et à prévenir le problème des sans-abri au Canada et pour mener des recherches sur les sans-abri afin d'aider les collectivités à mieux comprendre et à répondre efficacement aux besoins des sans-abri.....

86 300 000  
6 580 000  
92 880 000  
117 998 000

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Budget(s) précédent(s)	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour	
\$				
Budgetaire				
Credit 1a – Développement des ressources humaines –	522 843 000	16 371 651	539 214 651	
Dépenses de fonctionnement				
Credit 5a – Développement des ressources humaines –				
Subventions inscrites au Budget des dépenses et	813 358 000	117 998 000	931 356 000	
contributions				
Total du Programme		134 369 651		
.....				
Augmentation				
(en milliers			de l autorisation	
Crédit 1			de dollars)	
16 372			Crédit 5	
86 800				
103 172				
Aide temporaire aux personnes les plus touchées par la fermeture de la pêche à la morue et au crabe				
sur la côte de l'Atlantique				
Contribution afin de fournir de la formation et du perfectionnement des compétences aux peuples				
autochtones de Terre-Neuve et du Labrador				
Aide pour réduire l'incidence économique du Syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS)				
Crédit 5			Crédit 5	
6 580				
1 500			Crédit 5	
134 370				
Explication du besoin*				
Activités visant à atténuer et à prévenir le problème des sans-abri				
Fonctionnement				
Personnel				
Services professionnels et spéciaux				
14 960			(1)	
1 412			(4)	
16 372				
117 998			(10)	
134 370				

\* L'avance de fonds d'un montant de 24 600 000 \$ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme. Des renseignements additionnels à cet égard se trouvent à la section Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor, au début de ce document.

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Budget(s) précédent(s)	Nouveau crédit	Transfert	Total – Budgets des dépenses à ce jour	
\$	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
Crédit 1a – Défense nationale – Dépenses de fonctionnement				
8 983 228 000	1 082 566 000		10 065 794 000	
Crédit 5a – Défense nationale – Dépenses en capital				
1 888 962 000	232 000 000		2 120 962 000	
Total du Programme				
	1 314 566 000			
Explication du besoin				
Fonds supplémentaires pour répondre aux principaux besoins de fonctionnement et besoins en capital				
	Crédit 1		635 675	
	Crédit 5		157 000	
			792 675	
Mission de la Force internationale d'assistance à la sécurité en Afghanistan				
	Crédit 1		312 667	
			75 000	
			387 667	
Comparabilité salariale, rajustements d'indemnités et de la rémunération pour des groupes militaires particuliers				
	Crédit 1		107 571	
	Crédit 1		23 742	
	Crédit 1		2 911	
			113 224	
Fonds canadien sur les mines antipersonnel				
Évaluation, gestion et assainissement des sites contaminés				
Fonctionnement				
(1)			171 309	
(2)			251 871	
(4)			81 993	
(6)			199 081	
(7)			242 105	
			946 359	
Capital				
(8)			36 100	
(9)			332 107	
			368 207	
			1 314 566	

Présent Budget supplémentaire des dépenses			
Budget(s) précédent(s)	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
\$	\$	\$	\$
Budgétaire			
Crédit 35a – Commission des relations de travail dans la fonction publique – Dépenses du Programme			
5 840 000	.....	1 841 000	7 681 000
Explication du besoin			
Travail préparatoire associé à la modernisation de la gestion des ressources humaines.....		Crédit 35	1 841
		Augmentation de l'autorisation (en milliers)	(en milliers)
Articles de dépense			
Fonctionnement			
(1)	.....		1 045
(3)	.....		50
(4)	.....		196
(6)	.....		100
(7)	.....		200
Capital			
(9)	.....		250
1 841			

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Budgetaire				
Budget(s) précédent(s)	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour	
\$	\$	\$	\$	
Programme .....				
Intergouvernementales canadiennes – Dépenses du				
3 576 000	.....	2 197 000	5 773 000	
Crédit 10a – Secrétariat des conférences				
Explication du besoin				
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....				
Augmentation (en milliers de l'autorisation de dollars)				
Crédit 10				
2 197				
Articles de dépense				
Fonctionnement				
Personnel .....				
Transports et communications .....				
Services professionnels et spéciaux .....				
Location .....				
Capital				
Acquisition de machines et de matériel .....				
(9)				
100				
2 197				

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Total – Budgets des dépenses		Budget(s) précédent(s)		
à ce jour		des dépenses		
Nouveau		Transfert		
crédit		à ce jour		
\$		\$		
Budgetaire		Programme		
25 894 000		2 488 000		
28 382 000		2 488 000		
Explication du besoin		Coûts de fonctionnement supplémentaires		
Augmentation de l'autorisation		Crédit 5		
(en milliers de dollars)		2 488		
Articles de dépense		Fonctionnement		
Personnel		Services professionnels et spéciaux		
Personnel		(1)		
944		(4)		
1 544		2 488		

	Budgétaire	Credit 1a - Conseil privé - Dépenses du Programme et contributions.....
Présent Budget supplémentaire des dépenses	\$	102 156 000
Budget(s) précédent(s)	des dépenses	
	Transfert	
Nouveau crédit	\$	26 285 562
Total - Budgets des dépenses à ce jour	\$	128 441 562

## Explication du besoin

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)
Fonds pour la Stratégie pour les Autochtones en milieu urbain et l'interlocuteur fédéral	Crédit 1 11 960
Règlement de revendications particulières aux Autochtones	Crédit 1 2 651
Plan d'action pour les langues officielles	Crédit 1 2 651
Travail préparatoire associé à la modernisation de la gestion des ressources humaines	Crédit 1 1 357
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 1 4 109
	26 286

## Articles de dépense

Fonctionnement	(1)	8 295
Personnel	(2)	2 733
Transports et communications	(3)	651
Services professionnels et spéciaux	(4)	3 827
Location	(5)	189
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	171
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	429
Capital		16 295
Acquisition de machines et de matériel	(9)	341
Paiements de transfert	(10)	9 630

## Paielements de transfert

9 650 000	
6 740 200	Stratégie pour les Autochtones en milieu urbain.....
2 909 800	Programme de contributions de l'interlocuteur fédéral*
	<i>Bureau du Conseil privé</i>
	<u>Contributions</u>
\$	<u>Paiements de transfert</u>

\* Anciennement « Négociations sur l'autonomie gouvernementale des Autochtones » et « Rassembler nos forces : le plan d'action du Canada pour les questions autochtones » dans le Budget principal des dépenses de 2003-2004.



Présent Budget supplémentaire des dépenses		Budgetaire	
Budget(s) précédent(s)	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
151 617 000	41 692 074	193 309 074	
20 783 000	31 746 000	52 529 000	
<b>Crédit 1a – Secrétaire du Conseil du Trésor – Dépenses de fonctionnement</b>			
Crédit 10a – Initiatives pangouvernementales			
Crédit 15a – Rajustements de la rémunération – Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour suppléer à d'autres crédits, qui peuvent nécessiter un financement partiel ou intégral, par suite de rajustements effectués aux modalités de service ou d'emploi de la fonction publique y compris les membres de la GRC et les Forces canadiennes			
Total du Programme	266 958 074	193 520 000	193 520 000
<b>Explication du besoin</b>			
Mise en oeuvre de l'Initiative des services de voyages partagés	Crédit 1	18 113	
Appui pour l'examen des dépenses et de la gestion	Crédit 1	8 970	
Travail préparatoire associé à la modernisation de la gestion des ressources humaines	Crédit 1	7 933	
Politiques d'évaluation et de vérification interne	Crédit 10	3 385	
	Crédit 1	14 500	
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 1	1 991	
Initiatives du Gouvernement en direct	Crédit 10	1 300	
	Crédit 10	17 246	
Rajustements de rémunération – Transferts aux ministères et organismes pour les rajustements salariaux	Crédit 15	193 520	
<b>Articles de dépense</b>			
Fonctionnement	(1)	202 155	
Personnel	(2)	3 306	
Information	(3)	2 645	
Services professionnels et spéciaux	(4)	16 198	
Location	(5)	1 322	
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	1 983	
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	7 603	
Autres subventions et paiements	(12)	31 746	
<b>266 958</b>			

Présent Budget supplémentaire des dépenses			
Budget(s)	des dépenses précédent(s)	Transfert	Nouveau crédit
à ce jour			
Total – Budgets			
Budgetaire			

Crédit 1a – Citoyenneté et Immigration – Dépenses de  
fonctionnement.....

586 778 000 32 723 992 619 501 992

Explication du besoin

Fonds supplémentaires destinés au Programme fédéral de santé intermédiaire.....	Crédit 1	17 000
Stratégie concernant les crimes de guerre.....	Crédit 1	8 355
Initiatives liées à la sécurité publique et aux mesures antiterroristes.....	Crédit 1	3 485
Rénovations aux bureaux des visas à l'étranger.....	Crédit 1	2 000
Plan d'action pour les langues officielles.....	Crédit 1	998
Représentation supplémentaire dans les missions à l'étranger.....	Crédit 1	886

32 724

Articles de dépense

Fonctionnement.....		
Personnel.....	(1)	6 938
Transports et communications.....	(2)	1 780
Information.....	(3)	534
Services professionnels et spéciaux.....	(4)	21 819
Location.....	(5)	473
Achat de services de réparation et d'entretien.....	(6)	991
Services publics, fournitures et approvisionnements.....	(7)	

32 724

Présent Budget supplémentaire des dépenses			
Budget(s) précédent(s)	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
\$	\$	\$	\$
<b>Budgétaire</b>			
665 515 000	17 387 000	682 902 000	
<b>Crédit 1a – Anciens combattants – Dépenses de fonctionnement</b>			
1 788 868 000	22 500 000	1 811 368 000	
<b>Crédit 5a – Anciens combattants – Subventions inscrites au Budget des dépenses</b>			
Total du Programme .....			
	39 887 000		

  

Explication du besoin		Fonds supplémentaires pour des rénovations de l'Hôpital Sainte-Anne		Fonds supplémentaires pour des pensions d'invalidité	
Augmentation (en milliers de dollars)	Crédit 1 de l'autorisation	Crédit 5	Crédit 1	Crédit 5	Crédit 1
(en milliers de dollars)					
305	(1)		17 387		39 887
280	(2)		22 500		22 500
585					
Capital					
Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages	(8)				16 802
Palements de transfert	(10)				22 500
					39 887

  

Articles de dépense		Fonctionnement		Personnel		Transports et communications	
Personnel	Fonctionnement	Personnel	Fonctionnement	Personnel	Fonctionnement	Personnel	Fonctionnement
(1)	(2)	(1)	(2)	(1)	(2)	(1)	(2)
305	(1)			305	(1)		
280	(2)			280	(2)		
585				585			
16 802	(8)			16 802	(8)		
22 500	(10)			22 500	(10)		
39 887				39 887			

  

Palements de transfert		Subventions	
Personnel	Fonctionnement	Personnel	Fonctionnement
(1)	(2)	(1)	(2)
305	(1)		
280	(2)		
585			
16 802	(8)		
22 500	(10)		
39 887			

  

Pensions d'invalidité et de décès, y compris les pensions accordées en vertu de l'ordonnance sur l'indemnisation des employés civils (Guerre) de l'État, C.P. 45/8848 du 22 novembre 1944, qui sont régies par les dispositions de la Loi sur les pensions; indemnisation pour les anciens prisonniers de guerre en vertu de la Loi sur les pensions; et allocations spéciales dans le cas de Terre-Neuve	
Personnel	Fonctionnement
(1)	(2)
305	(1)
280	(2)
585	
16 802	(8)
22 500	(10)
39 887	

  

Prestations et services	
Personnel	Fonctionnement
(1)	(2)
305	(1)
280	(2)
585	
16 802	(8)
22 500	(10)
39 887	

  

Pensions d'invalidité et de décès, y compris les pensions accordées en vertu de l'ordonnance sur l'indemnisation des employés civils (Guerre) de l'État, C.P. 45/8848 du 22 novembre 1944, qui sont régies par les dispositions de la Loi sur les pensions; indemnisation pour les anciens prisonniers de guerre en vertu de la Loi sur les pensions; et allocations spéciales dans le cas de Terre-Neuve	
Personnel	Fonctionnement
(1)	(2)
305	(1)
280	(2)
585	
16 802	(8)
22 500	(10)
39 887	

  

Pensions d'invalidité et de décès, y compris les pensions accordées en vertu de l'ordonnance sur l'indemnisation des employés civils (Guerre) de l'État, C.P. 45/8848 du 22 novembre 1944, qui sont régies par les dispositions de la Loi sur les pensions; indemnisation pour les anciens prisonniers de guerre en vertu de la Loi sur les pensions; et allocations spéciales dans le cas de Terre-Neuve	
Personnel	Fonctionnement
(1)	(2)
305	(1)
280	(2)
585	
16 802	(8)
22 500	(10)
39 887	

  

Pensions d'invalidité et de décès, y compris les pensions accordées en vertu de l'ordonnance sur l'indemnisation des employés civils (Guerre) de l'État, C.P. 45/8848 du 22 novembre 1944, qui sont régies par les dispositions de la Loi sur les pensions; indemnisation pour les anciens prisonniers de guerre en vertu de la Loi sur les pensions; et allocations spéciales dans le cas de Terre-Neuve	
Personnel	Fonctionnement
(1)	(2)
305	(1)
280	(2)
585	
16 802	(8)
22 500	(10)
39 887	

  

Pensions d'invalidité et de décès, y compris les pensions accordées en vertu de l'ordonnance sur l'indemnisation des employés civils (Guerre) de l'État, C.P. 45/8848 du 22 novembre 1944, qui sont régies par les dispositions de la Loi sur les pensions; indemnisation pour les anciens prisonniers de guerre en vertu de la Loi sur les pensions; et allocations spéciales dans le cas de Terre-Neuve	
Personnel	Fonctionnement
(1)	(2)
305	(1)
280	(2)
585	
16 802	(8)
22 500	(10)
39 887	

  

Pensions d'invalidité et de décès, y compris les pensions accordées en vertu de l'ordonnance sur l'indemnisation des employés civils (Guerre) de l'État, C.P. 45/8848 du 22 novembre 1944, qui sont régies par les dispositions de la Loi sur les pensions; indemnisation pour les anciens prisonniers de guerre en vertu de la Loi sur les pensions; et allocations spéciales dans le cas de Terre-Neuve	
Personnel	Fonctionnement
(1)	(2)
305	(1)

# AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE

## Commission canadienne des grains

Présent Budget supplémentaire des dépenses			
Budget(s)	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets
des dépenses précédent(s)			des dépenses à ce jour
\$	\$	\$	\$

Budgétaire

Crédit 40a – Commission canadienne des grains –

Dépenses du Programme..... 17 834 000

..... 15 000 000

32 834 000

Explication du besoin\*

Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars) 15 000

Fonds supplémentaires pour répondre aux principaux besoins de fonctionnement.....

Articles de dépense	
Fonctionnement	
Transports et communications.....	(2)
Information.....	(3)
Services professionnels et spéciaux.....	(4)
Location.....	(5)
Achat de services de réparation et d'entretien.....	(6)
Services publics, fournitures et approvisionnements.....	(7)
Autres subventions et paiements.....	(12)
3 961	
286	
1 506	
5 600	
481	
2 483	
683	
15 000	

\* L'avance de fonds d'un montant de 4 000 000 \$ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme. Des renseignements additionnels à cet égard se trouvent à la section Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor, au début de ce document.

Présent Budget supplémentaire des dépenses			
Total – Budgets		Budget(s)	
des dépenses	Nouveau	précédent(s)	des dépenses
à ce jour	crédit	Transfert	\$
\$	\$	\$	\$
Budgetaire			
Crédit 30a – Agence canadienne d'inspection des aliments – Dépenses de fonctionnement			
394 653 700	41 004 700	353 649 000	
Explication du besoin			
Augmentation (en milliers de dollars)		Améliorer la salubrité des aliments	
41 005	Crédit 30		
Articles de dépense			
Fonctionnement			
Personnel			
Transports et communications			
Information			
Services professionnels et spéciaux			
Services publics, fournitures et approvisionnements			
Capital			
Acquisition de machines et de matériel			
39 100	1 905	(9)	
41 005			

# AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE

Ministère

Contributions		Paievements de transfert
		\$
<i>Sécurité du système alimentaire</i>		
Contributions à l'appui des programmes de gestion des risques non liés à l'entreprise en vertu du Cadre	stratégie pour l'agriculture	50 171 000
Contributions à l'appui des programmes de gestion des risques de l'entreprise en vertu du Cadre	stratégie pour l'agriculture – Programme des avances de crédit prioritaires	57 232 000
Contributions à l'appui des programmes de gestion des risques de l'entreprise en vertu du Cadre	stratégie pour l'agriculture	1 100 000
		108 503 000
<i>Santé de l'environnement</i>		
Contributions à l'appui des programmes de gestion des risques non liés à l'entreprise en vertu du Cadre	stratégie pour l'agriculture	68 552 000
Contributions à l'appui des programmes de gestion des risques non liés à l'entreprise en vertu du Cadre	Contributions à l'appui des programmes de gestion des risques non liés à l'entreprise en vertu du Cadre	6 700 000
Contributions à l'appui des programmes de gestion des risques non liés à l'entreprise en vertu du Cadre	Contributions à l'appui des programmes de gestion des risques non liés à l'entreprise en vertu du Cadre	12 646 000
		189 701 000

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Budget(s) précédent(s)	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
Credit 1a – Agriculture et Agroalimentaire – Dépenses de fonctionnement	431 379 000	.....	157 062 714	588 441 714
Credit 5a – Agriculture et Agroalimentaire – Dépenses en capital	37 271 000	.....	20 360 000	57 631 000
Credit 10a – Agriculture et Agroalimentaire – Contributions	273 866 000	.....	189 701 000	463 567 000
Total du Programme	.....	.....	367 123 714	.....

Explication du besoin				
Mise en oeuvre du Cadre stratégique pour l'agriculture	Credit 1	147 408	Credit 5	20 360
	Credit 10	126 523		294 291
Fonds supplémentaires pour le Programme des avances de crédit prénatales	Credit 1	2 471	Credit 10	57 232
	Credit 10	59 703		
Mise en valeur du potentiel des communautés rurales	Credit 1	7 184	Credit 10	5 946
		13 130		
		367 124		

Articles de dépense		(en milliers de dollars)	
Fonctionnement			
Personnel	(1)	24 613	
Transports et communications	(2)	20 612	
Information	(3)	3 206	
Services professionnels et spéciaux	(4)	55 637	
Location	(5)	4 789	
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	9 803	
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	22 902	
Autres subventions et paiements	(12)	851	
Capital			
Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages	(8)	12 875	
Acquisition de machines et de matériel	(9)	22 135	
		35 010	
Paiements de transfert	(10)	189 701	
		367 124	



Présent Budget supplémentaire des dépenses		Budgetaire	
Total – Budgets des dépenses à ce jour	Nouveau crédit	Transfert	Budget(s) précédent(s)
\$	\$	\$	\$
66 566	6 591	59 975	66 566

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Total – Budgets	des dépenses à ce jour	Nouveau crédit	Transfert	Budget(s) précédent(s)
Budgetaire				
Crédit 30a – Affaires du Nord – Dépenses de fonctionnement.....				
97 707 000		37 739 000		59 968 000
Crédit 40a – Paiements à la Société canadienne des postes conformément à l'entente entre le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et la Société canadienne des postes dans le but de fournir le service aérien omnibus de colis destinés au Nord ..				
30 600 000		15 000 000		15 600 000
Total du Programme .....				
.....		52 739 000		.....

Explication du besoin\*

Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)	Crédit 30	Crédit 40	Service aérien omnibus de colis destinés au Nord.....
37 739	15 000		
52 739			

Articles de dépense

(en milliers de dollars)		
Fonctionnement		
Personnel.....	(1)	62
Transports et communications.....	(2)	6 392
Information.....	(3)	1 596
Services professionnels et spéciaux.....	(4)	19 158
Location.....	(5)	1 165
Achat de services de réparation et d'entretien.....	(6)	2 011
Services publics, fournitures et approvisionnement.....	(7)	1 745
Autres subventions et paiements.....	(12)	15 000
Capital		
Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages.....	(8)	2 046
Acquisition de machines et de matériel.....	(9)	3 564
5 610		
52 739		

\* L'avance de fonds d'un montant de 10 700 000 \$ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme. Des renseignements additionnels à cet égard se trouvent à la section Postes du crédit pour éventualité du Conseil du Trésor, au début de ce document.

Articles de dépense		Fonctionnement	
1 1254	Personnel	(1)	
3 080	Transports et communications	(2)	
769	Information	(3)	
9 232	Services professionnels et spéciaux	(4)	
562	Location	(5)	
969	Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	
841	Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	
81 231	Autres subventions et paiements	(12)	
107 958	Capital	(8)	
1 717	Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages	(9)	
1 717	Acquisition de machines et de matériel	(10)	
2 703	Paiements de transfert		
138 915			
249 576			
\$			
Subventions			
3 550 000	Subventions en capital aux bandes criées et aux Naskapis du Québec		
5 000 000	Subventions à des bandes indiennes pour le règlement de revendications particulières		
23 400 000	Subvention à l'Association des municipalités rurales de la Saskatchewan pour le paiement aux municipalités rurales d'une indemnité ayant trait à la perte de leur assiette fiscale par suite du règlement de revendications relatives à des droits fonciers issus des traités en Saskatchewan		
2 000 000	Subvention à la province de la Saskatchewan pour le paiement aux districts scolaires d'une indemnité ayant trait à la perte de leur assiette fiscale par suite du règlement de revendications relatives à des droits fonciers issus des traités en Saskatchewan		
2 000 000	Subvention aux Chipewas de Kettle Point et de Stony Point conformément à l'entente relative aux paiements antérieurs d'une compensation aux personnes âgées (Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor)		
1 560 000	Paiement au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest pour faciliter la mise en œuvre des ententes sur les revendications territoriales globales		
1 000 000	Paiement à la province de la Colombie-Britannique pour faciliter l'entente de règlement entre Leonard Jack Solomons, le Canada et la province de la Colombie-Britannique		
16 640	Paiement à Leonard Jack Solomons pour le règlement de la revendication d'une terre accordée en propriété libre découlant de l'entente portant règlement conclue entre la Première nation McLeod Lake, le Canada et la province de la Colombie-Britannique		
153 611	Subvention à la nation criée d'Eastmain pour les coûts associés à un centre communautaire		
3 201 985			
41 882 236			
Services aux Indiens et Inuits			
	Paiements aux organisations autochtones autonomes en vertu des ententes sur les revendications territoriales globales, sur l'autonomie gouvernementale ou en vertu d'une loi liée à un traité		
766 353			
Contributions			
	Paiements aux Indiens, Inuits et Innus, devant servir à fournir des services publics dans les domaines du développement économique, de l'éducation, du développement social, des immobilisations et de l'entretien, et du soutien aux administrations indiennes		
39 105 411	Immobilisations et entretien		
57 161 000			
96 266 411			
138 915 000			

Présent Budget supplémentaire des dépenses			
Budget(s) précédent(s)	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
\$	\$	\$	\$

Budgetaire			
Credit 5a – Affaires indiennes et inuites – Dépenses de fonctionnement.....	307 079 000	110 661 348	417 740 348
Credit 15a – Affaires indiennes et inuites – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	4 513 028 000	138 915 000	4 651 943 000
Total du budgetaire.....	.....	249 576 348	.....
Non-budgetaire.....	.....	.....	.....
Credit L20a – Prêts à des redevicateurs autochtones, gouvernement aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, pour le paiement des frais de recherche, d'elaboration et de négociation concernant les revendications.....	29 903 000	15 100 000	45 003 000
Total du Programme.....	.....	264 676 348	.....

Explication du besoin*			
Règlements extrajudiciaires.....	Credit 5	81 251	Augmentation (en milliers de dollars)
Fonds supplémentaires pour la gestion des litiges.....	Credit 5	15 523	
Améliorations des systèmes d'aqueduc et d'égouts dans les réserves.....	Credit 5	12 735	Augmentation (en milliers de dollars)
Fonds supplémentaires pour l'éducation des Premières nations.....	Credit 5	1 152	
.....	Credit 15	39 105	Augmentation (en milliers de dollars)
.....	Credit 15	40 257	
Besoins de subventions additionnelles.....	Credit 15	42 649	Augmentation (en milliers de dollars)
Augmentation de l'autorisation d'emprunter.....	Credit L20	15 100	
		264 676	

\* L'avance de fonds d'un montant de 1 560 000 \$ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme. Des renseignements additionnels à cet égard se trouvent à la section Postes au crédit pour éventualités du Conseil du Trésor, au début de ce document.

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Total – Budgets				
Budget(s)	Budget(s) précédent(s)	Transfert	Nouveau crédit	à ce jour
\$				
Budgetaire				
Crédit 1a – Administration – Dépenses du Programme...				
96 540 000				
19 598 846				
116 138 846				
Explication du besoin				
Réalignement des ressources pour pallier aux tensions liées à la charge de travail en cours d'exercice				
Améliorations des systèmes d'aqueduc et d'égouts dans les réserves.....				
Crédit 1				
18 000				
1 599				
19 599				
(en milliers de dollars)				
Articles de dépense				
Fonctionnement				
Personnel.....				
(1) 12 631				
(2) 1 018				
(3) 254				
(4) 3 047				
(5) 186				
(6) 320				
(7) 1 249				
Services professionnels et spéciaux.....				
Location.....				
Achat de services de réparation et d'entretien.....				
Services publics, fournitures et approvisionnements.....				
(8) 326				
(9) 568				
Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages.....				
Acquisition de machines et de matériel.....				
Capital				
19 599				

Présent Budget supplémentaire des dépenses			
Budget(s) précédent(s)	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
\$	\$	\$	\$

Budgétaire

Crédit 45a – Commission mixte internationale – 4 930 000 4 490 370 9 420 370

Explication du besoin\*

Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)	Crédit 45	
4 490		Étude sur le lac Ontario et le fleuve Saint-Laurent.....

Articles de dépense

Fonctionnement

211	(1)	Personnel.....
200	(2)	Transports et communications.....
120	(3)	Information.....
3 718	(4)	Services professionnels et spéciaux.....
120	(5)	Location.....
40	(6)	Achat de services de réparation et d'entretien.....
40	(7)	Services publics, fournitures et approvisionnements.....
1	(12)	Autres subventions et paiements.....
4 450		

Capital

40	(9)	Acquisition de machines et de matériel.....
4 490		

\* L'avance de fonds d'un montant de 1 000 000 \$ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme. Des renseignements additionnels à cet égard se trouvent à la section Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor, au début de ce document.



Présent Budget supplémentaire des dépenses		Total – Budgets des dépenses à ce jour	
Budget(s)	Nouveau crédit	Transfert	Budget(s) précédents)
\$	\$	\$	\$
100 941 000	9 155 000		110 096 000
<p>Credit 40a – Versements au Centre de recherches pour le développement international</p>			
<p>Budgétaire</p>			
<p>Explication du besoin</p>			
<p>Coûts de fonctionnement supplémentaires</p>			
<p>Articles de dépense</p>			
<p>Fonctionnement</p>			
<p>Autres subventions et paiements</p>			



Articles de dépense	
Fonctionnement	
Personnel.....	(1) 2 126
Transports et communications.....	(2) 1 500
Information.....	(3) 200
Services professionnels et spéciaux.....	(4) 6 682
	10 508
Palements de transfert.....	(10) 381 030
	391 538
Moins : Fonds disponibles.....	12 315
	379 223
\$	
Subventions	
Programmes multilatéraux	
Mise en œuvre de programmes de lutte contre la faim, la malnutrition et la maladie par l'entremise des institutions internationales couvrant dans les domaines du développement, de la recherche et de la nutrition, des organisations non gouvernementales canadiennes, internationales et locales, du Centre de recherches pour le développement international, des pays en développement, ainsi que des institutions, organisations et organismes de ces pays au profit de bénéficiaires dans des pays en développement	
Assistance humanitaire ou planification préalable aux catastrophes en faveur de pays, d'institutions, d'organisations, d'organismes et de personnes de ces pays, d'institutions internationales ainsi que d'organisations non gouvernementales canadiennes et internationales, à l'égard d'opérations, de programmes, de projets, d'activités et d'appels.....	
Aide au développement à l'appui des activités, des programmes et des projets d'institutions et d'organisations de développement international, et aide au développement à des institutions financières internationales.....	
Programmes géographiques	
Aide au développement à l'appui des activités, des programmes et des projets d'institutions et d'organisations de développement international, et aide au développement à des institutions financières internationales.....	
Subventions à des institutions, organisations canadiennes, internationales, régionales et de pays en développement, à des gouvernements provinciaux et municipaux et à leurs institutions, organisations et organismes, à l'appui de programmes de coopération et de sensibilisation au développement, ainsi qu'à des organisations non gouvernementales internationales, à l'appui de programmes d'aide au développement, de projets et d'activités.....	
Assistance humanitaire ou planification préalable aux catastrophes en faveur de pays, d'institutions, d'organisations, d'organismes et de personnes de ces pays, d'institutions internationales ainsi que d'organisations non gouvernementales canadiennes et internationales, à l'égard d'opérations, de programmes, de projets, d'activités et d'appels.....	
Pays en transition	
Aide au développement à l'appui des activités, des programmes et des projets d'institutions et d'organisations de développement international, et aide au développement à des institutions financières internationales.....	
	2 000 000
	381 030 000

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Total – Budgets				
Budget(s)	Nouveau	Transfert	Total – Budgets	
des dépenses	crédit	\$	\$	\$
précédent(s)				
Budgetaire				
Crédit 20a – Agence canadienne de développement international – Dépenses de fonctionnement	191 243 000	10 508 420	201 751 420	
Crédit 25a – Agence canadienne de développement international – Subventions inscrites au Budget des dépenses	1 623 977 000	368 715 000	1 992 692 000	
Total du budgetaire	1 815 220 000	379 223 420	2 194 443 420	
Non-budgetaire				
Crédit L30a – Émission et paiement de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables, dont le montant ne doit pas dépasser (193 500 000 \$ - 96 500 000 \$) 97 000 000 \$, conformément à la Loi d'aide au développement international (institutions financières), à titre de contributions aux comptes du fonds d'institutions financières internationales	1	379 223 421	1	2
Total du Programme		379 223 421		
Explication du besoin				
Fonds supplémentaires pour l'aide internationale	Crédit 20	6 285	124 700	130 985
Fonds canadien pour l'Afrique	Crédit 25	3 701	70 110	73 811
Fonds canadien sur les mines antipersonnel	Crédit 20	522	14 200	14 722
Subvention au Programme des Nations Unies pour le développement	Crédit 25	172 020		
Besoins de subventions additionnelles	Crédit L30			
financières internationales				
Supplément brut pour le Programme				
Moins: Fonds disponibles à même le crédit 25 en raison d'une diminution des besoins en contributions	Crédit 25	12 315		
				379 223

Articles de dépense		
Fonctionnement		
Personnel	(1)	7 265
Transports et communications	(2)	3 637
Information	(3)	2 322
Services professionnels et spéciaux	(4)	3 342
Location	(5)	7 863
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	4 377
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	1 082
Autres subventions et paiements	(12)	1 435
Capital		31 323
Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages	(8)	24 051
Acquisition de machines et de matériel	(9)	7 285
Paiements de transfert	(10)	31 336
		77 475
		<b>140 134</b>
Paiements de transfert		\$
Subventions		
Politique commerciale et économique		
Subvention à l'appui de l'aide technique en matière de commerce (Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor)		500 000
Coopération et sécurité internationales		
Subventions à l'appui des activités liées au déminage et aux débris de guerre explosifs		5 000 000
Diplomatie ouverte		
Subventions dans le domaine des relations culturelles		2 500 000
Subventions dans le domaine des relations avec les universités		1 500 000
		<b>9 500 000</b>
Contributions		
Fonds canadien sur les mines antipersonnel		1 520 000
Catégorie de contributions à des organisations multilatérales ou à d'autres gouvernements membres du G8 pour des initiatives liées à la destruction, la liquidation ou la sécurisation d'armes de destruction massive dans la Fédération de Russie et dans les autres pays de l'ancienne Union soviétique		66 455 000
		<b>67 975 000</b>
		<b>77 475 000</b>

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Total – Budgets				
Budget(s) précédent(s)	Transfert	Nouveau crédit	à ce jour	
\$	\$	\$	\$	
Budgetaire				
Credit 1a – Affaires étrangères et Commerce international – Dépenses de fonctionnement.....	1 065 239 000	31 322 759	1 096 561 759	
Credit 5a – Affaires étrangères et Commerce international – Dépenses en capital.....	138 623 000	31 335 821	169 958 821	
Credit 10a – Affaires étrangères et Commerce international – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	434 094 709	77 475 000	511 569 709	
Total du Programme .....	.....	140 133 580	.....	

Explication du besoin*		Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)	
Représentation accrue dans les missions à l'étranger.....	Credit 1	19 942	37 181
	Credit 5	17 239	
Partenariat mondial du G8 contre la prolifération des armes de destruction massive.....	Credit 1	5 874	
	Credit 5	97	
	Credit 10	66 455	
Promotion de la culture canadienne.....	Credit 1	3 346	
	Credit 10	4 000	
		7 346	
Fonds canadien sur les mines antipersonnel.....	Credit 1	2 161	
	Credit 10	6 520	
		8 681	
Besoins en capital supplémentaires.....	Credit 5	14 000	
Besoins de subventions additionnelles.....	Credit 10	500	
		140 134	

\* L'avance de fonds d'un montant de 500 000 \$ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme. Des renseignements additionnels à cet égard se trouvent à la section Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor, au début de ce document.

**Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses**

Postes qui ont reçu un financement provisoire à partir du crédit 5 du Conseil du Trésor (Éventualités du gouvernement) :

Ministère ou organisme		(dollars)
<b>PATRIMOINE CANADIEN</b>		
<b>Agence Parcs Canada</b>	Subvention à la Kivalliq Inuit Association pour la création du Fonds pour les initiatives communautaires	3 000 000
	Subvention à la Kivalliq Inuit Association pour la création du Fonds fiduciaire de bourses d'études des parcs nationaux de Kivalliq	400 000
	<b>SANTÉ</b>	
<b>Ministère</b>	Subvention pour le Supplément de santé du Yukon à l'Accord de 2003 des premiers ministres	6 666 000
	Subvention pour le Supplément de santé du Nunavut à l'Accord de 2003 des premiers ministres	6 667 000
	Subvention pour le Supplément de santé des Territoires du Nord-Ouest à l'Accord de 2003 des premiers ministres	6 667 000
	<b>TRANSPORTS</b>	
<b>Ministère</b>		
Haussse des paiements à la Société du Vieux-Port de Montréal		10 000 000
<b>Total</b>		<b>89 260 000</b>



**Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses**

Niveau initial	750 000 000 \$
Moins :	
Postes inclus au Budget supplémentaire des dépenses (A), 2003-2004	89 260 000
Affectations permanentes	.....
Solde courant (au 15 septembre 2003)	660 740 000 \$
<b>Postes qui ont reçu un financement provisoire à partir du crédit 5 du Conseil du Trésor (Éventualités du gouvernement) :</b>	

Ministère ou organisme	(dollars)
<b>AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL</b>	
Ministère	
Subvention à l'appui de l'aide technique en matière de commerce	500 000
Commission mixte internationale	
Etude sur le lac Ontario et le fleuve Saint-Laurent	1 000 000
<b>AFFAIRES INDiennes ET DU NORD CANADIEN</b>	
Ministère	
Programme des affaires indiennes et inuites	
Subvention aux Chipewas de Kettle Point et de Stony Point conformément à l'entente relative aux paiements anticipés d'une compensation aux personnes âgées	1 560 000
Programme des affaires du Nord	
Évaluation, gestion et assainissement des sites contaminés	10 700 000
<b>AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE</b>	
Commission canadienne des grains	
Fonds supplémentaires pour répondre aux principaux besoins de fonctionnement	4 000 000
<b>DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES</b>	
Ministère	
Programme temporaire de revenu dans les pêches	
Subvention relative au Syndrome respiratoire aigu sévère	23 100 000
<b>INDUSTRIE</b>	
Ministère	
Subvention à la Société de revitalisation du secteur riverain de Toronto	10 000 000
Subvention à l'Ontario Tourism Recovery Alliance	3 500 000

# Annexe 2 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004, peuvent être imputés à l'exercice suivant se terminant le 31 mars)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
la	AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA		66 566 129
	Agence des douanes et du revenu du Canada – Dépenses de fonctionnement.....		
	PATRIMOINE CANADIEN		
	AGENCE PARCS CANADA		
100a	Agence Parcs Canada – Dépenses du Programme, y compris les dépenses en capital et les subventions inscrites au Budget des dépenses .....		30 718 220
			97 284 349



**Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits**

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
1a	<p>TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX</p> <p>MINISTÈRE</p> <p>PROGRAMME DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX</p> <p>Services gouvernementaux – Dépenses de fonctionnement.....</p>		115 754 923
15a	<p>COMMUNICATION CANADA</p> <p>Communication Canada - Dépenses de fonctionnement.....</p> <p>Communication Canada – Subventions inscrites au Budget des dépenses.....</p>	28 246 741	28 246 742
20a			32 263 000
25a	<p>BUREAU DU CANADA SUR LE RÉGLEMENT DES QUESTIONS DES PENSIONNATS AUTOCHTONES</p> <p>Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones – Dépenses du Programme.....</p>		5 404 292 118

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
10a	INSTITUTS DE RECHERCHE EN SANTÉ DU CANADA	7 837 461	56 487 519
15a	Instituts de recherche en santé du Canada – Subventions inscrites au Budget des dépenses.....	48 650 058	
1a	SOLLICITEUR GÉNÉRAL MINISTÈRE SOLLICITEUR GÉNÉRAL présent crédit de 200 000 \$ du crédit 1 (Justice) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004 et pour prévoir un montant supplémentaire de.....		16 487 124
7a	Centre canadien des armes à feu – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 84 840 694 \$ du crédit 1 (Justice) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004 et pour prévoir un montant supplémentaire de.....	10 000 000	
8a	Centre canadien des armes à feu – Contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 16 500 000 \$ du crédit 5 (Justice) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004.....	1	10 000 001
35a	Application de la loi – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 3 821 365 \$ du crédit 1 (Justice) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004 et pour prévoir un montant supplémentaire de.....	21 495 721	
40a	Application de la loi – Dépenses en capital.....	215 000	21 710 721
10a	TRANSPORTS MINISTÈRE	143 450 040	
20a	Transports – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	16 500 000	178 350 040
40a	Pailements à la Société du Vieux-Port de Montréal Inc. ....	18 400 000	
45a	SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT Société canadienne d'hypothèques et de logement.....		81 100 000

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
70a	PATRIMOINE CANADIEN (suite et fin) COMMISSION DE LA CAPITAL NATIONALE Paiement à la Commission de la capitale nationale pour les dépenses en capital.....	31 122 885	
75a	OFFICE NATIONAL DU FILM Fonds renouvelable de l'Office national du film – Déficit de fonctionnement.....	2 520 000	
110a	COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE Commission de la fonction publique – Dépenses du Programme.....	14 534 402	
5a	PÊCHES ET OCÉANS Pêches et Océans – Dépenses en capital.....	42 300 000	
1a	RESSOURCES NATURELLES MINISTÈRE Ressources naturelles – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	42 554 668	
15a	ÉNERGIE ATOMIQUE DU CANADA LIMITÉE Paiements à Énergie atomique du Canada limitée pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital.....	83 964 100	
20a	COMMISSION CANADIENNE DE SÛRETÉ NUCLÉAIRE Commission canadienne de sûreté nucléaire – Dépenses du Programme.....		126 518 768
5a	SANTÉ MINISTÈRE Santé – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	252 395 622	
1a		36 849 500	289 245 122

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
1a	MINISTÈRE JUSTICE	11 188 302	54 780 680
5a	Justice – Dépenses de fonctionnement Justice – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....	43 592 378	
20a	COMMISSAIRE À LA MAGISTRATURE FÉDÉRALE	2 554 000	
25a	Commissaire à la magistrature fédérale – Dépenses de fonctionnement Commissaire à la magistrature fédérale – Conseil canadien de la magistrature .....	1 274 000	3 828 000
27a	SERVICE ADMINISTRATIF DES TRIBUNAUX JUDICIAIRES Service administratif des tribunaux judiciaires – Dépenses du Programme – Pour autoriser le virement au présent crédit de 33 645 000 \$ du crédit 30 (Justice) et de 11 725 000 \$ du crédit 55 (Justice) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....		
50a	COUR SUPRÊME DU CANADA Cour suprême du Canada – Dépenses du Programme .....		3 942 000
1a	PATRIMOINE CANADIEN PATRIMOINE CANADIEN	4 985 482	
5a	Patrimoine canadien – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....	151 056 250	
20a	SOCIÉTÉ RADIO-CANADA Palements à la Société Radio-Canada pour couvrir les dépenses de fonctionnement de son service de radiodiffusion .....		156 041 732
35a	MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS Palements au Musée canadien des civilisations à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital .....		
			50 000 000
			15 600 000

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
45a	INDUSTRIE (suite et fin) COMMISSION CANADIENNE DU TOURISME		12 500 000
45a	Commission canadienne du tourisme – Dépenses du Programme		
65a	AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec – Contributions		76 500 000
75a	CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA Conseil national de recherches du Canada – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 7 029 000 \$ du crédit 85 (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004 et pour prévoir un montant supplémentaire de.		20 667 000
90a	CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES NATURELLES ET EN GÉNIE		
90a	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie – Dépenses de fonctionnement	2 104 000	
95a	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie – Subventions inscrites au Budget des dépenses	46 200 000	48 304 000
105a	BUREAU DE L'INFRASTRUCTURE DU CANADA Bureau de l'infrastructure du Canada – Contributions		121 285 000
110a	CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES HUMAINES		
110a	Conseil de recherches en sciences humaines – Dépenses de fonctionnement	2 362 000	
115a	Conseil de recherches en sciences humaines – Subventions inscrites au Budget des dépenses	246 139 000	248 501 000
125a	STATISTIQUE CANADA Statistique Canada – Dépenses du Programme		22 552 700
135a	DIVERSIFICATION DE L'ÉCONOMIE DE L'OUEST CANADIEN Diversification de l'économie de l'Ouest canadien – Contributions		46 700 000

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
1a	DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES	16 371 651	134 369 651
5a	Développement des ressources humaines – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	117 998 000	
1a	MINISTÈRE		
5a	Environnement – Dépenses de fonctionnement.....	55 299 620	
10a	Environnement – Dépenses en capital.....	4 645 000	
	Environnement – Contributions .....	1 700 000	
15a	AGENCE CANADIENNE D'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE		61 644 620
	Agence canadienne d'évaluation environnementale – Dépenses du Programme .....		4 381 000
	FINANCES		
20a	VÉRIFICATION GÉNÉRAL		3 299 000
	Vérificateur général – Dépenses du Programme.....		
1a	GOUVERNEUR GÉNÉRAL		
	Gouverneur général – Dépenses du Programme, subventions inscrites au Budget des dépenses et dépenses faites à l'égard des anciens gouverneurs généraux, y compris celles effectuées à l'égard de leur conjoint, durant leur vie et pendant les douze mois suivant leur décès, relativement à l'accomplissement des activités qui leur sont échues par suite de leurs fonctions de gouverneur général.....		1
	INDUSTRIE		
	MINISTÈRE		
1a	Industrie – Dépenses de fonctionnement.....	17 243 081	
5a	Industrie – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	216 954 617	234 197 698



# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
1a	Secrétariat du Conseil du Trésor – Dépenses de fonctionnement	41 692 074	266 958 074
1a	Initiatives pangouvernementales	31 746 000	
15a	Rajustements de la rémunération – Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour suppléer à d'autres crédits, qui peuvent nécessiter un financement partiel ou intégral, par suite de rajustements effectués aux modalités de service ou d'emploi de la fonction publique y compris les membres de la GRC et les Forces canadiennes	193 520 000	2 488 000
1a	CONSEIL DU TRÉSOR		
	SECRÉTARIAT		26 285 562
	CONSEIL PRIVÉ		
	MINISTÈRE		1 841 000
1a	Conseil privé – Dépenses du Programme et contributions		
	CENTRE CANADIEN DE GESTION		2 197 000
5a	Centre canadien de gestion – Dépenses du Programme		
	SECRÉTARIAT DES CONFÉRENCES		1 314 566 000
	INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES		
10a	Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes – Dépenses du Programme		1 082 566 000
35a	COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL		
	DANS LA FONCTION PUBLIQUE		232 000 000
	Commission des relations de travail dans la fonction publique – Dépenses du Programme		
	DÉFENSE NATIONALE		1 082 566 000
	MINISTÈRE		
1a	Défenses de fonctionnement	1 082 566 000	1 314 566 000
5a	Défense nationale – Dépenses en capital	232 000 000	



# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
30a	Affaires du Nord – Dépenses de fonctionnement..... Paiements à la Société canadienne des postes conformément à l'entente entre le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et la Société canadienne des postes dans le but de fournir le service aérien omnibus de colis destinés au Nord.....	37 739 000	337 014 194
40a	PROGRAMME DES AFFAIRES DU NORD	15 000 000	
1a	MINISTÈRE (suite et fin)		
5a	AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE		
1a	MINISTÈRE		
1a	Agriculture et Agroalimentaire – Dépenses de fonctionnement.....	157 062 714	367 123 714
5a	Agriculture et Agroalimentaire – Dépenses en capital.....	20 360 000	
10a	Agriculture et Agroalimentaire – Contributions.....	189 701 000	
30a	AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS		41 004 700
40a	Commission canadienne des grains – Dépenses du Programme.....		15 000 000
1a	ANCIENS COMBATTANTS		
1a	PROGRAMME DES ANCIENS COMBATTANTS		
1a	Anciens combattants – Dépenses de fonctionnement.....	17 387 000	39 887 000
5a	Anciens combattants – Subventions inscrites au Budget des dépenses.....	22 500 000	
1a	CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION		
1a	MINISTÈRE		
1a	Citoyenneté et Immigration – Dépenses de fonctionnement.....		32 723 992

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
1a	MINISTÈRE	31 322 759	140 133 580
5a	Affaires étrangères et Commerce international – Dépenses de fonctionnement.....	31 335 821	
10a	Affaires étrangères et Commerce international – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	77 475 000	
20a	AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL	10 508 420	379 223 421
25a	Agence canadienne de développement international – Dépenses de fonctionnement.		
L30a	Agence canadienne de développement international – Subventions inscrites au Budget des dépenses..... Emission et paiement de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables, dont le montant ne doit pas dépasser (193 500 000 \$ - 96 500 000 \$) 97 000 000 \$, conformément à la <i>Loi d'aide au développement international (institutions financières)</i> , à titre de contributions aux comptes du fonds d'institutions financières internationales.....		
40a	CENTRE DE RECHERCHES POUR LE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL	9 155 000	4 490 370
45a	Commission mixte internationale		
45a	Commission mixte internationale – Dépenses du Programme.....		
1a	MINISTÈRE	19 598 846	110 661 348
1a	PROGRAMME D'ADMINISTRATION		
1a	Administration – Dépenses du Programme.....		
5a	PROGRAMME DES AFFAIRES INDIANES ET INUITES	138 915 000	15 100 000
15a	Affaires indiennes et inuites – Dépenses de fonctionnement.....		
L20a	Affaires indiennes et inuites – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions..... Prêts à des revendeurs autochtones, conformément aux conditions approuvées par le gouvernement en conseil, pour le paiement des frais de recherche, d'élaboration et de négociation concernant les revendications.....		

# Sommaire des modifications apportées aux crédits\*

Ministère ou organisme	Numéros de crédits	Budget(s) précédent(s)	Présent Budget supplémentaire		Budget courant des dépenses
			Transfert	Nouveau crédit	
SOLICITEUR GÉNÉRAL	1a	35 949 000	200 000	16 487 124	52 636 124
Ministère	5	69 723 000			69 723 000
Centre canadien des armes à feu	7a		84 840 694	10 000 000	94 840 694
Service canadien du renseignement de sécurité	10	259 230 000	16 500 000	1	16 500 001
Service correctionnel	15	1 254 019 000			1 254 019 000
Commission nationale des libérations conditionnelles	20	127 000 000			127 000 000
Bureau de l'enquêteur correctionnel	25	28 539 000			28 539 000
Gendarmerie royale du Canada	30	2 563 000			2 563 000
Gendarmerie royale du Canada	35a	1 183 870 000	3 821 365	21 495 721	1 209 187 086
Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada	40a	208 937 000		215 000	209 152 000
Commissaires des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada	45	18 024 880			18 024 880
50	767 000				767 000
55	4 161 000				4 161 000
TRANSPORTS	1	193 798 000			193 798 000
Ministère	5	82 264 000			82 264 000
Société canadienne d'hypothèques et de logement	10a	401 548 000	143 450 040		544 998 040
	15	33 345 000			33 345 000
	20a	25 095 000		16 500 000	41 595 000
	25	266 201 000			266 201 000
	30	459 676 000			459 676 000
	35	4 000 000			4 000 000
	40a	1		18 400 000	18 400 001
Société canadienne d'hypothèques et de logement	45a	2 071 683 000		81 100 000	2 152 783 000
Office des transports du Canada	50	222 210 000			222 210 000
Office des transports du Canada	55	23 272 000			23 272 000
Tribunal de l'aviation civile	60	1 162 000			1 162 000
TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES	1a	1 840 511 000		115 754 923	1 956 265 923
Ministère	5	368 684 000			368 684 000
GOUVERNEMENTAUX	10	6 111 002			6 111 002
Communication Canada	15a	62 726 000		28 246 741	90 972 741
Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones	20a	31 250 000		1	31 250 001
25a	52 870 000			32 263 000	85 133 000
Total		59 114 626 342	105 362 059	5 501 576 467	64 721 564 868

\* Seuls les crédits suivis de la lettre minuscule « a » sont inclus dans l'Annexe proposée au projet de loi de crédits et dans chaque présentation de programme.

Nota : Le montant total affiché à la colonne « Transfert » reflète le montant transféré par le ministre de la Justice au Centre canadien des armes à feu, à la Gendarmerie royale et au Solliciteur général pour le Programme canadien de contrôle des armes à feu.

# Sommaire des modifications apportées aux crédits\*

Ministère ou organisme	Numéros de crédits	Budget(s) précédent(s)	Présent Budget supplémentaire des dépenses		Budget courant des dépenses
			Transfert	Nouveau crédit	
PATRIMOINE CANADIEN	Ministère .....	207 309 000	4 985 482	212 294 482	212 294 482
Conseil des Arts du Canada	1a 5a L10 15 20a 30 25	735 358 741 10 000 151 284 000 860 175 000 4 000 000 133 252 000 84 326 000	151 056 250	886 414 991	151 284 000 910 175 000 4 000 000 133 252 000 99 926 000
Musée canadien des civilisations	35a 40	33 949 000	15 600 000	33 949 000	33 949 000
Musée canadien de la nature	45	2 276 000	2 276 000	2 276 000	2 276 000
Archives nationales du Canada	50	43 472 000	43 472 000	43 472 000	43 472 000
Société du Centre national des Arts	55	26 334 000	26 334 000	26 334 000	26 334 000
Commission des champs de bataille nationaux	60	6 860 000	6 860 000	6 860 000	6 860 000
Commission de la capitale nationale	65	66 533 000	66 533 000	66 533 000	66 533 000
Office national du film	70a 75a 80	32 268 000 62 870 000 35 312 000	31 122 885	63 390 885	63 390 885
Musée des beaux-arts du Canada	85	6 000 000	6 000 000	6 000 000	6 000 000
Bibliothèque nationale	90	36 986 000	36 986 000	36 986 000	36 986 000
Musée national des sciences et de la technologie	95	35 343 000	35 343 000	35 343 000	35 343 000
Agence Parcs Canada	100a	347 320 326	30 718 220	378 038 546	378 038 546
Commission de la fonction publique	105 110a	4 500 000 113 930 000	4 500 000	128 464 402	4 500 000
Condition féminine – Bureau de la coordination	115 120 125	11 423 000 11 109 000 130 104 000	14 534 402	128 464 402	11 423 000 11 109 000 130 104 000
Téléfilm Canada	1	1 034 353 000	42 300 000	1 034 353 000	1 034 353 000
PÊCHES ET OcéANS	5a 10	154 018 000 170 094 000	196 318 000	170 094 000	196 318 000
RESSOURCES NATURELLES	1a 5	524 807 000 10 680 000	42 554 668	567 361 668	10 680 000 567 361 668
Ministère .....	10a 15a 20a 25 30	173 840 000 132 772 000 53 241 000 68 800 000 30 394 000	83 964 100	257 804 100	178 772 000 59 984 500 68 800 000 30 394 000
Energie atomique du Canada limitée	10a 15a 20a	173 840 000 132 772 000 53 241 000	83 964 100	257 804 100	178 772 000 59 984 500 68 800 000
Commission canadienne de sûreté nucléaire	20a	53 241 000	6 743 500	59 984 500	59 984 500
Société de développement du Cap-Breton	25	68 800 000	68 800 000	68 800 000	68 800 000
Office national de l'énergie	30	30 394 000	30 394 000	30 394 000	30 394 000
SANTÉ	Ministère .....	1 392 291 054	252 395 622	1 644 686 676	1 644 686 676
Ministère .....	5a 10a 15a	1 266 073 000 32 106 000 633 896 000	36 849 500	39 943 461	1 302 922 500 39 943 461 682 546 058
Institut de recherche en santé du Canada	10a 15a	32 106 000 633 896 000	7 837 461	39 943 461	39 943 461 682 546 058
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	20	2 565 000	2 565 000	2 565 000	2 565 000
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	25	4 173 000	4 173 000	4 173 000	4 173 000

\* Voir la note à la page 14.



# Sommaire des modifications apportées aux crédits\*

Ministère ou organisme	Numéros de crédits	Budget(s) précédent(s)	Présent Budget supplémentaire		Budget courant
			Transfert	Nouveau crédit	
GOUVERNEUR GÉNÉRAL	1a	16 853 000		1	\$
INDUSTRIE	1a	436 900 000	17 243 081		454 143 081
	5a	847 203 000		216 954 617	1 064 157 617
	L10	300 000			300 000
	L15	500 000			500 000
Agence de promotion économique du Canada atlantique	20	72 074 000			72 074 000
	25	354 863 000			354 863 000
Agence spatiale canadienne	30	118 316 000			118 316 000
	35	145 746 000			145 746 000
	40	45 438 000			45 438 000
Commission canadienne du tourisme	45a	83 800 000		12 500 000	96 300 000
	50	1 457 000			1 457 000
Commission du droit d'auteur	55	2 170 000			2 170 000
Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec	60	41 572 000			41 572 000
Société d'expansion du Cap-Breton	65a	365 561 000		76 500 000	442 061 000
	70	28 258 000			28 258 000
Conseil national de recherches du Canada	75a	332 147 000	7 029 000	20 667 000	359 843 000
	80	67 661 000			67 661 000
	85	132 005 000	(7 029 000)		124 976 000
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie	90a	29 887 000		2 104 000	31 991 000
	95a	674 840 000		46 200 000	721 040 000
Bureau de l'infrastructure du Canada	100	17 468 000			17 468 000
	105a	5 191 000		121 285 000	126 476 000
Conseil de recherches en sciences humaines	110a	15 455 000		2 362 000	17 817 000
	115a	209 947 000		246 139 000	456 086 000
	120	7 504 000			7 504 000
Conseil canadien des normes	125a	322 274 000		22 552 700	344 826 700
Statistique Canada	130	38 795 000			38 795 000
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien	135a	258 933 000		46 700 000	305 633 000
Ministère	1a	433 972 000		11 188 302	445 160 302
	5a	399 602 000		43 592 378	443 194 378
Commission canadienne des droits de la personne	10	20 192 000			20 192 000
	15	3 875 000			3 875 000
Commissaire à la magistrature fédérale	20a	5 194 000			5 194 000
	25a	545 000			545 000
Service administratif des tribunaux judiciaires	27a		45 370 000	5 721 682	51 091 682
	30	33 645 000	(33 645 000)		
Commissariat à l'information et à la protection de la vie privée du Canada	35	2 943 000			2 943 000
	40	4 398 000			4 398 000
	45	9 817 000			9 817 000
Cour suprême du Canada	50a	18 559 000		3 942 000	22 501 000
	55	11 725 000	(11 725 000)		
Cour canadienne de l'impôt					
PARLEMENT					
Sénat	1	41 705 950			41 705 950
Chambre des communes	5	205 515 362			205 515 362
Bibliothèque du Parlement	10	23 869 000			23 869 000

\* Voir la note à la page 14.

# Sommaire des modifications apportées aux crédits\*

Ministère ou organisme	Numéros de crédits	Budget(s) précédent(s)	Présent Budget supplémentaire	
			Transfert	Nouveau crédit
Budget courant	des dépenses			

CONSEIL DU TRÉSOR	Secrétariat .....	151 617 000	41 692 074	193 309 074
	1a	18 600 000	..	18 600 000
	2	750 000 000	..	750 000 000
	5	193 520 000	..	52 529 000
	15a	..	..	193 520 000
	20	1 450 900 000	193 520 000	1 450 900 000
	CONSEIL PRIVÉ .....	..	..	..
	Ministère .....	102 156 000	26 285 562	128 441 562
	1a	25 894 000	2 488 000	28 382 000
	5a	3 576 000	2 197 000	5 773 000
DÉFENSE NATIONALE	Bureau canadien d'enquête sur les accidents intergouvernementales canadiennes .....	22 304 000	..	22 304 000
	15	12 868 000	..	12 868 000
	20	16 225 000	..	16 225 000
	25	4 658 000	..	4 658 000
	30	5 840 000	1 841 000	7 681 000
	35a	2 111 000	..	2 111 000
	Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité .....	8 983 228 000	1 082 566 000	10 065 794 000
	1a	1 888 962 000	232 000 000	2 120 962 000
	5a	371 749 000	..	371 749 000
	10	5 555 000	..	5 555 000
DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES	Comité des griefs des Forces canadiennes .....	3 662 000	..	3 662 000
	20	522 843 000	16 371 651	539 214 651
	1a	813 358 000	117 998 000	931 356 000
	5a	10 945 000	..	10 945 000
	10	1 633 000	..	1 633 000
	15	4 024 000	..	4 024 000
	20	551 241 000	55 299 620	606 540 620
	1a	67 413 000	1 700 000	69 113 000
	5a	4 645 000	..	4 645 000
	10a	11 408 000	4 381 000	15 789 000
ENVIRONNEMENT	Agence canadienne d'évaluation environnementale .....	72 786 000	..	72 786 000
	1	700 000 000	..	700 000 000
	L10	1	..	1
	5	1 730 000 000	..	1 730 000 000
	15	58 220 000	3 299 000	61 519 000
	20a	8 185 000	..	8 185 000
	25	28 976 000	..	28 976 000
	30	712 000	..	712 000
	35	..	..	..
	financières .....	..	..	..
FINANCES	Ministère .....	72 786 000	..	72 786 000
	Agence canadienne d'évaluation environnementale .....	11 408 000	4 381 000	15 789 000
	15a	..	..	..
	1a	551 241 000	55 299 620	606 540 620
	5a	67 413 000	1 700 000	69 113 000
	10a	11 408 000	4 381 000	15 789 000
	15a	..	..	..
	1	700 000 000	..	700 000 000
	L10	1	..	1
	5	1 730 000 000	..	1 730 000 000
CONSEIL PRIVÉ	Secrétariat .....	151 617 000	41 692 074	193 309 074
	1a	18 600 000	..	18 600 000
	2	750 000 000	..	750 000 000
	5	193 520 000	..	52 529 000
	10a	..	..	193 520 000
	15a	..	..	193 520 000
	20	1 450 900 000	193 520 000	1 450 900 000
	CONSEIL PRIVÉ .....	..	..	..
	Ministère .....	102 156 000	26 285 562	128 441 562
	1a	25 894 000	2 488 000	28 382 000
DÉFENSE NATIONALE	Comité des griefs des Forces canadiennes .....	3 662 000	..	3 662 000
	20	522 843 000	16 371 651	539 214 651
	1a	813 358 000	117 998 000	931 356 000
	5a	10 945 000	..	10 945 000
	10	1 633 000	..	1 633 000
	15	4 024 000	..	4 024 000
	20	551 241 000	55 299 620	606 540 620
	1a	67 413 000	1 700 000	69 113 000
	5a	4 645 000	..	4 645 000
	10a	11 408 000	4 381 000	15 789 000
ENVIRONNEMENT	Agence canadienne d'évaluation environnementale .....	72 786 000	..	72 786 000
	1	700 000 000	..	700 000 000
	L10	1	..	1
	5	1 730 000 000	..	1 730 000 000
	15	58 220 000	3 299 000	61 519 000
	20a	8 185 000	..	8 185 000
	25	28 976 000	..	28 976 000
	30	712 000	..	712 000
	35	..	..	..
	financières .....	..	..	..
FINANCES	Ministère .....	72 786 000	..	72 786 000
	Agence canadienne d'évaluation environnementale .....	11 408 000	4 381 000	15 789 000
	15a	..	..	..
	1a	551 241 000	55 299 620	606 540 620
	5a	67 413 000	1 700 000	69 113 000
	10a	11 408 000	4 381 000	15 789 000
	15a	..	..	..
	1	700 000 000	..	700 000 000
	L10	1	..	1
	5	1 730 000 000	..	1 730 000 000
CONSEIL PRIVÉ	Secrétariat .....	151 617 000	41 692 074	193 309 074
	1a	18 600 000	..	18 600 000
	2	750 000 000	..	750 000 000
	5	193 520 000	..	52 529 000
	10a	..	..	193 520 000
	15a	..	..	193 520 000
	20	1 450 900 000	193 520 000	1 450 900 000
	CONSEIL PRIVÉ .....	..	..	..
	Ministère .....	102 156 000	26 285 562	128 441 562
	1a	25 894 000	2 488 000	28 382 000
DÉFENSE NATIONALE	Comité des griefs des Forces canadiennes .....	3 662 000	..	3 662 000
	20	522 843 000	16 371 651	539 214 651
	1a	813 358 000	117 998 000	931 356 000
	5a	10 945 000	..	10 945 000
	10	1 633 000	..	1 633 000
	15	4 024 000	..	4 024 000
	20	551 241 000	55 299 620	606 540 620
	1a	67 413 000	1 700 000	69 113 000
	5a	4 645 000	..	4 645 000
	10a	11 408 000	4 381 000	15 789 000
ENVIRONNEMENT	Agence canadienne d'évaluation environnementale .....	72 786 000	..	72 786 000
	1	700 000 000	..	700 000 000
	L10	1	..	1
	5	1 730 000 000	..	1 730 000 000
	15	58 220 000	3 299 000	61 519 000
	20a	8 185 000	..	8 185 000
	25	28 976 000	..	28 976 000
	30	712 000	..	712 000
	35	..	..	..
	financières .....	..	..	..
FINANCES	Ministère .....	72 786 000	..	72 786 000
	Agence canadienne d'évaluation environnementale .....	11 408 000	4 381 000	15 789 000
	15a	..	..	..
	1a	551 241 000	55 299 620	606 540 620
	5a	67 413 000	1 700 000	69 113 000
	10a	11 408 000	4 381 000	15 789 000
	15a	..	..	..
	1	700 000 000	..	700 000 000
	L10	1	..	1
	5	1 730 000 000	..	1 730 000 000

\* Voir la note à la page 14.



# Sommaire des modifications apportées aux crédits\*

Ministère ou organisme	Numéros de crédits	Budget(s) précédent(s)	Présent Budget supplémentaire		Budget courant des dépenses
			Transfert	Nouveau crédit	
AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL	Ministère .....	1 065 239 000	31 322 759	31 322 759	1 096 561 759
	1a	138 623 000	31 335 821	31 335 821	169 958 821
	5a	434 094 709	77 475 000	77 475 000	511 569 709
	10a	16 207 000	.....	.....	16 207 000
	15	.....	.....	.....	.....
	Corporation commerciale canadienne.....	.....	.....	.....	.....
	Agence canadienne de développement international .....	191 243 000	10 508 420	10 508 420	201 751 420
	20a	1 623 977 000	368 715 000	368 715 000	1 992 692 000
	L30a	1	1	1	2
	L35	4 440 000	.....	.....	4 440 000
Centre de recherches pour le développement international .....	40a	100 941 000	9 155 000	9 155 000	110 096 000
	45a	4 930 000	4 490 370	4 490 370	9 420 370
	50	2 729 000	.....	.....	2 729 000
	55	1 252 000	.....	.....	1 252 000
	AFFAIRES INDiennes ET DU NORD CANADIEN .....	.....	.....	.....	.....
	Administrateur du pipe-line du Nord.....	.....	.....	.....	.....
	Secrétariat de l'ALENA, section canadienne .....	.....	.....	.....	.....
	Commission mixte internationale .....	.....	.....	.....	.....
	International .....	.....	.....	.....	.....
	Centre de recherches pour le développement international .....	.....	.....	.....	.....
AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA.....	1a	2 977 686 972	66 566 129	66 566 129	3 044 253 101
	5	23 349 000	.....	.....	23 349 000
	10	143 669 864	.....	.....	143 669 864
	Commission canadienne des affaires polaires ..	.....	.....	.....	.....
	45	894 000	.....	.....	894 000
	40a	15 600 000	15 000 000	15 000 000	30 600 000
	35	63 706 900	.....	.....	63 706 900
	30a	59 968 000	37 739 000	37 739 000	97 707 000
	L25	47 500 000	.....	.....	47 500 000
	L20a	29 903 000	15 100 000	15 100 000	45 003 000
AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA.....	15a	4 513 028 000	138 915 000	138 915 000	4 651 943 000
	10	12 919 000	12 919 000	12 919 000	12 919 000
	5a	307 079 000	110 661 348	110 661 348	417 740 348
	1a	96 540 000	19 598 846	19 598 846	116 138 846
	Ministère .....	.....	.....	.....	.....
	AFFAIRES INDiennes ET DU NORD CANADIEN .....	.....	.....	.....	.....
	Administrateur du pipe-line du Nord.....	.....	.....	.....	.....
	Secrétariat de l'ALENA, section canadienne .....	.....	.....	.....	.....
	Commission mixte internationale .....	.....	.....	.....	.....
	International .....	.....	.....	.....	.....
AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA.....	1a	431 379 000	157 062 714	157 062 714	588 441 714
	5a	37 271 000	20 360 000	20 360 000	57 631 000
	10a	273 866 000	189 701 000	189 701 000	463 567 000
	15	1	.....	.....	1
	20	1	.....	.....	1
	25	3 088 000	.....	.....	3 088 000
	30a	353 649 000	41 004 700	41 004 700	394 653 700
	35	9 360 000	.....	.....	9 360 000
	40a	17 834 000	15 000 000	15 000 000	32 834 000
	1a	665 515 000	17 387 000	17 387 000	682 902 000
CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION	5a	1 788 868 000	22 500 000	22 500 000	1 811 368 000
	10	8 799 000	.....	.....	8 799 000
	1a	586 778 000	32 723 992	32 723 992	619 501 992
	5	388 297 577	.....	.....	388 297 577
	10	120 219 000	.....	.....	120 219 000
	Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada.....	.....	.....	.....	.....
	Ministère .....	.....	.....	.....	.....
	Ministère .....	.....	.....	.....	.....
	Ministère .....	.....	.....	.....	.....
	Ministère .....	.....	.....	.....	.....

\* Voir la note à la page 14.

64 518 449 806	114 226 323 919	178 744 773 725	97 753 003	2 799 441 000	2 897 194 003	181 641 967 728
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
59 031 973 340	114 226 323 919	173 258 297 259	82 653 002	2 799 441 000	2 882 094 002	176 140 391 261
5 486 476 466	.....	5 486 476 466	15 100 001	.....	15 100 001	5 501 576 467
À voter	Législatifs	Total	À voter	Législatifs	Total	Total
Budgétaire			Non-budgétaire			

173 258 297 259	2 882 094 002	5 486 476 466	.....	15 100 001	.....	5 501 576 467	178 744 773 725	2 897 194 003
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
812 129 946	126 518 768	46 000 000	.....	.....	.....	126 518 768	938 648 714	.....
132 772 000	46 000 000	.....	.....	.....	.....	46 000 000	178 772 000	.....
60 070 000	6 743 500	.....	.....	.....	.....	6 743 500	66 813 500	.....
2 759 836 000	289 245 122	.....	.....	.....	.....	289 245 122	3 049 081 122	.....
669 159 000	56 487 519	.....	.....	.....	.....	56 487 519	725 646 519	.....
110 254 946	16 487 124	.....	.....	.....	.....	16 487 124	126 742 070	.....
1 701 720 245	21 710 721	.....	.....	.....	.....	21 710 721	1 723 430 966	.....
1 580 057 947	178 350 040	.....	.....	.....	.....	178 350 040	1 758 407 987	.....
2 071 683 000	81 100 000	.....	.....	.....	.....	81 100 000	2 152 783 000	(218 800 000)
2 268 962 948	115 754 923	.....	.....	.....	.....	115 754 923	2 384 717 871	.....
56 553 000	28 246 742	.....	.....	.....	.....	28 246 742	88 816 000	.....
71 494 154 954	32 263 000	.....	.....	.....	.....	32 263 000	88 816 000	.....
16 537 969 000	.....	.....	.....	.....	.....	.....	16 537 969 000	.....
1 487 041 001	1 487 041 001	.....	.....	.....	.....	.....	71 494 154 954	1 487 041 001
16 537 969 000	.....	.....	.....	.....	.....	.....	16 537 969 000	.....

Budget(s) précédent(s) des dépenses		Présent Budget supplémentaire des dépenses		Total – Budgets des dépenses à ce jour	
Budgétaire	Non-budgétaire	Budgétaire	Non-budgétaire	Budgétaire	Non-budgétaire

# Sommaire du présent Budget supplémentaire des dépenses

Ministère ou organisme

## RESSOURCES NATURELLES

Ministère.....

Energie atomique du Canada limitée.....

SANTÉ.....

Commission canadienne de sûreté nucléaire.....

Ministère.....

SOLLICITEUR GÉNÉRAL.....

Instituts de recherche en santé du Canada.....

Ministère.....

Centre canadien des armes à feu\*.....

Gendarmerie royale du Canada\*.....

TRANSPORTS.....

Ministère.....

Société canadienne d'hypothèques et de logement.....

TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX

Ministère.....

Communication Canada.....

Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones.....

Tous les autres ministères et organismes non visés par le présent Budget des dépenses.....

Comptes à fins déterminées consolidés.....

\* Les postes budgétaires qui figurent à la colonne « Budget précédent des dépenses » ont été modifiés pour tenir compte des transferts entre organismes.

Pour obtenir d'autres détails à ce sujet, consulter le « Sommaire des modifications apportées aux crédits ».

Les chiffres entre parenthèses, dans le présent Budget supplémentaire des dépenses, indiquent une diminution.

## NUMÉROS DES CRÉDITS

Les crédits supplémentaires figurant au présent Budget supplémentaire des dépenses portent les mêmes numéros que ceux indiqués dans les Budgets des dépenses antérieurs pour la présente année. Les numéros des crédits figurant pour la première fois cette année sont soulignés. La lettre « a » qui suit les numéros des crédits indique ceux-ci font partie du présent Budget supplémentaire des dépenses (A).

## Sommaire des Budgets des dépenses à ce jour pour 2003 - 2004

Budget(s) précédent(s) des dépenses :

Budget principal des dépenses.....

Présent Budget supplémentaire des dépenses.....

Total des Budgets des dépenses à ce jour.....

Budget(s) précédent(s) des dépenses	Non- budgétaire	A voter	Législatifs	A voter	Législatifs	Non-budgétaire	Total	Total - Budgets des dépenses à ce jour	Non- budgétaire
1 741 343 601	1 401 133 580	379 223 420	1	1	140 133 580	379 223 421	1 881 477 181	9 540 002	92 503 000
2 083 282 946	9 540 001	379 223 420			379 223 421	9 155 000	110 096 000		
5 261 968 846	321 914 194	66 566 129	15 100 000		337 014 194	66 566 129	3 869 910 911		
3 803 344 782	77 403 000				337 014 194	4 490 370	9 972 370		
5 261 968 846					337 014 194	4 490 370	9 972 370		
1 308 721 949	367 123 714				367 123 714	1 675 845 663	1 675 845 663		
423 145 000	41 004 700				41 004 700	464 149 700	464 149 700		
2 498 114 946	15 000 000	39 887 000			15 000 000	35 553 000	2 538 001 946		
1 029 748 523	32 723 992				32 723 992	1 062 472 515	1 062 472 515		
2 410 593 946	266 958 074				266 958 074	266 958 074	2 677 552 020		
114 466 410	26 285 562				26 285 562	140 751 972	140 751 972		
27 366 000	2 488 000				2 488 000	29 854 000	29 854 000		
3 930 000	2 197 000				2 197 000	6 127 000	6 127 000		
6 640 000	1 841 000				1 841 000	8 481 000	8 481 000		
12 254 999 946	1 314 566 000				1 314 566 000	13 569 565 946	13 569 565 946		
29 200 360 892	1 526 100 000	134 369 651			134 369 651	29 334 730 543	29 334 730 543	1 526 100 000	
720 684 000	61 644 620	4 381 000			61 644 620	782 328 620	782 328 620		
66 472 000	3 299 000				3 299 000	69 771 000	69 771 000		
19 189 000	1				1	19 189 001	19 189 001		
1 407 257 946	234 197 698				234 197 698	1 641 455 644	1 641 455 644	800 000	
83 800 000	12 500 000				12 500 000	96 300 000	96 300 000		
447 311 000	76 500 000				76 500 000	523 811 000	523 811 000		
645 854 000	20 667 000				20 667 000	666 521 000	666 521 000		
708 142 000	48 304 000				48 304 000	756 446 000	756 446 000		
238 996 000	121 285 000				121 285 000	475 606 000	475 606 000		
227 105 000	248 501 000				248 501 000	405 517 700	405 517 700		
320 443 000	46 700 000				46 700 000	367 143 000	367 143 000		
779 718 887	54 780 680				54 780 680	834 499 567	834 499 567		
322 509 000	3 828 000				3 828 000	326 337 000	326 337 000		
45 370 000	5 721 682				5 721 682	51 091 682	51 091 682		
24 930 000	3 942 000				3 942 000	28 872 000	28 872 000		
964 013 687	156 041 732				156 041 732	1 120 055 419	1 120 055 419	10 000	
997 427 000	50 000 000				50 000 000	1 047 427 000	1 047 427 000		
84 326 000	15 600 000				15 600 000	99 926 000	99 926 000		
98 801 000	31 122 885				31 122 885	129 923 885	129 923 885		
63 245 000	2 520 000				2 520 000	65 765 000	65 765 000		
462 424 326	30 718 220				30 718 220	499 142 546	499 142 546		
130 558 000	14 534 402				14 534 402	145 092 402	145 092 402		
1 468 486 946	42 300 000				42 300 000	1 510 786 946	1 510 786 946		



# Sommaire du présent Budget supplémentaire des dépenses

Ministère ou organisme

## AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL

Ministère

Agence canadienne de développement international

Centre de recherches pour le développement international

Commission mixte internationale

AFFAIRES INDiennes ET DU NORD CANADIEN

Ministère

AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA

AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE

Ministère

Agence canadienne d'inspection des aliments

Commission canadienne des grains

ANCIENS COMBATTANTS

CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION

Ministère

CONSEIL DU TRÉSOR

Secrétariat

CONSEIL PRIVÉ

Ministère

Centre canadien de gestion

Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes

Commission des relations de travail dans la fonction publique

DEFENSE NATIONALE

Ministère

DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES

Ministère

ENVIRONNEMENT

Ministère

Agence canadienne d'évaluation environnementale

FINANCES

Vérificateur général

GOUVERNEUR GÉNÉRAL

INDUSTRIE

Ministère

Commission canadienne du tourisme

Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec

Conseil national de recherches en sciences naturelles et en génie

Bureau de l'infrastructure du Canada

Conseil de recherches en sciences humaines

Statistique Canada

Diversification de l'économie de l'Ouest canadien

JUSTICE

Ministère\*

Ministère à la magistrature fédérale

Service administratif des tribunaux judiciaires\*

Cour suprême du Canada

PATRIMOINE CANADIEN

Ministère

Société Radio-Canada

Musée canadien des civilisations

Commission de la capitale nationale

Office national du film

Agence Parcs Canada

Commission de la fonction publique

PECHES ET OCÉANS

\* Voir la note à la page 8.

Table des matières

Ministères et organismes

RESSOURCES NATURELLES

Ministère.....	81
Énergie atomique du Canada limitée.....	82
Commission canadienne de sûreté nucléaire.....	83
SANTÉ.....	
Ministère.....	84
Instituts de recherche en santé du Canada.....	86
SOLICITEUR GÉNÉRAL.....	
Ministère.....	87
Centre canadien des armes à feu.....	88
Gendarmerie royale du Canada.....	90
TRANSPORTS.....	
Ministère.....	91
Société canadienne d'hypothèques et de logement.....	93
TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX.....	
Ministère.....	94
Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnés autochtones.....	96



# Table des matières

## Tableaux sommaires

Sommaire du présent Budget supplémentaire des dépenses	6
Sommaire des Budgets des dépenses à ce jour pour 2003-2004	8
Sommaire des modifications apportées aux crédits	10
Annexe proposée au projet de loi de crédits	15
Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses	25

## Ministères et organismes

### AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL

Ministère	27
Agence canadienne de développement international	29
Centre de recherches pour le développement international	31
Commission mixte internationale	32
Ministère	33

### AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA

Ministère	33
AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE	37
Ministère	38

### AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS

Commission canadienne des grains	40
Ministère	41

### CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION

Ministère	42
CONSEIL DU TRÉSOR	43
Secrétariat	44
CONSEIL PRIVÉ	44
Ministère	45

### Centre canadien de gestion

Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes	46
Commission des relations de travail dans la fonction publique	47
Ministère	48

### DÉFENSE NATIONALE

Ministère	49
DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES	49
Ministère	50

### ENVIRONNEMENT

Ministère	52
Agence canadienne d'évaluation environnementale	54
Ministère	54

### FINANCES

Vérificateur général	55
GOUVERNEUR GÉNÉRAL	56
INDUSTRIE	57

### Ministère

Commission canadienne du tourisme	59
Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec	60
Conseil national de recherches en sciences naturelles et en génie	61
Conseil de recherches en sciences humaines	62
Bureau de l'infrastructure du Canada	63
Statistique Canada	64
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien	66

### JUSTICE

Ministère	67
Commissaire à la magistrature fédérale	69
Service administratif des tribunaux judiciaires	70
Cour suprême du Canada	71

### PATRIMOINE CANADIEN

Ministère	72
Société Radio-Canada	74
Musée canadien des civilisations	75
Commission de la capitale nationale	76
Office national du film	77
Agence Parcs Canada	78
Commission de la fonction publique	79
PÊCHES ET OCÉANS	80

# **Budget supplémentaire des dépenses (A) 2003-2004**

Pour  
l'exercice financier se  
terminant le 31 mars 2004



## Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le Budget).

**Partie II – Le Budget principal des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1<sup>er</sup> mars ou avant.

### Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

**Le Budget supplémentaire des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.  
Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : [www.tbs-sct.gc.ca](http://www.tbs-sct.gc.ca).

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada  
Ottawa (Ontario)  
Communication Canada

KIA OS9

Téléphone : (613) 941-5995  
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)  
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)  
Internet : <http://publications.communication.gc.ca>  
No. de catalogue : BT131-2/2004-1  
ISBN 0-660-62451-6



# Budget supplémentaire des dépenses (A) 2003-2004

Pour  
l'exercice financier se  
terminant le 31 mars 2004

CA1  
FN  
E77



# Supplementary Estimates (B), 2003-2004

For the  
Fiscal year ending  
March 31, 2004





## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

**Part I – The Government Expenditure Plan** provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

**Part II – The Main Estimates** directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

**Part III – Departmental Expenditure Plans**, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before March 31 and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

**Supplementary Estimates** directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented  
by the Minister of Public Works and Government Services

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: [www.tbs-sct.gc.ca](http://www.tbs-sct.gc.ca).

Available through your local bookseller or by mail from  
Canadian Government Publishing  
Communication Canada  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0S9

Telephone: (613) 941-5995  
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)  
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)  
Internet: <http://publications.communication.gc.ca>

Catalogue : BT31-2/2004-2  
ISBN 0-660-62576-8





# **Supplementary Estimates (B), 2003-2004**

For the  
Fiscal year ending  
March 31, 2004

# Table of Contents

	<i>Page</i>
<i>Introduction to Supplementary Estimates</i>	
Purpose.....	7
General Information.....	7
Structural Information.....	8
<i>Summary Tables</i>	
Summary of these Supplementary Estimates.....	14
Summary of Estimates to Date for 2003-2004.....	18
Summary of Changes to Appropriations.....	20
Proposed Schedule to the Appropriation Bill.....	25
Statutory Items in these Supplementary Estimates.....	40
Treasury Board Contingencies Vote Items included in these Supplementary Estimates.....	43
Horizontal Items included in these Supplementary Estimates.....	45
Major Changes in these Supplementary Estimates.....	54
 <i>Departments, Agencies and Crown Corporations</i>	
 AGRICULTURE AND AGRI-FOOD	
Department.....	57
Canadian Food Inspection Agency.....	59
Canadian Grain Commission.....	61
CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY.....	62
CANADIAN HERITAGE	
Department.....	64
Canada Council for the Arts.....	66
Canadian Broadcasting Corporation.....	67
Canadian Museum of Civilization.....	68
Canadian Museum of Nature.....	69
National Archives of Canada.....	70
National Arts Centre Corporation.....	71
National Battlefields Commission.....	72
National Capital Commission.....	73
National Film Board.....	74
National Gallery of Canada.....	75
National Library.....	76
Parks Canada Agency.....	77
Public Service Commission.....	78
CITIZENSHIP AND IMMIGRATION	
Department.....	79
ENVIRONMENT	
Department.....	80
Canadian Environmental Assessment Agency.....	82
FINANCE	
Department.....	83
Auditor General.....	87
Canadian International Trade Tribunal.....	88
Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada.....	89
FISHERIES AND OCEANS.....	90
FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE	
Department.....	92
Canadian International Development Agency.....	94
International Joint Commission.....	96
NAFTA Secretariat, Canadian Section.....	97
GOVERNOR GENERAL.....	98
HEALTH	
Department.....	99
Canadian Institutes of Health Research.....	101
Hazardous Materials Information Review Commission.....	102
Patented Medicine Prices Review Board.....	103
HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT	
Department.....	104
Canada Industrial Relations Board.....	108
Canadian Centre for Occupational Health and Safety.....	109

# Table of Contents

## Departments, Agencies and Crown Corporations

<b>INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT</b>	
Department .....	110
Canadian Polar Commission .....	115
<b>INDUSTRY</b>	
Department .....	116
Atlantic Canada Opportunities Agency .....	118
Canadian Space Agency .....	120
Canadian Tourism Commission .....	121
Competition Tribunal .....	122
Copyright Board .....	123
Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec .....	124
National Research Council of Canada .....	126
Natural Sciences and Engineering Research Council .....	127
Office of Infrastructure of Canada .....	128
Social Sciences and Humanities Research Council .....	129
Statistics Canada .....	130
Western Economic Diversification .....	131
<b>JUSTICE</b>	
Department .....	133
Canadian Human Rights Commission .....	135
Canadian Human Rights Tribunal .....	136
Law Commission of Canada .....	137
Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada .....	138
Supreme Court of Canada .....	140
<b>NATIONAL DEFENCE</b>	
Department .....	141
Canadian Forces Grievance Board .....	143
<b>NATURAL RESOURCES</b>	
Department .....	144
Canadian Nuclear Safety Commission .....	145
National Energy Board .....	146
<b>PARLIAMENT</b>	
The Senate .....	147
House of Commons .....	148
Library of Parliament .....	149
<b>PRIVY COUNCIL</b>	
Department .....	150
Canadian Centre for Management Development .....	151
Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board .....	152
Chief Electoral Officer .....	153
Commissioner of Official Languages .....	154
National Round Table on the Environment and the Economy .....	155
<b>PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES</b>	
Department .....	156
Communication Canada .....	159
<b>SOLICITOR GENERAL</b>	
Department .....	160
Canadian Security Intelligence Service .....	161
Correctional Service .....	162
National Parole Board .....	163
Office of the Correctional Investigator .....	164
Royal Canadian Mounted Police .....	165
Royal Canadian Mounted Police External Review Committee .....	167
Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission .....	168
<b>TRANSPORT</b>	
Department .....	169
Canada Mortgage and Housing Corporation .....	170
Canadian Transportation Agency .....	171
Transportation Appeal Tribunal of Canada .....	172
<b>TREASURY BOARD</b>	
Secretariat .....	173
<b>VETERANS AFFAIRS</b>	177



# Introduction to Supplementary Estimates

## Purpose

The purpose of Supplementary Estimates is to present to Parliament information on the Government of Canada's spending requirements which were not sufficiently developed in time for inclusion in the Main Estimates<sup>1</sup>. This information directly supports an Appropriation Bill<sup>2</sup>.

## General Information

Supplementary Estimates provide detailed information on items not sufficiently developed in time for inclusion in the Main Estimates, including proposed spending initiatives announced in the Minister of Finance's Budget.

Supplementary Estimates are tabled in Parliament approximately one month in advance of the related Appropriation Bill. This period is intended to provide Standing Committees of Parliament with sufficient time to review proposed spending prior to the introduction of the Bill.

Supplementary Estimates also provide an update on significant changes to expenditure forecasts of major statutory items and seek Parliamentary approval for such items as: transfers of money between votes; debt deletion; loan guarantees; new or increased grants; and changes to vote wording.

Supplementary Estimates spending is consistent with the planned spending framework established in the Minister of Finance's most recent Budget and/or Economic Update.

<u>Budgetary Expenditures</u>	<u>(\$ millions)</u>
Economic and Fiscal Update – November 2003.....	178,250
2003-2004 Main Estimates.....	173 258
Supplementary Estimates (A), 2003-2004.....	5,486
Supplementary Estimates (B), 2003-2004.....	8,306
Adjustments:	
Expenditures charged to prior years.....	(5,725)
Impact of accrual accounting.....	(1,271)
Other adjustments.....	(1,804)
	<hr/>
	.....

Normally there are two Supplementary Estimates documents published each year. Each document is identified alphabetically (A, B, C, etc.). The first Supplementary Estimates document is tabled in early November and the final document in early March. Depending on government spending priorities, more than two Supplementary Estimates may be tabled in any given fiscal year.

<sup>1</sup> Main Estimates are the annual expenditure requirement for the Government of Canada.

<sup>2</sup> Parliament's approval of an Appropriation Bill provides the necessary authority for the Government of Canada to spend monies from the Consolidated Revenue Fund (CRF). The Government of Canada uses these funds to carry out its programs and services.

# Introduction to Supplementary Estimates

## Structural Information

The Supplementary Estimates document is laid out in three distinct sections:

- 1) *Introduction to Supplementary Estimates*;
- 2) *Summary Tables*; and
- 3) *Detail by Department, Agency and Crown Corporation*.

### *Introduction to Supplementary Estimates*

This section provides general information on the purpose of Supplementary Estimates, including the frequency and timing of the documents.

### *Summary Tables*

This section provides summary information in table and text format. There are eight summary tables, which offer different types of analysis.

- 1) Summary of these Supplementary Estimates
- 2) Summary of Estimates to Date for 2003-2004
- 3) Summary of Changes to Appropriations
- 4) Proposed Schedule to the Appropriation Bill
- 5) Statutory Items in these Supplementary Estimates
- 6) Treasury Board Contingencies Vote Items included in these Supplementary Estimates
- 7) Horizontal Items included in these Supplementary Estimates
- 8) Major Changes in these Supplementary Estimates

#### **1. Summary of these Supplementary Estimates**

This table identifies Budgetary<sup>3</sup> and Non-Budgetary<sup>4</sup> Supplementary Estimates by department, agency and Crown corporation, and by type of Parliamentary authority (annual Vote and Statutory requirements).

The first two columns "Previous Estimates" are funds accumulated through Main Estimates and/or any previous Supplementary Estimates.

The next five columns "These Supplementary Estimates" are the current requirements. These requirements are split into two categories Voted<sup>5</sup> and Statutory<sup>6</sup>.

---

<sup>3</sup> Budgetary expenditures encompass the cost of servicing the public debt; operating and capital expenditures; transfer payments and subsidies to other levels of government, organisations and individuals; and payments to Crown corporations and separate legal entities.

<sup>4</sup> Non-budgetary expenditures (loans, investments and advances) are outlays that represent changes in the composition of the financial assets of the Government of Canada.

<sup>5</sup> Voted requirements are those for which the government must seek Parliamentary approval through an **Appropriation Act**. For additional information on votes and vote wording see the Proposed Schedule to the Appropriation Bill table (page 25).

<sup>6</sup> Statutory authorities are those which Parliament has approved through other legislation that sets out both the purpose of the expenditures and the terms and conditions under which they may be made. Statutory spending is included in the Supplementary Estimates for information only.



# Introduction to Supplementary Estimates

The last two columns “Total Estimates to Date” provide the reader with an update of total Budgetary and Non-Budgetary requirements.

This table also includes the forecast of expenditures associated with Consolidated Specified Purpose Accounts. The transactions associated with these accounts are reported as part of budgetary expenditures in the Public Accounts of Canada and forecast expenditures are included in the Minister of Finance’s Budget. While there are in excess of 30 Consolidated Specified Purpose Accounts in the Accounts of Canada, the Employment Insurance Account provides for almost the total value of the consolidation entry. A complete listing of these 30-plus accounts and a summary of the transactions associated with each is included in the Public Accounts of Canada.

## 2. Summary of Estimates to Date for 2003-2004

This table displays the type of Estimates used to obtain funding. It also provides a breakdown of funding first by Budgetary and Non-Budgetary requirements and then by Vote and Statutory requirements.

## 3. Summary of Changes to Appropriations

This table displays all voted information in Ministry order.

The first column “Vote Number” indicates the last time the Vote was increased. A Vote number accompanied by a letter indicates which of the Supplementary Estimates was used to augment the Vote. A Vote number without an alpha suffix indicates that it received funding through Main Estimates.

The second column “Previous Estimates” displays the total of funds appropriated through Main Estimates and/or any other previous Supplementary Estimates.

The third and fourth columns “These Supplementary Estimates” are the current requirements. These requirements are split into two categories: Transfers<sup>7</sup> and New Appropriation<sup>8</sup>.

The final column “Current Estimates” provides the reader with an update of an organisation’s total voted requirements.

## 4. Proposed Schedule to the Appropriation Bill

This table provides the reader with an advance look at what the schedule portion of the Appropriation Bill will look like. As previously indicated Supplementary Estimates directly supports the Bill. This table provides a list of vote numbers, vote wording and the requested funds that will be proposed to Parliament for approval.

A number of the vote items shown in the schedule are known as “\$1 items”. One-dollar items are generally used to seek authority in three different situations:

- To transfer monies between votes by using existing funds available within the organisation;
- To finance new or increased grants by using existing funds available within the organisation; and
- To seek Parliamentary authority for a limited number of legislative and/or special authorities that are permitted in Estimates.

---

<sup>7</sup> Supplementary Estimates provide government organisations with an opportunity to realign their internal financing requirements by transferring monies between votes.

<sup>8</sup> The column “New Appropriation” displays (by vote) an organisation’s current funding requirement requested through these Supplementary Estimates.

## Introduction to Supplementary Estimates

Once the Appropriation Bill is approved, the vote wordings become the governing conditions under which these expenditures may be made. As a result, the following kinds of Votes can appear in Supplementary Estimates.

- a) *Program Expenditures Votes* – This type of Vote is used when there is no requirement for either a separate “capital expenditures” Vote or a “grants and contributions” Vote because neither equals or exceeds \$5 million. In this case, all program expenditures are charged to the one Vote.
- b) *Operating Expenditures Votes* – This type of Vote is used when there is a requirement for either a “capital expenditures” Vote or a “grants and contributions” Vote or both; that is, when expenditures of either type equal or exceed \$5 million.
- c) *Capital Expenditures Votes* – This type of Vote is used when the capital expenditures for a program equal or exceed \$5 million. Expenditure items in a “capital expenditures” Vote would include items expected to exceed \$10,000 for the acquisition of land, buildings and works (Standard Object 08), as well as the acquisition of machinery and equipment (Standard Object 09), or for purposes of constructing or creating assets, where a department expects to draw upon its own labour and materials, or employs consultants or other services or goods (Standard objects 01 to 09). Different threshold limits may be applied for different capital expenditure classes at the departmental level.
- d) *Grants and Contributions Votes* – This type of Vote is used when the grants and contributions expenditures in a program equal or exceed \$5 million. It should be noted that the inclusion of a grant, contribution or other transfer payment item in Supplementary Estimates imposes no requirement to make a payment, nor does it give a prospective recipient any right to the funds. It should also be noted that in the vote wording, the meaning of the word “contributions” is considered to include “other transfer payments” because of the similar characteristics of each.
- e) *Non-Budgetary Votes* – This type of Vote, identified by the letter “L”, provides authority for spending in the form of loans or advances to, and investments in, Crown Corporations; and loans or advances for specific purposes to other governments, international organisations or persons or corporations in the private sector.
- f) *Special Votes: Crown Corporation Deficits and Separate Legal Entities* – Where it is necessary to appropriate funds for a payment to a Crown corporation or for the expenditures of a legal entity that is part of a larger program, a separate Vote is established. A legal entity for these purposes is defined as a unit of government operating under an Act of Parliament and responsible directly to a Minister.
- g) *Special Votes: Treasury Board Centrally Financed Votes* – To support the Treasury Board in performing its statutory responsibilities for managing the government's financial, human and materiel resources, a number of special authorities are required and these are outlined below.
  - (i) *Government Contingencies Vote* – This Vote supplements other appropriations to provide the Government with the flexibility to meet unforeseen expenditures until Parliamentary approval can be obtained and to meet additional payroll costs such as severance pay and parental benefits which are not provided for in departmental estimates.
  - (ii) *Government-Wide Initiatives Vote* – This Vote supplements other appropriations in support of the implementation of strategic management initiatives in the public service of Canada.

## Introduction to Supplementary Estimates

- (iii) Public Service Insurance Vote – This Vote provides for the payment of the employer’s share of health, income maintenance and life insurance premiums; for payments to or in respect of provincial health insurance plans; provincial payroll taxes; pension, benefit and insurance plans for employees engaged locally outside Canada; and to return to certain employees their share of the unemployment insurance premium reduction.

### 5. Statutory Items in these Supplementary Estimates

This table provides Parliament with an update on significant changes to expenditure forecasts of major statutory items. Statutory items are those which Parliament has approved through other legislation that sets out both the purpose of the expenditures and the terms and conditions under which they may be made. Statutory spending is displayed in the Supplementary Estimates for information only.

### 6. Treasury Board Contingencies Vote Items included in these Supplementary Estimates

This summary table provides a comprehensive list of organisations receiving Treasury Board Contingencies Vote (TB Vote 5) funding.

TB Vote 5 provides the Government with the flexibility to meet miscellaneous, minor and unforeseen expenditures and to meet any additional payroll costs such as severance pay and parental benefits.

There are two types of TB Vote 5 funding: permanent and temporary. Permanent funding is provided for payroll shortfalls such as severance pay and parental benefits, which cannot be predetermined. Temporary funding is provided for miscellaneous, minor and unforeseen expenditures, which were not provided for in the Main Estimates. Once Parliament approves the *Appropriation Bill* and the Governor General provides Royal Assent, temporary TB Vote 5 funding is reimbursed.

In order for Treasury Board to approve access to TB Vote 5, there are eight criteria that a department must meet:

- 1) As the authority for payments out of the contingencies fund is contained in the TB Vote 5 wording, all such payments must be fully consistent with that wording itself.
- 2) As a general rule, permanent charges will not be made to the Vote for requirements other than payroll shortfalls or awards under the *Public Service Inventions Act*. All other advances from the Contingencies Vote should be considered temporary advances to be covered by items included in subsequent Supplementary Estimates and reimbursed when the associated appropriation act is passed.
- 3) When cash advances are requested to meet a financial requirement, the Treasury Board must be assured that the payment is within the legal mandate of the department and that there is a valid cash requirement that must be met before Supplementary Estimates are approved.
- 4) When making a transfer to provide authority for a payment, the Treasury Board must be satisfied that there is valid and sufficient reason why the payment must be made before normal parliamentary approval is received. If the payment could reasonably be deferred until Supplementary Estimates are tabled and Parliamentary authority granted via an appropriation act, the contingency funding should not be provided to grant such authority.
- 5) Sufficient funds must be available within Treasury Board Vote 5.

## Introduction to Supplementary Estimates

- 6) The department's existing appropriated authority must be insufficient to cover existing requirements and those of the new initiative (excluding grant items) until the end of the current Supply period.
- 7) There must be a sense of urgency related to the initiative such that the expenditure must be made prior to Parliament's approval of the item in an appropriation act.
- 8) There must be a valid, legally incorporated recipient in existence to whom the grant is to be paid.

### 7. Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

This table provides a summary list of horizontal items displayed in these Supplementary Estimates.

### 8. Major Changes in these Supplementary Estimates

This table is divided into two sections:

- 1) Changes to the Government's organisation and structure; and
- 2) Changes to votes and vote wordings.

The first section reports on reorganisations to the structure of the Government of Canada. The second section reports on new votes and the inclusion, modification or deletion of vote wordings.

## Detail by Department, Agency and Crown Corporation

Each organisation is divided into five distinct sections:

- 1) Vote Section;
- 2) Explanation of Requirement Section;
- 3) If applicable, an Objects of Expenditure Section;
- 4) If applicable, a New Major Capital Projects Section; and
- 5) If applicable, a Transfer Payments Section.

### 1. Vote Section

This section displays Vote and/or Statutory information such as:

- the wording of the vote or the statutory item;
- the previous Estimates amount – Main Estimates plus any prior Supplementary Estimates funding;
- transfers between votes – used to realign internal financing;
- new funding requests; and
- the new vote or statutory total.

### 2. Explanation of Requirement Section

This section provides a basic explanation about individual items or initiatives being funded.



# Introduction to Supplementary Estimates

## 3. Objects of Expenditure Section

This section provides a breakdown of the proposed expenditures by standard object. All departments, agencies and Crown Corporations including those that use revolving funds, must charge their expenditures for purchases to standard objects 01 to 12. Standard objects are the highest levels of object classification used for Parliamentary and executive purposes and are reported in the Estimates and the Public Accounts.

## 4. New Major Capital Projects Section

This section provides a listing of new major capital projects not shown in previous Estimates, which have a total estimated cost of \$1 million or more. The information is presented by business line and by province (from East to West), and provides total Estimates costs and the amount expected to be spent during the current fiscal year.

## 5. Transfer Payments Section

This table provides a listing of transfer payments by business line.

A transfer payment is a grant, contribution or other payment made for the purpose of furthering an organisation's objectives but for which no goods or services are received.

Grants, contributions and other transfer payments differ in several respects:

- a) contributions are conditional payments and subject to audit whereas grants are not;
- b) contributions require an arrangement between the recipient and the donor identifying the terms and conditions governing their payment while grants do not;
- c) other transfer payments are payments based on legislation or an arrangement which normally includes a formula or schedule of payments as one element used to determine the annual amount; and
- d) the wording used in the Estimates to describe a grant has a legislative character, while that used for contributions and other transfer payments is informational.

# Summary of these Supplementary Estimates

Department or Agency

## AGRICULTURE AND AGRI-FOOD

Department.....  
 Canadian Food Inspection Agency.....  
 Canadian Grain Commission.....

## CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY .....

## CANADIAN HERITAGE

Department.....  
 Canada Council for the Arts.....  
 Canadian Broadcasting Corporation.....  
 Canadian Museum of Civilization.....  
 Canadian Museum of Nature.....  
 National Archives of Canada.....  
 National Arts Centre Corporation.....  
 National Battlefields Commission.....  
 National Capital Commission.....  
 National Film Board.....  
 National Gallery of Canada.....  
 National Library.....  
 Parks Canada Agency.....  
 Public Service Commission.....

## CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

Department.....

## ENVIRONMENT

Department.....  
 Canadian Environmental Assessment Agency.....

## FINANCE

Department.....  
 Auditor General.....  
 Canadian International Trade Tribunal.....  
 Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada.....

## FISHERIES AND OCEANS.....

## FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

Department.....  
 Canadian International Development Agency.....  
 International Joint Commission.....  
 NAFTA Secretariat, Canadian Section.....

## GOVERNOR GENERAL.....

## HEALTH

Department.....  
 Canadian Institutes of Health Research.....  
 Hazardous Materials Information Review Commission.....  
 Patented Medicine Prices Review Board.....

## HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT

Department.....  
 Canada Industrial Relations Board.....  
 Canadian Centre for Occupational Health and Safety.....

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

Department.....  
 Canadian Polar Commission.....

## INDUSTRY

Department.....  
 Atlantic Canada Opportunities Agency.....  
 Canadian Space Agency.....  
 Canadian Tourism Commission.....  
 Competition Tribunal.....  
 Copyright Board.....  
 Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec.....  
 National Research Council of Canada.....  
 Natural Sciences and Engineering Research Council.....



Previous Estimates		These Supplementary Estimates				Total Estimates to Date		
		Budgetary		Non-Budgetary		Total	Budgetary	Non-Budgetary
		To be Voted	Statutory	To be Voted	Statutory			
Budgetary	Non-Budgetary							
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1,675,845,663	.....	49,542,237	2,146,081,767	.....	.....	2,195,624,004	3,871,469,667	.....
464,149,700	.....	31,716,202	6,000,000	.....	.....	37,716,202	501,865,902	.....
35,553,000	.....	5,201,700	.....	.....	.....	5,201,700	40,754,700	.....
3,869,910,911	.....	41,726,993	(198,000)	.....	.....	41,528,993	3,911,439,904	.....
1,120,055,419	10,000	683,609	.....	.....	.....	683,609	1,120,739,028	10,000
151,284,000	.....	2,090,000	.....	.....	.....	2,090,000	153,374,000	.....
1,047,427,000	.....	17,670,000	.....	.....	.....	17,670,000	1,065,097,000	.....
99,926,000	.....	1,200,000	.....	.....	.....	1,200,000	101,126,000	.....
33,949,000	.....	57,900,000	.....	.....	.....	57,900,000	91,849,000	.....
49,543,000	.....	9,615,955	.....	.....	.....	9,615,955	59,158,955	.....
26,334,000	.....	4,675,000	.....	.....	.....	4,675,000	31,009,000	.....
8,653,000	.....	287,000	.....	.....	.....	287,000	8,940,000	.....
129,923,885	.....	1	.....	.....	.....	1	129,923,886	.....
65,765,000	.....	1,839,129	.....	.....	.....	1,839,129	67,604,129	.....
41,312,000	.....	3,120,000	.....	.....	.....	3,120,000	44,432,000	.....
41,752,000	.....	1,604,970	.....	.....	.....	1,604,970	43,356,970	.....
493,142,546	.....	46,684,930	.....	.....	.....	46,684,930	539,827,476	.....
145,092,402	.....	496,261	.....	.....	.....	496,261	145,588,663	.....
1,062,472,515	.....	2	.....	.....	.....	2	1,062,472,517	.....
782,328,620	.....	52,583,133	175,000,000	.....	.....	227,583,133	1,009,911,753	.....
17,122,000	.....	696,401	.....	.....	.....	696,401	17,818,401	.....
67,074,836,946	205,041,001	2	3,302,613,000	.....	.....	3,302,613,002	70,377,449,948	205,041,001
69,771,000	.....	3,679,200	.....	.....	.....	3,679,200	73,450,200	.....
9,534,000	.....	380,000	.....	.....	.....	380,000	9,914,000	.....
31,672,000	.....	1,575,383	.....	.....	.....	1,575,383	33,247,383	.....
1,510,786,946	.....	3,310,484	.....	.....	.....	3,310,484	1,514,097,430	.....
1,881,477,181	.....	2	.....	.....	.....	2	1,881,477,183	.....
2,462,506,366	9,540,002	35,040,000	.....	1	666,500	35,706,501	2,497,546,366	10,206,503
9,972,370	.....	237,502	.....	.....	.....	237,502	10,209,872	.....
2,930,000	.....	105,600	.....	.....	.....	105,600	3,035,600	.....
19,189,001	.....	200,000	.....	.....	.....	200,000	19,389,001	.....
3,049,081,122	.....	404,772,761	.....	.....	.....	404,772,761	3,453,853,883	.....
725,646,519	.....	2,109,150	.....	.....	.....	2,109,150	727,755,669	.....
2,978,000	.....	878,170	.....	.....	.....	878,170	3,856,170	.....
4,738,000	.....	424,000	.....	.....	.....	424,000	5,162,000	.....
29,334,730,543	1,526,100,000	142,265,788	292,500,000	.....	(165,300,000)	269,465,788	29,769,496,331	1,360,800,000
12,470,000	.....	839,533	.....	.....	.....	839,533	13,309,533	.....
4,024,000	.....	95,849	.....	.....	.....	95,849	4,119,849	.....
5,583,878,040	92,503,000	7	.....	.....	.....	7	5,583,878,047	92,503,000
963,000	.....	38,072	.....	.....	.....	38,072	1,001,072	.....
1,641,455,644	800,000	2	28,105,781	.....	.....	28,105,783	1,669,561,427	800,000
439,218,000	.....	4,209,471	824,940	.....	.....	5,034,411	444,252,411	.....
318,694,000	.....	2	.....	.....	.....	2	318,694,002	.....
96,300,000	.....	4,000,000	.....	.....	.....	4,000,000	100,300,000	.....
1,614,000	.....	238,727	.....	.....	.....	238,727	1,852,727	.....
2,471,000	.....	142,600	.....	.....	.....	142,600	2,613,600	.....
523,811,000	.....	2	600,000	.....	.....	600,002	524,411,002	.....
666,521,000	.....	22,348,242	.....	.....	.....	22,348,242	688,869,242	.....
756,446,000	.....	1,676,338	.....	.....	.....	1,676,338	758,122,338	.....

# Summary of these Supplementary Estimates

Department or Agency

Office of Infrastructure of Canada .....	
Social Sciences and Humanities Research Council .....	
Statistics Canada .....	
Western Economic Diversification .....	
<b>JUSTICE</b> .....	
Department .....	
Canadian Human Rights Commission .....	
Canadian Human Rights Tribunal .....	
Law Commission of Canada .....	
Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada .....	
Supreme Court of Canada .....	
<b>NATIONAL DEFENCE</b> .....	
Department .....	
Canadian Forces Grievance Board .....	
<b>NATURAL RESOURCES</b> .....	
Department .....	
Canadian Nuclear Safety Commission .....	
National Energy Board .....	
<b>PARLIAMENT</b> .....	
The Senate .....	
House of Commons .....	
Library of Parliament .....	
<b>PRIVY COUNCIL</b> .....	
Department .....	
Canadian Centre for Management Development .....	
Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board .....	
Chief Electoral Officer .....	
Commissioner of Official Languages .....	
National Round Table on the Environment and the Economy .....	
<b>PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES</b> .....	
Department .....	
Communication Canada .....	
<b>SOLICITOR GENERAL</b> .....	
Department .....	
Canadian Security Intelligence Service .....	
Correctional Service .....	
National Parole Board .....	
Office of the Correctional Investigator .....	
Royal Canadian Mounted Police .....	
Royal Canadian Mounted Police External Review Committee .....	
Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission .....	
<b>TRANSPORT</b> .....	
Department .....	
Canada Mortgage and Housing Corporation .....	
Canadian Transportation Agency .....	
Transportation Appeal Tribunal of Canada .....	
<b>TREASURY BOARD</b> .....	
Secretariat .....	
<b>VETERANS AFFAIRS</b> .....	
All other departments and agencies not included in these Estimates .....	
Consolidated specified purpose accounts .....	
<b>Total Estimates</b> .....	

Previous Estimates		These Supplementary Estimates				Total Estimates to Date		
		Budgetary		Non-Budgetary		Total	Budgetary	Non-Budgetary
Budgetary	Non-Budgetary	To be Voted	Statutory	To be Voted	Statutory			
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
145,181,000	.....	1	.....	.....	.....	1	145,181,001	.....
475,606,000	.....	1	.....	.....	.....	1	475,606,001	.....
405,517,700	.....	15,345,899	.....	.....	.....	15,345,899	420,863,599	.....
367,143,000	.....	34,902,795	2,460,000	.....	.....	37,362,795	404,505,795	.....
834,499,567	.....	174,059,000	.....	.....	.....	174,059,000	1,008,558,567	.....
22,586,000	.....	272,250	.....	.....	.....	272,250	22,858,250	.....
4,202,000	.....	902,863	.....	.....	.....	902,863	5,104,863	.....
3,110,000	.....	543,804	.....	.....	.....	543,804	3,653,804	.....
16,295,000	.....	1,146,995	.....	.....	.....	1,146,995	17,441,995	.....
28,872,000	.....	653,500	.....	.....	.....	653,500	29,525,500	.....
13,569,565,946	.....	119,472,694	.....	.....	.....	119,472,694	13,689,038,640	.....
6,147,000	.....	788,300	.....	.....	.....	788,300	6,935,300	.....
938,648,714	.....	.....	374,825,925	.....	.....	374,825,925	1,313,474,639	.....
66,813,500	.....	2,553,472	.....	.....	.....	2,553,472	69,366,972	.....
35,030,000	.....	1,593,700	.....	.....	.....	1,593,700	36,623,700	.....
67,032,050	.....	2,746,900	827,700	.....	.....	3,574,600	70,606,650	.....
324,787,467	.....	2,908,116	12,255,825	.....	.....	15,163,941	339,951,408	.....
27,673,000	.....	750,000	.....	.....	.....	750,000	28,423,000	.....
140,751,972	.....	1,869,152	.....	.....	.....	1,869,152	142,621,124	.....
29,854,000	.....	3,043,510	.....	.....	.....	3,043,510	32,897,510	.....
25,713,000	.....	4,889,000	.....	.....	.....	4,889,000	30,602,000	.....
49,809,491	.....	267,472	57,628,000	.....	.....	57,895,472	107,704,963	.....
18,270,000	.....	560,500	.....	.....	.....	560,500	18,830,500	.....
5,015,000	.....	34,915	.....	.....	.....	34,915	5,049,915	.....
2,384,717,871	.....	148,506,339	10,000,000	.....	.....	158,506,339	2,543,224,210	.....
127,211,742	.....	9,897,950	.....	.....	.....	9,897,950	137,109,692	.....
126,742,070	.....	4,671,207	.....	.....	.....	4,671,207	131,413,277	.....
259,230,000	.....	8,771,892	.....	.....	.....	8,771,892	268,001,892	.....
1,535,863,000	.....	18,675,684	.....	.....	.....	18,675,684	1,554,538,684	.....
33,282,000	.....	3,392,767	.....	.....	.....	3,392,767	36,674,767	.....
2,922,000	.....	111,850	.....	.....	.....	111,850	3,033,850	.....
1,723,430,966	.....	147,523,464	.....	.....	.....	147,523,464	1,870,954,430	.....
861,000	.....	36,150	.....	.....	.....	36,150	897,150	.....
4,677,000	.....	436,428	.....	.....	.....	436,428	5,113,428	.....
1,758,407,987	.....	2	.....	.....	.....	2	1,758,407,989	.....
2,152,783,000	(218,800,000)	1	.....	.....	.....	1	2,152,783,001	(218,800,000)
26,734,000	.....	1,549,336	.....	.....	.....	1,549,336	28,283,336	.....
1,289,000	.....	210,350	.....	.....	.....	210,350	1,499,350	.....
2,677,552,020	.....	202,291,400	.....	.....	.....	202,291,400	2,879,843,420	.....
2,538,001,946	.....	108,277,568	.....	.....	.....	108,277,568	2,646,279,514	.....
1,645,717,377	1,282,000,000	.....	.....	.....	.....	.....	1,645,717,377	1,282,000,000
16,537,969,000	.....	.....	(84,866,000)	.....	.....	(84,866,000)	16,453,103,000	.....
178,744,772,725	2,897,194,003	1,981,557,637	6,324,658,938	1	(164,633,500)	8,141,583,076	187,050,989,300	2,732,560,504

Notes: The Previous Estimates includes both Voted and Statutory items.

The Previous Estimates amount includes funds for Canada Customs and Revenue Agency and Parks Canada, which were appropriated in 2002-2003 and will be spent in 2003-2004.

Bracketed figures in these Supplementary Estimates are decreases.

VOTE NUMBERS

An item being supplemented in these Supplementary Estimates bears the same Vote number used for the item in previous Estimates for this year. Vote numbers appearing for the first time this year are underlined. All Vote numbers bear the suffix "b" to identify the Vote with these Supplementary Estimates (B).

Summary of Estimates to Date for 2003-2004

Previous Estimates:	
Main Estimates .....	
Supplementary Estimates (A).....	
These Supplementary Estimates.....	
Total Estimates to Date .....	

Budgetary			Non-Budgetary			Total
<i>To be Voted</i>	<i>Statutory</i>	<i>Total</i>	<i>To be Voted</i>	<i>Statutory</i>	<i>Total</i>	
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
59,031,972,340	114,226,323,919	173,258,296,259	82,653,002	2,799,441,000	2,882,094,002	176,140,390,261
5,486,476,466	.....	5,486,476,466	15,100,001	.....	15,100,001	5,501,576,467
64,518,448,806	114,226,323,919	178,744,772,725	97,753,003	2,799,441,000	2,897,194,003	181,641,966,728
1,981,557,637	6,324,658,938	8,306,216,575	1	(164,633,500)	(164,633,499)	8,141,583,076
66,500,006,443	120,550,982,857	187,050,989,300	97,753,004	2,634,807,500	2,732,560,504	189,783,549,804

Note: The Previous Estimates amount includes funds for Canada Customs and Revenue Agency and Parks Canada, which were appropriated in 2002-2003 and will be spent in 2003-2004.



## Summary of Changes to Appropriations\*

Department or Agency	Vote Number	Previous Estimates	These Supplementary Estimates		Current Estimates
			Transfer	New Appropriation	
		\$	\$	\$	\$
<b>AGRICULTURE AND AGRI-FOOD</b>					
Department.....	1 b	588,441,714	.....	34,810,187	623,251,901
	5 b	57,631,000	.....	1,421,518	59,052,518
	10 b	463,567,000	.....	13,310,532	476,877,532
	15	1	.....	.....	1
	20	1	.....	.....	1
Canadian Dairy Commission .....	25	3,088,000	.....	.....	3,088,000
Canadian Food Inspection Agency .....	30 b	394,653,700	.....	21,074,770	415,728,470
	35 b	9,360,000	.....	10,641,432	20,001,432
Canadian Grain Commission .....	40 b	32,834,000	.....	5,201,700	38,035,700
<b>CANADA CUSTOMS AND REVENUE</b>					
AGENCY .....	1 b	3,044,253,101	6,400,000	41,726,993	3,092,380,094
	5	23,349,000	.....	.....	23,349,000
	10	143,669,864	(6,400,000)	.....	137,269,864
<b>CANADIAN HERITAGE</b>					
Department.....	1 b	212,294,482	15,749,578	683,608	228,727,668
	5 b	886,414,991	(15,749,578)	1	870,665,414
	L10	10,000	.....	.....	10,000
Canada Council for the Arts .....	15 b	151,284,000	.....	2,090,000	153,374,000
Canadian Broadcasting Corporation .....	20 b	910,175,000	3,636,000	17,670,000	931,481,000
	25	4,000,000	.....	.....	4,000,000
	30	133,252,000	(3,636,000)	.....	129,616,000
Canadian Museum of Civilization .....	35 b	99,926,000	.....	1,200,000	101,126,000
Canadian Museum of Nature .....	40 b	33,949,000	.....	57,900,000	91,849,000
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission.....	45	2,276,000	.....	.....	2,276,000
National Archives of Canada .....	50 b	43,472,000	.....	9,615,955	53,087,955
National Arts Centre Corporation .....	55 b	26,334,000	.....	4,675,000	31,009,000
National Battlefields Commission .....	60 b	6,860,000	.....	287,000	7,147,000
National Capital Commission .....	65 b	66,533,000	199,999	1	66,733,000
	70 a	63,390,885	(199,999)	.....	63,190,886
National Film Board .....	75 b	65,390,000	.....	1,839,129	67,229,129
National Gallery of Canada .....	80 b	35,312,000	.....	1,120,000	36,432,000
	85 b	6,000,000	.....	2,000,000	8,000,000
National Library .....	90 b	36,986,000	.....	1,604,970	38,590,970
National Museum of Science and Technology .	95	35,343,000	.....	.....	35,343,000
Parks Canada Agency .....	100 b	378,038,546	.....	43,384,930	421,423,476
	105 b	4,500,000	.....	3,300,000	7,800,000
Public Service Commission .....	110 b	128,464,402	.....	496,261	128,960,663
Status of Women – Office of the Co-ordinator.	115	11,423,000	.....	.....	11,423,000
	120	11,109,000	.....	.....	11,109,000
Telefilm Canada.....	125	130,104,000	.....	.....	130,104,000
<b>CITIZENSHIP AND IMMIGRATION</b>					
Department.....	1 b	619,501,992	2,510,707	1	622,012,700
	2 b	.....	786,384	1	786,385
	5	388,297,577	(3,297,091)	.....	385,000,486
Immigration and Refugee Board of Canada .....	10	120,219,000	.....	.....	120,219,000
<b>ENVIRONMENT</b>					
Department.....	1 b	606,540,620	.....	19,161,840	625,702,460
	5 b	42,125,000	.....	2,756,384	44,881,384
	10 b	69,113,000	.....	30,664,909	99,777,909
Canadian Environmental Assessment Agency .	15 b	15,789,000	.....	696,401	16,485,401

\* See footnote on page 24.



# Summary of Changes to Appropriations\*

Department or Agency	Vote Number	Previous Estimates	These Supplementary Estimates		Current Estimates
			Transfer	New Appropriation	
		\$	\$	\$	\$
<b>FINANCE</b>					
Department.....	1 b	72,786,000	13,179,749	1	85,965,750
	5	700,000,000	(13,179,749)	.....	686,820,251
	L10	1	.....	.....	1
	15	1,730,000,000	.....	.....	1,730,000,000
	16 b	.....	.....	1	1
Auditor General .....	20 b	61,519,000	.....	3,679,200	65,198,200
Canadian International Trade Tribunal.....	25 b	8,185,000	.....	380,000	8,565,000
Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada.....	30 b	28,976,000	.....	1,575,383	30,551,383
Office of the Superintendent of Financial Institutions .....	35	712,000	.....	.....	712,000
<b>FISHERIES AND OCEANS</b> .....	1 b	1,034,353,000	25,455,525	3,310,482	1,063,119,007
	5 b	196,318,000	714,703	1	197,032,704
	10 b	170,094,000	(26,170,228)	1	143,923,773
<b>FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE</b>					
Department.....	1 b	1,096,561,759	10,486,722	1	1,107,048,482
	5 a	169,958,821	(10,486,722)	.....	159,472,099
	10 b	511,569,709	.....	1	511,569,710
Canadian Commercial Corporation .....	15	16,207,000	.....	.....	16,207,000
Canadian International Development Agency..	20 a	201,751,420	(2,510,000)	.....	199,241,420
	25 b	1,992,692,000	2,510,000	35,040,000	2,030,242,000
	L30 a	2	.....	.....	2
	L35 b	4,440,000	.....	1	4,440,001
International Development Research Centre ....	40 a	110,096,000	.....	.....	110,096,000
International Joint Commission .....	45 b	9,420,370	.....	237,502	9,657,872
NAFTA Secretariat, Canadian Section.....	50 b	2,729,000	.....	105,600	2,834,600
Northern Pipeline Agency.....	55	1,252,000	.....	.....	1,252,000
<b>GOVERNOR GENERAL</b> .....	1 b	16,853,001	.....	200,000	17,053,001
<b>HEALTH</b>					
Department.....	1 b	1,644,686,676	.....	82,330,139	1,727,016,815
	5 b	1,302,922,500	.....	322,442,622	1,625,365,122
Canadian Institutes of Health Research .....	10 b	39,943,461	.....	1,109,150	41,052,611
	15 b	682,546,058	.....	1,000,000	683,546,058
Hazardous Materials Information Review Commission .....	20 b	2,565,000	.....	878,170	3,443,170
Patented Medicine Prices Review Board.....	25 b	4,173,000	.....	424,000	4,597,000
<b>HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT</b>					
Department.....	1 b	539,214,651	.....	22,810,093	562,024,744
	5 b	931,356,000	.....	119,398,031	1,050,754,031
	6 b	.....	.....	57,664	57,664
Canada Industrial Relations Board .....	10 b	10,945,000	.....	839,533	11,784,533
Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal.....	15	1,633,000	.....	.....	1,633,000
Canadian Centre for Occupational Health and Safety .....	20 b	4,024,000	.....	95,849	4,119,849

\* See footnote on page 24.

## Summary of Changes to Appropriations\*

Department or Agency	Vote Number	Previous Estimates	These Supplementary Estimates		Current Estimates
			Transfer	New Appropriation	
		\$	\$	\$	\$
<b>INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT</b>					
Department.....	1 b	116,138,846	3,024,999	1	119,163,846
	5 b	417,740,348	868,823	1	418,609,172
	6 b	.....	126,007	1	126,008
	10	12,919,000	.....	.....	12,919,000
	15 b	4,651,943,000	(44,715,417)	1	4,607,227,584
	L20 a	45,003,000	.....	.....	45,003,000
	L25	47,500,000	.....	.....	47,500,000
	30 b	97,707,000	6,664,644	1	104,371,645
	35 b	63,706,900	31,030,945	1	94,737,846
	40 b	30,600,000	2,999,999	1	33,600,000
Canadian Polar Commission.....	45 b	894,000	.....	38,072	932,072
<b>INDUSTRY</b>					
Department.....	1 b	454,143,081	35,649,854	1	489,792,936
	5 b	1,064,157,617	(35,649,854)	1	1,028,507,764
	L10	300,000	.....	.....	300,000
	L15	500,000	.....	.....	500,000
Atlantic Canada Opportunities Agency .....	20 b	72,074,000	3,639,725	4,209,471	79,923,196
	25	354,863,000	(3,639,725)	.....	351,223,275
Canadian Space Agency .....	30 b	118,316,000	4,446,920	1	122,762,921
	35	145,746,000	(16,356,919)	.....	129,389,081
	40 b	45,438,000	11,909,999	1	57,348,000
Canadian Tourism Commission.....	45 b	96,300,000	.....	4,000,000	100,300,000
Competition Tribunal.....	50 b	1,457,000	.....	238,727	1,695,727
Copyright Board .....	55 b	2,170,000	.....	142,600	2,312,600
Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec .....	60 b	41,572,000	1,215,749	1	42,787,750
	65 b	442,061,000	(1,215,749)	1	440,845,252
Enterprise Cape Breton Corporation.....	70	28,258,000	.....	.....	28,258,000
National Research Council of Canada .....	75 b	359,843,000	.....	8,294,461	368,137,461
	80 b	67,661,000	.....	3,650,089	71,311,089
	85 b	124,976,000	.....	10,403,692	135,379,692
Natural Sciences and Engineering Research Council.....	90 b	31,991,000	.....	626,338	32,617,338
	95 b	721,040,000	.....	1,050,000	722,090,000
Office of Infrastructure of Canada.....	100 b	17,468,000	1,114,999	1	18,583,000
	105 a	126,476,000	(1,114,999)	.....	125,361,001
Social Sciences and Humanities Research Council.....	110 b	17,817,000	1,257,464	1	19,074,465
	115 a	456,086,000	(1,257,464)	.....	454,828,536
Standards Council of Canada.....	120	7,504,000	.....	.....	7,504,000
Statistics Canada .....	125 b	344,826,700	.....	15,345,899	360,172,599
Western Economic Diversification .....	130 b	38,795,000	.....	3,901,350	42,696,350
	135 b	305,633,000	.....	31,001,445	336,634,445

\* See footnote on page 24.

# Summary of Changes to Appropriations\*

Department or Agency	Vote Number	Previous Estimates	These Supplementary Estimates		Current Estimates
			Transfer	New Appropriation	
		\$	\$	\$	\$
<b>JUSTICE</b>					
Department.....	1 b	445,160,302	.....	169,724,864	614,885,166
	5 b	443,194,378	.....	4,334,136	447,528,514
Canadian Human Rights Commission.....	10 b	20,192,000	.....	272,250	20,464,250
Canadian Human Rights Tribunal.....	15 b	3,875,000	.....	902,863	4,777,863
Commissioner for Federal Judicial Affairs.....	20 a	7,748,000	.....	.....	7,748,000
	25 a	1,819,000	.....	.....	1,819,000
Courts Administration Service.....	27 a	51,091,682	.....	.....	51,091,682
Federal Court of Canada.....	30	.....	.....	.....	.....
Law Commission of Canada.....	35 b	2,943,000	.....	543,804	3,486,804
Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada.....	40 b	4,398,000	.....	525,995	4,923,995
	45 b	9,816,000	.....	621,000	10,437,000
Supreme Court of Canada.....	50 b	22,501,000	.....	653,500	23,154,500
Tax Court of Canada.....	55	.....	.....	.....	.....
<b>NATIONAL DEFENCE</b>					
Department.....	1 b	10,065,794,000	.....	77,888,325	10,143,682,325
	5 b	2,120,962,000	.....	41,584,369	2,162,546,369
	10	371,749,000	.....	.....	371,749,000
Canadian Forces Grievance Board.....	15 b	5,555,000	.....	788,300	6,343,300
Military Police Complaints Commission.....	20	3,662,000	.....	.....	3,662,000
<b>NATURAL RESOURCES</b>					
Department.....	1 a	567,361,668	.....	.....	567,361,668
	5	10,680,000	.....	.....	10,680,000
	10 a	257,804,100	.....	.....	257,804,100
Atomic Energy of Canada Limited.....	15 a	178,772,000	.....	.....	178,772,000
Canadian Nuclear Safety Commission.....	20 b	59,984,500	.....	2,553,472	62,537,972
Cape Breton Development Corporation.....	25	68,800,000	.....	.....	68,800,000
National Energy Board.....	30 b	30,394,000	.....	1,593,700	31,987,700
<b>PARLIAMENT</b>					
The Senate.....	1 b	41,705,950	.....	2,746,900	44,452,850
House of Commons.....	5 b	205,515,362	.....	2,908,116	208,423,478
Library of Parliament.....	10 b	23,869,000	.....	750,000	24,619,000
<b>PRIVY COUNCIL</b>					
Department.....	1 b	128,441,562	.....	1,869,152	130,310,714
Canadian Centre for Management Development.....	5 b	28,382,000	.....	3,043,510	31,425,510
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat.....	10 a	5,773,000	.....	.....	5,773,000
Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board.....	15 b	22,304,000	.....	4,889,000	27,193,000
Chief Electoral Officer.....	20 b	12,868,000	.....	267,472	13,135,472
Commissioner of Official Languages.....	25 b	16,225,000	.....	560,500	16,785,500
National Round Table on the Environment and the Economy.....	30 b	4,658,000	.....	34,915	4,692,915
Public Service Staff Relations Board.....	35 a	7,681,000	.....	.....	7,681,000
Security Intelligence Review Committee.....	40	2,111,000	.....	.....	2,111,000
<b>PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES</b>					
Department.....	1 b	1,956,265,923	62,257,781	148,506,339	2,167,030,043
	5	368,684,000	(56,587,781)	.....	312,096,219
	10	6,111,002	(5,670,000)	.....	441,002
Communication Canada.....	15 b	90,972,741	1,680,000	9,897,950	102,550,691
	20 a	31,250,001	(1,680,000)	.....	29,570,001
Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada.....	25 a	85,133,000	.....	.....	85,133,000

\* See footnote on page 24.

## Summary of Changes to Appropriations\*

Department or Agency	Vote Number	Previous Estimates	These Supplementary Estimates		Current Estimates
			Transfer	New Appropriation	
		\$	\$	\$	\$
<b>SOLICITOR GENERAL</b>					
Department.....	1 b	52,636,124	1,923,000	4,671,207	59,230,331
	5	69,723,000	(1,923,000)	.....	67,800,000
Canadian Firearms Centre.....	7 a	94,840,694	.....	.....	94,840,694
	8 a	16,500,001	.....	.....	16,500,001
Canadian Security Intelligence Service .....	10 b	259,230,000	.....	8,771,892	268,001,892
Correctional Service.....	15 b	1,254,019,000	135,000	18,675,684	1,272,829,684
	20	127,000,000	(135,000)	.....	126,865,000
National Parole Board.....	25 b	28,539,000	.....	3,392,767	31,931,767
Office of the Correctional Investigator.....	30 b	2,563,000	.....	111,850	2,674,850
Royal Canadian Mounted Police .....	35 b	1,209,187,086	.....	122,324,788	1,331,511,874
	40 b	209,152,000	.....	7,395,676	216,547,676
	45 b	18,024,880	.....	17,803,000	35,827,880
Royal Canadian Mounted Police External Review Committee .....	50 b	767,000	.....	36,150	803,150
Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission.....	55 b	4,161,000	.....	436,428	4,597,428
<b>TRANSPORT</b>					
Department.....	1 b	193,798,000	47,109,709	1	240,907,710
	5	82,264,000	(15,500,000)	.....	66,764,000
	10 b	544,998,040	(31,609,709)	1	513,388,332
	15	33,345,000	.....	.....	33,345,000
	20 a	41,595,000	.....	.....	41,595,000
	25	266,201,000	.....	.....	266,201,000
	30	459,676,000	.....	.....	459,676,000
	35	4,000,000	.....	.....	4,000,000
	40 a	18,400,001	.....	.....	18,400,001
Canada Mortgage and Housing Corporation ....	45 a	2,152,783,000	.....	.....	2,152,783,000
	46 b	.....	.....	1	1
Canada Post Corporation .....	50	222,210,000	.....	.....	222,210,000
Canadian Transportation Agency .....	55 b	23,272,000	.....	1,549,336	24,821,336
Transportation Appeal Tribunal of Canada .....	60 b	1,162,000	.....	210,350	1,372,350
<b>TREASURY BOARD</b>					
Secretariat .....	1 b	193,309,074	.....	10,086,850	203,395,924
	2	18,600,000	.....	.....	18,600,000
	5	750,000,000	.....	.....	750,000,000
	10 b	52,529,000	.....	417,550	52,946,550
	15 b	193,520,000	.....	107,265,000	300,785,000
	20 b	1,450,900,000	.....	38,000	1,450,938,000
	21 b	.....	.....	84,484,000	84,484,000
<b>VETERANS AFFAIRS .....</b>	1 b	682,902,000	.....	84,678,367	767,580,367
	5 b	1,811,368,000	.....	23,012,835	1,834,380,835
	10 b	8,799,000	.....	586,366	9,385,366
<b>Total .....</b>	.....	64,721,563,868	.....	1,981,557,638	66,703,121,506

\* Only Votes followed by a lower case alpha character " b " are included in the Proposed Schedule to the Appropriation Bill and in the individual Program display.

Note: The Previous Estimates amount includes funds for Canada Customs and Revenue Agency and Parks Canada, which were appropriated in 2002-2003 and will be spent in 2003-2004.

# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2004)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	AGRICULTURE AND AGRI-FOOD		
	DEPARTMENT		
1b	Agriculture and Agri-Food – Operating expenditures.....	34,810,187	
5b	Agriculture and Agri-Food – Capital expenditures .....	1,421,518	
10b	Agriculture and Agri-Food – Contributions .....	13,310,532	
			49,542,237
	CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY		
30b	Canadian Food Inspection Agency – Operating expenditures and contributions .....	21,074,770	
35b	Canadian Food Inspection Agency – Capital expenditures.....	10,641,432	
			31,716,202
	CANADIAN GRAIN COMMISSION		
40b	Canadian Grain Commission – Program expenditures.....		
			5,201,700
	CANADIAN HERITAGE		
	DEPARTMENT		
1b	Canadian Heritage – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$15,749,578 from Canadian Heritage Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	683,608	
5b	Canadian Heritage – The grants listed in the Estimates .....	1	
			683,609
	CANADA COUNCIL FOR THE ARTS		
15b	Payments to the Canada Council for the Arts under section 18 of the <i>Canada Council for the Arts Act</i> , to be used for the furtherance of the objects set out in section 8 of that Act .....		
			2,090,000
	CANADIAN BROADCASTING CORPORATION		
20b	Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for operating expenditures in providing a broadcasting service – To authorize the transfer of \$3,636,000 from Canadian Heritage Vote 30, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....		
			17,670,000
	CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION		
35b	Payments to the Canadian Museum of Civilization for operating and capital expenditures.....		
			1,200,000



# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2004)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	CANADIAN HERITAGE – <i>Concluded</i>		
	CANADIAN MUSEUM OF NATURE		
40b	Payments to the Canadian Museum of Nature for operating and capital expenditures .....		57,900,000
	NATIONAL ARCHIVES OF CANADA		
50b	National Archives of Canada – Program expenditures and contributions.....		9,615,955
	NATIONAL ARTS CENTRE CORPORATION		
55b	Payments to the National Arts Centre Corporation .....		4,675,000
	NATIONAL BATTLEFIELDS COMMISSION		
60b	National Battlefields Commission – Program expenditures .....		287,000
	NATIONAL CAPITAL COMMISSION		
65b	Payment to the National Capital Commission for operating expenditures – To authorize the transfer of \$199,999 from Canadian Heritage Vote 70, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote .....		1
	NATIONAL FILM BOARD		
75b	National Film Board Revolving Fund .....		1,839,129
	NATIONAL GALLERY OF CANADA		
80b	Payments to the National Gallery of Canada for operating and capital expenditures..	1,120,000	
85b	Payment to the National Gallery of Canada for the purchase of objects for the Collection .....	2,000,000	
			3,120,000
	NATIONAL LIBRARY		
90b	National Library – Program expenditures .....		1,604,970
	PUBLIC SERVICE COMMISSION		
110b	Public Service Commission – Program expenditures .....		496,261



# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2004)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	CITIZENSHIP AND IMMIGRATION		
	DEPARTMENT		
1b	Citizenship and Immigration – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$2,510,707 from Citizenship and Immigration Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote .....	1	
2b	Pursuant to section 25(2) of the <i>Financial Administration Act</i> , to write-off from the Accounts of Canada 2,390 debts due to Her Majesty in Right of Canada amounting to \$786,385 related to Immigration loans issued pursuant to section 88 of the <i>Immigration and Refugee Protection Act</i> – To authorize the transfer of \$786,384 from Citizenship and Immigration Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote .....	1	2
	ENVIRONMENT		
	DEPARTMENT		
1b	Environment – Operating expenditures .....	19,161,840	
5b	Environment – Capital expenditures .....	2,756,384	
10b	Environment – The grants listed in the Estimates and contributions .....	30,664,909	52,583,133
	CANADIAN ENVIRONMENTAL ASSESSMENT AGENCY		
15b	Canadian Environmental Assessment Agency – Program expenditures .....		696,401
	FINANCE		
	DEPARTMENT		
	ECONOMIC, SOCIAL AND FINANCIAL POLICIES PROGRAM		
1b	Economic, Social and Financial Policies – Operating expenditures and authority to expend revenue received during the fiscal year – To authorize the transfer of \$13,179,749 from Finance Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote .....	1	
16b	Pursuant to Section 29 of the <i>Financial Administration Act</i> , to authorize the Minister on behalf of Her Majesty in Right of Canada to guarantee to the holders of mortgages insured by the Mortgage Insurance Company of Canada and GE Capital Mortgage Insurance Company (Canada) payment of not more than 90% of their net claims in the event of the insolvency or liquidation of the Mortgage Insurance Company of Canada or GE Capital Mortgage Insurance Company (Canada), subject to the limitation that the aggregate outstanding principal amount of all mortgages covered by the guarantee shall not exceed \$100,000,000,000 at any time; and to repeal Vote 26c, <i>Appropriation Act No. 3, 1994-95</i> .....	1	2

# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2004)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	FINANCE – <i>Concluded</i>		
	AUDITOR GENERAL		
20b	Auditor General – Program expenditures.....		3,679,200
	CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL		
25b	Canadian International Trade Tribunal – Program expenditures .....		380,000
	FINANCIAL TRANSACTIONS AND REPORTS ANALYSIS CENTRE OF CANADA		
30b	Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada – Program expenditures.....		1,575,383
	FISHERIES AND OCEANS		
1b	Fisheries and Oceans – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$25,455,525 from Fisheries and Oceans Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	3,310,482	
5b	Fisheries and Oceans – Capital expenditures – To authorize the transfer of \$714,703 from Fisheries and Oceans Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote .....	1	
10b	Fisheries and Oceans – The grants listed in the Estimates .....	1	
			3,310,484
	FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE		
	DEPARTMENT		
1b	Foreign Affairs and International Trade – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$10,486,722 from Foreign Affairs and International Trade Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote .....	1	
10b	Foreign Affairs and International Trade – The grants listed in the Estimates .....	1	
			2
	CANADIAN INTERNATIONAL DEVELOPMENT AGENCY		
25b	Canadian International Development Agency – The grants and contributions listed in the Estimates – To authorize the transfer of \$2,510,000 from Foreign Affairs and International Trade Vote 20, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	35,040,000	

**Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill**

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2004)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE – <i>Concluded</i>		
	CANADIAN INTERNATIONAL DEVELOPMENT AGENCY – <i>Concluded</i>		
L35b	Payment not to exceed US\$2,827,383 to the African Development Bank, notwithstanding that the payment may exceed the equivalent in Canadian dollars estimated at \$4,440,000 on September 30, 2002, and the issuance and payments of non-interest bearing, non-negotiable demand notes in an amount not to exceed CDN (\$985,100 + \$125,000) \$1,110,100 in accordance with the <i>International Development (Financial Institutions) Assistance Act</i> , for the purpose of capital subscriptions in International Financial Institutions.....	1	35,040,001
	INTERNATIONAL JOINT COMMISSION		
45b	International Joint Commission – Program expenditures .....		237,502
	NAFTA SECRETARIAT, CANADIAN SECTION		
50b	NAFTA Secretariat, Canadian Section – Program expenditures .....		105,600
	GOVERNOR GENERAL		
1b	Governor General – Program expenditures.....		200,000
	HEALTH		
	DEPARTMENT		
1b	Health – Operating expenditures .....	82,330,139	
5b	Health – The grants listed in the Estimates .....	322,442,622	404,772,761
	CANADIAN INSTITUTES OF HEALTH RESEARCH		
10b	Canadian Institutes of Health Research – Operating expenditures .....	1,109,150	
15b	Canadian Institutes of Health Research – The grants listed in the Estimates.....	1,000,000	2,109,150
	HAZARDOUS MATERIALS INFORMATION REVIEW COMMISSION		
20b	Hazardous Materials Information Review Commission – Program expenditures .....		878,170
	PATENTED MEDICINE PRICES REVIEW BOARD		
25b	Patented Medicine Prices Review Board – Program expenditures .....		424,000

# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2004)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT		
	DEPARTMENT		
1b	Human Resources Development – Operating expenditures and authority to make recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan and the Employment Insurance Account .....	22,810,093	
5b	Human Resources Development – The grants listed in the Estimates and contributions.	119,398,031	
6b	Human Resources Development – Pursuant to Section 25 of the <i>Financial Administration Act</i> , payment to reimburse the Government Annuity Account in respect of 330 overpayments made from the Account and interest due, amounting in the aggregate to \$57,663.63.....	57,664	
			142,265,788
	CANADA INDUSTRIAL RELATIONS BOARD		
10b	Canada Industrial Relations Board – Program expenditures.....		839,533
	CANADIAN CENTRE FOR OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY		
20b	Canadian Centre for Occupational Health and Safety – Program expenditures.....		95,849
	INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT		
	DEPARTMENT		
	ADMINISTRATION PROGRAM		
1b	Administration – Program expenditures – To authorize the transfer of \$3,024,999 from Indian Affairs and Northern Development Vote 15, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote.....	1	
	INDIAN AND INUIT AFFAIRS PROGRAM		
5b	Indian and Inuit Affairs – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$868,823 from Indian Affairs and Northern Development Vote 15, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote .....	1	
6b	Pursuant to section 24.1 of the <i>Financial Administration Act</i> , to forgive the certain debts and obligations due to Her Majesty in Right of Canada amounting to: (a) \$96,460, representing the principal of 2 accounts owed by 2 debtors arising from direct loans made from Loans to Native Claimants, established by Indian Affairs and Northern Development, Vote L22a, <i>Appropriation Act No. 4, 1975</i> ; (b) \$28,548, representing the amounts owed by 5 debtors arising from the administration of trust funds pursuant to the <i>Indian Act</i> , R.S. 1985, c. I-5; and (c) \$1,000, representing the principal of 1 account owed by 1 debtor arising from direct loans made from the Off-Reserve Housing Fund Account, established by Indian Affairs and Northern Development, Vote L51a, <i>Appropriation Act No. 9, 1966</i> – To authorize the transfer of \$126,007 from Indian Affairs and Northern Development Vote 15, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote.....	1	

# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2004)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT – <i>Concluded</i>		
	DEPARTMENT – <i>Concluded</i>		
	INDIAN AND INUIT AFFAIRS PROGRAM – <i>Concluded</i>		
15b	Indian and Inuit Affairs – The grants listed in the Estimates .....	1	
	NORTHERN AFFAIRS PROGRAM		
30b	Northern Affairs – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$6,664,644 from Indian Affairs and Northern Development Vote 15, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote.....	1	
35b	Northern Affairs – Contributions – To authorize the transfer of \$31,030,945 from Indian Affairs and Northern Development Vote 15, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote .....	1	
40b	Payments to Canada Post Corporation pursuant to an agreement between the Department of Indian Affairs and Northern Development and Canada Post Corporation for the purpose of providing Northern Air Stage Parcel Service – To authorize the transfer of \$2,999,999 from Indian Affairs and Northern Development Vote 15, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote.....	1	
			7
	CANADIAN POLAR COMMISSION		
45b	Canadian Polar Commission – Program expenditures .....		38,072
	INDUSTRY		
	DEPARTMENT		
1b	Industry – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$35,649,854 from Industry Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote .....	1	
5b	Industry – The grants listed in the Estimates and contributions .....	1	
			2
	ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY		
20b	Atlantic Canada Opportunities Agency – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$3,639,725 from Industry Vote 25, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....		4,209,471



# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2004)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	INDUSTRY – <i>Continued</i>		
	CANADIAN SPACE AGENCY		
30b	Canadian Space Agency – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$4,446,920 from Industry Vote 35, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote .....	1	
40b	Canadian Space Agency – Contributions – To authorize the transfer of \$11,909,999 from Industry Vote 35, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote .....	1	2
	CANADIAN TOURISM COMMISSION		
45b	Canadian Tourism Commission – Program expenditures .....		4,000,000
	COMPETITION TRIBUNAL		
50b	Competition Tribunal – Program expenditures .....		238,727
	COPYRIGHT BOARD		
55b	Copyright Board – Program expenditures .....		142,600
	ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC		
60b	Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$1,215,749 from Industry Vote 65, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote .....	1	
65b	Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec – The grants listed in the Estimates and contributions .....	1	2
	NATIONAL RESEARCH COUNCIL OF CANADA		
75b	National Research Council of Canada – Operating expenditures .....	8,294,461	
80b	National Research Council of Canada – Capital expenditures .....	3,650,089	
85b	National Research Council of Canada – Contributions .....	10,403,692	22,348,242
	NATURAL SCIENCES AND ENGINEERING RESEARCH COUNCIL		
90b	Natural Sciences and Engineering Research Council – Operating expenditures .....	626,338	
95b	Natural Sciences and Engineering Research Council – The grants listed in the Estimates .....	1,050,000	1,676,338



# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2004)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	INDUSTRY – <i>Concluded</i>		
	OFFICE OF INFRASTRUCTURE OF CANADA		
100b	Office of Infrastructure of Canada – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$1,114,999 from Industry Vote 105, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote .....		1
	SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES RESEARCH COUNCIL		
110b	Social Sciences and Humanities Research Council – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$1,257,464 from Industry Vote 115, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote.....		1
	STATISTICS CANADA		
125b	Statistics Canada – Program expenditures.....		15,345,899
	WESTERN ECONOMIC DIVERSIFICATION		
130b	Western Economic Diversification – Operating expenditures .....	3,901,350	
135b	Western Economic Diversification – The grants listed in the Estimates and contributions.....	31,001,445	
			34,902,795
	JUSTICE		
	DEPARTMENT		
1b	Justice – Operating expenditures.....	169,724,864	
5b	Justice – The grants listed in the Estimates and contributions .....	4,334,136	
			174,059,000
	CANADIAN HUMAN RIGHTS COMMISSION		
10b	Canadian Human Rights Commission – Program expenditures .....		272,250
	CANADIAN HUMAN RIGHTS TRIBUNAL		
15b	Canadian Human Rights Tribunal – Program expenditures.....		902,863
	LAW COMMISSION OF CANADA		
35b	Law Commission of Canada – Program expenditures .....		543,804

# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2004)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	JUSTICE – <i>Concluded</i>		
	OFFICES OF THE INFORMATION AND PRIVACY COMMISSIONERS OF CANADA		
	OFFICE OF THE INFORMATION COMMISSIONER OF CANADA PROGRAM		
40b	Office of the Information Commissioner of Canada – Program expenditures.....	525,995	
	OFFICE OF THE PRIVACY COMMISSIONER OF CANADA PROGRAM		
45b	Office of the Privacy Commissioner of Canada – Program expenditures.....	621,000	
			1,146,995
	SUPREME COURT OF CANADA		
50b	Supreme Court of Canada – Program expenditures .....		653,500
	NATIONAL DEFENCE		
	DEPARTMENT		
1b	National Defence – Operating expenditures.....	77,888,325	
5b	National Defence – Capital expenditures .....	41,584,369	
			119,472,694
	CANADIAN FORCES GRIEVANCE BOARD		
15b	Canadian Forces Grievance Board – Program expenditures .....		788,300
	NATURAL RESOURCES		
	CANADIAN NUCLEAR SAFETY COMMISSION		
20b	Canadian Nuclear Safety Commission – Program expenditures.....		2,553,472
	NATIONAL ENERGY BOARD		
30b	National Energy Board – Program expenditures.....		1,593,700

# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2004)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	PARLIAMENT		
	THE SENATE		
1b	The Senate – Program expenditures .....		2,746,900
	HOUSE OF COMMONS		
5b	House of Commons – Program expenditures .....		2,908,116
	LIBRARY OF PARLIAMENT		
10b	Library of Parliament – Program expenditures .....		750,000
	PRIVY COUNCIL		
	DEPARTMENT		
1b	Privy Council – Program expenditures .....		1,869,152
	CANADIAN CENTRE FOR MANAGEMENT DEVELOPMENT		
5b	Canadian Centre for Management Development – Program expenditures .....		3,043,510
	CANADIAN TRANSPORTATION ACCIDENT INVESTIGATION AND SAFETY BOARD		
15b	Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board – Program expenditures .....		4,889,000
	CHIEF ELECTORAL OFFICER		
20b	Chief Electoral Officer – Program expenditures .....		267,472
	COMMISSIONER OF OFFICIAL LANGUAGES		
25b	Commissioner of Official Languages – Program expenditures .....		560,500
	NATIONAL ROUND TABLE ON THE ENVIRONMENT AND THE ECONOMY		
30b	National Round Table on the Environment and the Economy – Program expenditures ..		34,915

# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2004)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES		
	DEPARTMENT		
	GOVERNMENT SERVICES PROGRAM		
1b	Government Services – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$56,587,781 from Public Works and Government Services Vote 5, and \$5,670,000 from Public Works and Government Services Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....		148,506,339
	COMMUNICATION CANADA		
15b	Communication Canada – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$1,680,000 from Communication Canada Vote 20, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....		9,897,950
	SOLICITOR GENERAL		
	DEPARTMENT		
1b	Solicitor General – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$1,923,000 from Solicitor General Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....		4,671,207
	CANADIAN SECURITY INTELLIGENCE SERVICE		
10b	Canadian Security Intelligence Service – Program expenditures .....		8,771,892
	CORRECTIONAL SERVICE		
15b	Correctional Service – Penitentiary Service and National Parole Service – To authorize the transfer of \$135,000 from Solicitor General Vote 20, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....		18,675,684
	NATIONAL PAROLE BOARD		
25b	National Parole Board – Program expenditures .....		3,392,767
	OFFICE OF THE CORRECTIONAL INVESTIGATOR		
30b	Office of the Correctional Investigator – Program expenditures .....		111,850

# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2004)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	SOLICITOR GENERAL – <i>Concluded</i>		
	ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE		
35b	Law Enforcement – Operating expenditures .....	122,324,788	
40b	Law Enforcement – Capital expenditures .....	7,395,676	
45b	Law Enforcement – The grants listed in the Estimates .....	17,803,000	
			147,523,464
	ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE EXTERNAL REVIEW COMMITTEE		
50b	Royal Canadian Mounted Police External Review Committee – Program expenditures .....		36,150
	ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE PUBLIC COMPLAINTS COMMISSION		
55b	Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission – Program expenditures .....		436,428
	TRANSPORT DEPARTMENT		
1b	Transport – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$15,500,000 from Transport Vote 5, and \$31,609, 709 from Transport Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote.....	1	
10b	Transport – The grants listed in the Estimates .....	1	
			2
	CANADA MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION		
46b	To increase from \$250,000,000,000 to \$300,000,000,000 the aggregate outstanding amount of all insured loans by Canada Mortgage and Housing Corporation, pursuant to paragraph 11(b) of the <i>National Housing Act</i> .....		1
	CANADIAN TRANSPORTATION AGENCY		
55b	Canadian Transportation Agency – Program expenditures .....		1,549,336
	TRANSPORTATION APPEAL TRIBUNAL OF CANADA		
60b	Transportation Appeal Tribunal of Canada – Program expenditures .....		210,350

# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2004)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	TREASURY BOARD		
	SECRETARIAT		
1b	Treasury Board Secretariat – Operating expenditures.....	10,086,850	
10b	Government-Wide Initiatives – Subject to the approval of the Treasury Board, to supplement other appropriations in support of the implementation of strategic management initiatives in the public service of Canada .....	417,550	
15b	Compensation Adjustments – Subject to the approval of the Treasury Board, to supplement other appropriations, that may need to be partially or fully funded, as a result of adjustments made to terms and conditions of service or employment of the public service including members of the RCMP and the Canadian Forces ...	107,265,000	
20b	Public Service Insurance – Payments, in respect of insurance, pension or benefit programs or other arrangements, or in respect of the administration of such programs, or arrangements, including premiums, contributions, benefits, fees and other expenditures, made in respect of the public service or any part thereof and for such other persons, as Treasury Board determines, and authority to expend any revenues or other amounts received in respect of such programs or arrangements to offset any such expenditures in respect of such programs or arrangements and to provide for the return to certain employees of their share of the premium reduction under subsection 96(3) of the <i>Employment Insurance Act</i> ..	38,000	
21b	Payment to the Canadian Wheat Board pursuant to subsection 7(3) of the <i>Canadian Wheat Board Act</i> for losses sustained in the 2002-2003 wheat pool.....	84,484,000	202,291,400
	VETERANS AFFAIRS		
	VETERANS AFFAIRS PROGRAM		
1b	Veterans Affairs – Operating expenditures .....	84,678,367	
5b	Veterans Affairs – The grants listed in the Estimates and contributions.....	23,012,835	
	VETERANS REVIEW AND APPEAL BOARD		
10b	Veterans Review and Appeal Board – Program expenditures .....	586,366	108,277,568
			1,893,145,715



## Proposed Schedule 2 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2004 that may be charged to the following fiscal year ending March 31)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY		
1b	Canada Customs and Revenue Agency – Operating expenditures –To authorize the transfer of \$6,400,000 from Canada Customs and Revenue Agency Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....		41,726,993
	CANADIAN HERITAGE		
	PARKS CANADA AGENCY		
100b	Parks Canada Agency – Program expenditures, including capital expenditures and contributions .....	43,384,930	
105b	Payments to the New Parks and Historic Sites Account for the purposes of establishing new national parks, national historic sites and related heritage areas, as set out in section 21 of the <i>Parks Canada Agency Act</i> .....	3,300,000	
			46,684,930
			88,411,923

## Statutory Items in these Supplementary Estimates

Department or Agency (dollars)	These Supplementary Estimates
<b>AGRICULTURE AND AGRI-FOOD</b>	
<b>Department</b>	
Contributions in support of Business Risk Management Programs under the Agricultural Policy Framework	1,174,180,000
Contributions to a Transition to Future Risk Management Programming	598,884,000
Contributions in support of the Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE) Recovery Program	361,577,100
Payments in connection with the <i>Farm Income Protection Act</i> – Province-Based Programs	11,440,667
<b>Canadian Food Inspection Agency</b>	
Compensation payments in accordance with requirements established by Regulations under the <i>Health of Animals Act</i> and the <i>Plant Protection Act</i> , and authorized pursuant to the <i>Canadian Food Inspection Agency Act</i> (S.C. 1997, c. 6)	6,000,000
<b>CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY</b>	
Spending of revenues received through the conduct of its operations pursuant to section 60 of the <i>Canada Customs and Revenue Agency Act</i>	(3,198,000)
Children's Special Allowance payments	3,000,000
<b>ENVIRONMENT</b>	
<b>Department</b>	
Canada Foundation for Sustainable Development Technology	125,000,000
Canadian Foundation for Climate and Atmospheric Sciences	50,000,000
<b>FINANCE</b>	
<b>Department</b>	
<i>Economic, Social and Financial Policies Program</i>	
Payments to International Monetary Fund's Poverty Reduction and Growth Facility	(12,500,000)
Purchase of Domestic Coinage	(3,887,000)
<i>Public Debt Program</i>	
Interest and Other Costs	(1,400,000,000)
<i>Federal-Provincial Transfers Program</i>	
Fiscal Equalization (Part I – <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> )	(694,000,000)
Canada Health and Social Transfer (Part V – <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> )	25,000,000
Youth Allowances Recovery ( <i>Federal-Provincial Fiscal Revision Act, 1964</i> )	73,000,000
Alternative Payments for Standing Programs (Part VI – <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> )	257,000,000
2003 Canada Health and Social Transfer Supplement Trust	2,500,000,000
The Diagnostic/Medical Equipment Trust	1,500,000,000
Health Reform Transfer (Part V.1 – <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> )	1,000,000,000
Provincial Personal Income Tax Revenue Guarantee Program	58,000,000

## Statutory Items in these Supplementary Estimates

Department or Agency (dollars)	These Supplementary Estimates
<b>FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE</b>	
<b>Canadian International Development Agency</b>	
Payments to International Financial Institutions – Capital Subscriptions (Non-budgetary)	666,500
<b>HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT</b>	
<b>Department</b>	
Payments related to the direct financing arrangement under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i>	105,800,000
The provision of funds for interest payments to lending institutions under the <i>Canada Student Loans Act</i>	(1,700,000)
The provision of funds for liabilities including liabilities in the form of guaranteed loans under the <i>Canada Student Loans Act</i>	(700,000)
The provision of funds for interest and other payments to lending institutions and liabilities under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i>	14,000,000
<i>Canada Student Financial Assistance Act</i> (S.C. 1994, c.28) – Canada Study Grants	(15,500,000)
Grants to the trustees of Registered Education Savings Plans pursuant to Part III.I of the <i>Department of Human Resources Development Act</i>	(15,000,000)
Payments of compensation respecting government employees (R.S., 1985 c. G-5) and merchant seamen (R.S., 1985 c. M-6)	(8,000,000)
Payments to private collection agencies pursuant to Section 17.1 of the <i>Financial Administration Act</i>	(1,400,000)
Old Age Security payments (R.S., 1985 c. O-9)	219,000,000
Guaranteed Income Supplement payments (R.S., 1985 c. O-9)	(21,000,000)
Allowance Payments (R.S., 1985 c. O-9)	17,000,000
Loans disbursed under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i> (Non-budgetary)	(165,300,000)
<b>INDUSTRY</b>	
<b>Department</b>	
Liabilities under the <i>Small Business Loans Act</i> (R.S., 1985, c. S-11)	(12,800,000)
Liabilities under the <i>Canada Small Business Financing Act</i> (S.C., 1998, c. 36)	(1,750,000)
Loan guarantees pursuant to paragraph 14(1)(b) of the <i>Department of Industry Act</i>	42,655,781
<b>Atlantic Canada Opportunities Agency</b>	
Liabilities in Atlantic Canada under the <i>Small Business Loans Act</i> (R.S., 1985, c. S-11)	200,000
Liabilities under the <i>Canada Small Business Financing Act</i> (S.C., 1998, c. 36)	1,000,000
Liabilities for loan or credit insurance pursuant to the <i>Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987</i> (R.S., 1985, c. 41 (4 <sup>th</sup> supp.))	(375,060)
<b>Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec</b>	
Liabilities under the <i>Small Business Loans Act</i> (R.S., 1985, c. S-11)	(2,100,000)
Liabilities under the <i>Canada Small Business Financing Act</i> (S.C., 1998, c. 36)	2,700,000
<b>Western Economic Diversification</b>	
Liabilities under the <i>Small Business Loans Act</i> (R.S., 1985, c. S-11)	60,000
Liabilities under the <i>Canada Small Business Financing Act</i> (S.C., 1998, c. 36)	2,400,000

## Statutory Items in these Supplementary Estimates

Department or Agency (dollars)	These Supplementary Estimates
-----------------------------------	----------------------------------

### NATURAL RESOURCES

#### Department

Newfoundland Fiscal Equalization Offset Payments	223,637,505
Canada Foundation For Sustainable Development Technology	125,000,000
Payments to the Newfoundland Offshore Petroleum Resource Revenue Fund	17,808,420
Payments to the Nova Scotia Offshore Revenue Account	8,380,000

### PARLIAMENT

#### The Senate

Officers and Members of the Senate – Salaries, allowances and other payments to the Speaker of the Senate, Members and other officers of the Senate under the <i>Parliament of Canada Act</i> ; contributions to the Members of Parliament Retiring Allowances Account and Members of Parliament Retirement Compensation Arrangements Account	827,700
---	---------

#### House of Commons

Members of the House of Commons – Salaries and allowances of Officers and Members of the House of Commons under the <i>Parliament of Canada Act</i> and contributions to the Members of Parliament Retiring Allowances Account and the Members of Parliament Retirement Compensation Arrangements Account	12,255,825
---	------------

### PRIVY COUNCIL

#### Chief Electoral Officer

Expenses of elections	57,628,000
-----------------------	------------

### PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES

#### Department

<i>Government Services Program</i>	
Translation Bureau Revolving Fund	10,000,000
<b>Total</b>	<b>6,244,891,438</b>

## Treasury Board Contingencies Vote Items included in these Supplementary Estimates

Initial Level	\$750,000,000
Less:	
Items included in these Supplementary Estimates (B), 2003-2004	110,306,395
Permanent allocations	686,739
Current Balance (February 9, 2004)	\$639,006,866

### Items which received interim funding from Treasury Board Vote 5, Government Contingencies, are:

Department or Agency	(dollars)
----------------------	-----------

#### CANADIAN HERITAGE

##### Canadian Museum of Nature

Renovation of the Victoria Memorial Building, Ottawa	4,500,000
--	-----------

##### National Archives of Canada

Additional funding for a number of initiatives such as the activities to advance the creation of cultural content on-line and other digitization projects and the transition funding for the merger of the National Archives of Canada and the National Library of Canada	9,000,000
---	-----------

#### HEALTH

##### Department

Grant to the Canadian Patient Safety Institute	2,200,000
--	-----------

##### Hazardous Materials Information Review Commission

Additional funding to manage and reduce the backlog of exemption claims from employers and suppliers to protect confidential business information pursuant to the <i>Hazardous Materials Information Review Act</i>	333,000
---	---------

#### HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT

##### Department

Grants for the Organization for Economic Co-operation and Development	300,000
---	---------

#### INDUSTRY

##### Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec

Grant to Grand Prix F1 of Canada Inc. to ensure the continuation of the Canadian Grand Prix in Montreal	6,000,000
---	-----------



## Treasury Board Contingencies Vote Items included in these Supplementary Estimates

Items which received interim funding from Treasury Board Vote 5, Government Contingencies, are:

Department or Agency	(dollars)
<b>JUSTICE</b>	
<b>Canadian Human Rights Tribunal</b>	
Funding for administration and coordination of ongoing pay equity hearings	316,400
<b>Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada</b>	
<i>Office of the Information Commissioner of Canada Program</i>	
Additional funding for corporate services, backlog of investigations and other services	525,995
<i>Office of the Privacy Commissioner of Canada Program</i>	
Funding to implement corrective measures in response to the Auditor General, Public Service Commission and Treasury Board Secretariat recommendations	621,000
<b>PRIVY COUNCIL</b>	
<b>Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board</b>	
Additional funding required to address capital pressures, reduce the number of backlogged investigations and invest in information management	3,853,000
<b>SOLICITOR GENERAL</b>	
<b>National Parole Board</b>	
Incremental funding to reduce the backlog of applications for pardons, to retain part-time Board members and for information technology requirements	1,904,000
<b>Royal Canadian Mounted Police</b>	
To compensate members of the Royal Canadian Mounted Police for injuries received in the performance of duty	17,538,000
Payments, in the nature of Workers' Compensation, to survivors of members of the Royal Canadian Mounted Police killed while on duty	265,000
<b>Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission</b>	
Incremental funding for staff to address increases in workload and to respond to recommendations of the Auditor General	250,000
<b>TRANSPORT</b>	
<b>Department</b>	
Additional operating costs to compensate the department for lost airport lease revenues	12,700,000
<b>VETERANS AFFAIRS</b>	
<b>Department</b>	
Additional funding for health care including drug benefits and long-term care	50,000,000
<b>Total</b>	<b>110,306,395</b>



## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

Department, Agency or Crown Corporation

\$000s

### Activities in support of greenhouse gas reduction under the Climate Change Action Plan

*(e.g., reducing greenhouse gas emissions in Northern communities through energy planning and management, implementing programs to facilitate the development and early introduction of fuel cell and hydrogen technologies into the Canadian marketplace, as well as funding grants to universities for research and development of fuel cell and hydrogen technologies)*

Indian Affairs and Northern Development	2,761
National Research Council of Canada	575
Natural Sciences and Engineering Research Council	200
	-----
Total	3,536

### Activities to advance the creation of cultural content on-line and other digitization projects

*(e.g., digitization of cultural and heritage collections)*

Canada Council for the Arts	500
Canadian Broadcasting Corporation	2,000
Canadian Museum of Civilization	1,200
National Archives of Canada	4,172
National Arts Centre Corporation	100
National Library	1,605
	-----
Total	9,577

### Activities to mitigate the impact of the Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE) crisis

*(e.g., providing financial incentives to ensure the safe disposal of surplus beef, removing high risk material from the food system and certifying exports, creating an advanced tracking and tracing system for cattle, testing more cattle for BSE and enforcing cattle identification)*

Agriculture and Agri-Food	363,577
Canadian Food Inspection Agency	11,632
	-----
Total	375,209

### Activities to support the Food Safety and Food Quality initiatives under the Agricultural Policy Framework

*(e.g., research on water quality and contaminants in food, establishment of standards for the manufacture of medicated-feed, working with national producer associations, and undertaking grain quality research)*

Canadian Food Inspection Agency	6,460
Canadian Grain Commission	180
Health	4,959
	-----
Total	11,599

## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

Department, Agency or Crown Corporation

\$000s

### Assessment, management and remediation of contaminated sites

*(e.g., provision of expert advice to departments on threats to human health and the environment due to the contamination of sites as well as remediation efforts on sites such as abandoned mines in the North)*

Agriculture and Agri-Food	85
Canadian Food Inspection Agency	50
Fisheries and Oceans	1,039
Indian Affairs and Northern Development	29,741
Public Works and Government Services	246
	-----
Total	31,161

### Assistance to mitigate the impact of Severe Acute Respiratory Syndrome (SARS)

*(e.g., a one-time grant to Ontario to cover extraordinary expenditures in responding to SARS including funding initiatives to stimulate the tourism and hospitality industry affected by SARS)*

Canadian Tourism Commission	4,000
Health	371,358
	-----
Total	375,358

### Building public confidence in pesticide regulation and improving access to pest management products

*(e.g., strengthening the research base for regulatory decisions, improved monitoring of pesticide residues in food and feed and fertilizer/pesticide mixtures, updating processes for regulation of inactive ingredients, improvement to public involvement in the regulatory process, and the tracking of and reporting on the adverse effects from exposure to pest control products)*

Canadian Food Inspection Agency	1,251
Fisheries and Oceans	1,830
Health	4,764
	-----
Total	7,845

### Compensation adjustments – transfers to departments and agencies for salary adjustments

*(Reflects recently negotiated agreements, up to December 31, 2003, with such collective bargaining groups as Applied Science and Engineering Group, groups of the National Research Council, groups of the Canada Customs and Revenue Agency, and other separate employers/organizations)*

Treasury Board Secretariat	107,265
	-----
Total	107,265

## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

Department, Agency or Crown Corporation

\$000s

### Funding for activities that will create employment opportunities for youth

*(e.g. implementing a realigned federal Youth Employment Strategy by working with local communities to identify gaps and develop employment opportunities, and additional resources for the Career Focus program to facilitate school-to-work transitions)*

Human Resources Development	2,571
National Research Council of Canada	45
	-----
Total	2,616

### Funding for enhanced security services related to the move to the new terminal at Pearson International Airport

*(e.g., additional inspectors and inspection custom services and facilities for the Canadian Food Inspection Agency and Canada Customs and Revenue Agency)*

Canada Customs and Revenue Agency	11,301
Canadian Food Inspection Agency	1,015
	-----
Total	12,316

### Funding for initiatives on sustainable development issues of global importance

*(e.g., a plan to provide Canada with scientific and policy advice on international water issues, expansion of the sustainable cities initiative to Durban, South Africa and Valparaiso/Vina del Mar, Chile to develop solutions in dealing with a range of urban problems)*

Environment	1,170
Industry	3,750
	-----
Total	4,920

### Funding for the Canadian Biotechnology Strategy to undertake projects related to the development and application of biotechnology

*(e.g., projects related to genetic privacy and to projects on biotechnology challenges for livestock and farming)*

Canadian Food Inspection Agency	201
Justice	1,083
	-----
Total	1,284

### Funding to facilitate the selection and integration of skilled immigrants

*(e.g., reducing visa processing time for foreign students, collaborating with provinces to settle immigrants in smaller Canadian centres and providing higher levels of language training to new immigrants)*

Citizenship and Immigration	2,511
Human Resources Development	1,600
	-----
Total	4,111

## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

Department, Agency or Crown Corporation

\$000s

### **Funding to help Canadian apparel and textiles industries adjust to the implementation of the Market Access for Least Developed Countries initiative**

*(e.g., marketing and branding initiatives to enhance the image of the apparel and textile industries in Canada, and financing to assist companies in accessing capital and innovation to enhance competitiveness)*

Canada Customs and Revenue Agency	2,678
Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec	386
Industry	2,690
	-----
<b>Total</b>	<b>5,754</b>

### **Funding to investigate and prosecute fraud offences in capital markets**

*(e.g., establishing and operating Integrated Market Enforcement Teams that will investigate serious capital markets fraud in Canada, as well as providing legal advice to teams prosecuting cases of capital markets fraud investigated by those teams)*

Justice	576
Royal Canadian Mounted Police	8,756
Solicitor General	198
	-----
<b>Total</b>	<b>9,530</b>

### **Funding to renew Canada's Drug Strategy to reduce substance use and abuse**

*(e.g., national surveys and public education on the issue of substance use and abuse, research on injection drug use and infectious disease linkages, Hemispheric Conference on Drug Abuse (CICAD), addiction treatment in federal correctional facilities)*

Correctional Service	868
Health	7,113
Justice	5,110
Royal Canadian Mounted Police	4,519
Solicitor General	288
	-----
<b>Total</b>	<b>17,898</b>

### **Funding to support four public hearing panels for the Northern Gas Project in the Northwest Territories**

*(e.g., provide communication and administrative support to the panels for the environmental impact assessment and regulatory reviews of a proposed Mackenzie Valley Gas Project)*

Canadian Environmental Assessment Agency	200
National Energy Board	200
	-----
<b>Total</b>	<b>400</b>

## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

Department, Agency or Crown Corporation

\$000s

### Funding to target organized crime groups and seize their assets

*(e.g., integrated intelligence gathering, investigations, prosecutions, and assets seizures and disposition involving federal, provincial and municipal police, Justice Crown counsels, customs officers, taxation investigators and forensic accountants)*

Canada Customs and Revenue Agency	294
Justice	4,783
Solicitor General	133
	-----
Total	5,210

### Grant in support of the development and demonstration of climate change and clean air technologies

*(e.g., climate change project proposals from alliances and consortia funded through a grant to the Canada Foundation for Sustainable Development Technology)*

Environment	125,000
Natural Resources	125,000
	-----
Total	250,000

### Implementation of the *Species at Risk Act*

*(e.g., the establishment of the National Aboriginal Council on species at risk and the development of a strategy for the assessment, protection and recovery of aquatic species at risk)*

Environment	630
Fisheries and Oceans	2,534
	-----
Total	3,164

### Implementation of the revised *Canadian Environmental Assessment Act*

*(e.g., expenditures to provide for public participation and to meet legal requirements related to the Canadian Environmental Assessment Registry, including the incremental costs of the environmental assessment process)*

Canada Customs and Revenue Agency	51
Canadian Food Inspection Agency	50
Fisheries and Oceans	1,660
Human Resources Development	171
Industry	226
National Energy Board	55
	-----
Total	2,213



## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

Department, Agency or Crown Corporation	\$000s
<b>Incremental funding for research and economic relief related to the closure of the cod fisheries</b> (e.g., creating temporary work for those people affected by the closure of the cod fisheries as well as funding for a scientific program to investigate the impact of seals on cod stocks)	
Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec	800
Fisheries and Oceans	3,000
	-----
Total	3,800
<hr/>	
<b>Initiatives to provide Canadians with enhanced Internet access to government information and services</b> (e.g., implementation of a secure channel to permit information sharing by departments as well as on-line access to view, print and order government publications)	
Communication Canada	1,000
Industry	2,250
Justice	2,800
Public Works and Government Services	44,627
	-----
Total	50,677
<hr/>	
<b>Official Languages Initiatives</b> (e.g., financial support for the following initiatives: information and access for Quebec Anglophone artists and organizations; a feasibility study for an Institute for International Research in New Brunswick; a language mentoring pilot project in coastal Gaspé; developing family literacy; research in early childhood intervention; improving the capacity of national non-governmental organizations to assist in the development of Official Language Minority Communities; and sponsoring counselling, internships, tele-education and tele-training)	
<b>1) Funding to enhance the development of Official Language Minority Communities</b>	
Canada Council for the Arts	950
Foreign Affairs and International Trade	297
	-----
Total	1,247
<b>2) Funding to promote the social and economic development of Official Language Minority Communities</b>	
Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec	30
Human Resources Development	1,847
Industry	2,303
Western Economic Diversification	282
	-----
Total	4,462



## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

Department, Agency or Crown Corporation

\$000s

### Operating budget carry forward

*(This is a budget management practice which allows departments to carry forward from one fiscal year to the next, up to 5% of their Main Estimates operating budget. This provides some flexibility to departments to manage and/or implement initiatives over a multi-year planning horizon.)*

Agriculture and Agri-Food	13,207
Atlantic Canada Opportunities Agency	536
Auditor General	3,004
Canada Industrial Relations Board	504
Canadian Centre for Management Development	1,064
Canadian Centre for Occupational Health and Safety	96
Canadian Environmental Assessment Agency	496
Canadian Forces Grievance Board	363
Canadian Grain Commission	1,122
Canadian Human Rights Commission	272
Canadian Human Rights Tribunal	165
Canadian Institutes of Health Research	1,009
Canadian International Trade Tribunal	380
Canadian Nuclear Safety Commission	2,553
Canadian Polar Commission	38
Canadian Space Agency	4,110
Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board	1,036
Canadian Transportation Agency	1,049
Commissioner of Official Languages	561
Communication Canada	7,208
Competition Tribunal	41
Copyright Board	105
Environment	18,634
Finance	4,502
Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada	1,575
Foreign Affairs and International Trade	1,487
Governor General	200
Hazardous Materials Information Review Commission	9
Health	15,659
Human Resources Development	14,585
Indian Affairs and Northern Development	869
Industry	10,082
International Joint Commission	188
Justice	4,096
Law Commission of Canada	70
NAFTA Secretariat, Canadian Section	106
National Archives of Canada	630
National Battlefields Commission	287
National Defence	51,596
National Energy Board	1,339
National Film Board	1,839
National Parole Board	726
National Research Council of Canada	4,774
National Round Table on the Environment and the Economy	35
Natural Sciences and Engineering Research Council	626
Office of Infrastructure of Canada	162
Office of the Correctional Investigator	112

## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

Department, Agency or Crown Corporation

\$000s

### Operating budget carry forward – Continued

Privy Council	1,778
Public Service Commission	496
Public Works and Government Services	23,779
Royal Canadian Mounted Police	62,594
Royal Canadian Mounted Police External Review Committee	36
Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission	6
Social Sciences and Humanities Research Council	100
Solicitor General	1,338
Statistics Canada	8,276
Supreme Court of Canada	654
Transportation Appeal Tribunal of Canada	45
Treasury Board Secretariat	4,987
Veterans Affairs	9,377
Western Economic Diversification	2,010
	-----
Total	288,583

### Payments to lenders in respect of claims for loans made under the *Canada Small Business Financing Act* (e.g., claims remitted to the government by lenders for defaulted loans that have been guaranteed and registered under the Act)

Atlantic Canada Opportunities Agency	1,000
Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec	2,700
Industry	(1,750)
Western Economic Diversification	2,400
	-----
Total	4,350

### Payments to lenders in respect of claims for loans made under the *Small Business Loans Act* (e.g., forecasts based on expected claims have decreased due to actual claims being lower than forecast, as well as the implementation of a new expense-forecasting model)

Atlantic Canada Opportunities Agency	200
Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec	(2,100)
Industry	(12,800)
Western Economic Diversification	60
	-----
Total	(14,640)

## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

Department, Agency or Crown Corporation

\$000s

### Public security and anti-terrorism initiatives

*(e.g., the purchase of radiation-detecting equipment for use at Canadian ports, and the increased monitoring of vessel traffic through Canada's waters)*

Canada Customs and Revenue Agency	5,300
Canadian Food Inspection Agency	466
Finance	2,014
Fisheries and Oceans	3,356
Justice	313
Royal Canadian Mounted Police	7,092
Solicitor General	237
Transport	2,910
	-----
Total	21,688

### Reinvestment of royalties from intellectual property

*(Since 1993 departments and agencies have been authorized to receive, through Supplementary Estimates, an annual appropriation equal to all revenues received from the licensing of Crown-owned intellectual property which the department or agency remitted to the Consolidated Revenue Fund in the previous fiscal year. For example in 2002-2003, Fisheries and Oceans generated revenues through licensing the reproduction of navigational charts and other hydrographic publications, while National Defence generated revenues through the licensing of technologies such as high-resolution radar, electronic warfare battlefield simulator, and ship structural analysis software.)*

Canadian Space Agency	57
Fisheries and Oceans	319
Industry	2,065
National Defence	1,293
	-----
Total	3,734

**GRAND TOTAL:**

1,604,867

# Major Changes in these Supplementary Estimates

## Changes to the Government's organization and structure

There are no structural or organizational changes reflected in these Supplementary Estimates.

## Changes to votes and vote wordings

*The following new votes have been added:*

### Citizenship and Immigration – Department

**Vote 2b** – Pursuant to section 25(2) of the *Financial Administration Act*, to write-off from the Accounts of Canada 2,390 debts due to Her Majesty in Right of Canada amounting to \$786,385 related to Immigration loans issued pursuant to section 88 of the *Immigration and Refugee Protection Act* – To authorize the transfer of \$786,384 from Citizenship and Immigration Vote 5, *Appropriation Act No. 2, 2003-2004* for the purposes of this Vote.

### Finance – Department – Economic, Social and Financial Policies Program

**Vote 16b** – Pursuant to Section 29 of the *Financial Administration Act*, to authorize the Minister on behalf of Her Majesty in Right of Canada to guarantee the holders of mortgages insured by the Mortgage Insurance Company of Canada and GE Capital Mortgage Insurance Company (Canada) payment of not more than 90% of their net claims in the event of insolvency or liquidation of the Mortgage Insurance Company of Canada and GE Capital Mortgage Insurance Company (Canada) subject to the limitation that the aggregate outstanding principal amount of all mortgages covered by the guarantee shall not exceed \$100,000,000,000 at any time; and to repeal Vote 26c, *Appropriation Act No. 3, 1994-95*.

### Human Resources Development – Department

**Vote 6b** – Human Resources Development – Pursuant to Section 25 of the *Financial Administration Act*, payment to reimburse the Government Annuity Account in respect of 330 overpayments made from the Account and interest due, amounting in the aggregate to \$57,663.63.

### Indian Affairs and Northern Development – Department – Indian and Inuit Affairs Program

**Vote 6b** – Pursuant to Section 24.1 of the *Financial Administration Act*, to forgive the certain debts and obligations due to Her Majesty in Right of Canada amounting to:

- (a) \$96,460 representing the principal of 2 accounts owed by 2 debtors arising from direct loans made from Loans to Native Claimants, established by Indian Affairs and Northern Development, Vote L22a, *Appropriation Act No. 4, 1975*;
- (b) \$28,548 representing the amounts owed by 5 debtors arising from the administration of trust funds pursuant to the *Indian Act*, R.S. 1985, c.I-5; and
- (c) \$1,000 representing the principal of 1 account owed by 1 debtor arising from direct loans made from the Off-Reserve Housing Fund Account, established by Indian Affairs and Northern Development, Vote L51a, *Appropriation Act No. 9, 1966*.

## Major Changes in these Supplementary Estimates

### Transport – Canada Mortgage and Housing Corporation

**Vote 46b** – To increase from \$250,000,000,000 to \$300,000,000,000 the aggregate outstanding amount of all insured loans by Canada Mortgage and Housing Corporation, pursuant to paragraph 11(b) of the *National Housing Act*.

### Treasury Board Secretariat

**Vote 21b** – Payment to the Canadian Wheat Board pursuant to subsection 7(3) of the *Canadian Wheat Board Act* for losses sustained in the 2002-2003 wheat pool.

*The following new vote wording (underscored) has been added:*

### Foreign Affairs and International Trade – Canadian International Development Agency

Vote L35b – Payment not to exceed US\$2,827,383 to the African Development Bank, notwithstanding that the payment may exceed the equivalent in Canadian dollars estimated at \$4,440,000 on September 30, 2002, and the issuance and payments of non-interest bearing, non-negotiable demand notes in an amount not to exceed CDN **(\$985,100 + \$125,000) \$1,110,100** in accordance with the International Development (Financial Institutions) Assistance Act, for the purpose of capital subscriptions in International Financial Institutions.

*The following new statutory items have been added:*

### Agriculture and Agri-Food – Department

**Statutory** – Contributions in support of Business Risk Management Programs under the Agriculture Policy Framework

**Statutory** – Contributions to a Transition to Future Risk Management Programming

**Statutory** – Contributions in support of the Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE) Recovery Program

**Statutory** – Payments in connection with the *Farm Income Protection Act* – Province-Based Programs

### Environment – Department

**Statutory** – Canada Foundation for Sustainable Development Technology

**Statutory** – Canadian Foundation for Climate and Atmospheric Sciences

### Finance – Department – Federal-Provincial Transfers Program

**Statutory** – 2003 Canada Health and Social Transfer Supplement Trust

**Statutory** – The Diagnostic/Medical Equipment Trust

**Statutory** – Health Reform Transfer (Part V.1 – *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act*)

**Statutory** – Provincial Personal Income Tax Revenue Guarantee Program



## Major Changes in these Supplementary Estimates

### Industry – Department

**Statutory** – Loan guarantees pursuant to paragraph 14(1)(b) of the *Department of Industry Act*

### Natural Resources – Department

**Statutory** – Newfoundland Fiscal Equalization Offset Payments

**Statutory** – Canada Foundation For Sustainable Development Technology



# AGRICULTURE AND AGRI-FOOD Department

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 1b – Agriculture and Agri-Food – Operating expenditures .....</b>	588,441,714	.....	<b>34,810,187</b>	623,251,901
<b>Vote 5b – Agriculture and Agri-Food – Capital expenditures .....</b>	57,631,000	.....	<b>1,421,518</b>	59,052,518
<b>Vote 10b – Agriculture and Agri-Food – Contributions ..</b>	463,567,000	.....	<b>13,310,532</b>	476,877,532
<b><u>Statutory</u> – Contributions in support of Business Risk Management Programs under the Agricultural Policy Framework .....</b>	.....	.....	<b>1,174,180,000</b>	1,174,180,000
<b><u>Statutory</u> – Contributions to a Transition to Future Risk Management Programming .....</b>	.....	.....	<b>598,884,000</b>	598,884,000
<b><u>Statutory</u> – Contributions in support of the Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE) Recovery Program .....</b>	.....	.....	<b>361,577,100</b>	361,577,100
<b><u>Statutory</u> – Payments in connection with the <i>Farm Income Protection Act</i> – Province-Based Programs....</b>	.....	.....	<b>11,440,667</b>	11,440,667
<b>Total Program .....</b>	.....	.....	<b>2,195,624,004</b>	.....

  

<b>Explanation of Requirement</b>	<b>Increase Authority</b>	<b>\$000s</b>
Reconciliation payments under the Canadian Farm Income Program in advance of closing the program .....	Vote 1	19,603
	Vote 10	13,310
		32,913
Operating budget carry forward.....	Vote 1	13,207
Activities to mitigate the impact of the Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE) crisis .....	Vote 1	2,000
	Statutory	361,577
		363,577
Additional capital investment associated with the expansion and upgrade of the Lethbridge Research Centre.....	Vote 5	1,337
Assessment, management and remediation of contaminated sites .....	Vote 5	85
Funding to implement the new Business Risk Management Component of the Agricultural Policy Framework .....	Statutory	1,174,180
Funding to assist producers in the transition to a new Business Risk Management Component of the Agricultural Policy Framework .....	Statutory	598,884
Payments in connection with the <i>Farm Income Protection Act</i> for province-based agricultural risk management programming, and research and development initiatives in support of agricultural risk management .....	Statutory	11,441
		<b>2,195,624</b>

# AGRICULTURE AND AGRI-FOOD

## Department

<u>Objects of Expenditure</u>		\$000s
Operating		
Transportation and Communications .....	(2)	6,334
Information .....	(3)	984
Professional and Special Services .....	(4)	15,211
Rentals .....	(5)	1,473
Purchased Repair and Maintenance .....	(6)	3,011
Utilities, Materials and Supplies .....	(7)	7,536
Other Subsidies and Payments .....	(12)	261
		<u>34,810</u>
Capital		
Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8)	525
Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9)	897
		<u>1,422</u>
Transfer Payments .....	(10)	2,159,392
		<u>2,195,624</u>

### Transfer Payments \$

#### Contributions

<i>Security of the Food System</i>		
Contributions for agricultural risk management – Canadian Farm Income Program .....		13,310,532
(S) Contributions in support of Business Risk Management Programs under the Agricultural Policy Framework .....		1,174,180,000
(S) Contributions to a Transition to Future Risk Management Programming .....		598,884,000
(S) Contributions in support of the Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE) Recovery Program .....		361,577,100
(S) Payments in connection with the <i>Farm Income Protection Act</i> – Province-Based Programs .....		11,440,667
		<u>2,159,392,299</u>

# AGRICULTURE AND AGRI-FOOD

## Canadian Food Inspection Agency

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 30b – Canadian Food Inspection Agency –</b>				
Operating expenditures and contributions.....	394,653,700	.....	21,074,770	415,728,470
<b>Vote 35b – Canadian Food Inspection Agency – Capital</b>				
expenditures .....	9,360,000	.....	10,641,432	20,001,432
<b>Statutory – Compensation payments in accordance with</b>				
<b>    requirements established by Regulations under the</b>				
<b>    <i>Health of Animals Act</i> and the <i>Plant Protection Act</i>,</b>				
<b>    and authorized pursuant to the <i>Canadian Food</i></b>				
<b>    <i>Inspection Agency Act</i> (S.C. 1997, c. 6).....</b>	1,500,000	.....	6,000,000	7,500,000
Total Program .....	.....	.....	37,716,202	.....

Explanation of Requirement	Increase Authority	\$000s
Activities to mitigate the impact of the Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE) crisis.....	Vote 30	11,632
Activities to support the Food Safety and Food Quality initiatives under the Agricultural Policy Framework.....	Vote 30	6,460
Building public confidence in pesticide regulation and improving access to pest management products.....	Vote 30	1,251
Funding for enhanced security services related to the move to the new terminal at Pearson International Airport .....	Vote 30	1,015
Public security and anti-terrorism initiatives .....	Vote 30	466
Funding for the Canadian Biotechnology Strategy to undertake projects related to the development and application of biotechnology.....	Vote 30	201
Implementation of the revised <i>Canadian Environmental Assessment Act</i> .....	Vote 30	50
Additional investments for maintaining and upgrading capital assets such as laboratories, containment facilities and office spaces .....	Vote 35	10,591
Assessment, management and remediation of contaminated sites .....	Vote 35	50
Increased compensation payments to producers for losses due to animal and plant diseases.....	Statutory	6,000
		<b>37,716</b>

Objects of Expenditure	\$000s
<b>Operating</b>	
Personnel.....(1)	5,925
Transportation and Communications.....(2)	2,942
Information.....(3)	91
Professional and Special Services.....(4)	8,725
Rentals.....(5)	285
Purchased Repair and Maintenance.....(6)	589
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	1,572
Other Subsidies and Payments.....(12)	156
	20,285
<b>Capital</b>	
Acquisition of Land, Buildings and Works.....(8)	10,641
Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	790
	11,431
<b>Transfer Payments.....(10)</b>	6,000
	<b>37,716</b>

AGRICULTURE AND AGRI-FOOD  
Canadian Food Inspection Agency

<u>Transfer Payments</u>		\$
<u>Contributions</u>		
<i>Animal Health</i>		
(S) Compensation payments in accordance with requirements established by Regulations under the Health of Animals Act and the Plant Protection Act, and authorized pursuant to the Canadian Food Inspection Agency Act .....		6,000,000

**AGRICULTURE AND AGRI-FOOD**  
**Canadian Grain Commission**

	These Supplementary Estimates		
	Previous	New	
	Estimates	Transfer	Appropriation
	\$	\$	\$
<b>Budgetary</b>			
<b>Vote 40b – Canadian Grain Commission – Program expenditures .....</b>	<b>32,834,000</b>	<b>.....</b>	<b>5,201,700</b>
			<b>38,035,700</b>
<b>Explanation of Requirement</b>		<b>Increase Authority</b>	<b>\$000s</b>
Additional funding to compensate for lost revenues, caused by the effects of drought on grain production, in order to maintain a normal level of service to farmers.....		Vote 40	3,900
Operating budget carry forward.....		Vote 40	1,122
Activities to support the Food Safety and Food Quality initiatives under the Agricultural Policy Framework.....		Vote 40	180
			<b>5,202</b>
<b>Objects of Expenditure</b>			<b>\$000s</b>
Operating			
Transportation and Communications .....	(2)		59
Information.....	(3)		2
Professional and Special Services.....	(4)		5,017
Rentals.....	(5)		80
Purchased Repair and Maintenance .....	(6)		6
Utilities, Materials and Supplies .....	(7)		31
Other Subsidies and Payments .....	(12)		7
			<b>5,202</b>

# CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY

	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 1b – Canada Customs and Revenue Agency – Operating expenditures –To authorize the transfer of \$6,400,000 from Canada Customs and Revenue Agency Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....</b>	3,044,253,101	6,400,000	<b>41,726,993</b>	3,092,380,094
<b>Statutory – Spending of revenues received through the conduct of its operations pursuant to section 60 of the <i>Canada Customs and Revenue Agency Act</i>.....</b>	34,076,000	.....	<b>(3,198,000)</b>	30,878,000
<b>Statutory – Children's Special Allowance payments.....</b>	147,000,000	.....	<b>3,000,000</b>	150,000,000
<b>Total Program .....</b>	.....	6,400,000	<b>41,528,993</b>	.....

Explanation of Requirement	Increase Authority	\$000s
Funding to address legislative, policy and operational initiatives arising from the 2003 Federal Budget .....	Vote 1	21,279
Funding for enhanced security services related to the move to the new terminal at Pearson International Airport .....	Vote 1	11,301
Public security and anti-terrorism initiatives .....	Vote 1	5,300
Funding to help Canadian apparel and textiles industries adjust to the implementation of the Market Access for Least Developed Countries initiative.....	Vote 1	2,678
Funding to cover administrative costs related to the design of a new occupational group .....	Vote 1	2,614
Funding to assume the responsibility for procurement services administration from Public Works and Government Services Canada .....	Vote 1	2,500
Software to simulate border crossing models of infrastructure, traffic flow and land border operations .....	Vote 1	1,250
Funding to administer the Tax on Income system, which calculates provincial and territorial personal income tax, for Nunavut and the Northwest Territories .....	Vote 1	860
Funding to target organized crime groups and seize their assets .....	Vote 1	294
Implementation of the revised <i>Canadian Environmental Assessment Act</i> .....	Vote 1	51
Revised forecast of respendable revenue due to decline in travel between Canada and the United States .....	Statutory	(3,198)
Increased payments to provincial agencies for children in care under the <i>Children's Special Allowance Act</i> .....	Statutory	3,000
Gross Program Supplement .....		47,929
Less: Funds available from Vote 10 due to reduced contribution requirements .....	Vote 1	6,400
		<b>41,529</b>



# CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY

<u>Objects of Expenditure</u>		\$000s
<b>Operating</b>		
Personnel .....	(1)	20,471
Transportation and Communications .....	(2)	8,272
Information .....	(3)	295
Professional and Special Services .....	(4)	4,009
Rentals .....	(5)	539
Purchased Repair and Maintenance .....	(6)	3,542
Utilities, Materials and Supplies .....	(7)	2,806
Other Subsidies and Payments .....	(12)	32
		<hr/> 39,966
<b>Capital</b>		
Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9)	4,963
Transfer Payments .....	(10)	3,000
		<hr/> 47,929
Less: Funds Available .....		6,400
		<hr/> 41,529
<u>Transfer Payments</u>		\$
<u>Grants</u>		
<i>Benefit Programs and Other Services</i>		
(S) Children's Special Allowance payments .....		3,000,000

# CANADIAN HERITAGE Department

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 1b – Canadian Heritage – Operating expenditures</b> – To authorize the transfer of \$15,749,578 from Canadian Heritage Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2,</i> <i>2003-2004</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	212,294,482	15,749,578	<b>683,608</b>	228,727,668
<b>Vote 5b – Canadian Heritage – The grants listed in the Estimates.....</b>	886,414,991	(15,749,578)	<b>1</b>	870,665,414
<b>Total Program.....</b>	.....	.....	<b>683,609</b>	.....

  

<u>Explanation of Requirement</u>	Increase Authority	\$000s
Realignment of resources to address in-year workload pressures due to information technology, communication and departmental liaison activities.....	Vote 1	16,434
Additional grant requirements (see Transfer Payments section).....	Vote 5	3,192
Gross Program Supplement.....		19,626
Less: Funds available from and within Vote 5 due to reduced contribution requirements.....	Vote 1	15,750
	Vote 5	3,192
		18,942
		<b>684</b>

  

<u>Objects of Expenditure</u>	\$000s
<b>Operating</b>	
Personnel.....(1)	760
Transportation and Communications.....(2)	3,148
Information.....(3)	1,450
Professional and Special Services.....(4)	8,535
Rentals.....(5)	436
Purchased Repair and Maintenance.....(6)	202
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	970
Other Subsidies and Payments.....(12)	70
	15,571
<b>Capital</b>	
Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	863
<b>Transfer Payments.....(10)</b>	3,192
	19,626
<b>Less: Funds Available.....</b>	18,942
	<b>684</b>

# CANADIAN HERITAGE

## Department

---

### Transfer Payments

\$

### Grants

#### *Cultural Development and Heritage*

Grants to eligible Canadian periodical publishers to defray a portion of mailing cost.....	3,000,000
--	-----------

#### *Canadian Identity*

Grants to the Lieutenant-Governors of the provinces of Canada towards defraying the cost of travel and hospitality incurred in the exercise of their duties in their provincial capital:

Newfoundland.....	23,650
Prince Edward Island .....	12,361
Nova Scotia.....	14,242
New Brunswick.....	14,242
Quebec .....	23,650
Ontario .....	23,650
Manitoba .....	18,945
Saskatchewan.....	18,945
Alberta .....	18,945
British Columbia.....	23,650

---

192,280

---

3,192,280

---

**CANADIAN HERITAGE**  
**Canada Council for the Arts**

	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 15b – Payments to the Canada Council for the Arts under section 18 of the <i>Canada Council for the Arts Act</i>, to be used for the furtherance of the objects set out in section 8 of that Act.....</b>	151,284,000	.....	2,090,000	153,374,000
<b>Explanation of Requirement</b>			Increase Authority	\$000s
Funding to enhance the development of Official Language Minority Communities .....			Vote 15	950
Increased support for Canadian artists and arts organizations.....			Vote 15	640
Activities to advance the creation of cultural content on-line and other digitization projects .....			Vote 15	500
				<b>2,090</b>
<b>Objects of Expenditure</b>				\$000s
Operating				
Other Subsidies and Payments .....			(12)	<b>2,090</b>

**CANADIAN HERITAGE**  
**Canadian Broadcasting Corporation**

	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 20b – Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for operating expenditures in providing a broadcasting service – To authorize the transfer of \$3,636,000 from Canadian Heritage Vote 30, Appropriation Act No. 2, 2003-2004 for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....</b>	910,175,000	3,636,000	<b>17,670,000</b>	931,481,000
<b>Explanation of Requirement</b>			Increase Authority	\$000s
Funding for the provision of an international radio service, Radio Canada International.....			Vote 20	15,520
Funding for English and French language radio and television services.....			Vote 20	3,636
Activities to advance the creation of cultural content on-line and other digitization projects .....			Vote 20	2,000
Funding for the Canadian Antiques Roadshow .....			Vote 20	150
Gross Program Supplement .....				21,306
Less: Funds available from Vote 30 due to reduced capital requirements .....			Vote 20	3,636
				<b>17,670</b>
<b>Objects of Expenditure</b>				\$000s
Operating				
Other Subsidies and Payments .....			(12)	21,306
Less: Funds Available.....				3,636
				<b>17,670</b>

**CANADIAN HERITAGE**  
**Canadian Museum of Civilization**

	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 35b – Payments to the Canadian Museum of Civilization for operating and capital expenditures ...	99,926,000	.....	1,200,000	101,126,000
<b>Explanation of Requirement</b>			Increase Authority	\$000s
Activities to advance the creation of cultural content on-line and other digitization projects .....			Vote 35	1,200
<b>Objects of Expenditure</b>				\$000s
Operating				
Other Subsidies and Payments .....			(12)	1,200



**CANADIAN HERITAGE**  
**Canadian Museum of Nature**

Budgetary	These Supplementary Estimates			
	Previous	Transfer	New	Total Estimates
	Estimates		Appropriation	to date
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 40b – Payments to the Canadian Museum of Nature for operating and capital expenditures .....</b>	33,949,000	.....	<b>57,900,000</b>	91,849,000
<b>Explanation of Requirement*</b>			Increase Authority	\$000s
Buy-back of the capital lease for the Natural Heritage Building, Aylmer, Quebec .....			Vote 40	50,000
Renovation of the Victoria Memorial Building, Ottawa .....			Vote 40	7,900
				<b>57,900</b>
<b>Objects of Expenditure</b>				\$000s
Operating				
Other Subsidies and Payments .....			(12)	<b>57,900</b>

\* Funds in the amount of \$4,500,000 were advanced from the Treasury Board Contingencies Vote to provide temporary funding for this Program. Additional detail can be found in the Treasury Board Contingencies Vote Items section at the front of this document.

**CANADIAN HERITAGE**  
**National Archives of Canada**

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 50b – National Archives of Canada – Program expenditures and contributions .....</b>	<b>43,472,000</b>	<b>.....</b>	<b>9,615,955</b>	<b>53,087,955</b>

<u>Explanation of Requirement*</u>	<u>Increase Authority</u>	<u>\$000s</u>
Activities to advance the creation of cultural content on-line and other digitization projects .....	Vote 50	4,172
Transition funding for the merger of the National Archives of Canada and the National Library of Canada .....	Vote 50	3,200
Incremental funding for the preservation and accessibility of Canadian feature films and for the amalgamation of the Information Technology Services Branches of the National Archives of Canada and the National Library of Canada .....	Vote 50	1,114
Operating budget carry forward .....	Vote 50	630
Feasibility study for the creation of the Canada History Centre .....	Vote 50	260
Acquisition, processing and preservation of the personal and political papers of the Right Honourable Jean Chrétien .....	Vote 50	240
		<b>9,616</b>

<u>Objects of Expenditure</u>	<u>\$000s</u>
<b>Operating</b>	
Personnel .....	(1) 128
Transportation and Communications .....	(2) 325
Information .....	(3) 172
Professional and Special Services .....	(4) 5,272
Rentals .....	(5) 564
Purchased Repair and Maintenance .....	(6) 100
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 755
	<b>7,316</b>
<b>Capital</b>	
Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 828
<b>Transfer Payments .....</b>	<b>(10) 1,472</b>
	<b>9,616</b>

**Transfer Payments** \$

**Contributions**

*Services, Awareness and Assistance*

Canadian archival community in support of archival projects leading to the development of a national network of Canadian archives, holdings, activities and services .....	<b>1,471,813</b>
---	------------------

\* Funds in the amount of \$9,000,000 were advanced from the Treasury Board Contingencies Vote to provide temporary funding for this Program. Additional detail can be found in the Treasury Board Contingencies Vote Items section at the front of this document.

**CANADIAN HERITAGE**  
**National Arts Centre Corporation**

	These Supplementary Estimates			
	Previous	Transfer	New	Total Estimates
	Estimates		Appropriation	to date
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgetary</b>				
<b>Vote 55b – Payments to the National Arts Centre Corporation .....</b>	26,334,000	.....	<b>4,675,000</b>	31,009,000
<hr/>				
<b>Explanation of Requirement</b>			<b>Increase Authority</b>	<b>\$000s</b>
Incremental funding for outreach activities including touring, festivals, youth and educational activities .....			Vote 55	4,575
Activities to advance the creation of cultural content on-line and other digitization projects .....			Vote 55	100
				<b>4,675</b>
<hr/>				
<b>Objects of Expenditure</b>				<b>\$000s</b>
Operating				
Other Subsidies and Payments .....			(12)	<b>4,675</b>

**CANADIAN HERITAGE**  
**National Battlefields Commission**

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 60b – National Battlefields Commission – Program expenditures .....</b>	<b>6,860,000</b>	<b>.....</b>	<b>287,000</b>	<b>7,147,000</b>
<hr/>				
<b>Explanation of Requirement</b>			<b>Increase Authority</b>	<b>\$000s</b>
Operating budget carry forward.....			<b>Vote 60</b>	<b>287</b>
<hr/>				
<b>Objects of Expenditure</b>				<b>\$000s</b>
Operating				
Professional and Special Services .....			<b>(4)</b>	<b>287</b>

**CANADIAN HERITAGE**  
**National Capital Commission**

Budgetary	These Supplementary Estimates			
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	Total Estimates to date
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 65b – Payment to the National Capital Commission for operating expenditures – To authorize the transfer of \$199,999 from Canadian Heritage Vote 70, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote .....</b>				
	66,533,000	199,999	1	66,733,000
<hr/>				
<b><u>Explanation of Requirement</u></b>			<b>Increase Authority</b>	<b>\$000s</b>
Event to promote citizenship and voting responsibilities for youth .....			Vote 65	200
Gross Program Supplement .....				200
Less: Funds available from Vote 70 due to reduced capital requirements .....			Vote 65	200
				....
<hr/>				
<b><u>Objects of Expenditure</u></b>				<b>\$000s</b>
Operating				
Other Subsidies and Payments .....			(12)	200
Less: Funds Available .....				200
				....

**CANADIAN HERITAGE**  
**National Film Board**

	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 75b – National Film Board Revolving Fund.....</b>	65,390,000	.....	<b>1,839,129</b>	67,229,129
<b>Explanation of Requirement</b>			Increase Authority	\$000s
Operating budget carry forward.....			Vote 75	<b>1,839</b>
<b>Objects of Expenditure</b>				\$000s
Operating Information.....			(3)	<b>1,839</b>



**CANADIAN HERITAGE**  
**National Gallery of Canada**

Budgetary	These Supplementary Estimates			
	Previous	Transfer	New	Total Estimates
	Estimates		Appropriation	to date
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 80b – Payments to the National Gallery of Canada for operating and capital expenditures .....</b>	35,312,000	.....	<b>1,120,000</b>	36,432,000
<b>Vote 85b – Payment to the National Gallery of Canada for the purchase of objects for the Collection .....</b>	6,000,000	.....	<b>2,000,000</b>	8,000,000
<b>Total Program .....</b>	.....	.....	<b>3,120,000</b>	.....

  

<u>Explanation of Requirement</u>	Increase Authority	\$000s
Incremental funding for outreach activities including travelling exhibitions and library acquisitions ...	Vote 80	1,120
Increased funding for purchase of objects for the Collection .....	Vote 85	2,000
		<b>3,120</b>

  

<u>Objects of Expenditure</u>	\$000s
Operating	
Other Subsidies and Payments .....	(12) <b>3,120</b>

**CANADIAN HERITAGE**  
**National Library**

	These Supplementary Estimates			
	Previous	Transfer	New	Total Estimates
	Estimates		Appropriation	to date
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 90b – National Library – Program expenditures.....</b>	<b>36,986,000</b>	<b>.....</b>	<b>1,604,970</b>	<b>38,590,970</b>
<b>Explanation of Requirement</b>				
			Increase Authority	\$000s
Activities to advance the creation of cultural content on-line and other digitization projects .....			Vote 90	<b>1,605</b>
<b>Objects of Expenditure</b>				\$000s
Operating				
Transportation and Communications .....			(2)	210
Professional and Special Services .....			(4)	675
Rentals .....			(5)	245
				<b>1,130</b>
Capital				
Acquisition of Machinery and Equipment .....			(9)	475
				<b>1,605</b>

**CANADIAN HERITAGE**  
**Parks Canada Agency**

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 100b – Parks Canada Agency – Program expenditures, including capital expenditures and contributions.....</b>	378,038,546	.....	<b>43,384,930</b>	421,423,476
<b>Vote 105b – Payments to the New Parks and Historic Sites Account for the purposes of establishing new national parks, national historic sites and related heritage areas, as set out in section 21 of the <i>Parks Canada Agency Act</i>.....</b>	4,500,000	.....	<b>3,300,000</b>	7,800,000
<b>Total Program .....</b>	.....	.....	<b>46,684,930</b>	.....

Explanation of Requirement	Increase Authority	\$000s
Increased funding for forest fire suppression in British Columbia and Alberta and for damages caused by Hurricane Juan in Nova Scotia.....	Vote 100	28,300
Highway emergency repairs in national parks.....	Vote 100	7,240
Additional funding to improve the natural health of Canada's national parks.....	Vote 100	4,956
Support to businesses for the preservation of commercial heritage properties.....	Vote 100	2,889
Additional funding for various capital projects related to the new Gulf Islands National Park and for the restoration of HMCS Haida .....	Vote 105	3,300
		<b>46,685</b>

Objects of Expenditure	\$000s
<b>Operating</b>	
Personnel.....(1)	751
Transportation and Communications.....(2)	3,050
Information.....(3)	1,050
Professional and Special Services.....(4)	10,032
Rentals.....(5)	16,000
Purchased Repair and Maintenance.....(6)	2,700
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	3,150
	<b>36,733</b>
<b>Capital</b>	
Acquisition of Land, Buildings and Works.....(8)	7,500
Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	200
	<b>7,700</b>
Transfer Payments.....(10)	2,252
	<b>46,685</b>

**Transfer Payments** \$

**Contributions**

<i>Stewardship of National Heritage Places</i>	
Contributions in support of the Commercial Heritage Properties Incentive Fund .....	<b>2,252,000</b>

**CANADIAN HERITAGE**  
**Public Service Commission**

	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 110b – Public Service Commission – Program</b>				
<b>expenditures .....</b>	128,464,402	.....	<b>496,261</b>	128,960,663
<b>Explanation of Requirement</b>			Increase Authority	\$000s
Operating budget carry forward .....			Vote 110	<b>496</b>
<b>Objects of Expenditure</b>				\$000s
Operating				
Professional and Special Services .....			(4)	<b>496</b>

# CITIZENSHIP AND IMMIGRATION Department

Budgetary	These Supplementary Estimates			
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	Total Estimates to date
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 1b – Citizenship and Immigration – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$2,510,707 from Citizenship and Immigration Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote.....</b>				
	619,501,992	2,510,707	1	622,012,700
<b><u>Vote 2b – Citizenship and Immigration – Pursuant to section 25(2) of the <i>Financial Administration Act</i>, to write-off from the Accounts of Canada 2,390 debts due to Her Majesty in Right of Canada amounting to \$786,385 related to Immigration loans issued pursuant to section 88 of the <i>Immigration and Refugee Protection Act</i> – To authorize the transfer of \$786,384 from Citizenship and Immigration Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote.....</u></b>				
	.....	786,384	1	786,385
Total Program .....	.....	3,297,091	2	.....
<hr/>				
<b><u>Explanation of Requirement</u></b>			Increase Authority	\$000s
Funding to facilitate the selection and integration of skilled immigrants.....			Vote 1	2,511
Write-off of outstanding immigration loans .....			Vote 2	786
Gross Program Supplement .....				3,297
Less: Funds available from Vote 5 due to reduced contribution requirements .....			Vote 1	2,511
			Vote 2	786
				3,297
				.....
<hr/>				
<b><u>Objects of Expenditure</u></b>				\$000s
Operating				
Personnel .....			(1)	2,511
Other Subsidies and Payments .....			(12)	786
				3,297
Less: Funds Available.....				3,297
				.....

# ENVIRONMENT

## Department

	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1b – Environment – Operating expenditures .....	606,540,620	.....	19,161,840	625,702,460
Vote 5b – Environment – Capital expenditures .....	42,125,000	.....	2,756,384	44,881,384
Vote 10b – Environment – The grants listed in the Estimates and contributions .....	69,113,000	.....	30,664,909	99,777,909
<u>Statutory</u> – Canada Foundation for Sustainable Development Technology .....	.....	.....	125,000,000	125,000,000
<u>Statutory</u> – Canadian Foundation for Climate and Atmospheric Sciences .....	.....	.....	50,000,000	50,000,000
Total Program .....	.....	.....	227,583,133	.....
<hr/>				
Explanation of Requirement	Increase Authority		\$000s	
Operating budget carry forward .....	Vote 1		18,634	
Funding for initiatives on sustainable development issues of global importance .....	Vote 1		265	
	Vote 10		905	
			1,170	
Implementation of the <i>Species at Risk Act</i> .....	Vote 1		263	
	Vote 10		367	
			630	
Additional capital investments required for facility and information infrastructure improvements .....	Vote 5		2,756	
Contribution towards the acquisition of Burns Bog to protect ecologically sensitive lands .....	Vote 10		28,000	
Contributions for the environmental clean-up of the Sydney Tar Ponds and Coke Oven sites in the Muggah Creek Watershed .....	Vote 10		700	
Contribution to support wildlife ecology research .....	Vote 10		480	
Grants to support Environmental Research and Development .....	Vote 10		213	
Grant in support of the development and demonstration of climate change and clean air technologies.	Statutory		125,000	
Grants to support the Canadian Foundation for Climate and Atmospheric Sciences .....	Statutory		50,000	
			227,583	



# ENVIRONMENT

## Department

<u>Objects of Expenditure</u>		\$000s
<b>Operating</b>		
Personnel .....	(1)	263
Transportation and Communications .....	(2)	3,882
Information .....	(3)	649
Professional and Special Services .....	(4)	6,561
Rentals .....	(5)	1,509
Purchased Repair and Maintenance .....	(6)	826
Utilities, Materials and Supplies .....	(7)	2,626
Other Subsidies and Payments .....	(12)	1,579
		<u>17,895</u>
<b>Capital</b>		
Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8)	443
Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9)	3,580
		<u>4,023</u>
Transfer Payments .....	(10)	205,665
		<u>227,583</u>
<b><u>Transfer Payments</u></b>		<b>\$</b>
<b><u>Grants</u></b>		
<i>Clean Environment</i>		
(S) Grant to support the Canada Foundation for Sustainable Development Technology .....		<u>125,000,000</u>
<i>Weather and Environmental Predictions</i>		
(S) Grants to support the Canadian Foundation for Climate and Atmospheric Sciences .....		50,000,000
Grants to Support Environmental Research and Development .....		<u>213,000</u>
		<u>50,213,000</u>
<b><u>Contributions</u></b>		
<i>Clean Environment</i>		
Contributions for the environmental clean-up of the Sydney Tar Ponds and Coke Oven Sites in the Muggah Creek Watershed .....		<u>700,000</u>
<i>Nature</i>		
Contribution to increase awareness and understanding of environmental and sustainable development issues .....		710,306
Contributions to support Canada's International Commitments .....		1,041,603
Contribution towards the acquisition of Burns Bog to protect ecologically sensitive lands .....		<u>28,000,000</u>
		<u>29,751,909</u>
		<u>205,664,909</u>

**ENVIRONMENT**  
**Canadian Environmental Assessment Agency**

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 15b – Canadian Environmental Assessment</b>				
Agency – Program expenditures.....	15,789,000	.....	<b>696,401</b>	16,485,401
<hr/>				
<b>Explanation of Requirement</b>	Increase Authority			<b>\$000s</b>
Operating budget carry forward.....	Vote 15			496
Funding to support four public hearing panels for the Northern Gas Project in the Northwest Territories.....	Vote 15			200
				<b>696</b>
<hr/>				
<b>Objects of Expenditure</b>				<b>\$000s</b>
Operating				
Transportation and Communications .....	(2)			167
Information.....	(3)			28
Professional and Special Services .....	(4)			390
Rentals .....	(5)			35
Purchased Repair and Maintenance .....	(6)			14
Utilities, Materials and Supplies .....	(7)			62
				<b>696</b>

# FINANCE

## Department

### Economic, Social and Financial Policies Program

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 1b – Economic, Social and Financial Policies – Operating expenditures and authority to expend revenue received during the fiscal year – To authorize the transfer of \$13,179,749 from Finance Vote 5, Appropriation Act No. 2, 2003-2004 for the purposes of this Vote.....</b>	72,786,000	13,179,749	1	85,965,750
<b>Vote 16b – Pursuant to Section 29 of the <i>Financial Administration Act</i>, to authorize the Minister on behalf of Her Majesty in Right of Canada to guarantee to the holders of mortgages insured by the Mortgage Insurance Company of Canada and GE Capital Mortgage Insurance Company (Canada) payment of not more than 90% of their net claims in the event of the insolvency or liquidation of the Mortgage Insurance Company of Canada or GE Capital Mortgage Insurance Company (Canada), subject to the limitation that the aggregate outstanding principal amount of all mortgages covered by the guarantee shall not exceed \$100,000,000,000 at any time; and to repeal Vote 26c, <i>Appropriation Act No. 3, 1994-95</i>.....</b>	.....	.....	1	1
<b>Statutory – Payments to International Monetary Fund's Poverty Reduction and Growth Facility.....</b>	12,500,000	.....	(12,500,000)	.....
<b>Statutory – Purchase of Domestic Coinage .....</b>	52,000,000	.....	(3,887,000)	48,113,000
<b>Total Program .....</b>	.....	13,179,749	(16,386,998)	.....
<b>Explanation of Requirement</b>			Increase Authority	\$000s
Carrying out policy development on reforms to Canadian securities regulation.....			Vote 1	5,825
Operating budget carry forward.....			Vote 1	4,502
Public security and anti-terrorism initiatives .....			Vote 1	2,014
Operating costs for the Technical Advisory Committee on Tax Measures for persons with disabilities .....			Vote 1	642
Operating costs to negotiate and implement Aboriginal land claim and self-government agreements... ..			Vote 1	197
To increase the current mortgage insurance limit to \$100,000,000,000 pursuant to section 29 of the <i>Financial Administration Act</i> .....			Vote 16	.....
Revised forecast of payments to International Monetary Fund's Poverty Reduction and Growth Facility .....			Statutory	(12,500)
Revised forecast of costs for the production and distribution of domestic circulating coinage .....			Statutory	(3,887)
Gross Program Supplement .....				(3,207)
Less: Funds available from Vote 5 due to reduced grant requirements.....			Vote 1	13,180
				(16,387)

## FINANCE

### Department

#### *Economic, Social and Financial Policies Program*

<u>Objects of Expenditure</u>		\$000s
Operating		
Personnel .....	(1)	1,949
Transportation and Communications .....	(2)	2,735
Information .....	(3)	238
Professional and Special Services .....	(4)	6,435
Rentals .....	(5)	66
Purchased Repair and Maintenance .....	(6)	237
Utilities, Materials and Supplies .....	(7)	(2,692)
Other Subsidies and Payments .....	(12)	325
		<u>9,293</u>
Transfer Payments .....	(10)	(12,500)
		<u>(3,207)</u>
Less: Funds Available .....		<u>13,180</u>
		<u>(16,387)</u>
<u>Transfer Payments</u>		\$
<u>Other Transfer Payments</u>		
<i>International Financial Organizations</i>		
(S) Payments to International Monetary Fund's Poverty Reduction and Growth Facility .....		<u>(12,500,000)</u>

**FINANCE**  
**Department**  
**Public Debt Program**

	These Supplementary Estimates			
	Previous	Transfer	New	Total Estimates
	Estimates		Appropriation	to date
Budgetary	\$	\$	\$	\$
Statutory – Interest and Other Costs .....	37,600,000,000	.....	(1,400,000,000)	36,200,000,000
<b>Explanation of Requirement</b>				
			Increase Authority	\$000s
Revised forecast of public debt charges due to lower interest rates and interest savings on currency transactions .....			Statutory	(1,400,000)
<b>Objects of Expenditure</b>				\$000s
Operating				
Public Debt Charges .....			(11)	(1,400,000)

# FINANCE

## Department

### Federal-Provincial Transfers Program

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Statutory – Fiscal Equalization (Part I – Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act) .....</b>	10,499,000,000	.....	(694,000,000)	9,805,000,000
<b>Statutory – Canada Health and Social Transfer (Part V – Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act) .....</b>	19,300,000,000	.....	25,000,000	19,325,000,000
<b>Statutory – Youth Allowances Recovery (Federal-Provincial Fiscal Revision Act, 1964) .....</b>	(614,000,000)	.....	73,000,000	(541,000,000)
<b>Statutory – Alternative Payments for Standing Programs (Part VI – Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act) .....</b>	(2,697,000,000)	.....	257,000,000	(2,440,000,000)
<b>Statutory – 2003 Canada Health and Social Transfer Supplement Trust .....</b>	.....	.....	2,500,000,000	2,500,000,000
<b>Statutory – The Diagnostic/Medical Equipment Trust ....</b>	.....	.....	1,500,000,000	1,500,000,000
<b>Statutory – Health Reform Transfer (Part V.1 – Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act) .....</b>	.....	.....	1,000,000,000	1,000,000,000
<b>Statutory – Provincial Personal Income Tax Revenue Guarantee Program .....</b>	.....	.....	58,000,000	58,000,000
<b>Total Program .....</b>	.....	.....	4,719,000,000	.....

Explanation of Requirement	Increase Authority	\$000s
Revised forecast of transfer payments to provincial governments .....	Statutory	4,719,000

Objects of Expenditure	\$000s
Transfer Payments .....	(10) 4,719,000

#### Transfer Payments \$

#### Other Transfer Payments

<i>Transfer Payments</i>	
(S) Fiscal Equalization (Part I – Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act) .....	(694,000,000)
(S) Canada Health and Social Transfer (Part V – Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act) .....	25,000,000
(S) Youth Allowances Recovery (Federal-Provincial Fiscal Revision Act, 1964) .....	73,000,000
(S) Alternative Payments for Standing Programs (Part VI – Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act) .....	257,000,000
(S) 2003 Canada Health and Social Transfer Supplement Trust .....	2,500,000,000
(S) The Diagnostic/Medical Equipment Trust .....	1,500,000,000
(S) Health Reform Transfer (Part V.1 – Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act) .....	1,000,000,000
(S) Provincial Personal Income Tax Revenue Guarantee Program .....	58,000,000
	<b>4,719,000,000</b>



**FINANCE**  
**Auditor General**

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 20b – Auditor General – Program expenditures.....</b>	61,519,000	.....	<b>3,679,200</b>	65,198,200
<hr/>				
<b><u>Explanation of Requirement</u></b>			<b>Increase Authority</b>	<b>\$000s</b>
Operating budget carry forward.....			Vote 20	3,004
Replacement of furniture to meet space requirements of smaller accommodations .....			Vote 20	500
Increased workload due to additional demand for audit work.....			Vote 20	175
				<hr/> 3,679
<hr/>				
<b><u>Objects of Expenditure</u></b>				<b>\$000s</b>
Operating				
Transportation and Communications .....			(2)	1,066
Professional and Special Services .....			(4)	2,113
Purchased Repair and Maintenance .....			(6)	500
				<hr/> 3,679

# FINANCE

## Canadian International Trade Tribunal

	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgetary</b>				
<b>Vote 25b – Canadian International Trade Tribunal –</b>				
<b>Program expenditures .....</b>	<b>8,185,000</b>	<b>.....</b>	<b>380,000</b>	<b>8,565,000</b>
<hr/>				
<b>Explanation of Requirement</b>			<b>Increase Authority</b>	<b>\$000s</b>
<b>Operating budget carry forward .....</b>			<b>Vote 25</b>	<b>380</b>
<hr/>				
<b>Objects of Expenditure</b>				<b>\$000s</b>
<b>Operating</b>				
Transportation and Communications .....			(2)	30
Information .....			(3)	20
Professional and Special Services .....			(4)	203
Purchased Repair and Maintenance .....			(6)	86
Utilities, Materials and Supplies .....			(7)	41
				<hr/>
				<b>380</b>

# FINANCE

## Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada

Budgetary	These Supplementary Estimates			
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	Total Estimates to date
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 30b – Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada – Program expenditures .....</b>				
	28,976,000	.....	<b>1,575,383</b>	30,551,383
<hr/>				
<b>Explanation of Requirement</b>			Increase Authority	\$000s
Operating budget carry forward.....			Vote 30	<b>1,575</b>
<hr/>				
<b>Objects of Expenditure</b>				\$000s
Operating				
Transportation and Communications .....				(2) 30
Professional and Special Services .....				(4) 410
Purchased Repair and Maintenance .....				(6) 235
				<hr/>
				675
Capital				
Acquisition of Land, Buildings and Works.....				(8) 650
Acquisition of Machinery and Equipment .....				(9) 250
				<hr/>
				900
				<hr/>
				<b>1,575</b>

# FISHERIES AND OCEANS

	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1b – Fisheries and Oceans – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$25,455,525 from Fisheries and Oceans Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	1,034,353,000	25,455,525	3,310,482	1,063,119,007
Vote 5b – Fisheries and Oceans – Capital expenditures – To authorize the transfer of \$714,703 from Fisheries and Oceans Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote .....	196,318,000	714,703	1	197,032,704
Vote 10b – Fisheries and Oceans – The grants listed in the Estimates .....	170,094,000	(26,170,228)	1	143,923,773
Total Program .....	.....	.....	3,310,484	.....

Explanation of Requirement	Increase Authority	\$000s
Incremental funding to recognize and adjust the classification of the fisheries officers .....	Vote 1	8,333
Public security and anti-terrorism initiatives .....	Vote 1	3,356
Incremental funding for research and economic relief related to the closure of the cod fisheries .....	Vote 1	3,000
Implementation of the <i>Species at Risk Act</i> .....	Vote 1	2,534
Incremental funding to address urgent real property maintenance needs related to science laboratory facilities and other departmental properties .....	Vote 1	2,500
Compensation for collective bargaining .....	Vote 1	2,494
Building public confidence in pesticide regulation and improving access to pest management products .....	Vote 1	1,830
Incremental funding to support the development of a report by the Office of the Commissioner for Aquaculture Development .....	Vote 1	1,700
Implementation of the revised <i>Canadian Environmental Assessment Act</i> .....	Vote 1	1,660
Assessment, management and remediation of contaminated sites .....	Vote 1	1,039
Reinvestment of royalties from intellectual property .....	Vote 1	319
Reinvestment of proceeds from the sale of real property to meet new safety, security and environmental standards of the remaining properties .....	Vote 5	715
Additional grant requirements (see Transfer Payments section) .....	Vote 10	501
Gross Program Supplement .....		29,981
Less: Funds available from and within Vote 10 due to reduced grant and contribution requirements ...	Vote 1	25,455
	Vote 5	715
	Vote 10	501
		26,671
		3,310

# FISHERIES AND OCEANS

<u>Objects of Expenditure</u>		\$000s
<u>Operating</u>		
Personnel .....	(1)	14,773
Transportation and Communications .....	(2)	1,911
Information .....	(3)	1,498
Professional and Special Services .....	(4)	3,288
Rentals .....	(5)	1,500
Purchased Repair and Maintenance .....	(6)	2,805
Utilities, Materials and Supplies .....	(7)	2,990
		<hr/> 28,765
<u>Capital</u>		
Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8)	715
Transfer Payments .....	(10)	501
		<hr/> 29,981
Less: Funds Available .....		26,671
		<hr/> <b>3,310</b>
<u>Transfer Payments</u>		\$
<u>Grants</u>		
<i>Fisheries and Oceans Science</i>		
Grants to support organizations associated with research, development, management, and promotion of fisheries and oceans-related issues .....		<hr/> <b>80,500</b>
<i>Harbours</i>		
Class Grant Program for the disposal of small craft harbours .....		<hr/> <b>420,000</b>
		<hr/> <b>500,500</b>

# FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

## Department

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 1b – Foreign Affairs and International Trade –</b> <b>Operating expenditures – To authorize the transfer</b> <b>of \$10,486,722 from Foreign Affairs and</b> <b>International Trade Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2,</i></b> <b>2003-2004 for the purposes of this Vote .....</b>	1,096,561,759	10,486,722	1	1,107,048,482
<b>Vote 10b – Foreign Affairs and International Trade –</b> <b>The grants listed in the Estimates .....</b>	511,569,709	.....	1	511,569,710
<b>Total Program .....</b>	.....	10,486,722	2	.....

<u>Explanation of Requirement</u>	<u>Increase Authority</u>	<u>\$000s</u>
Cost of defending Canada's interests in the softwood lumber dispute before international panels established under the World Trade Organization and the North American Free Trade Agreement .	Vote 1	9,000
Operating budget carry forward.....	Vote 1	1,487
Additional grant requirements for grants in lieu of taxes on diplomatic, consular and international organizations' property in Canada in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council, for grants in aid of cultural relations, and for grants in aid of academic relations.....	Vote 10	2,191
Funding to enhance the development of Official Language Minority Communities using grants in aid of cultural relations .....	Vote 10	297
Gross Program Supplement .....		12,975
Less: Funds available from Vote 5 (\$10,486,722) due to reduced capital requirements and within Vote 10 (\$2,487,570) due to reduced contribution requirements .....	Vote 1	10,487
	Vote 10	2,488
		12,975
		.....

<u>Objects of Expenditure</u>	<u>\$000s</u>
<b>Operating</b>	
Transportation and Communications .....	(2) 584
Information.....	(3) 24
Professional and Special Services .....	(4) 9,443
Rentals .....	(5) 70
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 366
	10,487
Transfer Payments.....	(10) 2,488
	12,975
Less: Funds Available.....	12,975
	.....



**FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE**  
**Department**

	Estimated Total Cost	Estimated Expenditures 2003-2004
	\$000s	\$000s
<b>New Major Capital Projects (Information only)</b>		
Corporate Services		
LIMA, PERU		
Chancery purchase .....	14,291	2,050
RABAT, MOROCCO		
Chancery construction .....	13,920	2,153
<b>Transfer Payments</b>		\$
<b>Grants</b>		
<i>International Security and Cooperation</i>		
Grants in lieu of taxes on diplomatic, consular and international organizations' property in Canada in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council .....		1,476,070
<i>Public Diplomacy</i>		
Grants in aid of cultural relations .....		761,500
Grants in aid of academic relations .....		250,000
		1,011,500
		2,487,570

# FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

## Canadian International Development Agency

	These Supplementary Estimates			
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	Total Estimates to date
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 25b – Canadian International Development Agency – The grants and contributions listed in the Estimates – To authorize the transfer of \$2,510,000 from Foreign Affairs and International Trade Vote 20, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....				
	1,992,692,000	2,510,000	35,040,000	2,030,242,000
Non-Budgetary				
Vote L35b – Payment not to exceed US\$2,827,383 to the African Development Bank, notwithstanding that the payment may exceed the equivalent in Canadian dollars estimated at \$4,440,000 on September 30, 2002, and the issuance and payments of non-interest bearing, non-negotiable demand notes in an amount not to exceed <u>CDN (\$985,100 + \$125,000) \$1,110,100</u> in accordance with the <i>International Development (Financial Institutions) Assistance Act</i> , for the purpose of capital subscriptions in International Financial Institutions .....				
	4,440,000	.....	1	4,440,001
Statutory – Payments to International Financial Institutions – Capital Subscriptions .....				
	5,100,000	.....	666,500	5,766,500
Total Non-Budgetary .....	.....	.....	666,501	.....
Total Program .....	.....	2,510,000	35,706,501	.....
<u>Explanation of Requirement</u>	<u>Increase Authority</u>		<u>\$000s</u>	
Additional grant and contribution requirements for international assistance .....	Vote 25		37,550	
Increased ceiling on issuance and payments of capital subscriptions to International Financial Institutions .....	Vote L35		.....	
Increased payments to International Financial Institutions due to the encashment of promissory notes by the Inter-American Development Bank .....	Statutory		667	
Gross Program Supplement .....			38,217	
Less: Funds available within Vote 20 due to reduced operating requirements .....	Vote 25		2,510	
			35,707	
<u>Objects of Expenditure</u>	<u>\$000s</u>			
Transfer Payments .....	(10) 37,550			
	37,550			
Less: Funds Available .....	2,510			
	35,040			

# FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

## Canadian International Development Agency

---

### Transfer Payments

\$

### Grants

#### *Multilateral Programs*

Programming against hunger, malnutrition and disease through international development, research and nutrition institutions; Canadian, international and local non-governmental organizations; the International Development Research Centre; developing countries, their institutions, their organizations and their agencies in such countries for the benefit of recipients in developing countries.

37,500,000

### Contributions

#### *Multilateral Programs*

Humanitarian assistance or disaster preparedness to countries, their institutions, organizations and agencies and persons in such countries, and to international institutions and Canadian and international non-governmental organizations for operations, programs, projects, activities, and appeals .....

50,000

37,550,000

---

**FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE**  
**International Joint Commission**

Budgetary	These Supplementary Estimates			
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	Total Estimates to date
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 45b – International Joint Commission – Program expenditures .....</b>	<b>9,420,370</b>	<b>.....</b>	<b>237,502</b>	<b>9,657,872</b>
<hr/>				
<b>Explanation of Requirement</b>			<b>Increase Authority</b>	<b>\$000s</b>
Operating budget carry forward.....			Vote 45	188
Additional administrative and translation costs for conducting reviews of existing orders and applications .....			Vote 45	50
				<b>238</b>
<hr/>				
<b>Objects of Expenditure</b>				<b>\$000s</b>
<b>Operating</b>				
Personnel .....	(1)			5
Transportation and Communications .....	(2)			115
Information.....	(3)			30
Professional and Special Services .....	(4)			65
Rentals.....	(5)			3
Utilities, Materials and Supplies .....	(7)			10
				<b>228</b>
<b>Capital</b>				
Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9)			10
				<b>238</b>

**FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE**  
**NAFTA Secretariat, Canadian Section**

	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgetary</b>				
<b>Vote 50b – NAFTA Secretariat, Canadian Section –</b>				
<b>Program expenditures .....</b>	2,729,000	.....	<b>105,600</b>	2,834,600
<b>Explanation of Requirement</b>			Increase Authority	\$000s
Operating budget carry forward.....			Vote 50	<b>106</b>
<b>Objects of Expenditure</b>				\$000s
Operating				
Professional and Special Services .....			(4)	<b>106</b>

# GOVERNOR GENERAL

	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 1b – Governor General – Program expenditures.....</b>	16,853,001	.....	<b>200,000</b>	17,053,001
<hr/>				
<b>Explanation of Requirement</b>			Increase Authority	\$000s
Operating budget carry forward.....			Vote 1	<b>200</b>
<hr/>				
<b>Objects of Expenditure</b>				\$000s
Operating				
Transportation and Communications .....			(2)	25
Information.....			(3)	10
Professional and Special Services .....			(4)	105
Rentals.....			(5)	30
Utilities, Materials and Supplies .....			(7)	30
				<b>200</b>



# HEALTH Department

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 1b – Health – Operating expenditures .....</b>	1,644,686,676	.....	<b>82,330,139</b>	1,727,016,815
<b>Vote 5b – Health – The grants listed in the Estimates .....</b>	1,302,922,500	.....	<b>322,442,622</b>	1,625,365,122
<b>Total Program .....</b>	.....	.....	<b>404,772,761</b>	.....

<b>Explanation of Requirement*</b>	Increase Authority	\$000s
Assistance to mitigate the impact of Severe Acute Respiratory Syndrome (SARS) .....	Vote 1 Vote 5	41,358 330,000
		371,358
Operating budget carry forward .....	Vote 1	15,659
Funding to renew Canada's Drug Strategy to reduce substance use and abuse .....	Vote 1	7,113
Activities to support the Food Safety and Food Quality initiatives under the Agricultural Policy Framework .....	Vote 1	4,959
Building public confidence in pesticide regulation and improving access to pest management products .....	Vote 1	4,764
New funding to provide mental health services to claimants participating in the national Indian residential schools dispute resolution process or in court cases .....	Vote 1	4,451
Funding for preparatory work related to proposed Assisted Human Reproduction legislation .....	Vote 1	4,026
Grant to the Canadian Patient Safety Institute .....	Vote 5	2,200
Gross Program Supplement .....		414,530
Less: Funds available within Vote 5 due to reduced contribution requirements .....	Vote 5	9,757
		<b>404,773</b>

<b>Objects of Expenditure</b>	\$000s
<b>Operating</b>	
Personnel .....	(1) 24,802
Transportation and Communications .....	(2) 6,737
Information .....	(3) 1,496
Professional and Special Services .....	(4) 16,692
Rentals .....	(5) 930
Purchased Repair and Maintenance .....	(6) 16,225
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 12,907
	79,789
<b>Capital</b>	
Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 2,541
<b>Transfer Payments .....</b>	(10) 332,200
	414,530
Less: Funds Available .....	9,757
	<b>404,773</b>

\* Funds in the amount of \$2,200,000 were advanced from the Treasury Board Contingencies Vote to provide temporary funding for this Program. Additional detail can be found in the Treasury Board Contingencies Vote Items section at the front of this document.

**HEALTH**  
**Department**

<hr/>	
<b><u>Transfer Payments</u></b>	<b>\$</b>
<b><u>Grants</u></b>	
<i>Health Care Policy</i>	
Grant to the Canadian Patient Safety Institute ( <i>Funds were provided from the Treasury Board</i>	
Contingencies Vote to pay for this item) .....	<u>2,200,000</u>
<i>Health Promotion and Protection</i>	
Grant to the Province of Ontario – SARS .....	<u>330,000,000</u>
	<u>332,200,000</u>
<hr/>	

# HEALTH

## Canadian Institutes of Health Research

Budgetary	These Supplementary Estimates			
	Previous	Transfer	New	Total Estimates
	Estimates		Appropriation	to date
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 10b – Canadian Institutes of Health Research –</b>				
Operating expenditures.....	39,943,461	.....	1,109,150	41,052,611
<b>Vote 15b – Canadian Institutes of Health Research –</b>				
The grants listed in the Estimates .....	682,546,058	.....	1,000,000	683,546,058
Total Program .....	.....	.....	2,109,150	.....

<u>Explanation of Requirement</u>	Increase Authority	\$000s
Operating budget carry forward.....	Vote 10	1,009
Additional funding to maintain and provide data on annual funding to eligible post-secondary institutions and their affiliated hospitals and institutes.....	Vote 10	100
Additional grant requirements (see Transfer Payments section).....	Vote 15	1,000
		<b>2,109</b>

<u>Objects of Expenditure</u>	\$000s
<b>Operating</b>	
Transportation and Communications .....	(2) 356
Information.....	(3) 120
Professional and Special Services.....	(4) 530
Rentals.....	(5) 20
Purchased Repair and Maintenance .....	(6) 5
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 35
Other Subsidies and Payments .....	(12) 3
	<b>1,069</b>
<b>Capital</b>	
Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 40
Transfer Payments.....	(10) 1,000
	<b>2,109</b>

<b>Transfer Payments</b>	\$
<b>Grants</b>	
<i>Creation and translation of new knowledge for improving health</i>	
Grants for research projects and personnel support.....	421,900
Institute support grants.....	578,100
	<b>1,000,000</b>

# HEALTH

## Hazardous Materials Information Review Commission

Budgetary	These Supplementary Estimates		
	Previous	Transfer	New
	Estimates		Appropriation
	\$	\$	\$
<b>Vote 20b – Hazardous Materials Information Review Commission – Program expenditures .....</b>	<b>2,565,000</b>	<b>.....</b>	<b>878,170</b>
			<b>3,443,170</b>

Explanation of Requirement*	Increase Authority	\$000s
Additional funding to manage and reduce the backlog of exemption claims from employers and suppliers to protect confidential business information pursuant to the <i>Hazardous Materials Information Review Act</i> .....	Vote 20	738
Additional funding to refund fees collected in prior years for claims that have now been withdrawn...	Vote 20	131
Operating budget carry forward.....	Vote 20	9
		<b>878</b>

Objects of Expenditure	\$000s
Operating	
Personnel .....	(1) 188
Transportation and Communications .....	(2) 137
Information.....	(3) 137
Professional and Special Services .....	(4) 416
	<b>878</b>

\* Funds in the amount of \$333,000 were advanced from the Treasury Board Contingencies Vote to provide temporary funding for this Program. Additional detail can be found in the Treasury Board Contingencies Vote Items section at the front of this document.

# HEALTH

## Patented Medicine Prices Review Board

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 25b – Patented Medicine Prices Review Board –</b>				
Program expenditures .....	4,173,000	.....	424,000	4,597,000
<b>Explanation of Requirement</b>			Increase Authority	\$000s
Implementation of the Therapeutic Access Strategy which will strengthen the patented medicine prices review process .....			Vote 25	424
<b>Objects of Expenditure</b>				\$000s
Operating				
Personnel .....			(1)	228
Transportation and Communications .....			(2)	28
Professional and Special Services .....			(4)	118
Utilities, Materials and Supplies .....			(7)	6
Other Subsidies and Payments .....			(12)	44
				424

# HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT

## Department

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 1b – Human Resources Development – Operating expenditures and authority to make recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan and the Employment Insurance Account .....</b>	539,214,651	.....	22,810,093	562,024,744
<b>Vote 5b – Human Resources Development – The grants listed in the Estimates and contributions.....</b>	931,356,000	.....	119,398,031	1,050,754,031
<b>Vote 6b – Human Resources Development – Pursuant to Section 25 of the <i>Financial Administration Act</i>, payment to reimburse the Government Annuity Account in respect of 330 overpayments made from the Account and interest due, amounting in the aggregate to \$57,663.63.....</b>	.....	.....	57,664	57,664
<b>Statutory – Payments related to the direct financing arrangement under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i>.....</b>	149,400,000	.....	105,800,000	255,200,000
<b>Statutory – The provision of funds for interest payments to lending institutions under the <i>Canada Student Loans Act</i>.....</b>	2,000,000	.....	(1,700,000)	300,000
<b>Statutory – The provision of funds for liabilities including liabilities in the form of guaranteed loans under the <i>Canada Student Loans Act</i>.....</b>	31,300,000	.....	(700,000)	30,600,000
<b>Statutory – The provision of funds for interest and other payments to lending institutions and liabilities under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i> ...</b>	104,300,000	.....	14,000,000	118,300,000
<b>Statutory – <i>Canada Student Financial Assistance Act</i> (S.C. 1994, c.28) – Canada Study Grants.....</b>	93,700,000	.....	(15,500,000)	78,200,000
<b>Statutory – Grants to the trustees of Registered Education Savings Plans pursuant to Part III.I of the <i>Department of Human Resources Development Act</i>.....</b>	395,000,000	.....	(15,000,000)	380,000,000
<b>Statutory – Payments of compensation respecting government employees (R.S., 1985 c. G-5) and merchant seamen (R.S., 1985 c. M-6).....</b>	60,000,000	.....	(8,000,000)	52,000,000
<b>Statutory – Payments to private collection agencies pursuant to Section 17.1 of the <i>Financial Administration Act</i>.....</b>	14,700,000	.....	(1,400,000)	13,300,000
<b>Statutory – Old Age Security payments (R.S., 1985 c. O-9).....</b>	20,600,000,000	.....	219,000,000	20,819,000,000



# HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT Department

	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgetary</b>				
<b>Statutory – Guaranteed Income Supplement payments (R.S., 1985 c. O-9)</b> .....	5,805,000,000	.....	(21,000,000)	5,784,000,000
<b>Statutory – Allowance Payments (R.S., 1985 c. O-9)</b> .....	395,000,000	.....	17,000,000	412,000,000
Total Budgetary .....	.....	.....	434,765,788	.....
<b>Non-Budgetary</b>				
<b>Statutory – Loans disbursed under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i></b> .....	1,526,100,000	.....	(165,300,000)	1,360,800,000
Total Program .....	.....	.....	269,465,788	.....

<b>Explanation of Requirement*</b>	Increase Authority	\$000s
Operating budget carry forward.....	Vote 1	14,585
Funding for activities that will create employment opportunities for youth .....	Vote 1	2,571
Funding to promote the social and economic development of Official Language Minority Communities .....	Vote 1	1,847
Funding to facilitate the selection and integration of skilled immigrants.....	Vote 1	1,600
Funding to promote maximum employment for Aboriginal people on major economic development projects in the resource-based sector .....	Vote 1	794
Activities to help alleviate and prevent homelessness.....	Vote 1	500
	Vote 5	19,398
		19,898
Funding to develop a Pan-Canadian approach to assessing and recognizing foreign credentials in targeted occupations.....	Vote 1	345
National information campaign to help raise public awareness of government programs and services for children.....	Vote 1	200
Funding to support projects designed to enhance the acquisition of essential skills in the workplace and in education sectors .....	Vote 1	197
Implementation of the revised <i>Canadian Environmental Assessment Act</i> .....	Vote 1	171
Grant to the Canadian Council on Learning to provide funding to address information and knowledge gaps and provide information on education outcomes.....	Vote 5	100,000
Grants for the Social Development Partnership Program to help build organizational capacity in the social non-profit sector .....	Vote 5	1,500
Grants to address the labour dimension of globalization in support of Canada's international obligations.....	Vote 5	800
Grants for technical assistance and international cooperation on labour issues .....	Vote 5	700
Grants to the Organization for Economic Co-operation and Development for socio-economic research .....	Vote 5	300
Payment to reimburse the Government Annuity account in respect of overpayments made from the Account and interest due.....	Vote 6	58
Canada Student Loans Program.....	Statutory	100,500
Canada Education Savings Grants.....	Statutory	(15,000)
Compensation respecting government employees .....	Statutory	(8,000)
Revised forecast of Income Security payments .....	Statutory	215,000
Direct loans to students under the new financing arrangement (including repayments of \$111,600,000) .....	Statutory	(165,300)
Gross Program Supplement .....		272,766
Less: Funds available within Vote 5 due to reduced contribution requirements.....	Vote 5	3,300
		269,466

\* Funds in the amount of \$300,000 were advanced from the Treasury Board Contingencies Vote to provide temporary funding for this Program. Additional detail can be found in the Treasury Board Contingencies Vote Items section at the front of this document.

# HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT

## Department

<u>Objects of Expenditure</u>		\$000s
<b>Operating</b>		
Personnel .....	(1)	1,960
Transportation and Communications .....	(2)	3,187
Information .....	(3)	2,678
Professional and Special Services .....	(4)	(21,259)
Rentals .....	(5)	910
Purchased Repair and Maintenance .....	(6)	1,073
Utilities, Materials and Supplies .....	(7)	1,013
Other Subsidies and Payments .....	(12)	71
		(10,367)
<b>Capital</b>		
Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9)	2,135
<b>Transfer Payments .....</b>		<b>(10)</b>
		446,298
		438,066
<b>Less: Funds Available .....</b>		<b>3,300</b>
		434,766
<u>Transfer Payments</u>		\$
<b>Grants</b>		
<i>Income Security</i>		
(S) Old Age Security payments .....		219,000,000
(S) Guaranteed Income Supplement payments .....		(21,000,000)
(S) Allowance Payments .....		17,000,000
		215,000,000
<i>Human Resources Investment</i>		
Grant to the Canadian Council on Learning .....		100,000,000
Grants to non-profit organizations for activities eligible for support through the Social Development Partnerships Program .....		1,500,000
Named Grants for the Organization for Economic Co-operation and Development ( <i>Funds were provided from the Treasury Board Contingencies Vote to pay for this item</i> ) .....		300,000
(S) Grants to the trustees of Registered Education Savings Plans (RESPs) for the benefit of beneficiaries named under those RESPs, pursuant to the Canada Education Savings Grant regulations of the <i>Department of Human Resources Development Act</i> .....		(15,000,000)
(S) Canada Study Grants to qualifying full and part-time students pursuant to the <i>Canada Student Financial Assistance Act Regulations</i> .....		(15,500,000)
		71,300,000
<i>Labour</i>		
Grants to international labour institutions for addressing the labour dimension of globalization .....		800,000
Grants to international and domestic organizations for technical assistance and international cooperation on labour issues .....		700,000
		1,500,000

# HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT Department

## Transfer Payments

\$

### Contributions

#### *Human Resources Investment*

Contributions to not-for-profit organizations, individuals, municipal governments, Band/tribal councils and other Aboriginal organizations, public health and educational institutions, Régies régionales, for-profit enterprises, research organizations and research institutes to support activities to help alleviate and prevent homelessness across Canada and to carry out research on homelessness to help communities better understand and more effectively address homelessness issues.....		19,398,031
(S) Payments related to the direct financing arrangement under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i> .....		127,500,000
(S) The provision of funds for interest payments to lending institutions under the <i>Canada Student Loans Act</i> .....		(1,700,000)
(S) The provision of funds for liabilities including liabilities in the form of guaranteed loans under the <i>Canada Student Loans Act</i> .....		(700,000)
(S) The provision of funds for interest and other payments to lending institutions and liabilities under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i> .....		14,000,000
		<u>158,498,031</u>
		<u>446,298,031</u>

# HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT

## Canada Industrial Relations Board

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 10b – Canada Industrial Relations Board –</b>				
<b>Program expenditures .....</b>	<b>10,945,000</b>	<b>.....</b>	<b>839,533</b>	<b>11,784,533</b>
<hr/>				
<b>Explanation of Requirement</b>			<b>Increase Authority</b>	<b>\$000s</b>
Operating budget carry forward .....			Vote 10	504
Additional costs related to a new Chairperson, an additional Vice-chair and part-time members .....			Vote 10	336
				<b>840</b>
<hr/>				
<b>Objects of Expenditure</b>				<b>\$000s</b>
Operating				
Personnel .....			(1)	90
Transportation and Communications .....			(2)	248
Professional and Special Services .....			(4)	395
Rentals .....			(5)	39
Purchased Repair and Maintenance .....			(6)	56
Utilities, Materials and Supplies .....			(7)	12
				<b>840</b>

**HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT**  
**Canadian Centre for Occupational Health and Safety**

	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 20b – Canadian Centre for Occupational Health and Safety – Program expenditures .....</b>	<b>4,024,000</b>	<b>.....</b>	<b>95,849</b>	<b>4,119,849</b>
<b>Explanation of Requirement</b>			Increase Authority	\$000s
Operating budget carry forward.....			Vote 20	<b>96</b>
<b>Objects of Expenditure</b>				\$000s
Operating				
Professional and Special Services .....			(4)	<b>96</b>

# INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## Department

### Administration Program

	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 1b – Administration – Program expenditures – To authorize the transfer of \$3,024,999 from Indian Affairs and Northern Development Vote 15, Appropriation Act No. 2, 2003-2004 for the purposes of this Vote.....</b>	116,138,846	3,024,999	1	119,163,846

Explanation of Requirement	Increase Authority	\$000s
Realignment of resources to address in-year policy, strategy and information management workload pressures.....	Vote 1	3,025
Gross Program Supplement .....		3,025
Less: Funds available from Vote 15 due to reduced contribution requirements .....	Vote 1	3,025
		.....

Objects of Expenditure	\$000s
Operating	
Personnel.....(1)	2,400
Transportation and Communications.....(2)	112
Information.....(3)	28
Professional and Special Services.....(4)	336
Rentals.....(5)	20
Purchased Repair and Maintenance.....(6)	35
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	31
	2,962
Capital	
Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	63
	3,025
Less: Funds Available.....	3,025
	.....



# INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## Department

### Indian and Inuit Affairs Program

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 5b – Indian and Inuit Affairs – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$868,823 from Indian Affairs and Northern Development Vote 15, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote.....</b>	417,740,348	868,823	1	418,609,172
<b><u>Vote 6b – Pursuant to section 24.1 of the <i>Financial Administration Act</i>, to forgive the certain debts and obligations due to Her Majesty in Right of Canada amounting to:</u></b>				
(a) \$96,460, representing the principal of 2 accounts owed by 2 debtors arising from direct loans made from Loans to Native Claimants, established by Indian Affairs and Northern Development, Vote L22a, <i>Appropriation Act No. 4, 1975</i> ;				
(b) \$28,548, representing the amounts owed by 5 debtors arising from the administration of trust funds pursuant to the <i>Indian Act</i> , R.S. 1985, c. I-5; and				
(c) \$1,000, representing the principal of 1 account owed by 1 debtor arising from direct loans made from the Off-Reserve Housing Fund Account, established by Indian Affairs and Northern Development, Vote L51a, <i>Appropriation Act No. 9, 1966 – To authorize the transfer of \$126,007 from Indian Affairs and Northern Development Vote 15, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote.....</i>	.....	126,007	1	126,008
<b>Vote 15b – Indian and Inuit Affairs – The grants listed in the Estimates .....</b>	4,651,943,000	(44,715,417)	1	4,607,227,584
<b>Total Program .....</b>	.....	(43,720,587)	3	.....

<u>Explanation of Requirement</u>	<u>Increase Authority</u>	<u>\$000s</u>
Operating budget carry forward.....	Vote 5	869
Debt forgiveness due to loans being deemed uncollectable .....	Vote 6	126
Additional grant requirements (see Transfer Payments section).....	Vote 15	581
Gross Program Supplement .....		1,576
Less: Funds available from and within Vote 15 due to reduced contribution requirements .....	Vote 5	869
	Vote 6	126
	Vote 15	581
		1,576
		.....

# INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## Department

### *Indian and Inuit Affairs Program*

<u>Objects of Expenditure</u>		\$000s
<u>Operating</u>		
Professional and Special Services .....	(4)	869
Other Subsidies and Payments .....	(12)	126
		<u>995</u>
Transfer Payments .....	(10)	581
		<u>1,576</u>
Less: Funds Available .....		<u>1,576</u>
		<u>.....</u>
<u>Transfer Payments</u>		\$
<u>Grants</u>		
<i>Claims</i>		
Grants to the beneficiaries or implementing bodies of comprehensive land claim agreements or comprehensive land claim settlements .....		<u>329,280</u>
<i>Indian and Inuit Programming</i>		
Payments to Yukon First Nations pursuant to individual self-government agreements .....		<u>252,084</u>
		<u>581,364</u>

# INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## Department

### Northern Affairs Program

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 30b – Northern Affairs – Operating expenditures –</b> <b>To authorize the transfer of \$6,664,644 from Indian</b> <b>Affairs and Northern Development Vote 15,</b> <b>Appropriation Act No. 2, 2003-2004 for the purposes</b> <b>of this Vote .....</b>	97,707,000	6,664,644	1	104,371,645
<b>Vote 35b – Northern Affairs – Contributions – To</b> <b>authorize the transfer of \$31,030,945 from Indian</b> <b>Affairs and Northern Development Vote 15,</b> <b>Appropriation Act No. 2, 2003-2004 for the purposes</b> <b>of this Vote .....</b>	63,706,900	31,030,945	1	94,737,846
<b>Vote 40b – Payments to Canada Post Corporation</b> <b>pursuant to an agreement between the Department</b> <b>of Indian Affairs and Northern Development and</b> <b>Canada Post Corporation for the purpose of</b> <b>providing Northern Air Stage Parcel Service – To</b> <b>authorize the transfer of \$2,999,999 from Indian</b> <b>Affairs and Northern Development Vote 15,</b> <b>Appropriation Act No. 2, 2003-2004 for the purposes</b> <b>of this Vote .....</b>	30,600,000	2,999,999	1	33,600,000
<b>Total Program .....</b>	.....	40,695,588	3	.....

  

Explanation of Requirement	Increase Authority	\$000s
Realignment of resources to address in-year technical and payroll pressures .....	Vote 30	5,018
Assessment, management and remediation of contaminated sites .....	Vote 30	1,086
	Vote 35	28,655
		29,741
Activities in support of greenhouse gas reduction under the Climate Change Action Plan .....	Vote 30	561
	Vote 35	2,200
		2,761
Additional contribution requirements related to comprehensive land claims .....	Vote 35	176
Increase costs in Northern Air Stage Parcel Service .....	Vote 40	3,000
Gross Program Supplement .....		40,696
Less: Funds available from Vote 15 due to reduced contribution requirements .....	Vote 30	6,665
	Vote 35	31,031
	Vote 40	3,000
		40,696
		.....

# INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## Department

### *Northern Affairs Program*

<u>Objects of Expenditure</u>	\$000s
Operating	
Personnel.....(1)	4,126
Transportation and Communications.....(2)	455
Information.....(3)	114
Professional and Special Services.....(4)	1,366
Rentals.....(5)	83
Purchased Repair and Maintenance.....(6)	143
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	124
Other Subsidies and Payments.....(12)	3,000
	<u>9,411</u>
Capital	
Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	254
Transfer Payments.....(10)	31,031
	<u>40,696</u>
Less: Funds Available.....	<u>40,696</u>
	.....
<u>Transfer Payments</u>	\$
	<u>Contributions</u>
<i>Northern Affairs Programming</i>	
Contributions to individuals, organizations and other levels of government for consultations, research, training, employment initiatives, and other work related to advancing northern interests in the political, social, economic and cultural development of the North.....	6,500,000
Contributions to individuals, organizations and other levels of government for the purpose of promoting the safe development, use, conservation and protection of the North's natural resources.....	24,530,946
	<u>31,030,946</u>

**INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT**  
**Canadian Polar Commission**

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 45b – Canadian Polar Commission – Program</b>				
<b>expenditures .....</b>	894,000	.....	<b>38,072</b>	932,072
<hr/>				
<b>Explanation of Requirement</b>			Increase Authority	\$000s
Operating budget carry forward .....			Vote 45	<b>38</b>
<hr/>				
<b>Objects of Expenditure</b>				\$000s
Operating				
Transportation and Communications .....			(2)	<b>38</b>

# INDUSTRY Department

	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgetary</b>				
<b>Vote 1b – Industry – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$35,649,854 from Industry Vote 5, Appropriation Act No. 2, 2003-2004 for the purposes of this Vote</b> .....	454,143,081	35,649,854	1	489,792,936
<b>Vote 5b – Industry – The grants listed in the Estimates and contributions</b> .....	1,064,157,617	(35,649,854)	1	1,028,507,764
<b>Statutory – Liabilities under the <i>Small Business Loans Act</i> (R.S., 1985, c. S-11)</b> .....	25,800,000	.....	(12,800,000)	13,000,000
<b>Statutory – Liabilities under the <i>Canada Small Business Financing Act</i> (S.C., 1998, c. 36)</b> .....	36,800,000	.....	(1,750,000)	35,050,000
<b>Statutory – Loan guarantees pursuant to paragraph 14(1)(b) of the <i>Department of Industry Act</i></b> .....	.....	.....	42,655,781	42,655,781
<b>Total Program</b> .....	.....	.....	28,105,783	.....

  

Explanation of Requirement	Increase Authority	\$000s
Operating budget carry forward.....	Vote 1	10,082
Additional operating requirements for the Competition Bureau to enhance enforcement of the provisions of the <i>Competition Act</i> .....	Vote 1	7,671
Additional operating requirements for the Technology Partnerships Canada to enhance accountability and reporting requirements.....	Vote 1	4,613
Funding for initiatives on sustainable development issues of global importance.....	Vote 1	3,750
Funding to help Canadian apparel and textiles industries adjust to the implementation of the Market Access for Least Developed Countries initiative.....	Vote 1	2,690
Funding to promote the social and economic development of Official Language Minority Communities.....	Vote 1	2,303
Initiatives to provide Canadians with enhanced Internet access to government information and services.....	Vote 1	2,250
Reinvestment of royalties from intellectual property.....	Vote 1	2,065
Implementation of the revised <i>Canadian Environmental Assessment Act</i> .....	Vote 1	226
Increase to the grant to the International Telecommunications Union for the enhancement of telecommunication technologies.....	Vote 5	100
Payments to lenders in respect of claims for loans made under the <i>Small Business Loans Act</i> .....	Statutory	(12,800)
Payments to lenders in respect of claims for loans made under the <i>Canada Small Business Financing Act</i> .....	Statutory	(1,750)
Payments to lenders in respect of claims for loan guarantees made pursuant to paragraph 14(1)(b) of the <i>Department of Industry Act</i> .....	Statutory	42,656
Gross Program Supplement.....		63,856
Less: Funds available from and within Vote 5 due to reduced contribution requirements.....	Vote 1	35,650
	Vote 5	100
		35,750
		28,106



# INDUSTRY

## Department

<u>Objects of Expenditure</u>		\$000s
<u>Operating</u>		
Personnel .....	(1)	6,465
Transportation and Communications .....	(2)	5,883
Information .....	(3)	1,341
Professional and Special Services .....	(4)	14,997
Rentals .....	(5)	384
Purchased Repair and Maintenance .....	(6)	734
Utilities, Materials and Supplies .....	(7)	1,859
Other Subsidies and Payments .....	(12)	864
		32,527
<u>Capital</u>		
Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9)	3,123
Transfer Payments .....	(10)	28,206
		63,856
Less: Funds Available .....		35,750
		28,106
<u>Transfer Payments</u>		\$
<u>Grants</u>		
<i>Micro-Economic Policy</i>		
Grant to the International Telecommunications Union (ITU), Geneva, Switzerland .....		100,000
<u>Contributions</u>		
<i>Industry Sector Development</i>		
(S) Liabilities under the <i>Small Business Loans Act</i> .....		(12,800,000)
(S) Liabilities under the <i>Canada Small Business Financing Act</i> .....		(1,750,000)
(S) Liabilities for statutory loan guarantee payments under the <i>Department of Industry Act</i> .....		42,655,781
		28,105,781
		28,205,781

# INDUSTRY

## Atlantic Canada Opportunities Agency

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 20b – Atlantic Canada Opportunities Agency – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$3,639,725 from Industry Vote 25, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....</b>	72,074,000	3,639,725	<b>4,209,471</b>	79,923,196
<b>Statutory – Liabilities in Atlantic Canada under the <i>Small Business Loans Act</i> (R.S., 1985, c. S-11) .....</b>	2,500,000	.....	<b>200,000</b>	2,700,000
<b>Statutory – Liabilities under the <i>Canada Small Business Financing Act</i> (S.C., 1998, c. 36) .....</b>	2,100,000	.....	<b>1,000,000</b>	3,100,000
<b>Statutory – Liabilities for loan or credit insurance pursuant to the <i>Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987</i> (R.S., 1985, c. 41 (4<sup>th</sup> supp.))....</b>	400,000	.....	<b>(375,060)</b>	24,940
<b>Total Program .....</b>	.....	3,639,725	<b>5,034,411</b>	.....
<hr/>				
<b>Explanation of Requirement</b>	Increase Authority		\$000s	
Incremental operating requirements for the implementation of the Atlantic Investment Partnership Program to promote innovation in the Atlantic provinces .....	Vote 20	7,313		
Operating budget carry forward .....	Vote 20	536		
Payments to lenders in respect of claims for loans made under the <i>Small Business Loans Act</i> .....	Statutory	200		
Payments to lenders in respect of claims for loans made under the <i>Canada Small Business Financing Act</i> .....	Statutory	1,000		
Payments to lenders in respect of claims for loans made pursuant to the <i>Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987</i> .....	Statutory	(375)		
Gross Program Supplement .....		8,674		
Less: Funds available from Vote 25 due to reduced contribution requirements .....	Vote 20	3,640		
		<b>5,034</b>		
<hr/>				
<b>Objects of Expenditure</b>	\$000s			
Operating .....				
Personnel .....	(1)	3,078		
Transportation and Communications .....	(2)	707		
Information .....	(3)	921		
Professional and Special Services .....	(4)	2,162		
Rentals .....	(5)	197		
Purchased Repair and Maintenance .....	(6)	543		
Utilities, Materials and Supplies .....	(7)	241		
		7,849		
Transfer Payments .....	(10)	825		
		8,674		
Less: Funds Available .....		3,640		
		<b>5,034</b>		

**INDUSTRY**  
**Atlantic Canada Opportunities Agency**

---

**Transfer Payments**

**\$**

**Contributions**

*Development*

(S) Liabilities in Atlantic Canada under the <i>Small Business Loans Act</i> .....	200,000
(S) Liabilities under the <i>Canada Small Business Financing Act</i> .....	1,000,000
(S) Liabilities for loan or credit insurance pursuant to the <i>Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987</i> .....	(375,060)
	<hr/> 824,940

---

# INDUSTRY

## Canadian Space Agency

	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 30b – Canadian Space Agency – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$4,446,920 from Industry Vote 35, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote.....	118,316,000	4,446,920	1	122,762,921
Vote 40b – Canadian Space Agency – Contributions – To authorize the transfer of \$11,909,999 from Industry Vote 35, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote.....	45,438,000	11,909,999	1	57,348,000
Total Program .....	.....	16,356,919	2	.....

<u>Explanation of Requirement</u>	<u>Increase Authority</u>	<u>\$000s</u>
Operating budget carry forward.....	Vote 30	4,110
Increased costs in professional services to support space missions.....	Vote 30	280
Reinvestment of royalties from intellectual property .....	Vote 30	57
Contributions to support the Cascade Technology Demonstration/Enhanced-Polar Outflow Probe Small Satellite Mission, a science and technology satellite project.....	Vote 40	6,060
Additional contribution requirements for the European Space Agency Program .....	Vote 40	5,850
Gross Program Supplement .....		16,357
Less: Funds available from Vote 35 due to reduced capital requirements .....	Vote 30	4,447
	Vote 40	11,910
		16,357
		.....

<u>Objects of Expenditure</u>	<u>\$000s</u>
Operating	
Professional and Special Services.....(4)	4,447
Transfer Payments.....(10)	11,910
	16,357
Less: Funds Available.....	16,357
	.....

### Transfer Payments

\$

### Contributions

#### Space Knowledge, Applications and Industry Development

Contributions to the Cascade Technology Demonstration/ Enhanced-Polar Outflow Probe Small Satellite (CASSIOPE Mission) .....	6,060,000
Contributions to the Canada/European Space Agency (ESA) Cooperation Agreement .....	5,850,000
	11,910,000

**INDUSTRY**  
**Canadian Tourism Commission**

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 45b – Canadian Tourism Commission – Program expenditures .....</b>	<b>96,300,000</b>	<b>.....</b>	<b>4,000,000</b>	<b>100,300,000</b>
<hr/>				
<b><u>Explanation of Requirement</u></b>			<b>Increase Authority</b>	<b>\$000s</b>
Assistance to mitigate the impact of Severe Acute Respiratory Syndrome (SARS).....			<b>Vote 45</b>	<b>4,000</b>
<hr/>				
<b><u>Objects of Expenditure</u></b>				<b>\$000s</b>
Operating				
Other Subsidies and Payments .....			<b>(12)</b>	<b>4,000</b>

# INDUSTRY

## Competition Tribunal

	These Supplementary Estimates			
	Previous	Transfer	New	Total Estimates
	Estimates		Appropriation	to date
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 50b – Competition Tribunal – Program</b>				
<b>expenditures .....</b>	1,457,000	.....	238,727	1,695,727
<hr/>				
<b>Explanation of Requirement</b>			Increase Authority	\$000s
Additional operating requirements as a result of increased translation costs to comply with official languages policy .....			Vote 50	198
Operating budget carry forward.....			Vote 50	41
				<hr/> 239
<hr/>				
<b>Objects of Expenditure</b>				\$000s
Operating				
Professional and Special Services .....			(4)	239



**INDUSTRY**  
**Copyright Board**

Budgetary	These Supplementary Estimates			
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	Total Estimates to date
	\$	\$	\$	\$
Vote 55b – Copyright Board – Program expenditures.....	2,170,000	.....	142,600	2,312,600
<hr/>				
Explanation of Requirement	Increase Authority			\$000s
Operating budget carry forward.....	Vote 55			105
Additional operating requirements for economic and analytical research and legal services .....	Vote 55			38
				143
<hr/>				
Objects of Expenditure				\$000s
Operating				
Professional and Special Services .....	(4)			43
Purchased Repair and Maintenance .....	(6)			100
				143

# INDUSTRY

## Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 60b – Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$1,215,749 from Industry Vote 65, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote .....</b>	41,572,000	1,215,749	1	42,787,750
<b>Vote 65b – Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec – The grants listed in the Estimates and contributions .....</b>	442,061,000	(1,215,749)	1	440,845,252
<b>Statutory – Liabilities under the <i>Small Business Loans Act</i> (R.S., 1985, c. S-11) .....</b>	13,400,000	.....	(2,100,000)	11,300,000
<b>Statutory – Liabilities under the <i>Canada Small Business Financing Act</i> (S.C., 1998, c. 36) .....</b>	21,900,000	.....	2,700,000	24,600,000
<b>Total Program .....</b>	.....	.....	600,002	.....

  

Explanation of Requirement*	Increase Authority	\$000s
Incremental funding for research and economic relief related to the closure of the cod fisheries .....	Vote 60	800
Funding to help Canadian apparel and textiles industries adjust to the implementation of the Market Access for Least Developed Countries initiative .....	Vote 60	386
Funding to promote the social and economic development of Official Language Minority Communities .....	Vote 60	30
Grant to Grand Prix F1 of Canada Inc. to ensure the continuation of the Canadian Grand Prix in Montreal .....	Vote 65	6,000
Payments to lenders in respect of claims for loans made under the <i>Canada Small Business Financing Act</i> .....	Statutory	2,700
Payments to lenders in respect of claims for loans made under the <i>Small Business Loans Act</i> .....	Statutory	(2,100)
Gross Program Supplement .....		7,816
Less: Funds available from and within Vote 65 due to reduced contribution requirements .....	Vote 60	1,216
	Vote 65	6,000
		7,216
		<b>600</b>

\* Funds in the amount of \$6,000,000 were advanced from the Treasury Board Contingencies Vote to provide temporary funding for this Program. Additional detail can be found in the Treasury Board Contingencies Vote Items section at the front of this document.

## INDUSTRY

### Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec

<u>Objects of Expenditure</u>	\$000s
<b>Operating</b>	
Personnel.....(1)	614
Transportation and Communications.....(2)	105
Information.....(3)	90
Professional and Special Services.....(4)	295
Rentals.....(5)	40
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	22
	<u>1,166</u>
<b>Capital</b>	
Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	50
<b>Transfer Payments.....(10)</b>	<u>6,600</u>
	<u>7,816</u>
<b>Less: Funds Available.....</b>	<u>7,216</u>
	<u>600</u>
<b><u>Transfer Payments</u></b>	<b>\$</b>
<b><u>Grants</u></b>	
<i>Promotion of the Economic Development of the Regions of Quebec</i>	
Grant to Grand Prix F1 of Canada Inc. to ensure the continuation of the Canadian Grand Prix in Montreal in 2004, 2005 and 2006 (Funds were provided from the Treasury Board Contingencies Vote to pay for this item).....	
	<u>6,000,000</u>
<b><u>Contributions</u></b>	
<i>Promotion of the Economic Development of the Regions of Quebec</i>	
(S) Liabilities under the Small Business Loans Act.....	(2,100,000)
(S) Liabilities under the Canada Small Business Financing Act.....	2,700,000
	<u>600,000</u>
	<u>6,600,000</u>

# INDUSTRY

## National Research Council of Canada

	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgetary</b>				
<b>Vote 75b – National Research Council of Canada –</b>				
<b>Operating expenditures</b> .....	359,843,000	.....	<b>8,294,461</b>	368,137,461
<b>Vote 80b – National Research Council of Canada –</b>				
<b>Capital expenditures</b> .....	67,661,000	.....	<b>3,650,089</b>	71,311,089
<b>Vote 85b – National Research Council of Canada –</b>				
<b>Contributions</b> .....	124,976,000	.....	<b>10,403,692</b>	135,379,692
<b>Total Program</b> .....	.....	.....	<b>22,348,242</b>	.....
<hr/>				
<b>Explanation of Requirement</b>			<b>Increase Authority</b>	<b>\$000s</b>
Operating budget carry forward .....			Vote 75	4,774
Establishment of three new technology clusters in British Columbia, Saskatchewan, and Prince Edward Island to promote regional innovation and sustainable economic growth .....			Vote 75 Vote 80	2,945 190
				3,135
Activities in support of greenhouse gas reduction under the Climate Change Action Plan .....			Vote 75	575
Construction of the Aerospace Manufacturing Technology Centre in Montreal .....			Vote 80	3,460
Transfers from regional development agencies to the Industrial Assistance Research Program to help Canadian firms develop, adapt, and exploit technology .....			Vote 85	10,359
Funding for activities that will create employment opportunities for youth .....			Vote 85	45
				<b>22,348</b>
<hr/>				
<b>Objects of Expenditure</b>				<b>\$000s</b>
<b>Operating</b>				
Personnel .....			(1)	1,283
Transportation and Communications .....			(2)	1,087
Information .....			(3)	182
Professional and Special Services .....			(4)	2,650
Rentals .....			(5)	182
Purchased Repair and Maintenance .....			(6)	582
Utilities, Materials and Supplies .....			(7)	2,202
Other Subsidies and Payments .....			(12)	126
				8,294
<b>Capital</b>				
Acquisition of Land, Buildings and Works .....			(8)	3,650
<b>Transfer Payments</b> .....			(10)	10,404
				<b>22,348</b>
<hr/>				
<b>Transfer Payments</b>				<b>\$</b>
<hr/>				
<b>Contributions</b>				
<i>Support for Innovation and the National Science and Technology Infrastructure</i>				
Contributions to Canadian firms to develop, adapt and exploit technology .....				<b>10,403,692</b>

# INDUSTRY

## Natural Sciences and Engineering Research Council

Budgetary	These Supplementary Estimates			
	Previous	Transfer	New	Total Estimates
	Estimates		Appropriation	to date
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 90b – Natural Sciences and Engineering Research Council – Operating expenditures</b> .....	31,991,000	.....	<b>626,338</b>	32,617,338
<b>Vote 95b – Natural Sciences and Engineering Research Council – The grants listed in the Estimates</b> .....	721,040,000	.....	<b>1,050,000</b>	722,090,000
<b>Total Program</b> .....	.....	.....	<b>1,676,338</b>	.....
<hr/>				
<b>Explanation of Requirement</b>			Increase Authority	\$000s
Operating budget carry forward.....			Vote 90	626
Grant to the Canadian Light Source at the University of Saskatchewan for research.....			Vote 95	750
Activities in support of greenhouse gas reduction under the Climate Change Action Plan.....			Vote 95	200
Grant to the University of Waterloo to fund research related to encryption for wireless communication.....			Vote 95	100
				<b>1,676</b>
<hr/>				
<b>Objects of Expenditure</b>				\$000s
Operating				
Transportation and Communications .....			(2)	100
Professional and Special Services.....			(4)	526
				626
Transfer Payments.....			(10)	1,050
				<b>1,676</b>
<hr/>				
<b>Transfer Payments</b>				\$
<hr/>				
	<b>Grants</b>			
Support of Research and Scholarship				
Grants and Scholarships.....				<b>1,050,000</b>

# INDUSTRY

## Office of Infrastructure of Canada

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 100b – Office of Infrastructure of Canada – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$1,114,999 from Industry Vote 105, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote .....</b>	17,468,000	1,114,999	1	18,583,000
<b>Explanation of Requirement</b>			<b>Increase Authority</b>	<b>\$000s</b>
Operating requirements to address costs related to new responsibilities as a result of the government restructuring .....			Vote 100	869
Operating budget carry forward .....			Vote 100	162
Incremental operating requirements related to the expansion of the Manitoba Red River Floodway ....			Vote 100	84
Gross Program Supplement .....				1,115
Less: Funds available from Vote 105 due to reduced contribution requirements .....			Vote 100	1,115
				.....
<b>Objects of Expenditure</b>				<b>\$000s</b>
Operating .....				
Personnel .....			(1)	216
Transportation and Communications .....			(2)	20
Professional and Special Services .....			(4)	336
Rentals .....			(5)	41
				613
Capital .....				
Acquisition of Machinery and Equipment .....			(9)	502
				1,115
Less: Funds Available .....				1,115
				.....



# INDUSTRY

## Social Sciences and Humanities Research Council

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	
<b>Vote 110b – Social Sciences and Humanities Research Council – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$1,257,464 from Industry Vote 115, Appropriation Act No. 2, 2003-2004 for the purposes of this Vote.....</b>	17,817,000	1,257,464	1	19,074,465
<hr/>				
<b>Explanation of Requirement</b>	Increase Authority		\$000s	
Increased operational funding to undertake a consultation process with stakeholders to better meet the needs of the community .....	Vote 110		1,157	
Operating budget carry forward.....	Vote 110		100	
Gross Program Supplement .....			1,257	
Less: Funds available from Vote 115 due to reduced capital requirements .....	Vote 110		1,257	
			.....	
<hr/>				
<b>Objects of Expenditure</b>	\$000s			
Operating				
Personnel .....	(1)	165		
Transportation and Communications .....	(2)	44		
Information.....	(3)	23		
Professional and Special Services .....	(4)	1,007		
Rentals.....	(5)	6		
Purchased Repair and Maintenance .....	(6)	8		
Utilities, Materials and Supplies .....	(7)	4		
		1,257		
Less: Funds Available.....		1,257		
		.....		

**INDUSTRY**  
**Statistics Canada**

	These Supplementary Estimates		
	Previous		Total Estimates
	Estimates	Transfer	to date
	\$	\$	\$
Budgetary			
<b>Vote 125b – Statistics Canada – Program expenditures ..</b>	<b>344,826,700</b>	<b>.....</b>	<b>15,345,899</b>
			<b>360,172,599</b>

Explanation of Requirement	Increase Authority	\$000s
Operating budget carry forward.....	Vote 125	8,276
Development of the Aboriginal Statistics Program to measure policy initiatives .....	Vote 125	4,432
Development of a secure infrastructure for the Census 2006 Internet application.....	Vote 125	2,638
		<b>15,346</b>

Objects of Expenditure	\$000s
Operating	
Personnel.....(1)	767
Transportation and Communications.....(2)	1,888
Information.....(3)	289
Professional and Special Services.....(4)	5,939
Rentals.....(5)	296
Purchased Repair and Maintenance.....(6)	716
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	5,451
	<b>15,346</b>

# INDUSTRY

## Western Economic Diversification

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 130b – Western Economic Diversification –</b>				
Operating expenditures .....	38,795,000	.....	<b>3,901,350</b>	42,696,350
<b>Vote 135b – Western Economic Diversification – The</b>				
grants listed in the Estimates and contributions .....	305,633,000	.....	<b>31,001,445</b>	336,634,445
<b>Statutory – Liabilities under the <i>Small Business Loans</i></b>				
<b><i>Act</i> (R.S., 1985, c. S-11) .....</b>	<b>7,900,000</b>	<b>.....</b>	<b>60,000</b>	<b>7,960,000</b>
<b>Statutory – Liabilities under the <i>Canada Small Business</i></b>				
<b><i>Financing Act</i> (S.C., 1998, c. 36) .....</b>	<b>9,900,000</b>	<b>.....</b>	<b>2,400,000</b>	<b>12,300,000</b>
<b>Total Program .....</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>37,362,795</b>	<b>.....</b>

Explanation of Requirement	Increase Authority	\$000s
Operating budget carry forward .....	Vote 130	2,010
Operating requirements for the Canadian Business Service Centres for the provision of single window access to government services for small business start-ups .....	Vote 130	1,863
Funding to promote the social and economic development of Official Language Minority Communities .....	Vote 130 Vote 135	29 253
		282
Grant for the construction of the Canadian Museum for Human Rights in Winnipeg .....	Vote 135	27,000
Feasibility study for the construction and operation of a Richmond Airport Vancouver rapid transit line .....	Vote 135	3,748
Payments to lenders in respect of claims for loans made under the <i>Canada Small Business Financing</i> <i>Act</i> .....	Statutory	2,400
Payments to lenders in respect of claims for loans made under the <i>Small Business Loans Act</i> .....	Statutory	60
		<b>37,363</b>

Objects of Expenditure	\$000s
<b>Operating</b>	
Personnel .....	(1) 428
Transportation and Communications .....	(2) 405
Information .....	(3) 287
Professional and Special Services .....	(4) 2,127
Rentals .....	(5) 200
Purchased Repair and Maintenance .....	(6) 100
Other Subsidies and Payments .....	(12) 50
	3,597
<b>Capital</b>	
Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 305
<b>Transfer Payments .....</b>	<b>(10) 33,461</b>
	<b>37,363</b>

# INDUSTRY

## Western Economic Diversification

<u>Transfer Payments</u>	\$
<u>Grants</u>	
<i>Western Economic Diversification</i>	
Grant to the Friends of the Canadian Museum for Human Rights.....	27,000,000
<u>Contributions</u>	
<i>Western Economic Diversification</i>	
Contributions under programs or for projects that promote or enhance the economic development and diversification of Western Canada, including the initiation, promotion or expansion of enterprises, the establishment of new businesses, research and development activities, the development of business infrastructure, and selective contributions to other programs affecting regional and economic development in Western Canada .....	4,001,445
(S) Liabilities under the <i>Small Business Loans Act</i> .....	60,000
(S) Liabilities under the <i>Canada Small Business Financing Act</i> .....	2,400,000
	<u>6,461,445</u>
	<u>33,461,445</u>

# JUSTICE Department

Budgetary	These Supplementary Estimates			
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	Total Estimates to date
	\$	\$	\$	\$
Vote 1b – Justice – Operating expenditures .....	445,160,302	.....	169,724,864	614,885,166
Vote 5b – Justice – The grants listed in the Estimates and contributions .....	443,194,378	.....	4,334,136	447,528,514
Total Program .....	.....	.....	174,059,000	.....

Explanation of Requirement	Increase Authority	\$000s
Interim resources to provide legal services to Government clients currently subject to a cost recovery regime .....	Vote 1	145,000
Funding to renew Canada's Drug Strategy to reduce substance use and abuse .....	Vote 1	5,110
Funding to target organized crime groups and seize their assets .....	Vote 1	4,783
Funding to prosecute war criminals .....	Vote 1	4,664
Operating budget carry forward .....	Vote 1	4,096
Initiatives to provide Canadians with enhanced Internet access to government information and services .....	Vote 1	2,800
Funding for the Canadian Biotechnology Strategy to undertake projects related to the development and application of biotechnology .....	Vote 1	1,083
Additional funding for the provision of legal services provided to Canada Customs and Revenue Agency .....	Vote 1	1,014
Funding to investigate and prosecute fraud offences in capital markets .....	Vote 1	576
Public security and anti-terrorism initiatives .....	Vote 1	313
Implementation of official languages requirements under the <i>Contraventions Act</i> in Ontario .....	Vote 1	183
Federal support to British Columbia for the Air India Trial .....	Vote 1	103
	Vote 5	4,334
		4,437
Funding to reform family law, expand the Unified Family Courts and ensure that appropriate child and family services are available throughout Canada .....	Vote 5	50
Gross Program Supplement .....		174,109
Less: Funds available within Vote 5 due to reduced contributions requirements .....	Vote 5	50
		174,059

Objects of Expenditure	\$000s
Operating	
Personnel .....	(1) 118,916
Transportation and Communications .....	(2) 8,362
Information .....	(3) 4,406
Professional and Special Services .....	(4) 28,892
Rentals .....	(5) 1,803
Purchased Repair and Maintenance .....	(6) 1,235
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 1,679
Other Subsidies and Payments .....	(12) 351
	165,644
Capital	
Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 4,081
Transfer Payments .....	(10) 4,384
	174,109
Less: Funds Available .....	50
	174,059

**JUSTICE**  
**Department**

<u>Transfer Payments</u>		\$
<u>Grants</u>		
<i>Law and Policy</i>		
Grants in support of the Child-centred Family Justice Fund.....		50,000
<u>Contributions</u>		
<i>Law and Policy</i>		
Contributions to the province of British Columbia for the Air India Trial.....		4,334,136
		4,384,136



**JUSTICE**  
**Canadian Human Rights Commission**

Budgetary	These Supplementary Estimates			
	Previous	New		Total Estimates
	Estimates	Transfer	Appropriation	to date
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 10b – Canadian Human Rights Commission –</b>				
Program expenditures .....	20,192,000	.....	<b>272,250</b>	20,464,250
<hr/>				
<b>Explanation of Requirement</b>			Increase Authority	\$000s
Operating budget carry forward.....			Vote 10	<b>272</b>
<hr/>				
<b>Objects of Expenditure</b>				\$000s
Operating				
Professional and Special Services .....			(4)	<b>272</b>

**JUSTICE**  
**Canadian Human Rights Tribunal**

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	
Vote 15b – Canadian Human Rights Tribunal – Program expenditures .....	3,875,000	.....	902,863	4,777,863

Explanation of Requirement*	Increase Authority	\$000s
Funding for administration and coordination of ongoing pay equity hearings.....	Vote 15	738
Operating budget carry forward.....	Vote 15	165
		903

Objects of Expenditure	\$000s
Operating	
Personnel .....	(1) 96
Transportation and Communications .....	(2) 69
Professional and Special Services .....	(4) 613
Rentals .....	(5) 110
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 15
	903

\* Funds in the amount of \$316,400 were advanced from the Treasury Board Contingencies Vote to provide temporary funding for this Program. Additional detail can be found in the Treasury Board Contingencies Vote Items section at the front of this document.

**JUSTICE**  
**Law Commission of Canada**

	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 35b – Law Commission of Canada – Program</b>				
<b>expenditures .....</b>	<b>2,943,000</b>	<b>.....</b>	<b>543,804</b>	<b>3,486,804</b>
<hr/>				
<b>Explanation of Requirement</b>			<b>Increase Authority</b>	<b>\$000s</b>
Funding for the move to and the fit-up of a new location for the Commission.....			Vote 35	474
Operating budget carry forward.....			Vote 35	70
				<b>544</b>
<hr/>				
<b>Objects of Expenditure</b>				<b>\$000s</b>
Operating				
Information.....			(3)	70
Capital				
Acquisition of Land, Buildings and Works.....			(8)	474
				<b>544</b>

# JUSTICE

## Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada

### Office of the Information Commissioner of Canada Program

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 40b – Office of the Information Commissioner of Canada – Program expenditures .....</b>	4,398,000	.....	<b>525,995</b>	<b>4,923,995</b>
<hr/>				
<b>Explanation of Requirement*</b>			Increase Authority	\$000s
Additional funding for corporate services, backlog of investigations and other services .....			Vote 40	<b>526</b>
<hr/>				
<b>Objects of Expenditure</b>				\$000s
Operating				
Personnel .....			(1)	169
Transportation and Communications .....			(2)	11
Professional and Special Services .....			(4)	192
Purchased Repair and Maintenance .....			(6)	15
Utilities, Materials and Supplies .....			(7)	39
				<hr/>
				426
Capital				
Acquisition of Machinery and Equipment .....			(9)	100
				<hr/>
				<b>526</b>

\* Funds in the amount of \$525,995 were advanced from the Treasury Board Contingencies Vote to provide temporary funding for this Program. Additional detail can be found in the Treasury Board Contingencies Vote Items section at the front of this document.

# JUSTICE

## Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada

### Office of the Privacy Commissioner of Canada Program

Budgetary	These Supplementary Estimates		
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation
	\$	\$	\$
Total Estimates to date			
\$			
<b>Vote 45b – Office of the Privacy Commissioner of Canada – Program expenditures .....</b>	<b>9,816,000</b>	<b>.....</b>	<b>621,000</b>
			<b>10,437,000</b>
<b>Explanation of Requirement*</b>			
		<b>Increase Authority</b>	<b>\$000s</b>
Funding to implement corrective measures in response to the Auditor General, Public Service Commission and Treasury Board Secretariat recommendations .....			
		<b>Vote 45</b>	<b>621</b>
<b>Objects of Expenditure</b>			<b>\$000s</b>
Operating			
Personnel .....		(1)	272
Transportation and Communications .....		(2)	46
Information .....		(3)	18
Professional and Special Services .....		(4)	175
Rentals .....		(5)	60
Purchased Repair and Maintenance .....		(6)	50
			<b>621</b>

\* Funds in the amount of \$621,000 were advanced from the Treasury Board Contingencies Vote to provide temporary funding for this Program. Additional detail can be found in the Treasury Board Contingencies Vote Items section at the front of this document.

**JUSTICE**  
**Supreme Court of Canada**

	These Supplementary Estimates		
	Previous	Transfer	New
	Estimates		Appropriation
	\$	\$	\$
Budgetary			
<b>Vote 50b – Supreme Court of Canada – Program expenditures</b>	22,501,000	.....	<b>653,500</b>
			<b>23,154,500</b>
<b>Explanation of Requirement</b>			<b>Increase Authority</b>
<b>Operating budget carry forward</b>			<b>Vote 50</b>
			<b>\$000s</b>
<b>Objects of Expenditure</b>			<b>\$000s</b>
<b>Operating</b>			
Transportation and Communications .....		(2)	65
Professional and Special Services .....		(4)	443
Utilities, Materials and Supplies .....		(7)	146
			<b>654</b>



# NATIONAL DEFENCE Department

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 1b – National Defence – Operating expenditures.....</b>	10,065,794,000	.....	77,888,325	10,143,682,325
<b>Vote 5b – National Defence – Capital expenditures .....</b>	2,120,962,000	.....	41,584,369	2,162,546,369
<b>Total Program .....</b>	.....	.....	119,472,694	.....

Explanation of Requirement	Increase Authority	\$000s
Operating budget carry forward.....	Vote 1	51,596
Additional costs related to the Canadian Forces deployment in Afghanistan .....	Vote 1	25,000
Reinvestment of royalties from intellectual property .....	Vote 1	1,293
Capital investment in equipment and infrastructure .....	Vote 5	27,770
Investment in infrastructure projects such as the construction of a prototype healthcare facility at 8 Wing Trenton and structural repairs of a jetty at CFB Halifax.....	Vote 5	13,814
		<b>119,473</b>

Objects of Expenditure	\$000s
<b>Operating</b>	
Transportation and Communications .....	(2) 11,944
Information.....	(3) 240
Professional and Special Services .....	(4) 13,573
Rentals.....	(5) 4,000
Purchased Repair and Maintenance .....	(6) 15,334
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 19,698
	64,789
<b>Capital</b>	
Acquisition of Land, Buildings and Works.....	(8) 7,353
Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 47,331
	54,684
	<b>119,473</b>

# NATIONAL DEFENCE

## Department

	Estimated Total Cost	Estimated Expenditures 2003-2004
	\$000s	\$000s
<b>New Major Capital Projects (Information only)</b>		
<i>Command and Control</i>		
<b>Equipment</b>		
Land Force Intelligence, Surveillance, Target Acquisition and Reconnaissance omnibus Project .....	657,005	42,312
Aurora Magnetic Anomaly Detection System Modernization .....	29,913	8,749
Army Wide Area System Radio Replacement .....	16,985	16,449
Communications Intercept Suite Upgrade .....	10,454	3,072
<i>Conduct Operations</i>		
<b>Equipment</b>		
Maritime Helicopter Project .....	3,115,979	20,697
CF-18 Operational Flight Program .....	151,410	16,164
Company Area Suppression Weapon .....	96,637	903
CF-18 Data Link Project .....	91,766	4,983
Joint Information and Intelligence Fusion Capability .....	64,659	1,261
Monocular Night Vision Goggles and Laser Aiming Devices .....	47,100	3,866
CF-18 Night Vision Imaging System .....	24,110	5,033
Missile Approach/Laser Warning Receiver .....	18,055	1,533
Disaster Assistance Response Team Enhancement .....	9,410	3,317
Remotely Operated Vehicle .....	9,302	6,793
Thermal Weapon Sight .....	3,182	3,182
Personnel Role Radio .....	1,683	1,683
<i>Sustain Forces</i>		
<b>Construction</b>		
2nd Royal Canadian Regiment Garrison Facility, CFB Gagetown .....	34,850	8,200
Construction of Prototype Healthcare Facility at 8 Wing Trenton .....	9,376	4,614
Construction of Dormitories and Classrooms, Farnham Training Centre and Area Support Unit, Longue Pointe .....	8,589	6,196
3 Wing Bagotville Municipal Infrastructure Replacement Project .....	8,400	300
Kitchen/Dining Hall Upgrade, Blackdown Army Cadet Summer Training Centre .....	5,550	3,175
Construction of a Community Centre at Canadian Forces Base Shilo .....	5,510	2,210
Structural Repair of Jetty "NA" Canadian Forces Base Halifax .....	3,505	1,688
Construct a CBPLUS Test Chamber at Defence Research and Development Canada Suffield .....	3,307	957
<b>Equipment</b>		
Aerodrome Precision Approach and Landing Systems Modernization Project .....	55,276	3,476
Central Power System .....	32,520	6,909
Automated Data Collection Equipment .....	20,965	5,157
Clothing and Equipment Millennium Standard – Combat Sock System .....	5,099	2,851
<i>Generate Forces</i>		
<b>Equipment</b>		
Yard Auxiliary General 300 Replacement Project .....	77,668	7,156
Canadian Advanced Synthetic Environment Project .....	44,919	5,268
Air Combat Manoeuvring Instrumentation CF-18 .....	35,791	9,784
Transitional Synthetic Environment .....	8,306	610
Close-in Weapons System Block 1B Maintenance procedure Trainer Module .....	1,988	700

**NATIONAL DEFENCE**  
**Canadian Forces Grievance Board**

	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgetary</b>				
<b>Vote 15b – Canadian Forces Grievance Board –</b>				
<b>Program expenditures .....</b>	5,555,000	.....	788,300	6,343,300
<hr/>				
<b>Explanation of Requirement</b>			Increase Authority	\$000s
Incremental funding to address backlog of grievance claims .....			Vote 15	425
Operating budget carry forward .....			Vote 15	363
				788
<hr/>				
<b>Objects of Expenditure</b>				\$000s
<b>Operating</b>				
Personnel .....			(1)	425
Professional and Special Services .....			(4)	269
Purchased Repair and Maintenance .....			(6)	22
Utilities, Materials and Supplies .....			(7)	39
				755
<b>Capital</b>				
Acquisition of Machinery and Equipment .....			(9)	33
				788

# NATURAL RESOURCES

## Department

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Statutory – Newfoundland Fiscal Equalization Offset</b>				
Payments .....	.....	.....	223,637,505	223,637,505
<b>Statutory – Canada Foundation For Sustainable Development Technology .....</b>	.....	.....	125,000,000	125,000,000
<b>Statutory – Payments to the Newfoundland Offshore Petroleum Resource Revenue Fund .....</b>	26,600,000	.....	17,808,420	44,408,420
<b>Statutory – Payments to the Nova Scotia Offshore Revenue Account .....</b>	18,000,000	.....	8,380,000	26,380,000
Total Program .....	.....	.....	374,825,925	.....
<hr/>				
<b>Explanation of Requirement</b>			Increase Authority	\$000s
Newfoundland Fiscal Equalization Offset Payments .....			Statutory	223,638
Grant in support of the development and demonstration of climate change and clean air technologies. Payments to the Newfoundland Offshore Petroleum Resource Revenue Fund equal to the federal revenues collected from offshore oil and gas activities .....			Statutory	125,000
Payments to the Nova Scotia Offshore Revenue Account equal to the federal revenues collected from offshore oil and gas activities .....			Statutory	17,808
			Statutory	8,380
				374,826
<hr/>				
<b>Objects of Expenditure</b>				\$000s
Transfer Payments .....			(10)	374,826
<b>Transfer Payments</b>				\$
<hr/>				
<b>Grants</b>				
<i>Environmental Protection and Mitigation</i>				
(S) Canada Foundation For Sustainable Development Technology .....				125,000,000
<hr/>				
<b>Contributions</b>				
<i>Economic and Social Benefits</i>				
(S) Newfoundland Fiscal Equalization Offset Payments .....				223,637,505
(S) Payments to the Newfoundland Offshore Petroleum Resource Revenue Fund(s) .....				17,808,420
(S) Payments to the Nova Scotia Offshore Revenue Account .....				8,380,000
				249,825,925
				374,825,925

**NATURAL RESOURCES**  
**Canadian Nuclear Safety Commission**

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 20b – Canadian Nuclear Safety Commission –</b>				
<b>Program expenditures .....</b>	59,984,500	.....	<b>2,553,472</b>	62,537,972
<hr/>				
<b>Explanation of Requirement</b>			Increase Authority	\$000s
Operating budget carry forward.....			Vote 20	<b>2,553</b>
<hr/>				
<b>Objects of Expenditure</b>				\$000s
Operating				
Transportation and Communications .....			(2)	581
Information .....			(3)	68
Professional and Special Services .....			(4)	1,441
Rentals .....			(5)	103
Purchased Repair and Maintenance .....			(6)	144
Utilities, Materials and Supplies .....			(7)	110
				<hr/>
				2,447
Capital				
Acquisition of Machinery and Equipment .....			(9)	106
				<hr/>
				<b>2,553</b>

# NATURAL RESOURCES

## National Energy Board

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 30b – National Energy Board – Program expenditures</b>	30,394,000	.....	<b>1,593,700</b>	31,987,700
<b>Explanation of Requirement</b>			<b>Increase Authority</b>	<b>\$000s</b>
Operating budget carry forward.....			Vote 30	1,339
Funding to support four public hearing panels for the Northern Gas Project in the Northwest Territories.....			Vote 30	200
Implementation of the revised <i>Canadian Environmental Assessment Act</i> .....			Vote 30	55
				<b>1,594</b>
<b>Objects of Expenditure</b>				<b>\$000s</b>
Operating				
Transportation and Communications.....(2)				444
Information.....(3)				136
Professional and Special Services.....(4)				688
Rentals.....(5)				149
Utilities, Materials and Supplies.....(7)				108
				<b>1,525</b>
Capital				
Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)				69
				<b>1,594</b>



# PARLIAMENT

## The Senate

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 1b – The Senate – Program expenditures and contributions</b> .....	41,705,950	.....	2,746,900	44,452,850
<b>Statutory – Officers and Members of the Senate – Salaries, allowances and other payments to the Speaker of the Senate, Members and other officers of the Senate under the <i>Parliament of Canada Act</i>; contributions to the Members of Parliament Retiring Allowances Account and Members of Parliament Retirement Compensation Arrangements Account</b> .....	20,425,100	.....	827,700	21,252,800
<b>Total Program</b> .....	.....	.....	3,574,600	.....
<hr/>				
<b>Explanation of Requirement</b>			Increase Authority	\$000s
Additional operating costs .....			Vote 1	2,747
Increase of salaries and allowances of Officers and Members of the Senate .....			Statutory	828
				3,575
<hr/>				
<b>Objects of Expenditure</b>				\$000s
Operating				
Personnel .....			(1)	1,200
Transportation and Communications .....			(2)	328
Professional and Special Services .....			(4)	541
Utilities, Materials and Supplies .....			(7)	47
				2,116
Capital				
Acquisition of Machinery and Equipment .....			(9)	1,129
Transfer Payments .....			(10)	330
				3,575
<hr/>				
<b>Transfer Payments</b>				\$
<hr/>				
			<b>Contributions</b>	
<i>Committees and Associations</i>				
Contributions to Parliamentary Associations .....				330,000

**PARLIAMENT**  
**House of Commons**

	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgetary</b>				
<b>Vote 5b – House of Commons – Program expenditures...</b>	205,515,362	.....	<b>2,908,116</b>	208,423,478
<b>Statutory – Members of the House of Commons – Salaries and allowances of Officers and Members of the House of Commons under the <i>Parliament of Canada Act</i> and contributions to the Members of Parliament Retiring Allowances Account and the Members of Parliament Retirement Compensation Arrangements Account.....</b>				
	90,586,218	.....	<b>12,255,825</b>	102,842,043
<b>Total Program .....</b>	.....	.....	<b>15,163,941</b>	.....

<b>Explanation of Requirement</b>	Increase Authority	\$000s
Additional operating costs .....	Vote 5	2,908
Additional requirements .....	Statutory	12,256
		<b>15,164</b>

<b>Objects of Expenditure</b>	\$000s
<b>Operating</b>	
Personnel .....	(1) 13,929
Transportation and Communications .....	(2) 701
Professional and Special Services .....	(4) 359
Rentals .....	(5) 17
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 8
	15,014
<b>Capital</b>	
Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 150
	<b>15,164</b>

**PARLIAMENT**  
**Library of Parliament**

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 10b – Library of Parliament – Program</b>				
expenditures .....	23,869,000	.....	<b>750,000</b>	24,619,000
<hr/>				
<b>Explanation of Requirement</b>			Increase Authority	\$000s
Additional operating costs .....			Vote 10	<b>750</b>
<hr/>				
<b>Objects of Expenditure</b>				\$000s
Operating				
Personnel .....			(1)	350
Professional and Special Services .....			(4)	400
				<hr/>
				<b>750</b>
<hr/>				

**PRIVY COUNCIL**  
**Department**

	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
<b>Vote 1b – Privy Council – Program expenditures .....</b>	<b>128,441,562</b>	<b>.....</b>	<b>1,869,152</b>	<b>130,310,714</b>

<u>Explanation of Requirement</u>	<u>Increase Authority</u>	<u>\$000s</u>
Operating budget carry forward.....	Vote 1	1,778
To provide operational support to the External Advisory Committee on Smart Regulation.....	Vote 1	91
		<b>1,869</b>

<u>Objects of Expenditure</u>	<u>\$000s</u>
Operating	
Transportation and Communications.....(2)	176
Information.....(3)	300
Professional and Special Services.....(4)	693
Purchased Repair and Maintenance.....(6)	700
	<b>1,869</b>

# PRIVY COUNCIL

## Canadian Centre for Management Development

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 5b – Canadian Centre for Management Development – Program expenditures.....</b>	28,382,000	.....	<b>3,043,510</b>	31,425,510

  

Explanation of Requirement	Increase Authority	\$000s
Transition costs associated with the implementation of human resources modernization.....	Vote 5	1,980
Operating budget carry forward.....	Vote 5	1,064
		<b>3,044</b>

  

Objects of Expenditure	\$000s
<b>Operating</b>	
Personnel.....(1)	566
Transportation and Communications.....(2)	292
Information.....(3)	171
Professional and Special Services.....(4)	1,573
Rentals.....(5)	56
Purchased Repair and Maintenance.....(6)	32
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	124
	2,814
<b>Capital</b>	
Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	230
	<b>3,044</b>

# PRIVY COUNCIL

## Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 15b – Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board – Program expenditures .....</b>	<b>22,304,000</b>	<b>.....</b>	<b>4,889,000</b>	<b>27,193,000</b>
<b>Explanation of Requirement*</b>			<b>Increase Authority</b>	<b>\$000s</b>
Additional funding required to address capital pressures, reduce the number of backlogged investigations and invest in information management .....			Vote 15	3,853
Operating budget carry forward .....			Vote 15	1,036
				<b>4,889</b>
<b>Objects of Expenditure</b>				<b>\$000s</b>
Operating				
Personnel .....			(1)	1,046
Transportation and Communications .....			(2)	50
Information .....			(3)	379
Professional and Special Services .....			(4)	2,074
Purchased Repair and Maintenance .....			(6)	50
Other Subsidies and Payments .....			(12)	30
				<b>3,629</b>
Capital				
Acquisition of Machinery and Equipment .....			(9)	1,260
				<b>4,889</b>

\* Funds in the amount of \$3,853,000 were advanced from the Treasury Board Contingencies Vote to provide temporary funding for this Program. Additional detail can be found in the Treasury Board Contingencies Vote Items section at the front of this document.



**PRIVY COUNCIL**  
**Chief Electoral Officer**

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 20b – Chief Electoral Officer – Program expenditures .....</b>	12,868,000	.....	<b>267,472</b>	13,135,472
<b>Statutory – Expenses of elections.....</b>	34,149,000	.....	<b>57,628,000</b>	91,777,000
<b>Total Program .....</b>	.....	.....	<b>57,895,472</b>	.....
<hr/>				
<b>Explanation of Requirement</b>			Increase Authority	\$000s
Increased expenses of elections .....			Vote 20	267
			Statutory	35,371
				35,638
Transfer payments to eligible registered political parties and candidates .....			Statutory	22,257
				<b>57,895</b>
<hr/>				
<b>Objects of Expenditure</b>				\$000s
Operating				
Personnel .....	(1)			9,704
Transportation and Communications .....	(2)			2,306
Information.....	(3)			9,016
Professional and Special Services .....	(4)			9,654
Rentals.....	(5)			306
Purchased Repair and Maintenance .....	(6)			2,056
Utilities, Materials and Supplies .....	(7)			461
Other Subsidies and Payments .....	(12)			4
				33,507
Capital				
Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9)			2,131
Transfer Payments.....	(10)			22,257
				<b>57,895</b>
<hr/>				
<b>Transfer Payments</b>				\$
<hr/>				
<b>Other Transfer Payments</b>				
<i>Elections</i>				
(S) Allowance to eligible registered political parties (new political financial provision under the <i>Canada Elections Act</i> ) .....				21,993,000
(S) Reimbursement of eligible election expenses to candidates for the May and June 2003 by-elections .....				264,000
				<b>22,257,000</b>

**PRIVY COUNCIL**  
**Commissioner of Official Languages**

	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 25b – Commissioner of Official Languages –</b>				
<b>Program expenditures .....</b>	16,225,000	.....	<b>560,500</b>	16,785,500
<b>Explanation of Requirement</b>			Increase Authority	\$000s
Operating budget carry forward .....			Vote 25	<b>561</b>
<b>Objects of Expenditure</b>				\$000s
Operating				
Transportation and Communications .....			(2)	50
Information .....			(3)	100
Professional and Special Services .....			(4)	261
Utilities, Materials and Supplies .....			(7)	150
				<b>561</b>

# PRIVY COUNCIL

## National Round Table on the Environment and the Economy

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 30b – National Round Table on the Environment and the Economy – Program expenditures .....</b>	4,658,000	.....	<b>34,915</b>	4,692,915
<b>Explanation of Requirement</b>				
			Increase Authority	\$000s
Operating budget carry forward .....			Vote 30	35
<b>Objects of Expenditure</b>				
				\$000s
Operating				
Professional and Special Services .....			(4)	35

# PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES

## Department

### Government Services Program

	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1b – Government Services – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$56,587,781 from Public Works and Government Services Vote 5, and \$5,670,000 from Public Works and Government Services Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	1,956,265,923	62,257,781	148,506,339	2,167,030,043
Statutory – Translation Bureau Revolving Fund .....	3,300,000	.....	10,000,000	13,300,000
Total Program .....	.....	62,257,781	158,506,339	.....

Explanation of Requirement	Increase Authority	\$000s
Building operating expenditures including utilities, municipal taxes on leased facilities and related price adjustments .....	Vote 1	84,564
Initiatives to provide Canadians with enhanced Internet access to government information and services.....	Vote 1	44,627
Funding to purchase an enterprise license for the Records, Document, Information Management System for the Government of Canada.....	Vote 1	31,100
Operating budget carry forward.....	Vote 1	23,779
Additional accommodation costs related to the increased space requirements of client organizations ..	Vote 1	14,945
Building Fit-up for 181 Queen Street Ottawa for the House of Commons .....	Vote 1	11,503
Assessment, management and remediation of contaminated sites .....	Vote 1	246
Increased cash requirements for the Translation Bureau Revolving Fund .....	Statutory	10,000
Gross Program Supplement .....		220,764
Less: Funds available from Vote 5 (\$56,587,781) due to reduced capital requirements and from Vote 10 (\$5,670,000) due to reduced contribution requirements .....	Vote 1	62,258
		158,506

Objects of Expenditure	\$000s
Operating	
Personnel .....	(1) 2,242
Transportation and Communications .....	(2) 82
Professional and Special Services .....	(4) 63,470
Rentals .....	(5) 76,834
Purchased Repair and Maintenance .....	(6) 36,248
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 2,489
Other Subsidies and Payments .....	(12) 7,604
	188,969
Capital	
Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 31,795
	220,764
Less: Funds Available .....	62,258
	158,506

# PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES

## Department

### Government Services Program

	Estimated Total Cost	Estimated Expenditures 2003-2004
	\$000s	\$000s
<b>New Major Capital Projects (Information only)</b>		
ATLANTIC		
NFLD – Table Mountain – Environmental Remediation .....	2,160	449
NB – St. Leonard – New Border Crossing Facility, construction .....	1,998	34
NS – Halifax – New Royal Canadian Mounted Police Government of Canada Building, construction .....	57,552	1,063
NS – Halifax – New Government of Canada Building, Bedford Institute of Oceanography, construction .....	78,894	600
NB – Saint John – Renovation of Postal Outlet “A” Building at 126 Prince William .....	2,749	274
QUEBEC		
Ste-Foy – 1141 de l’Église – Major Renovation .....	2,111	1,417
Hâvre St-Pierre – 1303 de la digue – Replacement/Construction of New Building .....	3,288	175
Quebec – Customs Offices – Rebuilding Envelope .....	1,850	507
Grande Rivière – 84 du Carrefour, Expansion of Building .....	1,485	160
Montreal – 715 Peel – Replacement of Fire Alarm System .....	1,178	500
Montreal – 105 McGill / 400 Youville – Modifications to Fire Alarm System .....	1,088	956
Sherbrooke – Government of Canada Building, 50 Place de la Cité – Rebuild Roof and Masonry Joint .....	1,479	537
Shawinigan-South – Tax Centre – Refit of loading platform of wharf .....	1,082	188
Shawinigan-South – Tax Centre – Renovations of Chillers and Auxilliary Water Towers .....	1,142	102
Rigaud – Customs College – Renovation of Classrooms Air-Conditioning .....	1,357	24
Montreal – 715 Peel – Rebuild Envelope (Exterior & Interior) .....	18,000	3,222
ONTARIO		
Hamilton – Burlington Bridge – Wire Rope Replacement .....	4,592	565
Timmins – Government of Canada Building, 120 Cedar – Renovation .....	3,568	50
Doks – French River Dam – Site Remediation/Rock Removal .....	1,460	1,460
London – Dominion Public – HRDC Consolidation & Heritage Renovation .....	8,411	1,500
Toronto – Government of Canada Building, 338 Keele St. – Building Systems Upgrade .....	3,860	3,331
Toronto – Government of Canada Building, 4905 Dufferin – Replacement of Emergency Generators .....	1,250	140
NATIONAL CAPITAL REGION		
Ottawa – Former Ottawa City Hall – Renovation/Landscaping .....	2,032	1,285
Ottawa – Bytown and Rideau – Refit of Bytown & Rideau Pavillions .....	26,912	200
Ottawa – Cliff Cooling Plant – Renovation/Modification of Condenser Intake System .....	1,200	521
Ottawa – Central Heating and Cooling Plant – Renovation/Diesel Generator System Upgrade .....	1,126	1,126
Ottawa – Central Heating and Cooling Plant – Renovation/Boiler Ancillary Upgrades at Cliff Heating Plant .....	1,530	240
Ottawa – Building 13 – Central Heating and Cooling Plant Security Upgrades .....	1,700	750
Ottawa – Building 13 – Renovation/Tunney’s Pasture Central Heating and Cooling Plant High Voltage Fit-up and Loop Metering .....	2,950	145
Ottawa – Cliff Central Heating and Cooling Plant – Upgrade Ricwil Lines to Lasalle Academy .....	1,800	1,200
Ottawa – L.B. Pearson – Renovation/Rehabilitation of Core Washrooms .....	2,005	625
Ottawa – Federal Judicial Building Site – Infrastructure Relocations .....	1,075	100
Ottawa – Federal Judicial Building Site – Environmental Remediation .....	2,850	130
Ottawa – Federal Judicial Building Site – Infrastructure Upgrades .....	2,815	110
Ottawa/Gatineau – Alexandra Bridge – Renovation/Deck Replacement .....	18,600	112
Gatineau – Place du Portage III – Renovation/Elevator Modernization .....	8,682	850
Ottawa – Skyline Campus – Renovation/Develop & Implement Federal Occupancy Plan .....	28,492	2,100
Ottawa – Sir John Carling – Demolition/Deconstruction .....	11,909	190
Ottawa – Connaught Building – Renovation/Connaught Building Fire Alarm and Sprinkler .....	1,105	855
Ottawa – MG Parkes – Renovation/Elevator / Escalator Modernization .....	5,950	300
Gatineau – National Printing Bureau – Renovation/Water Piping System .....	3,024	150
Gatineau – Centre Asticou – Renovation/Upgrade Exterior Walls Project .....	1,965	994
Ottawa – Plouffe Park Warehouse – Forensic Investigation and Selective Demolition .....	1,558	1,558
Ottawa – Sir William Logan – Renovation/Fire Health and Safety Upgrades .....	1,661	879

# PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES

## Department

### Government Services Program

	Estimated Total Cost	Estimated Expenditures 2003-2004
	\$000s	\$000s
<b>New Major Capital Projects (Information only)</b>		
PARLIAMENTARY PRECINCT		
Ottawa – Wellington Building – Renovation .....	150,104	15,104
Ottawa – Site Infrastructure – New Construction.....	82,480	462
Ottawa – Long Term Planning for Parliamentary Precinct .....	4,310	772
Ottawa – 181 Queen Street Connectivity – Duct Banks for House of Commons and the Canadian Broadcasting Corporation .....	1,731	1,713
Ottawa – Victoria Building – Short-Term Renovation.....	2,131	2,080
Ottawa – 1867 Wing Masonry – Rehabilitation of Perimeter Masonry Walls.....	11,950	400
Ottawa – West Block Tower – West Block Towers Stabilization.....	6,200	450
Ottawa – Centre Block – Conservation of the Roof top Masonry.....	1,263	60
Ottawa – Memorial Chamber – Rehabilitation of the Stained Glass Windows .....	1,345	255
Ottawa – La Promenade Building – PWGSC Security Service Operations Centre .....	1,365	360
WESTERN		
Winnipeg - Government of Canada Building, 269 Main Street - Masonry Repair .....	2,115	450
Brandon – Government of Canada Building, 1039 Princess – Program of Work.....	1,516	548
Edmonton – Canada Place – Major Renovation/Program of Work – Program A – HVAC, etc. Edmonton – Canada Place – Major Renovation/Program of Work – Program B Lighting Upgrade.....	8,076	401
Edmonton – Canada Place – Major Renovation/Program of Work – Program C Chiller & Cogeneration Facility.....	7,640	121
Calgary – Harry Hays Building – Renovation/Upgrade Cafeteria.....	11,115	181
Calgary – Harry Hays – Repairs to Post Tension Cables .....	2,200	227
Calgary – Harry Hays – Renovation/Repairs to Building Entry.....	1,100	450
	1,420	130
PACIFIC		
Nanaimo – New Crown Construction.....	9,060	680
Esquimalt – Esquimalt Graving Docks – Access Road to South Side of Dock .....	1,302	150



**PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES**  
**Communication Canada**

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 15b – Communication Canada – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$1,680,000 from Communication Canada Vote 20, Appropriation Act No. 2, 2003-2004 for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....</b>	90,972,741	1,680,000	<b>9,897,950</b>	102,550,691
<b>Explanation of Requirement</b>			<b>Increase Authority</b>	<b>\$000s</b>
Operating budget carry forward .....			Vote 15	7,208
Increased costs relating to publishing the Canada Gazette and other Government publications .....			Vote 15	3,370
Initiatives to provide Canadians with enhanced Internet access to government information and services .....			Vote 15	1,000
				11,578
Less: Funds available from Vote 20 due to reduced contribution requirements .....			Vote 15	1,680
				<b>9,898</b>
<b>Objects of Expenditure</b>				<b>\$000s</b>
Operating				
Personnel .....			(1)	1,000
Transportation and Communications .....			(2)	635
Information .....			(3)	980
Professional and Special Services .....			(4)	6,782
Rentals .....			(5)	279
Purchased Repair and Maintenance .....			(6)	882
Utilities, Materials and Supplies .....			(7)	256
				10,814
Capital				
Acquisition of Machinery and Equipment .....			(9)	764
				11,578
Less: Funds Available .....				1,680
				<b>9,898</b>

**SOLICITOR GENERAL**  
**Department**

Budgetary	These Supplementary Estimates			
	Previous	Transfer	New	Total Estimates
	Estimates		Appropriation	to date
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 1b – Solicitor General – Operating expenditures –</b>				
To authorize the transfer of \$1,923,000 from				
Solicitor General Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2,</i>				
<i>2003-2004</i> for the purposes of this Vote and to				
provide a further amount of.....	52,636,124	1,923,000	4,671,207	59,230,331
<hr/>				
<u>Explanation of Requirement</u>	Increase Authority			\$000s
Realignment of resources to reimburse the RCMP for First Nations Community Policing Services .....	Vote 1			4,400
Operating budget carry forward.....	Vote 1			1,338
Funding to renew Canada's Drug Strategy to reduce substance use and abuse .....	Vote 1			288
Public security and anti-terrorism initiatives .....	Vote 1			237
Funding to investigate and prosecute fraud offences in capital markets .....	Vote 1			198
Funding to target organized crime groups and seize their assets.....	Vote 1			133
Gross Program Supplement .....				6,594
Less: Funds available from Vote 5 due to reduced contribution requirements .....	Vote 1			1,923
				4,671
<hr/>				
<u>Objects of Expenditure</u>	\$000s			
Operating .....				
Personnel .....	(1)			1,608
Professional and Special Services .....	(4)			4,986
				6,594
Less: Funds Available .....				1,923
				4,671

**SOLICITOR GENERAL**  
**Canadian Security Intelligence Service**

	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 10b – Canadian Security Intelligence Service –</b>				
Program expenditures .....	259,230,000	.....	8,771,892	268,001,892
<b>Explanation of Requirement</b>			Increase Authority	\$000s
Additional operating costs .....			Vote 10	8,772
<b>Objects of Expenditure</b>				\$000s
Operating				
Personnel .....			(1)	1,374
Other Subsidies and Payments .....			(12)	7,398
				8,772

# SOLICITOR GENERAL

## Correctional Service

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
Vote 15b – Correctional Service – Penitentiary Service and National Parole Service – To authorize the transfer of \$135,000 from Solicitor General Vote 20, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	1,254,019,000	135,000	18,675,684	1,272,829,684

Explanation of Requirement	Increase Authority	\$000s
Funding to address requirements for long-term supervision, offender management system connectivity and maintenance costs for criminal justice partners .....	Vote 15	7,500
Funding to address accommodation requirements for women offenders in the Pacific Region .....	Vote 15	6,596
Funding to address core operational requirements such as legal expenses, health services and information management and technology support.....	Vote 15	3,000
Funding to renew Canada's Drug Strategy to reduce substance use and abuse .....	Vote 15	868
Use of federal facilities in New Brunswick to house provincial offenders .....	Vote 15	847
Gross Program Supplement .....		18,811
Less: Funds available from Vote 20 due to reduced capital requirements .....	Vote 15	135
		18,676

Objects of Expenditure	\$000s
Operating	
Personnel .....	(1) 6,109
Transportation and Communications .....	(2) 894
Professional and Special Services .....	(4) 6,974
Purchased Repair and Maintenance .....	(6) 1,601
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 2,244
Other Subsidies and Payments .....	(12) 989
	18,811
Less: Funds Available .....	135
	18,676

**SOLICITOR GENERAL**  
**National Parole Board**

Budgetary	These Supplementary Estimates			
	Previous	Transfer	New	Total
	Estimates		Appropriation	Estimates
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 25b – National Parole Board – Program expenditures .....</b>	28,539,000	.....	<b>3,392,767</b>	31,931,767
<b>Explanation of Requirement*</b>				
			Increase Authority	\$000s
Incremental funding to reduce the backlog of applications for pardons, to retain part-time Board members and for information technology requirements .....			Vote 25	2,667
Operating budget carry forward.....			Vote 25	726
				<b>3,393</b>
<b>Objects of Expenditure</b>				\$000s
Operating				
Personnel .....			(1)	472
Transportation and Communications .....			(2)	1,110
Professional and Special Services .....			(4)	1,811
				<b>3,393</b>

\* Funds in the amount of \$1,904,000 were advanced from the Treasury Board Contingencies Vote to provide temporary funding for this Program. Additional detail can be found in the Treasury Board Contingencies Vote Items section at the front of this document.

**SOLICITOR GENERAL**  
**Office of the Correctional Investigator**

	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 30b – Office of the Correctional Investigator –</b>				
<b>Program expenditures .....</b>	2,563,000	.....	<b>111,850</b>	2,674,850
<hr/>				
<b>Explanation of Requirement</b>			Increase Authority	\$000s
Operating budget carry forward.....			Vote 30	<b>112</b>
<hr/>				
<b>Objects of Expenditure</b>				\$000s
Operating				
Professional and Special Services .....			(4)	<b>112</b>
<hr/>				



**SOLICITOR GENERAL**  
**Royal Canadian Mounted Police**

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 35b – Law Enforcement – Operating expenditures</b> .....	1,209,187,086	.....	<b>122,324,788</b>	1,331,511,874
<b>Vote 40b – Law Enforcement – Capital expenditures</b> .....	209,152,000	.....	<b>7,395,676</b>	216,547,676
<b>Vote 45b – Law Enforcement – The grants listed in the Estimates</b> .....	18,024,880	.....	<b>17,803,000</b>	35,827,880
<b>Total Program</b> .....	.....	.....	<b>147,523,464</b>	.....

  

Explanation of Requirement*	Increase Authority	\$000s
	Vote 35	
Operating budget carry forward.....	Vote 35	62,594
Funding to meet the federal government's obligations for cost-shared policing services with contract partners.....	Vote 35	18,726
Compensation and benefits for members of the Royal Canadian Mounted Police .....	Vote 35	17,998
Funding to investigate and prosecute fraud offences in capital markets .....	Vote 35	8,156
	Vote 40	600
		8,756
Public security and anti-terrorism initiatives .....	Vote 35	5,771
	Vote 40	1,321
		7,092
Additional operating costs .....	Vote 35	4,000
Funding to renew Canada's Drug Strategy to reduce substance use and abuse .....	Vote 35	3,856
	Vote 40	663
		4,519
Transfer of ownership and responsibility for general purpose space from Public Works and Government Services Canada to the Royal Canadian Mounted Police.....	Vote 35	1,223
Capital budget carry forward for two major information management and information technology projects .....	Vote 40	4,812
To compensate members of the Royal Canadian Mounted Police for injuries received in the performance of duty .....	Vote 45	17,538
Payments, in the nature of Workers' Compensation, to survivors of members of the Royal Canadian Mounted Police killed while on duty .....	Vote 45	265
		<b>147,523</b>

\* Funds in the amount of \$17,803,000 were advanced from the Treasury Board Contingencies Vote to provide temporary funding for this Program. Additional detail can be found in the Treasury Board Contingencies Vote Items section at the front of this document.

**SOLICITOR GENERAL**  
**Royal Canadian Mounted Police**

<u>Objects of Expenditure</u>		<u>\$000s</u>
<b>Operating</b>		
Personnel .....	(1)	26,516
Transportation and Communications .....	(2)	22,900
Information .....	(3)	225
Professional and Special Services .....	(4)	28,744
Rentals .....	(5)	8,905
Purchased Repair and Maintenance .....	(6)	8,617
Utilities, Materials and Supplies .....	(7)	14,413
Other Subsidies and Payments .....	(12)	1,150
		<u>111,470</u>
<b>Capital</b>		
Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8)	7,512
Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9)	10,738
		<u>18,250</u>
<b>Transfer Payments</b> .....	(10)	<u>17,803</u>
		<u><b>147,523</b></u>
<b>Transfer Payments</b>		<b>\$</b>
	<b><u>Grants**</u></b>	
<i>Corporate Infrastructure</i>		
To compensate members of the Royal Canadian Mounted Police for injuries received in the performance of duty .....		17,538,000
Payments, in the nature of Workers' Compensation, to survivors of members of the Royal Canadian Mounted Police killed while on duty .....		265,000
		<u><b>17,803,000</b></u>

\*\* Funds were provided from the Treasury Board Contingencies Vote to pay for these grants.

# SOLICITOR GENERAL

## Royal Canadian Mounted Police External Review Committee

	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 50b – Royal Canadian Mounted Police External Review Committee – Program expenditures.....</b>	767,000	.....	<b>36,150</b>	803,150
<b>Explanation of Requirement</b>			Increase Authority	\$000s
Operating budget carry forward.....			Vote 50	<b>36</b>
<b>Objects of Expenditure</b>				\$000s
Operating				
Professional and Special Services.....			(4)	<b>36</b>

# SOLICITOR GENERAL

## Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission

	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 55b – Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission – Program expenditures .....</b>	4,161,000	.....	<b>436,428</b>	4,597,428

<b>Explanation of Requirement*</b>	Increase Authority	\$000s
Incremental funding for staff to address increases in workload and to respond to recommendations of the Auditor General.....	Vote 55	430
Operating budget carry forward.....	Vote 55	6
		<b>436</b>

<b>Objects of Expenditure</b>	\$000s
Operating	
Personnel.....	(1) 348
Professional and Special Services.....	(4) 88
	<b>436</b>

\* Funds in the amount of \$250,000 were advanced from the Treasury Board Contingencies Vote to provide temporary funding for this Program. Additional detail can be found in the Treasury Board Contingencies Vote Items section at the front of this document.

# TRANSPORT Department

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 1b – Transport – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$15,500,000 from Transport Vote 5, and \$31,609,709 from Transport Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2003-2004</i> for the purposes of this Vote.</b>	193,798,000	47,109,709	1	240,907,710
<b>Vote 10b – Transport – The grants listed in the Estimates</b>	544,998,040	(31,609,709)	1	513,388,332
<b>Total Program</b>	.....	15,500,000	2	.....

Explanation of Requirement*	Increase Authority	\$000s
Additional operating costs to compensate the department for lost airport lease revenues .....	Vote 1	44,200
Public security and anti-terrorism initiatives .....	Vote 1	2,910
Grant to the Ottawa Macdonald-Cartier International Airport for security enhancements .....	Vote 10	1,000
Gross Program Supplement .....		48,110
Less: Funds available from Vote 5 (\$15,500,000) due to reduced capital requirements and from and within Vote 10 (\$32, 609,709) due to reduced contribution requirements .....	Vote 1	47,110
	Vote 10	1,000
		48,110
		.....

Objects of Expenditure	\$000s
<b>Operating</b>	
Personnel .....	(1) 1,635
Transportation and Communications .....	(2) 7,212
Information .....	(3) 1,263
Professional and Special Services .....	(4) 25,377
Rentals .....	(5) 601
Purchased Repair and Maintenance .....	(6) 4,754
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 3,092
	43,934
<b>Capital</b>	
Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 3,176
<b>Transfer Payments</b> .....	(10) 1,000
	48,110
<b>Less: Funds Available</b> .....	48,110
	.....

**Transfer Payments** \$

## Grants

### Safety and Security

Grant to the Ottawa Macdonald-Cartier International Airport for security enhancements ..... 1,000,000

\* Funds in the amount of \$12,700,000 were advanced from the Treasury Board Contingencies Vote to provide temporary funding for this Program. Additional detail can be found in the Treasury Board Contingencies Vote Items section at the front of this document.

# TRANSPORT

## Canada Mortgage and Housing Corporation

	These Supplementary Estimates			
	Previous	Transfer	New	Total Estimates
	Estimates		Appropriation	to date
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 46b – To increase from \$250,000,000,000 to \$300,000,000,000 the aggregate outstanding amount of all insured loans by Canada Mortgage and Housing Corporation, pursuant to paragraph 11(b) of the <i>National Housing Act</i> .....</b>	.....	.....	1	1
<b>Explanation of Requirement</b>			Increase Authority	\$000s
Authority to increase by \$50,000,000,000 the aggregate outstanding amount of all insured loans by Canada Mortgage and Housing Corporation .....			Vote 46	.....



# TRANSPORT

## Canadian Transportation Agency

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 55b – Canadian Transportation Agency –</b>				
Program expenditures .....	23,272,000	.....	1,549,336	24,821,336
<hr/>				
<b>Explanation of Requirement</b>			Increase Authority	\$000s
Operating budget carry forward.....			Vote 55	1,049
Incremental funding required to implement amendments to the <i>Canada Transportation Act</i> .....			Vote 55	500
				1,549
<hr/>				
<b>Objects of Expenditure</b>				\$000s
Operating				
Transportation and Communications .....			(2)	407
Information.....			(3)	143
Professional and Special Services .....			(4)	521
Rentals.....			(5)	51
Purchased Repair and Maintenance .....			(6)	53
Utilities, Materials and Supplies .....			(7)	90
				1,265
Capital				
Acquisition of Machinery and Equipment .....			(9)	284
				1,549

**TRANSPORT**  
**Transportation Appeal Tribunal of Canada**

	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 60b – Transportation Appeal Tribunal of Canada</b>				
<b>– Program expenditures .....</b>	<b>1,162,000</b>	<b>.....</b>	<b>210,350</b>	<b>1,372,350</b>
<hr/>				
<b>Explanation of Requirement</b>	<b>Increase Authority</b>			<b>\$000s</b>
Incremental funding required to implement the <i>Transportation Appeal Tribunal Act</i> .....	Vote 60			165
Operating budget carry forward .....	Vote 60			45
				<b>210</b>
<hr/>				
<b>Objects of Expenditure</b>				<b>\$000s</b>
Operating				
Transportation and Communications .....	(2)			80
Professional and Special Services .....	(4)			82
Utilities, Materials and Supplies .....	(7)			48
				<b>210</b>

# TREASURY BOARD

## Secretariat

	Previous Estimates	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
		Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 1b – Treasury Board Secretariat – Operating expenditures .....</b>	193,309,074	.....	<b>10,086,850</b>	203,395,924
<b>Vote 10b – Government-Wide Initiatives – Subject to the approval of the Treasury Board, to supplement other appropriations in support of the implementation of strategic management initiatives in the public service of Canada.....</b>	52,529,000	.....	<b>417,550</b>	52,946,550
<b>Vote 15b – Compensation Adjustments – Subject to the approval of the Treasury Board, to supplement other appropriations, that may need to be partially or fully funded, as a result of adjustments made to terms and conditions of service or employment of the public service including members of the RCMP and the Canadian Forces.....</b>	193,520,000	.....	<b>107,265,000</b>	300,785,000
<b>Vote 20b – Public Service Insurance – Payments, in respect of insurance, pension or benefit programs or other arrangements, or in respect of the administration of such programs, or arrangements, including premiums, contributions, benefits, fees and other expenditures, made in respect of the public service or any part thereof and for such other persons, as Treasury Board determines, and authority to expend any revenues or other amounts received in respect of such programs or arrangements to offset any such expenditures in respect of such programs or arrangements and to provide for the return to certain employees of their share of the premium reduction under subsection 96(3) of the <i>Employment Insurance Act</i>.....</b>	1,450,900,000	.....	<b>38,000</b>	1,450,938,000
<b>Vote 21b – Payment to the Canadian Wheat Board pursuant to subsection 7(3) of the <i>Canadian Wheat Board Act</i> for losses sustained in the 2002-2003 wheat pool.....</b>	.....	.....	<b>84,484,000</b>	84,484,000
<b>Total Program .....</b>	.....	.....	<b>202,291,400</b>	.....
<hr/>				
Explanation of Requirement	Increase Authority		\$000s	
Operating budget carry forward.....	Vote 1		4,987	
Funding to optimize core business processes and integrate expenditure management issues.....	Vote 1		3,000	
Funding for the feasibility and planning activities related to a common government-wide systems infrastructure for financial and human resource management.....	Vote 1		2,100	
Operational funding to support Joint Career Transition Committees.....	Vote 10		417	
Compensation adjustments – Transfers to departments and agencies for salary adjustments.....	Vote 15		107,265	
Training funds negotiated by the Public Service Alliance of Canada .....	Vote 20		38	
Payment to the Canadian Wheat Board for losses sustained in the 2002-2003 wheat pool .....	Vote 21		84,484	
			<b>202,291</b>	

**TREASURY BOARD**  
**Secretariat**

<u>Objects of Expenditure</u>		<u>\$000s</u>
Operating		
Personnel .....	(1)	108,457
Transportation and Communications .....	(2)	680
Information.....	(3)	515
Professional and Special Services .....	(4)	6,209
Rentals .....	(5)	186
Purchased Repair and Maintenance .....	(6)	343
Utilities, Materials and Supplies .....	(7)	961
Other Subsidies and Payments .....	(12)	84,940
		<u>202,291</u>

**VETERANS AFFAIRS**  
***Veterans Affairs Program***

Budgetary	These Supplementary Estimates			
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	Total Estimates to date
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 1b – Veterans Affairs – Operating expenditures .....</b>	682,902,000	.....	<b>84,678,367</b>	767,580,367
<b>Vote 5b – Veterans Affairs – The grants listed in the Estimates and contributions .....</b>	1,811,368,000	.....	<b>23,012,835</b>	1,834,380,835
<b>Total Program .....</b>	.....	.....	<b>107,691,202</b>	.....

  

Explanation of Requirement*	Increase Authority	\$000s
Additional funding for health care including drug benefits and long-term care.....	Vote 1	71,500
Operating budget carry forward.....	Vote 1	8,991
Extension of housekeeping and grounds maintenance services under the Veterans Independence Program to qualified survivors and, if there is no survivor, to other primary caregivers.....	Vote 1 Vote 5	4,187 19,947
		24,134
Contribution to support the Juno Beach Centre in Normandy, France, which commemorates Canada's military and civilian contributions during the Second World War.....	Vote 5	1,775
Additional grant requirements (see Transfer Payments section).....	Vote 5	1,291
		<b>107,691</b>

  

Objects of Expenditure	\$000s
<b>Operating</b>	
Personnel.....(1)	3,833
Transportation and Communications.....(2)	6,466
Information.....(3)	500
Professional and Special Services.....(4)	44,908
Rentals.....(5)	500
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	21,081
Other Subsidies and Payments.....(12)	7,390
	84,678
<b>Transfer Payments.....(10)</b>	<b>23,013</b>
	<b>107,691</b>

\* Funds in the amount of \$50,000,000 were advanced from the Treasury Board Contingencies Vote to provide temporary funding for this Program. Additional detail can be found in the Treasury Board Contingencies Vote Items section at the front of this document.

**VETERANS AFFAIRS**  
***Veterans Affairs Program***

<b><u>Transfer Payments</u></b>		<b>\$</b>
<b><u>Grants</u></b>		
<i>Benefits and Services</i>		
Other Benefits:		
Commonwealth War Graves Commission .....	700,000	
Treatment and Related Allowances .....	300,000	
Children of Deceased Veterans Education Assistance .....	291,000	
	<u>1,291,000</u>	
<b><u>Contributions</u></b>		
<i>Benefits and Services</i>		
Contributions under the Partnerships Contribution Program, to organizations, institutions and other levels of government, in support of projects related to the health and well-being of the veteran population, and commemoration activities and events .....	1,775,000	
Contributions to veterans, under the Veterans Independence Program, to assist in defraying costs of extended health care not covered by provincial health programs .....	19,946,835	
	<u>21,721,835</u>	
	<u>23,012,835</u>	



**VETERANS AFFAIRS**  
***Veterans Review and Appeal Board***

Budgetary	These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
	Previous Estimates	Transfer	New Appropriation	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 10b – Veterans Review and Appeal Board –</b>				
<b>Program expenditures .....</b>	8,799,000	.....	<b>586,366</b>	9,385,366
<hr/>				
<b><u>Explanation of Requirement</u></b>			<b>Increase Authority</b>	<b>\$000s</b>
Operating budget carry forward.....			Vote 10	386
Travel and other costs for hearings to ensure fair decisions on veterans' disability pensions and War Veterans Allowance claims.....			Vote 10	200
				<b>586</b>
<hr/>				
<b><u>Objects of Expenditure</u></b>				<b>\$000s</b>
Operating				
Transportation and Communications .....			(2)	466
Professional and Special Services .....			(4)	120
				<b>586</b>

# TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX

## Communication Canada

Présent Budget supplémentaire des dépenses			
Budget(s)	des dépenses	précédent(s)	\$
Budgetaire			
	\$	Transfert	\$
	\$	Nouveau	\$
	des dépenses	crédit	\$
	à ce jour		
Total – Budgets			

Crédit 15B – Communication Canada – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 680 000 \$ du crédit 20 de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004 et pour prévoir un montant supplémentaire de..... 90 972 741 1 680 000 9 897 950 102 550 691

Explication du besoin

Report du budget de fonctionnement.....  
 Coûts supplémentaires pour publier la Gazette du Canada et autres publications gouvernementales...  
 le gouvernement offre en direct.....  
 Initiatives visant à fournir aux Canadiens un accès amélioré aux renseignements et aux services que

Moins : Fonds disponibles du crédit 20 en raison d'une diminution des besoins en contributions.....  
 Crédit 15 1 000  
 11 578  
 9 898

Articles de dépense

Fonctionnement  
 Personnel.....  
 Transports et communications.....  
 Information.....  
 Services professionnels et spéciaux.....  
 Location.....  
 Achat de services de réparation et d'entretien.....  
 Services publics, fournitures et approvisionnements.....  
 Capital

Acquisition de machines et de matériel.....  
 (9) 764  
 11 578

Moins : Fonds disponibles.....  
 1 680  
 9 898

# TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX

## Ministère Programme des services gouvernementaux

Dépenses estimatives 2003-2004	Coût total estimatif	(en milliers de dollars)		Nouveaux grands projets d'immobilisations (À titre d'information seulement)	
855	1 105			Ottawa – M <sup>re</sup> Pearkes – Rénovation/Modernisation des ascenseurs	
300	5 950			l'Immeuble Connaught	
994	1 965			Ottawa – Immeuble Connaught – Rénovation/Système d'alarme incendie et gicleurs de	
150	3 024			Ottawa – Sir John Carling – Démolition/Déconstruction	
190	11 909			Ottawa – Sir William Logan – Rénovation/Améliorations liées à la santé, à la sécurité et aux	
879	1 661			systèmes d'incendie	
				CITÉ PARLEMENTAIRE	
15 104	150 104			Ottawa – Immeuble Wellington – Rénovation	
462	82 480			Ottawa – Infrastructure des lieux – Nouvelle construction	
772	4 310			Ottawa – Planification à long terme pour la Cité parlementaire	
				Ottawa – 181, rue Queen, connectivité – Massifs de conduits pour la Chambre des communes	
1 713	1 731			et la Société Radio-Canada	
2 080	2 131			Ottawa – Immeuble Victoria – Rénovation à court terme	
400	11 950			Ottawa – Magasinerie de l'aile 1867 – Remise en état de la maçonnerie des murs du	
400				périphérie	
450	6 200			Ottawa – Tours de l'édifice de l'Ouest – Stabilité des tours de l'édifice de l'Ouest	
60	1 263			Ottawa – Édifice du Centre – Conservation de la maçonnerie du toit	
255	1 345			Ottawa – Chapelle du Souvenir – Remise en état des vitraux	
360	1 365			Ottawa – Immeuble La Promenade – Centre d'opérations des services de sécurité TPSGC	
				OUEST	
450	2 115			Winnipeg - Immeuble du gouvernement du Canada, 269, rue Main - Réparation de la	
548	1 516			maçonnerie	
401	8 076			Brandon – Immeuble du gouvernement du Canada, 1 039, rue Princess – Programme de	
450				travail	
548	1 516			Edmonton – Canada Place – Rénovation majeure/Programme de travail – Programme A –	
121	7 640			Chauffage, ventilation et climatisation, etc.	
181	11 115			Edmonton – Canada Place – Rénovation majeure/Programme de travail – Programme B –	
227	2 200			Amélioration à l'éclairage	
450	1 100			Edmonton – Canada Place – Rénovation majeure/Programme de travail – Programme C –	
130	1 420			Retrait/issu et installation de cogénération,	
680	9 060			Calgary – Immeuble Harry Hays – Rénovation/Amélioration à la cafétéria	
150	1 302			Calgary – Harry Hays – Réparations aux câbles de tension	
				Calgary – Harry Hays – Rénovation/Réparations à l'entrée de l'immeuble	
				PACIFIQUE	
				Nanaimo – Nouvelle construction par la couronne	
				Esquimalt – Cale sèche d'Esquimalt – Route d'accès au côté sud de la cale	

# TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX

## Ministère

### Programme des services gouvernementaux

Dépenses	Coût	(en milliers de dollars)
estimatifs	total	estimatif
2003-2004		

#### Nouveaux grands projets d'immobilisations

(À titre d'information seulement)

449	2 160	Terre-Neuve – Table Mountain – Remédiation environnementale
34	1 998	Nouveau-Brunswick – St. Leonard – Nouvelle installation au poste frontalier, construction
1 063	57 552	Nouvelle-Écosse – Halifax – Nouvel immeuble du gouvernement du Canada pour la Gendarmerie royale du Canada, construction
600	78 894	Nouvelle-Écosse – Halifax – Nouvel immeuble du gouvernement du Canada, Institut d'océanographie Bedford, construction
274	2 749	Nouveau-Brunswick – Saint John – Rénovation de l'immeuble du comptoir postal «A» au 126, Prince William
1 417	2 111	Québec
175	3 288	Haïre St-Pierre – 1303, de la digue – Remplacement/Construction d'un nouvel édifice
507	1 850	Québec – Bureaux des douanes – Réfection de l'enveloppe
160	1 485	Grande Rivière – 84, du Carrefour, Agrandissement de l'immeuble
500	1 178	Montréal – 715, rue Peel – Remplacement du système d'alarme-incendie
956	1 088	Montréal – 105, rue McGill / 400 Yoville – Modifications au système d'alarme-incendie
537	1 479	Sherbrooke – Immeuble du gouvernement du Canada, 50, Place de la Cité – Réfection de la toiture et joint de maçonnerie
188	1 082	Shawinigan-Sud – Centre fiscal – Réaménagement du secteur du quai de chargement
102	1 142	Shawinigan-Sud – Centre fiscal – Rénovations aux refroidisseurs et tours d'eau d'appoint
24	1 357	Rigaud – Collège des douanes – Rénovation de la climatisation des locaux académiques
3 222	18 000	Montréal – 715, rue Peel – Réfection de l'enveloppe (extérieure et intérieure)
565	4 592	Hamilton – Port Burlington – Remplacement du câble métallique
50	3 568	Timmins – Immeuble du Gouvernement du Canada, 120, rue Cedar – Rénovation
1 460	8 411	Doks – Barrage de la rivière des Français – Restauration du site/Déblaiement des rochers
1 500	8 411	London – Dominion Public – Consolidation et rénovation du patrimoine DRHC
3 331	3 860	Toronto – Immeuble du gouvernement du Canada, 338, rue Keele – Améliorations des systèmes de l'immeuble
140	1 250	Toronto – Immeuble du gouvernement du Canada, 4905, rue Dufferin – Remplacement des génératrices d'urgence
140	1 250	CAPITALE NATIONALE
1 285	2 032	Ottawa – Hôtel de ville, antérieurement – Rénovation/Aménagement paysager
200	26 912	Ottawa – Bytown et Rideau – Réaménagement des pavillons Bytown et Rideau
521	1 200	Ottawa – Installation de refroidissement, Cliff – Rénovation/Modification au système d'alimentation du condenseur
1 126	1 126	Ottawa – Centrale de chauffage et de refroidissement – Rénovation/Amélioration au système des génératrices au diesel
240	1 530	Ottawa – Centrale de chauffage et de refroidissement Fleet – Rénovation/Améliorations à la chaudière d'appoint à l'installation de chauffage Cliff
750	1 700	Ottawa – Immeuble 13 – Centrale de chauffage et de refroidissement – Améliorations au niveau de la sécurité
145	2 950	Ottawa – Immeuble 13 – Rénovation à la Centrale de chauffage et de refroidissement du pré Tunney et aménagement de la haute tension et de la boucle du compneur
1 200	1 800	Ottawa – Centrale de chauffage et de refroidissement Cliff – Améliorations des conduites de vapeurs se dirigeant à l'Académie Lasalle
625	2 005	Ottawa – L.B. Pearson – Rénovation/Remise en état des toitures principales
100	1 075	Ottawa – Site de l'Édifice de la magistrature fédérale – Rélocalisation des infrastructures
130	2 850	Ottawa – Site de l'Édifice de la magistrature fédérale – Remédiation environnementale
110	2 815	Ottawa – Site de l'Édifice de la magistrature fédérale – Améliorations aux installations
112	18 600	Ottawa/Catineau – Pont Alexandre – Rénovation/Remplacement du tablier
850	8 682	Gatineau – Place du Portage III – Rénovation/Modernisation des ascenseurs
2 100	28 492	Ottawa – Stylène Campus – Rénovation/Développer et mettre en oeuvre un plan d'occupation fédérale

# TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX

Ministère

## Programme des services gouvernementaux

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Total – Budgets				
Budget(s)	précédent(s)	Transfert	Nouveau	Total – Budgets
\$	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 1b – Services gouvernementaux – Dépenses de				
fonctionnement – Pour autoriser le virement au				
présent crédit de 56 587 781 \$ du crédit 5 (Travaux				
publics et Services gouvernementaux) et de				
5 670 000 \$ du crédit 10 (Travaux publics et Services				
gouvernementaux) de la Loi de crédits n° 2 pour				
supplémentaire de.....				
1 956 265 923	62 257 781	148 506 339	2 167 030 043	
Législatif – Fonds renouvelable du Bureau de la				
traduction.....				
3 300 000	.....	10 000 000	13 300 000	
Total du Programme.....				
.....	62 257 781	158 506 339	.....	

Explication du besoin		Augmentation (en milliers de dollars)	
Dépenses d'exploitation des immeubles y compris les services publics, les taxes municipales sur des		Crédit 1	
Initiatives visant à fournir aux Canadiens un accès amélioré aux renseignements et aux services que		Crédit 1	
le gouvernement offre en direct		44 627	
Fonds pour l'achat d'une licence pour le Système de gestion des dossiers, des documents et de		Crédit 1	
l'information pour le gouvernement du Canada		31 100	
Rapport du budget de fonctionnement		Crédit 1	
Coûts de locaux supplémentaires en raison des besoins accrus de locaux des organismes clients		Crédit 1	
Raménagement de l'immeuble au 181, rue Queen, Ottawa, pour la Chambre des communes		Crédit 1	
Évaluation, gestion et assainissement des sites contaminés		Crédit 1	
Augmentation des besoins en trésorerie pour le Fonds renouvelable du Bureau de la traduction		Législatif	
Supplément brut pour le Programme		220 764	
Moins : Fonds disponibles du crédit 5 (56 587 781 \$) en raison d'une diminution des besoins en		Crédit 1	
capital et du crédit 10 (5 670 000 \$) en raison d'une diminution des besoins en contributions.....		62 258	
		158 506	

Articles de dépense		(en milliers de dollars)	
Fonctionnement			
Personnel.....		(1)	
Transports et communications.....		(2)	
Services professionnels et spéciaux.....		(4)	
Location.....		(5)	
Achat de services de réparation et d'entretien.....		(6)	
Services publics, fournitures et approvisionnements.....		(7)	
Autres subventions et paiements.....		(12)	
Capital			
Acquisition de machines et de matériel.....		(9)	
Moins : Fonds disponibles.....		62 258	
		188 969	
		31 795	
		220 764	
		62 258	
		158 506	



# TRANSPORTS Tribunal d'appel des transports du Canada

Présent Budget supplémentaire des dépenses			
Budget(s) précédent(s)	Nouveau crédit	Transfert	Total – Budgets des dépenses à ce jour
\$	\$	\$	\$

Credit 60b – Tribunal d'appel des transports du  
Canada – Dépenses du Programme..... 1 162 000

Explication du besoin		Augmentation (en milliers de dollars)
Fonds supplémentaires requis pour la mise en œuvre de la Loi sur le Tribunal d'appel des transports du Canada.....		
Report du budget de fonctionnement.....	Credit 60	165
	Credit 60	45
		210

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Transports et communications .....	(2)	80
Services professionnels et spéciaux .....	(4)	82
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7)	48
		210



TRANSPORTS  
Office des transports du Canada

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Budget(s)	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets	
des dépenses précédent(s)	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
Crédit 55b – Office des transports du Canada –				
Dépenses du Programme	23 272 000	1 549 336	24 821 336	
Explication du besoin				
Report du budget de fonctionnement		Crédit 55	1 049	
Fonds supplémentaires requis pour mettre en œuvre des modifications à la Loi sur les transports au Canada		Crédit 55	500	1 549
Articles de dépense				
Fonctionnement				(en milliers de dollars)
Transports et communications	(2)		407	
Information	(3)		143	
Services professionnels et spéciaux	(4)		521	
Location	(5)		51	
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)		53	
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)		90	
Capital			1 265	
Acquisition de machines et de matériel	(9)		284	1 549



Palements de transfert	
<u>Subventions</u>	
Sécurité et sûreté	
Subvention à l'Aéroport international d'Ottawa Macdonald-Cartier pour l'amélioration de la sûreté .....	1 000 000

\$

Présent Budget supplémentaire des dépenses			
Budget(s) précédent(s)	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
\$	\$	\$	\$
Budgétaire			
Credit 1b – Transports – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 15 500 000 \$ du crédit 5 (Transports) et de 31 609 709 \$ du crédit 10 (Transports) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004	193 798 000	47 109 709	240 907 710
Credit 10b – Transports – Subventions inscrites au Budget des dépenses	544 998 040	(31 609 709)	513 388 332
Total du Programme	.....	15 500 000	.....

Explication du besoin\*

Coûts de fonctionnement supplémentaires pour indemniser le ministère en raison des pertes de revenus liées aux baux aéroportuaires	Credit 1	44 200
Initiatives liées à la sécurité publique et aux mesures antiterroristes	Credit 1	2 910
Subvention à l'Aéroport international d'Ottawa Macdonald-Cartier pour l'amélioration de la sûreté	Credit 10	1 000
Supplément brut pour le Programme		48 110
Moins : Fonds disponibles du crédit 5 (15 500 000 \$) en raison d'une diminution des besoins en capital et du crédit 10 et à même le crédit 10 (32 609 709 \$) en raison d'une diminution des besoins en contributions	Credit 1	47 110
	Credit 10	1 000
		48 110

Articles de dépense

Fonctionnement		
Personnel	(1)	1 635
Transports et communications	(2)	7 212
Information	(3)	1 263
Services professionnels et spéciaux	(4)	25 377
Location	(5)	601
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	4 754
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	3 092
Capital		43 934
Acquisition de machines et de matériel	(9)	3 176
Paiements de transfert	(10)	1 000
Moins : Fonds disponibles		48 110
		48 110

\* L'avance de fonds d'un montant de 12 700 000 \$ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme. Des renseignements supplémentaires à cet égard se trouvent à la section Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor, au début de ce document.

# SOLICITEUR GÉNÉRAL

## Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada

Présent Budget supplémentaire des dépenses			
Budget(s)	Transfert	Nouveau	Total – Budgets
des dépenses précédent(s)		crédit	des dépenses à ce jour
\$	\$	\$	\$

Budgétaire

Crédit 55b – Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada – Dépenses du Programme .....	4 161 000	436 428	4 597 428
---	-----------	---------	-----------

### Explication du besoin\*

Fonds supplémentaires pour le personnel afin de faire face à l'augmentation de la charge de travail et de faire suite aux recommandations du vérificateur général .....	Crédit 55	430
Report du budget de fonctionnement .....	Crédit 55	6
		436

Articles de dépense

Fonctionnement .....	(1)	348
Personnel .....	(4)	88
Services professionnels et spéciaux .....		436

\* L'avance de fonds d'un montant de 250 000 \$ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme. Des renseignements additionnels à cet égard se trouvent à la section Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor, au début de ce document.

**SOLICITEUR GÉNÉRAL**  
**Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada**

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Total – Budgets	Nouveau	Transfert	Budget(s)	Budgetaire
des dépenses	des dépenses	des dépenses	précédent(s)	
à ce jour	crédit	à ce jour	des dépenses	\$
\$	\$	\$	\$	
<b>Crédit 50b – Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada – Dépenses du Programme .....</b>				
803 150	36 150	767 000	767 000	
Explication du besoin				
Augmentation de l'autorisation	Report du budget de fonctionnement.....			
(en milliers de dollars)	Crédit 50			
36	36			
<b>Articles de dépense</b> <b>Fonctionnement</b> Services professionnels et spéciaux .....(4)				
36	(4)			



**SOLICITEUR GÉNÉRAL**  
**Gendarmerie royale du Canada**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)	
Fonctionnement			
Personnel.....	(1)	26 516	
Transports et communications.....	(2)	22 900	
Information.....	(3)	225	
Services professionnels et spéciaux.....	(4)	28 744	
Location.....	(5)	8 905	
Achat de services de réparation et d'entretien.....	(6)	8 617	
Services publics, fournitures et approvisionnements.....	(7)	14 413	
Autres subventions et paiements.....	(12)	1 150	
Capital.....		111 470	
Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages.....	(8)	7 512	
Acquisition de machines et de matériel.....	(9)	10 738	
.....		18 250	
Paiements de transfert.....	(10)	17 803	
.....		147 523	
Paiements de transfert			\$
<b>Subventions**</b>			
<i>Structure organisationnelle</i>			
Indemnisation des membres de la Gendarmerie royale du Canada pour blessures reçues dans l'exercice de leurs fonctions.....		17 538 000	
Gendarmerie royale du Canada tués dans l'exercice de leurs fonctions.....		265 000	
.....		17 803 000	

\*\* Les fonds affectés à ces subventions proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor.

**SOLICITEUR GÉNÉRAL**  
**Gendarmerie royale du Canada**

Budget(s)	\$	\$	\$	\$
Budget(s) précédent(s)	des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour

Présent Budget supplémentaire des dépenses

Crédit 35b – Application de la loi – Dépenses de fonctionnement	1 209 187 086	122 324 788	1 331 511 874
Crédit 40b – Application de la loi – Dépenses en capital	209 152 000	7 395 676	216 547 676
Crédit 45b – Application de la loi – Subventions inscrites au Budget des dépenses	18 024 880	17 803 000	35 827 880
Total du Programme	.....	147 523 464	.....

**Explication du besoin\***

Report du budget de fonctionnement	Crédit 35	62 594
Fonds consacrés au respect des obligations du gouvernement fédéral à l'égard des services policiers à frais partagés avec des partenaires contractuels	Crédit 35	18 726
Rémunération et avantages sociaux des membres de la Gendarmerie royale du Canada	Crédit 35	17 998
Fonds pour enquêter et enlamer des poursuites en cas de fraude dans les marchés financiers	Crédit 35	8 156
	Crédit 40	600
Initiatives liées à la sécurité publique et aux mesures antiterroristes	Crédit 35	5 771
	Crédit 40	7 092
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 35	4 000
Fonds visant à renouveler la Stratégie canadienne antidrogue pour réduire la consommation et l'abus de substances	Crédit 35	3 856
	Crédit 40	663
		4 519
Transfert de propriété et de responsabilité pour des locaux d'usage général de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada à la Gendarmerie royale du Canada	Crédit 35	1 223
Report des fonds en capital pour deux importants projets dans les domaines de la gestion de l'information et de la technologie de l'information	Crédit 40	4 812
Indemnisation des membres de la Gendarmerie royale du Canada pour blessures reçues dans l'exercice de leurs fonctions	Crédit 45	17 538
Palements, sous forme d'indemnités pour accidents du travail, versés aux survivants de membres de la Gendarmerie royale du Canada tués dans l'exercice de leurs fonctions	Crédit 45	265
		147 523

\* L'avance de fonds d'un montant de 17 803 000 \$ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme. Des renseignements additionnels à cet égard se trouvent à la section Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor, au début de ce document.

# SOLICITEUR GÉNÉRAL

## Bureau de l'enquêteur correctionnel

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Total – Budgets	Nouveau	des dépenses	à ce jour	
Budget(s)	précédent(s)	des dépenses		
Budgétaire				
Crédit 30b – Bureau de l'enquêteur correctionnel –				
Dépenses du Programme.....				
				2 563 000
				.....
				111 850
				2 674 850
Explication du besoin				
Report du budget de fonctionnement.....				
Augmentation de l'autorisation de dollars				
Crédit 30				
112				
Articles de dépense				
Fonctionnement				
Services professionnels et spéciaux.....(4)				
112				

# SOLICITEUR GÉNÉRAL

## Commission nationale des libérations conditionnelles

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Total – Budgets	des dépenses à ce jour	Nouveau crédit	Transfert	Budget(s) précédent(s)
\$	\$	\$	\$	\$
				Budgétaire

Crédit 25b – Commission nationale des libérations conditionnelles – Dépenses du Programme .....

Explication du besoin\* Augmentation (en milliers de dollars) de l'autorisation

Fonds supplémentaires pour réduire l'accumulation des demandes de réhabilitation, maintenir en l'information .....  
 poste des membres à temps partiel de la Commission et pour les besoins en technologie de  
 Report du budget de fonctionnement .....

Articles de dépense Fonctionnement

Personnel ..... (1)  
 Transports et communications ..... (2)  
 Services professionnels et spéciaux ..... (4)

\* L'avance de fonds d'un montant de 1 904 000 \$ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme. Des renseignements additionnels à cet égard se trouvent à la section Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor, au début de ce document.

# SOLICITEUR GÉNÉRAL

## Service correctionnel

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Budget(s)	des dépenses	Transfert	Nouveau	Total – Budgets
\$	\$	\$	\$	\$
Budgetaire Crédit 15b – Service correctionnel – Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles – Pour autoriser le virement au présent crédit de 135 000 \$ du crédit 20 (Soliciteur général) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004 et pour prévoir un montant supplémentaire de ..... 1 254 019 000 135 000 18 675 684 1 272 829 684				
Explication du besoin Fonds pour répondre aux besoins de supervision à long terme et des coûts d'entretien et de pénale Fonds pour répondre aux besoins de locaux pour les délinquants dans la région du Pacifique Fonds pour répondre aux besoins de fonctionnement de base comme les frais juridiques, les services de santé ainsi que la gestion de l'information et le soutien technologique Fonds visant à renouveler la Stratégie canadienne antidrogue pour réduire la consommation et l'abus de substances Utilisation d'installations fédérales au Nouveau-Brunswick pour loger des délinquants provinciaux Supplément brut pour le Programme .....				
Moins : Fonds disponibles du crédit 20 en raison d'une diminution des besoins en capital ..... 135 18 811 18 676				
Articles de dépense Fonctionnement Personnel ..... (1) Transports et communications ..... (2) Services professionnels et spéciaux ..... (4) Achat de services de réparation et d'entretien ..... (6) Services publics, fournitures et approvisionnements ..... (7) Autres subventions et paiements ..... (12)				
6 109	894	6 974	1 601	2 244
989	18 811	135	18 676	

Présent Budget supplémentaire des dépenses		Total – Budgets des dépenses	
Budget(s) précédent(s)	Nouveau crédit	à ce jour	
\$	\$	\$	
Budgetaire			
Crédit 10b – Service canadien du renseignement de sécurité – Dépenses du Programme .....			
259 230 000	8 771 892	268 001 892	
Explication du besoin		Augmentation (en milliers de dollars)	
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....		Crédit 10	
		8 772	
Articles de dépense		(en milliers de dollars)	
Fonctionnement			
Personnel .....			
Autres subventions et paiements .....	(12)		
	(1)		
			1 374
			7 398
			8 772



Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Total – Budgets	des dépenses	à ce jour		
Budget(s)	précédent(s)	\$	Transfert	\$
Budgétaire		\$		\$
Crédit 1b – Solliciteur général – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 923 000 \$ du crédit 5 (Solliciteur général) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....				
		52 636 124	1 923 000	4 671 207
				59 230 331
Explication du besoin				
Réalignement des ressources pour rembourser à la GRC les coûts des services de police offerts aux Premières nations.....				
Report du budget de fonctionnement.....				
Fonds visant à renouveler la Stratégie canadienne antidrogue pour réduire la consommation et l'abus de substances.....				
Initiatives liées à la sécurité publique et aux mesures antiterroristes.....				
Fonds pour enquêter et entamer des poursuites en cas de fraude dans les marchés financiers.....				
Fonds pour cibler les groupes liés au crime organisé et saisir leurs biens.....				
Supplément brut pour le Programme.....				
Moins : Fonds disponibles du crédit 5 en raison d'une diminution des besoins en contributions.....				
	Crédit 1	6 594	1 923	4 671
Articles de dépense				
(en milliers de dollars)				
Fonctionnement				
Personnel.....	(1)	1 608		
Services professionnels et spéciaux.....	(4)	4 986		
		6 594		
Moins : Fonds disponibles.....		1 923		
		4 671		

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Total – Budgets des dépenses à ce jour				
Budget(s) précédent(s)	Nouveau crédit	Transfert		
\$	\$	\$		
Budgetaire				
Crédit 25b – Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés – Dépenses du Programme .....				
4 173 000	424 000	.....	4 597 000	
Explication du besoin				
Mise en œuvre de la Stratégie d'accès aux produits thérapeutiques qui vise à améliorer le processus d'examen du prix des médicaments brevetés.....			Crédit 25	424
Articles de dépense				
Fonctionnement				
Personnel.....	(1)		228	
Transports et communications.....	(2)		28	
Services professionnels et spéciaux.....	(4)		118	
Services publics, fournitures et approvisionnements.....	(7)		6	
Autres subventions et paiements.....	(12)		44	
			424	



SANTÉ  
Instituts de recherche en santé du Canada

Présent Budget supplémentaire des dépenses			
Budget(s) précédent(s)	\$	Transfert	\$
des dépenses	\$	Nouveau crédit	\$
Total – Budgets des dépenses à ce jour	\$		

Budgetaire			
Credit 10b – Instituts de recherche en santé du Canada	39 943 461	1 109 150	41 052 611
– Dépenses de fonctionnement			
Credit 15b – Instituts de recherche en santé du Canada	682 546 058	1 000 000	683 546 058
– Subventions inscrites au Budget des dépenses			
Total du Programme	722 489 519	2 109 150	724 598 669

Explication du besoin			
Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)	Credit 10	Credit 15	2 109
Report du budget de fonctionnement	1 009		
Fonds supplémentaires pour mettre à jour et fournir des données sur le financement annuel aux établissements d'enseignement postsecondaire admissibles et aux hôpitaux et instituts qui leur sont affiliés		100	
Besoins de subventions additionnelles (voir la section Paiements de transfert)		Credit 15	1 000

Articles de dépense			
Fonctionnement			(en milliers de dollars)
Transports et communications	(2)		356
Information	(3)		120
Services professionnels et spéciaux	(4)		530
Location	(5)		20
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)		5
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)		35
Autres subventions et paiements	(12)		3
Capital			1 069
Acquisition de machines et de matériel	(9)	40	
Paiements de transfert	(10)	1 000	
			2 109

Paiements de transfert		\$
Subventions		
Création et application de nouveaux savoirs pour améliorer la santé		
Subventions pour les projets de recherche et le soutien au personnel		421 900
Subventions aux instituts		578 100
		1 000 000

Paiements de transfert

Subventions

Politique en matière de soins de santé	
Subvention à l'Institut canadien sur la sécurité des patients ( <i>Les fonds affectés à ce poste proviennent du</i>	
<i>crédit pour éventualités du Conseil du Trésor)</i>	2 200 000
Promotion et protection de la santé	
Subvention à la province de l'Ontario – SRAS	330 000 000
	332 200 000

\$

Présent Budget supplémentaire des dépenses

Budget(s) précédent(s)	\$	\$	\$	\$	Total – Budgets des dépenses à ce jour
Budgétaire					
Crédit 1b – Santé – Dépenses de fonctionnement .....	1 644 686 676	82 330 139	1 727 016 815		
Crédit 5b – Santé – Subventions inscrites au Budget des dépenses .....	1 302 922 500	322 442 622	1 625 365 122		
Total du Programme .....	.....	404 772 761	.....		

Explication du besoin\*

Aide pour réduire l'incidence du Syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS) .....	Crédit 1	41 358			
	Crédit 5	330 000			
		371 358			
Report du budget de fonctionnement .....	Crédit 1	15 659			
Fonds visant à renouveler la Stratégie canadienne antidrogue pour réduire la consommation et l'abus de substances .....	Crédit 1	7 113			
Activités à l'appui des initiatives de salubrité et de qualité des aliments en vertu du Cadre stratégique de l'agriculture .....	Crédit 1	4 959			
Créer un sentiment de confiance chez le public vis-à-vis de la réglementation des pesticides et améliorer l'accès aux produits de lutte antiparasitaires .....	Crédit 1	4 764			
Fonds supplémentaires pour assurer des services en santé mentale aux requérants qui participent au processus de résolution des questions des pensionnaires indiens ou aux cas en instance .....	Crédit 1	4 451			
Fonds pour financer les travaux préparatoires au projet de loi sur la protection assistée .....	Crédit 1	4 026			
Subvention à l'Institut canadien sur la sécurité des patients .....	Crédit 5	2 200			
Supplément brut pour le Programme .....		414 530			
Moins : Fonds disponibles à même le crédit 5 en raison d'une diminution des besoins en contributions .....	Crédit 5	9 757			
		404 773			

Articles de dépense

Personnel .....	(1)	24 802			
Transports et communications .....	(2)	6 737			
Information .....	(3)	1 496			
Services professionnels et spéciaux .....	(4)	16 692			
Location .....	(5)	930			
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6)	16 225			
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7)	12 907			
Capital .....		79 789			
Acquisition de machines et de matériel .....	(9)	2 541			
Palements de transfert .....	(10)	332 200			
		414 530			
Moins : Fonds disponibles .....		9 757			
		404 773			

\* L'avance de fonds d'un montant de 2 200 000 \$ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme. Des renseignements additionnels à cet égard se trouvent à la section Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor, au début de ce document.



Présent Budget supplémentaire des dépenses			
Budget(s)	des dépenses précédent(s)	Transfert	Nouveau crédit
\$	\$	\$	\$
Total – Budgets des dépenses à ce jour			

Credit 30b – Office national de l'énergie – Dépenses du Programme .....	30 394 000	1 593 700	31 987 700
--	------------	-----------	------------

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)	Credit 30	1 339
Report du budget de fonctionnement.....			
Fonds visant à appuyer quatre groupes effectuant des audiences publiques sur le projet gazier dans le Nord dans les Territoires du Nord-Ouest.....		Credit 30	200
Mise en œuvre de la <i>Loi canadienne sur l'évaluation environnementale</i> révisée.....		Credit 30	55

Articles de dépense			
Fonctionnement	Transports et communications.....	(2)	444
Information.....	Information.....	(3)	136
Services professionnels et spéciaux.....	Services professionnels et spéciaux.....	(4)	688
Location.....	Location.....	(5)	149
Services publics, fournitures et approvisionnements.....	Services publics, fournitures et approvisionnements.....	(7)	108
Capital	Acquisition de machines et de matériel.....	(9)	69
			1 594

# RESSOURCES NATURELLES

## Commission canadienne de sûreté nucléaire

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Budget(s) précédent(s)	Nouveau crédit	Transfert	Total – Budgets des dépenses à ce jour	
\$	\$	\$	\$	
Budgetaire				
Crédit 20b – Commission canadienne de sûreté nucléaire – Dépenses du Programme .....				
59 984 500	2 553 472		62 537 972	
Explication du besoin				
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 20	2 553
			Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)	
Articles de dépense				
Fonctionnement				
Transports et communications .....	(2)	581		
Information.....	(3)	68		
Services professionnels et spéciaux .....	(4)	1 441		
Location.....	(5)	103		
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6)	144		
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7)	110		
Capital				
Acquisition de machines et de matériel.....	(9)	106		2 553

Présent Budget supplémentaire des dépenses		Total – Budgets des dépenses à ce jour		Budgetaire	
Budget(s) précédent(s)	des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	\$	\$
<b>Législatif – Paiements de péréquation compensatoires à Terre-Neuve</b>					
223 637 505	223 637 505	.....	.....	.....	.....
<b>Législatif – Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable</b>					
125 000 000	125 000 000	.....	.....	.....	.....
<b>Législatif – Paiements au Fonds terre-neuven des recettes provenant des ressources en hydrocarbures</b>					
44 408 420	44 408 420	.....	.....	.....	.....
<b>Législatif – Paiements au compte des recettes extracôtiers</b>					
18 000 000	18 000 000	.....	.....	.....	.....
<b>Total du Programme</b>					
.....	.....	.....	.....	.....	.....
<b>Explication du besoin</b>					
Paiements de péréquation compensatoires à Terre-Neuve					
Subvention pour appuyer la mise au point et la démonstration de technologies relatives aux changements climatiques et à la pollution atmosphérique					
Paiements au Fonds terre-neuven des recettes provenant des activités pétrolières et gazières extracôtiers					
Paiements au compte des recettes extracôtiers de la Nouvelle-Écosse égaux aux revenus fédéraux					
Législatif					
223 638					
Législatif					
125 000					
Législatif					
17 808					
Législatif					
8 380					
Législatif					
374 826					
<b>Articles de dépense</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Subventions</b>					
<b>Contributions</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Articles de dépense</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Subventions</b>					
<b>Contributions</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Articles de dépense</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Subventions</b>					
<b>Contributions</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Articles de dépense</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Subventions</b>					
<b>Contributions</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Articles de dépense</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Subventions</b>					
<b>Contributions</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Articles de dépense</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Subventions</b>					
<b>Contributions</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Articles de dépense</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Subventions</b>					
<b>Contributions</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Articles de dépense</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Subventions</b>					
<b>Contributions</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Articles de dépense</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Subventions</b>					
<b>Contributions</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Articles de dépense</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Subventions</b>					
<b>Contributions</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Articles de dépense</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Subventions</b>					
<b>Contributions</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Articles de dépense</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Subventions</b>					
<b>Contributions</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Articles de dépense</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Subventions</b>					
<b>Contributions</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Articles de dépense</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Subventions</b>					
<b>Contributions</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Articles de dépense</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Subventions</b>					
<b>Contributions</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Articles de dépense</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Subventions</b>					
<b>Contributions</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Articles de dépense</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Subventions</b>					
<b>Contributions</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Articles de dépense</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Subventions</b>					
<b>Contributions</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Articles de dépense</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Subventions</b>					
<b>Contributions</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Articles de dépense</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Subventions</b>					
<b>Contributions</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Articles de dépense</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Subventions</b>					
<b>Contributions</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Articles de dépense</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Subventions</b>					
<b>Contributions</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Articles de dépense</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Subventions</b>					
<b>Contributions</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Articles de dépense</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Subventions</b>					
<b>Contributions</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Articles de dépense</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Subventions</b>					
<b>Contributions</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Articles de dépense</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Subventions</b>					
<b>Contributions</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					
<b>Articles de dépense</b>					
<b>Paiements de transfert</b>					

Articles de dépenses		Fonctionnement	
(1)	Personnel .....	1 773	
(2)	Transports et communications .....	1 911	
(3)	Information .....	1 498	
(4)	Services professionnels et spéciaux .....	3 288	
(5)	Location .....	1 500	
(6)	Achat de services de réparation et d'entretien .....	2 805	
(7)	Services publics, fournitures et approvisionnements .....	2 990	
		28 765	
(8)	Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages .....	715	
(10)	Paiements de transfert .....	501	
	Moins : Fonds disponibles .....	26 671	
		3 310	
<b>Paiements de transfert</b>			\$
<b>Subventions</b>			
Sciences halieutiques et océaniques Subventions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans .....			
Ports Programme de subvention globale pour la disposition de ports pour petits bateaux .....			
		420 000	
		500 500	

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Budget(s)	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour	
\$	\$	\$	\$	
Budgetaire				
Credit 1b – Pêches et Océans – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 25 455 525 \$ du crédit 10 (Pêches et Océans) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	1 034 353 000	25 455 525	3 310 482	1 063 119 007
Credit 5b – Pêches et Océans – Dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de 714 703 \$ du crédit 10 (Pêches et Océans) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004 .....	196 318 000	714 703	1	197 032 704
Credit 10b – Pêches et Océans – Subventions inscrites au Budget des dépenses .....	1 170 094 000	(26 170 228)	1	143 923 773
Total du Programme .....	.....	.....	3 310 484	.....
Explication du besoin				
Fonds supplémentaires pour tenir compte de la classification des agents des pêches et apporter un rajustement .....				
Initiatives liées à la sécurité publique et aux mesures antiterroristes .....				
Fonds supplémentaires pour mener des recherches et offrir une aide économique à la suite de la fermeture de la pêche à la morue .....				
Mise en application de la Loi sur les espèces en péril .....				
Fonds supplémentaires pour répondre aux besoins urgents d'entretien des biens immobiliers liés aux laboratoires scientifiques et autres propriétés ministérielles .....				
Montant compensation pour les négociations collectives .....				
Créer un sentiment de confiance chez le public vis-à-vis de la réglementation des pesticides et améliorer l'accès aux produits de lutte antiparasitaires .....				
Fonds supplémentaires pour appuyer l'élaboration d'un rapport par le Bureau du Commissaire au développement de l'aquaculture .....				
Mise en œuvre de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale révisée .....				
Évaluation, gestion et assainissement des sites contaminés .....				
Réinvestissement des redevances de la propriété intellectuelle .....				
Réinvestissement des produits de la vente de biens immobiliers afin de répondre aux nouvelles normes de sécurité et environnementales des autres propriétés .....				
Besoins de subventions additionnelles (voir la section Paiements de transfert) .....				
Supplément brut pour le Programme .....				
Moins: Fonds disponibles du crédit 10 et à même le crédit 10 en raison d'une diminution des besoins en subventions et en contributions .....				
Credit 1				8 336
Credit 1				3 356
Credit 1				3 000
Credit 1				2 534
Credit 1				2 500
Credit 1				2 494
Credit 1				1 830
Credit 1				1 700
Credit 1				1 660
Credit 1				1 039
Credit 1				319
Credit 5				715
Credit 10				501
26 671				
3 310				

Présent Budget supplémentaire des dépenses

Présent Budget supplémentaire des dépenses					
Total – Budgets					
des dépenses					
à ce jour	\$	\$	\$	\$	\$
Budget(s)					
précédent(s)					
des dépenses					
Budgétaire					
Crédit 90b – Bibliothèque nationale – Dépenses du	Programme .....	36 986 000	.....	1 604 970	38 590 970
Explication du besoin	Activités visant à promouvoir la création de contenu culturel et sa mise en ligne et les autres projets de numérisation.....			Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)	Credit 90 (en milliers de dollars)
Articles de dépense	Fonctionnement				
	Transports et communications	(2)			
	Services professionnels et spéciaux	(4)			
	Location	(5)			
	Capital	(9)			
	Acquisition de machines et de matériel				
					1 605



**PATRIMOINE CANADIEN**  
**Musée des beaux-arts du Canada**

Présent Budget supplémentaire des dépenses			
Budget(s) précédent(s)	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
\$	\$	\$	\$
<b>Budgétaire</b>			
Crédit 80b – Paiements au Musée des beaux-arts du Canada à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital .....	35 312 000	1 120 000	36 432 000
Crédit 85b – Paiement au Musée des beaux-arts du Canada à l'égard de l'acquisition d'objets pour la collection .....	6 000 000	2 000 000	8 000 000
Total du Programme .....			
.....			
<b>Explication du besoin</b>			
Fonds supplémentaires pour des activités de rayonnement y compris des expositions itinérantes et des acquisitions de bibliothèques.....	Crédit 80	1 120	
Fonds supplémentaires pour l'acquisition d'objets pour la collection.....	Crédit 85	2 000	
.....			
Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)			
.....			
3 120			
<b>Articles de dépense</b>			
Fonctionnement			
Autres subventions et paiements.....(12)			3 120

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Budget(s) précédent(s) des dépenses	\$	Transfert	\$	Nouveau crédit
Total – Budgets des dépenses à ce jour	\$			
Budgetaire				
Crédit 75b – Fonds renouvelable de l'Office national du film				
65 390 000		.....	1 839 129	67 229 129
Explication du besoin				
Report du budget de fonctionnement			Crédit 75	1 839
Articles de dépense				
Fonctionnement				(en milliers de dollars)
Information				1 839

# PATRIMOINE CANADIEN Commission de la capitale nationale

Présent Budget supplémentaire des dépenses			
Budget(s) précédent(s)	Nouveau crédit	Transfert	
\$ des dépenses à ce jour	\$ crédit	\$ Transfert	\$ Total – Budgets des dépenses

Crédit 65b – Paiement à la Commission de la capitale nationale pour les dépenses de fonctionnement –  
Pour autoriser le virement au présent crédit de 199 999 \$ du crédit 70 (Patrimoine canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004 .....

66 533 000	199 999	1	66 733 000
------------	---------	---	------------

Explication du besoin			
Activité visant à promouvoir la citoyenneté et les responsabilités d'électeurs auprès des jeunes .....	Crédit 65	200	
Supplément brut pour le Programme .....		200	
Moins : Fonds disponibles du crédit 70 en raison d'une diminution des besoins en capital .....	Crédit 65	200	
			.....

Articles de dépense			
Fonctionnement			
Autres subventions et paiements .....	(12)	200	
Moins : Fonds disponibles .....		200	
			.....

**PATRIMOINE CANADIEN**  
**Commission des champs de bataille nationaux**

Présent Budget supplémentaire des dépenses			
Budget(s) précédent(s)	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
\$	\$	\$	\$
Credît 60b – Commission des champs de bataille nationaux – Dépenses du Programme.....			
6 860 000	.....	287 000	7 147 000
Explication du besoin			
Report du budget de fonctionnement.....			
Augmentation de l'autorisation		Credit 60	287
(en milliers de dollars)		(en milliers de dollars)	(en milliers de dollars)
Articles de dépense			
Fonctionnement			
Services professionnels et spéciaux.....(4)			
287			

**PATRIMOINE CANADIEN**  
**Société du Centre national des Arts**

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Budgetaire				
Budget(s)	des dépenses	Transfert	Nouveau	Total – Budgets
précédent(s)	des dépenses		crédit	à ce jour
\$	\$	\$	\$	\$
Credît 55b – Paiements à la Société du Centre national des Arts				
26 334 000	.....	4 675 000	31 009 000	
Explication du besoin				
Fonds supplémentaires pour des activités de rayonnement y compris des journées, des festivals et des activités éducatives et pour les jeunes				
Activités visant à promouvoir la création de contenu culturel et sa mise en ligne et les autres projets de numérisation				
Credit 55	4 575	Credit 55	100	4 675
Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)				
Articles de dépense				
Fonctionnement				
Autres subventions et paiements.....(12)				
4 675				

	Budgétaire	Credit 50b – Archives nationales du Canada – Dépenses du Programme et contributions.....	43 472 000	9 615 955	53 087 955
Présent Budget supplémentaire des dépenses	Budget(s) précédent(s)	\$	des dépenses	\$	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Transfert	\$	Nouveau crédit	\$	

**Explication du besoin\***

Activités visant à promouvoir la création de contenu culturel et sa mise en ligne et les autres projets

Fonds de transition pour la fusion des Archives nationales du Canada et la Bibliothèque nationale du

Canada

l'amalgame des directions des services de technologie de l'information des Archives

Report du budget de fonctionnement

Etude de faisabilité sur la création du Centre d'histoire du Canada

.....

---

Articles de dépense

Fonctionnement

Transport et communications

Information..... Services professionnels et spéciaux

Location.....

Services publics, fournitures et...

Capital  
Acquisition de machines et de

Paiements de transfert	
1	2
3	4
5	6
7	8
9	10
11	12
13	14
15	16
17	18
19	20
21	22
23	24
25	26
27	28
29	30
31	32
33	34
35	36
37	38
39	40
41	42
43	44
45	46
47	48
49	50
51	52
53	54
55	56
57	58
59	60
61	62
63	64
65	66
67	68
69	70
71	72
73	74
75	76
77	78
79	80
81	82
83	84
85	86
87	88
89	90
91	92
93	94
95	96
97	98
99	100

\*\*\*\*\*END OF CLIP\*\*\*\*

---

Paielements de transfert

*Services, sensibilisation et appui*

LA commande d'ordinateur sur pied d'un réseau nation-

..... et de services

\* L'AVANCE DE FONDS D'AMORTISSEMENT

éventualités du Conseil du Trésor



# PATRIMOINE CANADIEN Musée canadien de la nature

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Total – Budgets				
Budget(s)	Nouveau	Transfert	des dépenses	précédent(s)
Budgetaire				
à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital				
	57 900 000	.....	33 949 000	91 849 000
Explication du besoin*				
Rachat du contrat de location-acquisition pour l'Édifice du patrimoine naturel à Aylmer (Québec).....				
	Crédit 40	Crédit 40	50 000	7 900
	Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)			57 900
Articles de dépense				
Fonctionnement	Autres subventions et paiements.....(12)			
	57 900			
* L'avance de fonds d'un montant de 4 500 000 \$ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme. Des renseignements additionnels à cet égard se trouvent à la section Postes de crédit pour éventualités du Conseil du Trésor, au début de ce document.				

\* L'avance de fonds d'un montant de 4 500 000 \$ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme. Des renseignements additionnels à cet égard se trouvent à la section Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor, au début de ce document.

# Musée canadien des civilisations

Présent Budget supplémentaire des dépenses			
Budget(s)	Nouveau	Total – Budgets	
précédent(s)	crédit	des dépenses	à ce jour
des dépenses	Transfert	\$	\$
Budgetaire			
Crédit 35b – Paiements au Musée canadien des civilisations à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital.....			
99 926 000	1 200 000	101 126 000	
Explication du besoin			
Activités visant à promouvoir la création de contenu culturel et sa mise en ligne et les autres projets de numérisation.....		Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
		Crédit 35	1 200
Articles de dépense			
Fonctionnement		(en milliers de dollars)	
Autres subventions et paiements.....		(12)	1 200

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Budgetaire				
Budget(s) précédent(s)	des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
\$	\$	\$	\$	\$
Crédit 20b – Paiements à la Société Radio-Canada pour couvrir les dépenses de fonctionnement de son service de radiodiffusion – Pour autoriser le virement au présent crédit de 3 636 000 \$ du crédit 30 (Patrimoine canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004 et pour prévoir un montant supplémentaire de.....				
910 175 000	3 636 000	17 670 000	931 481 000	
<b>Explication du besoin</b>				
Fonds pour la prestation d'un service international de radio, Radio Canada International.....	Credit 20	15 520		
Fonds pour les services de radio et de télévision en français et en anglais.....	Credit 20	3 636		
Activités visant à promouvoir la création de contenu culturel et sa mise en ligne et les autres projets de numérisation.....	Credit 20	2 000		
Fonds pour une version canadienne de l'émission Antiques Roadshow.....	Credit 20	150		
Supplément brut pour le Programme.....		21 306		
Moins : Fonds disponibles du crédit 30 en raison d'une diminution des besoins en capital.....	Credit 20	3 636		
		17 670		
<b>Articles de dépense</b>				
Fonctionnement				
Autres subventions et paiements.....(12)		21 306		
Moins : Fonds disponibles.....		3 636		
		17 670		

Présent Budget supplémentaire des dépenses			
Total – Budgets			
des dépenses			
à ce jour			
\$			
Nouveau			
crédit			
\$			
Transfert			
\$			
Budget(s)			
précédent(s)			
\$			
Budgetaire			
Credlit 15b – Paiements au Conseil des Arts du Canada,			
aux termes de l'article 18 de la Loi sur le Conseil des			
Arts du Canada, devant servir aux fins générales			
prévues à l'article 8 de cette loi.....			
151 284 000	2 090 000	153 374 000	
Explication du besoin			
Fonds pour favoriser le développement des communautés minoritaires de langue officielle.....			
Soutien accru aux artistes canadiens et aux organisations canadiennes vouées aux arts.....			
Activités visant à promouvoir la création de contenu culturel et sa mise en ligne et les autres projets			
de numérisation.....			
Credit 15	950	500	2 090
Credit 15	640		
Augmentation			
(en milliers			
de l'autorisation			
de dollars)			
Articles de dépense			
Fonctionnement			
Autres subventions et paiements.....(12)			
2 090			

Palements de transfert

Subventions

Développement culturel et patrimonial  
Subventions aux éditeurs canadiens de périodiques admissibles servant à assumer une partie des coûts postaux.....

3 000 000

Identité canadienne  
Subventions aux lieutenants-gouverneurs de chaque province du Canada à titre d'indemnité de voyage et d'accueil pour les frais engagés dans l'exercice de leurs fonctions dans leur capitale provinciale :

23 650	Terre-Neuve.....
12 361	Ile-du-Prince-Édouard.....
14 242	Nouvelle-Écosse.....
14 242	Nouveau-Brunswick.....
23 650	Québec.....
23 650	Ontario.....
18 945	Manitoba.....
18 945	Saskatchewan.....
18 945	Alberta.....
23 650	Colombie-Britannique.....

192 280

3 192 280

Présent Budget supplémentaire des dépenses			
Budget(s)	Transfert	Nouveau	Total – Budgets
précédent(s)		crédit	des dépenses
\$	\$	\$	\$
à ce jour			

Crédit 1b – Patrimoine canadien – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 15 749 578 \$ du crédit 5 (Patrimoine canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004 et pour prévoir un montant supplémentaire de	212 294 482	15 749 578	683 608	228 727 668
	886 414 991	(15 749 578)	683 609	870 665 414
Crédit 5b – Patrimoine canadien – Subventions inscrites au Budget des dépenses			1	
Total du Programme				

Explication du besoin				
Réalignement des ressources pour pallier les tensions liées à la charge de travail en cours d'exercice				
découlant d'activités relatives à la technologie de l'information, aux communications et aux liaisons ministérielles				
Besoins de subventions additionnelles (voir la section Paiements de transfert)				
Supplément brut pour le Programme				
Moins : Fonds disponibles du crédit 5 et à même le crédit 5 en raison d'une diminution des besoins en contributions				
Crédit 1	16 434	Crédit 5	3 192	19 626
Crédit 1	15 750	Crédit 5	3 192	18 942
				684

Articles de dépense		(en milliers de dollars)	
Fonctionnement	(1)	760	
Personnel	(2)	3 148	
Transports et communications	(3)	1 450	
Information	(4)	8 535	
Services professionnels et spéciaux	(5)	436	
Location	(6)	202	
Achat de services de réparation et d'entretien	(7)	970	
Services publics, fournitures et approvisionnements	(12)	70	
Autres subventions et paiements	(9)	15 571	
Capital	(10)	863	
Acquisition de machines et de matériel	(11)	3 192	
Paiements de transfert	(12)	19 626	
Moins : Fonds disponibles		18 942	
			684

[illegible]



Présent Budget supplémentaire des dépenses		Total – Budgets des dépenses à ce jour	
Budget(s) précédents	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
\$	\$	\$	\$
<b>Budgétaire</b>			
Crédit 5b – Chambre des communes – Dépenses du	205 515 362	2 908 116	208 423 478
Programme .....	.....	.....	.....
Législatif – Députés – Traitements et indemnités des agents supérieurs et des députés de la Chambre des communes en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et contributions au compte d'allocations de retraite des parlementaires et au compte de convention de retraite des parlementaires .....	90 586 218	12 255 825	102 842 043
Total du Programme .....	.....	15 163 941	.....
<b>Explication du besoin</b>			
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 5	Législatif	
	(en milliers de dollars)		
15 164	2 908	12 256	15 164
<b>Articles de dépense</b>			
Fonctionnement			
Personnel .....	(1)		13 929
Transports et communications .....	(2)		701
Services professionnels et spéciaux .....	(4)		359
Location .....	(5)		17
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7)		8
Capital			
Acquisition de machines et de matériel .....	(9)		150
			15 164

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Budget(s)	précédent(s)	\$	Transfert	\$
Total – Budgets	des dépenses à ce jour	\$	Nouveau crédit	\$
Crédit 1b – Sénat – Dépenses du Programme et contributions.....				
41 705 950	2 746 900	44 452 850	.....	
Législatif – Dignitaires du Sénat et sénateurs – Traitements, allocations et autres paiements versés au président du Sénat, aux sénateurs et autres dignitaires du Sénat en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> ; contributions au compte d'allocations de retraite des parlementaires et au compte de convention de retraite des parlementaires				
20 425 100	827 700	21 252 800	.....	
Total du Programme .....				
.....	3 574 600	.....	.....	
Explication du besoin				
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....				
Augmentation des traitements et des allocations versées aux dignitaires du Sénat et aux sénateurs .....				
Crédit 1	Législatif	2 747 828	.....	
Augmentation de l'autorisation de dollars)		3 575		
Articles de dépense				
Fonctionnement				
Personnel.....				
Transports et communications .....	(1)	1 200		
Services professionnels et spéciaux .....	(2)	328		
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(4)	541		
Capital				
Acquisition de machines et de matériel.....	(9)	1 129		
Paiements de transfert .....	(10)	330		
3 575				
Contributions				
Contributions aux associations parlementaires .....				
330 000				

Présent Budget supplémentaire des dépenses			
Total – Budgets des dépenses			
Budget(s) précédent(s)	Nouveau crédit	à ce jour	
\$	\$	\$	
Budgetaire			
Crédit 50b – Cour suprême du Canada – Dépenses du			
Programme .....	22 501 000	653 500	23 154 500
Explication du besoin			
Raport du budget de fonctionnement.....			
Articles de dépense			
Fonctionnement			
Transports et communications .....	(2)	443	
Services professionnels et spéciaux .....	(4)	146	
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7)	654	

Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada  
Programme du Commissariat à la protection de la vie privée du Canada

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Total – Budgets	Nouveau	Transfert	Budget(s)	Budgétaire
des dépenses	crédit		précédent(s)	
à ce jour			des dépenses	
\$	\$	\$	\$	\$

Crédit 45b – Commissariat à la protection de la vie privée du Canada – Dépenses du Programme ..... 9 816 000

Explication du besoin\* ..... 621 000

Fonds pour la mise en œuvre de mesures correctives pour faire suite aux recommandations de la vérificatrice générale, de la Commission de la fonction publique et du Secrétaire du Conseil du Trésor ..... 621

Articles de dépense (en milliers de dollars)

272	(1)	Personnel.....
46	(2)	Transports et communications.....
18	(3)	Information.....
175	(4)	Services professionnels et spéciaux.....
60	(5)	Location.....
50	(6)	Achat de services de réparation et d'entretien.....
621		

\* L'avance de fonds d'un montant de 621 000 \$ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme. Des renseignements additionnels à cet égard se trouvent à la section Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor, au début de ce document.

Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada  
Programme du Commissariat à l'information du Canada

Présent Budget supplémentaire des dépenses			
Budget(s) précédent(s)	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
\$	\$	\$	\$

Budgétaire

Credit 40b – Commissariat à l'information du Canada –	4 398 000	525 995	4 923 995
Dépenses du Programme			

Explication du besoin*	Augmentation par l'autorisation (en milliers de dollars)	Credit 40	526
------------------------	---	-----------	-----

Articles de dépense

Fonctionnement			
Personnel.....	(1)		169
Transports et communications.....	(2)		11
Services professionnels et spéciaux.....	(4)		192
Achat de services de réparation et d'entretien.....	(6)		15
Services publics, fournitures et approvisionnement.....	(7)		39
Capital			
Acquisition de machines et de matériel.....	(9)		100
			526

\* L'avance de fonds d'un montant de 525 995 \$ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme. Des renseignements additionnels à cet égard se trouvent à la section Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor, au début de ce document.

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Budgetaire				
Budget(s)	des dépenses	Transfert	Nouveau	Total – Budgets
précédent(s)			crédit	des dépenses à ce jour
\$	\$	\$	\$	\$
Crédit 35b – Commission du droit du Canada –				
Dépenses du Programme.....				
2 943 000	.....	.....	543 804	3 486 804
Explication du besoin				
Fonds pour le déménagement et l'aménagement des nouveaux locaux de la Commission .....				
Report du budget de fonctionnement.....				
Crédit 35	Crédit 35	.....	.....	.....
474	70	.....	.....	544
Articles de dépense				
Fonctionnement				
Information.....				
Capital.....				
Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages .....				
(3)	(8)	.....	.....	.....
70	474	.....	.....	544

Présent Budget supplémentaire des dépenses			
Budget(s) précédent(s)	Nouveau crédit	Transfert	Budgétaire
\$	\$	\$	\$
des dépenses	des dépenses	des dépenses	des dépenses
Total – Budgets à ce jour			

Credit 15b – Tribunal canadien des droits de la  
personne – Dépenses du Programme ..... 3 875 000

Explication du besoin\*  
Augmentation (en milliers  
de dollars)      Crédit 15      738  
Report du budget de fonctionnement.....      Crédit 15      165  
903

Articles de dépense  
Fonctionnement  
Personnel ..... (1) 96  
Transports et communications ..... (2) 69  
Services professionnels et spéciaux ..... (4) 613  
Location ..... (5) 110  
Services publics, fournitures et approvisionnements ..... (7) 15  
903

\* L'avance de fonds d'un montant de 316 400 \$ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme. Des renseignements additionnels à cet égard se trouvent à la section Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor, au début de ce document.



Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Total – Budgets				
Budget(s)	Nouveau	Transfert	à ce jour	
précédent(s)	crédit			
\$	\$	\$	\$	
Budgetaire				
Crédit 10b – Commission canadienne des droits de la				
personne – Dépenses du Programme .....				
20 192 000	272 250	.....	20 464 250	
Explication du besoin				
Rapport du budget de fonctionnement.....				
	Crédit 10		272	
	Augmentation		(en milliers	
	de l'autorisation		de dollars)	
			272	
Articles de dépense				
Services professionnels et spéciaux .....				
	(4)		272	

Articles de dépense		
Fonctionnement		
Personnel.....	(1)	118 916
Transports et communications .....	(2)	8 362
Information .....	(3)	4 406
Services professionnels et spéciaux .....	(4)	28 892
Location.....	(5)	1 803
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6)	1 235
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7)	1 679
Autres subventions et paiements .....	(12)	351
Capital		165 644
Acquisition de machines et de matériel.....	(9)	4 081
Paiements de transfert .....	(10)	4 384
Moins : Fonds disponibles .....		50
		174 059
Paiements de transfert		\$
Subventions		
Droit et orientation		
Subventions à l'appui du Fonds du droit de la famille axé sur l'enfant.....		50 000
Contributions		
Contributions à la Colombie-Britannique pour le procès lié à l'écrasement d'Air India.....		4 334 136
		4 384 136

Présent Budget supplémentaire des dépenses				Total – Budgets	
Budget(s) précédent(s)	Transfert	Nouveau crédit	\$ à ce jour	\$	\$
Budgetaire					
Crédit 1b – Justice – Dépenses de fonctionnement.....					
443 160 302	.....	169 724 864	614 885 166	443 136	447 528 514
Crédit 5b – Justice – Subventions inscrites au Budget					
443 194 378	.....	174 059 000	.....	434 136	447 528 514
Total du Programme					
.....	.....	174 059 000	.....	434 136	447 528 514
Explication du besoin					
Ressources provisionnelles pour fournir des services juridiques aux clients du gouvernement qui sont					
assujettis à un régime de recouvrement des coûts .....					
Fonds visant à renouveler la Stratégie canadienne pour réduire la consommation et l'abus					
de substances.....					
Fonds pour cibler les groupes liés au crime organisé et saisir leurs biens.....					
Fonds pour poursuivre les criminels de guerre en justice.....					
Rapport du budget de fonctionnement.....					
Initiatives visant à fournir aux Canadiens un accès amélioré aux renseignements et aux services que					
le gouvernement offre en direct.....					
Fonds pour la Stratégie canadienne de biotechnologie afin d'entreprendre des projets liés au					
développement et à l'application de la biotechnologie.....					
Fonds supplémentaires pour fournir des services juridiques à l'Agence des douanes et du revenu du					
Canada.....					
Fonds pour enquêter et entamer des poursuites en cas de fraude dans les marchés financiers.....					
Initiatives liées à la sécurité publique et aux mesures antiterroristes.....					
Mise en œuvre des exigences en matière de langues officielles aux termes de la Loi sur les					
conventions en Ontario.....					
Aide fédérale à la Colombie-Britannique pour le procès d'Alir India.....					
Crédit 1					
103	.....	103	.....	103	.....
Crédit 5					
4 334	.....	4 334	.....	4 334	.....
Fonds pour réformer le droit de la famille, étendre les services des tribunaux unifiés de la famille et					
s assurer que les services aux enfants et à la famille sont offerts dans l'ensemble du Canada.....					
Supplément brut pour le Programme.....					
Moins: Fonds disponibles à même le crédit 5 en raison d'une diminution des besoins en					
contributions.....					
Crédit 5					
50	.....	50	.....	50	.....
Total					
174 059	.....	174 059	.....	174 059	.....

INDUSTRIE  
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien

Paiements de transfert	
\$	
Subventions	
Diversification de l'économie de l'Ouest Subvention aux Amis du Musée canadien des droits de la personne.....	Contributions
	27 000 000
Diversification de l'économie de l'Ouest Contribution prévue dans des programmes ou pour des projets qui favorisent ou mettent en valeur l'expansion et la diversification économiques de l'Ouest, y compris le lancement, le développement ou l'expansion d'entreprises, l'établissement de nouvelles entreprises, les activités de recherche et de développement, et la mise en valeur de l'infrastructure commerciale, et les contributions sélectives à d'autres programmes touchant le développement régional et économique dans l'Ouest.....	4 001 445
	(L) Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises.....
	60 000
	2 400 000
	6 461 445
33 461 445	

Présent Budget supplémentaire des dépenses					
Budget(s)	\$	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour	
Credit 130b – Diversification de l'économie de l'Ouest canadien – Dépenses de fonctionnement	38 795 000		3 901 350	42 696 350	
Credit 135b – Diversification de l'économie de l'Ouest canadien – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	305 633 000		31 001 445	336 634 445	
Législatif – Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises (L.R., 1985, ch. S-11)	7 900 000		60 000	7 960 000	
Législatif – Obligations contractées en vertu de la Loi (L.C., 1998, ch. 36)	9 900 000		2 400 000	12 300 000	
<b>Total du Programme</b>			<b>37 362 795</b>		
<b>Explication du besoin</b>					
Report du budget de fonctionnement			Augmentation (en milliers de dollars)	2 010	
Requis de financement pour les Centres de services aux entreprises du Canada afin de fournir un point d'accès unique aux services et aux programmes gouvernementaux pour le démarrage des petites entreprises			Credit 130		
Fonds pour promouvoir le développement socioéconomique des communautés minoritaires de langue officielle			Credit 130	1 863	
Subvention pour la construction du Musée canadien des droits de la personne à Winnipeg			Credit 135	27 000	
Etude de faisabilité pour la construction et l'exploitation d'un réseau de transport rapide entre Richmond, l'aéroport et Vancouver			Credit 135	3 748	
Paiements à des prêteurs concernant des réclamations de prêts faites en vertu de la Loi sur le financement des petites entreprises du Canada			Législatif	2 400	
Paiements à des prêteurs concernant des réclamations de prêts faites en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises			Législatif	60	
<b>Capital</b>				37 363	
Personnel	(1)			428	
Fonctionnement	(2)			405	
Transport et communications	(3)			287	
Information	(4)			2 127	
Services professionnels et spéciaux	(5)			200	
Location	(6)			100	
Achat de services de réparation et d'entretien	(7)			50	
Autres subventions et paiements	(8)			3 597	
Acquisition de machines et de matériel	(9)			305	
Paiements de transfert	(10)			33 461	
<b>Total</b>				37 363	

Présent Budget supplémentaire des dépenses			
Budget(s) précédent(s)	Nouveau crédit	Transfert	Total – Budgets des dépenses à ce jour
\$	\$	\$	\$

Credit 125b – Statistique Canada – Dépenses du Programme.....	344 826 700	.....	15 345 899	360 172 599
--	-------------	-------	------------	-------------

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)	Credit 125	Credit 125
Report du budget de fonctionnement.....	8 276		
Elaboration du Programme de la statistique sur les Autochtones afin d'évaluer les initiatives stratégiques.....	4 432		
Elaboration d'une structure protégée pour l'application sur Internet du Recensement de 2006.....			

Articles de dépense	(en milliers de dollars)	15 346
Fonctionnement		
Personnel.....		767
Transports et communications.....		1 888
Information.....		289
Services professionnels et spéciaux.....		5 939
Location.....		296
Achat de services de réparation et d'entretien.....		716
Services publics, fournitures et approvisionnements.....		5 451
		15 346

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Budget(s)	des dépenses précédent(s)	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
\$	\$	\$	\$	\$
Crédit 110B – Conseil de recherches en sciences humaines – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 257 464 \$ du crédit 115 (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004				
17 817 000	1 257 464	1	19 074 465	
Explication du besoin Augmentation des besoins de fonctionnement pour entreprendre un processus de consultation auprès des intervenants afin de mieux répondre aux besoins de la collectivité Report du budget de fonctionnement Supplément brut pour le Programme Moins : Fonds disponibles du crédit 115 en raison d'une diminution des besoins en capital				
Crédit 110	1 157		Crédit 110	1 257
	100			1 257
Articles de dépense Fonctionnement Personnel Transports et communications Information Services professionnels et spéciaux Location Achat de services de réparation et d'entretien Services publics, fournitures et approvisionnements				
(1)	165			165
(2)	44			44
(3)	23			23
(4)	1 007			1 007
(5)	6			6
(6)	8			8
(7)	4			4
	1 257			1 257
Moins : Fonds disponibles				
	1 257			1 257



Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Total – Budgets				
Budget(s) précédent(s)	Nouveau crédit	Transfert	\$	\$
des dépenses	à ce jour			
Budgetaire				

Crédit 100b – Bureau de l'infrastructure du Canada –  
Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le  
virement au présent crédit de 1 114 999 \$ du  
crédit 105 (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour  
2003-2004

17 468 000	1 114 999	I	18 583 000
Explication du besoin			
Besoins de fonctionnement pour répondre à des nouvelles responsabilités à cause de la			
restructuration du gouvernement			
Report du budget de fonctionnement			
Besoins de fonctionnement accrus pour le projet d'expansion du canal de dérivation de la rivière			
Rouge au Manitoba			
Supplément brut pour le Programme			
Moins : Fonds disponibles du crédit 1 05 en raison d'une diminution des besoins en contributions			
	Crédit 100		1 115
	Crédit 100		84
	Crédit 100		162
	Crédit 100		869
Augmentation (en milliers de dollars) de l'autorisation			

Articles de dépense			
(en milliers de dollars)			
Fonctionnement			
Personnel	(1)	216	
Transports et communications	(2)	20	
Services professionnels et spéciaux	(4)	336	
Location	(5)	41	
Capital		613	
Acquisition de machines et de matériel	(9)	502	
		1 115	
Moins : Fonds disponibles			
		1 115	

Présent Budget supplémentaire des dépenses			
Budget(s) précédent(s)	\$	Transfert	\$
des dépenses	\$	Nouveau crédit	\$
Total – Budgets des dépenses à ce jour	\$		
Budgetaire			
Crédit 90b – Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie – Dépenses de fonctionnement.	31 991 000	.....	626 338
Crédit 95b – Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie – Subventions inscrites au Budget des dépenses.	721 040 000	.....	1 050 000
Total du Programme .....			1 676 338
Explication du besoin			
Report du budget de fonctionnement	Crédit 90	626	Augmentation (en milliers de dollars)
Subvention au Centre canadien de rayonnement synchrotron à l'Université de la Saskatchewan pour la recherche	Crédit 95	750	
Activités à l'appui de la réduction des gaz à effet de serre dans le cadre du Plan d'action pour le changement climatique.	Crédit 95	200	
Subvention à l'Université de Waterloo pour financer la recherche liée au chiffrage pour la communication sans fil .....	Crédit 95	100	
Articles de dépense			
Fonctionnement			(en milliers de dollars)
Transports et communications .....	(2)	100	
Services professionnels et spéciaux .....	(4)	526	
.....		626	
Palements de transfert .....	(10)	1 050	
.....		1 676	
Palements de transfert			
.....			\$
Subventions			
Appui à la recherche et à l'innovation			
Subventions et bourses .....			1 050 000

Palements de transfert	
<u>Contributions</u>	
<i>Soutien à l'innovation et à l'infrastructure scientifique et technologique nationale</i>	
<i>Contributions à des entreprises canadiennes pour développer, adapter et exploiter des innovations technologiques</i>	
10 403 692	

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Budget(s) précédent(s)	\$	Transfert	\$	Nouveau crédit
	\$		\$	
				Total – Budgets des dépenses à ce jour
Crédit 75b – Conseil national de recherches du Canada	359 843 000	.....	8 294 461	368 137 461
– Dépenses de fonctionnement				
Crédit 80b – Conseil national de recherches du Canada	67 661 000	.....	3 650 089	71 311 089
– Dépenses en capital				
Crédit 85b – Conseil national de recherches du Canada	124 976 000	.....	10 403 692	135 379 692
– Contributions				
Total du Programme	.....	.....	22 348 242	.....

Explication du besoin		Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)	
Report du budget de fonctionnement	.....	Crédit 75	4 774
Constitution de trois nouvelles grappes de technologie en Colombie-Britannique, en Saskatchewan et à l'Île-du-Prince-Édouard pour promouvoir les innovations régionales et une croissance économique durable	.....	Crédit 75	2 945
.....	.....	Crédit 80	190
.....	.....		3 135
Activités à l'appui de la réduction des gaz à effet de serre dans le cadre du Plan d'action pour le changement climatique	.....	Crédit 75	575
Construction du Centre des technologies de fabrications en aérospatiale à Montréal	.....	Crédit 80	3 460
Transferts provenant d'organismes de développement régional au Programme d'aide à la recherche industrielle pour aider les entreprises canadiennes à développer, adapter et exploiter des innovations technologiques	.....	Crédit 85	10 359
Fonds pour des activités qui permettront la création de possibilités d'emploi pour les jeunes	.....	Crédit 85	45
			22 348

Articles de dépense		(en milliers de dollars)	
Fonctionnement			
Personnel	(1)	1 283	
Transports et communications	(2)	1 087	
Information	(3)	182	
Services professionnels et spéciaux	(4)	2 650	
Location	(5)	182	
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	582	
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	2 202	
Autres subventions et paiements	(12)	126	
		8 294	
Capital			
Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages	(8)	3 650	
Paiements de transfert	(10)	10 404	
		22 348	

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Personnel.....	(1)	614
Fonctionnement.....	(2)	105
Transports et communications.....	(3)	90
Information.....	(4)	295
Services professionnels et spéciaux.....	(5)	40
Location.....	(7)	22
Services publics, fournitures et approvisionnements.....	(9)	1 166
Capital.....	(10)	50
Acquisition de machines et de matériel.....		6 600
Paiements de transfert.....		7 816
.....		7 216
Moins : Fonds disponibles.....		600
Paiements de transfert		\$
Subventions		
Promotion du développement économique des régions du Québec		
Subvention à Grand Prix FI du Canada inc. pour assurer la tenue du Grand Prix du Canada à Montréal en 2004, 2005 et 2006 (Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor).....		6 000 000
Contributions		
Promotion du développement économique des régions du Québec		
(L) Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises.....		(2 100 000)
(L) Obligations contractées en vertu de la Loi sur le financement des petites entreprises du Canada.....		2 700 000
		600 000
		6 600 000

Présent Budget supplémentaire des dépenses			
Budget(s) précédent(s)	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
\$	\$	\$	\$

## Budgetaire

Crédit 60B – Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 215 749 \$ du crédit 65 (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004.....	41 572 000	1 215 749	1	42 787 750
Crédit 65B – Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....	442 061 000	(1 215 749)	1	440 845 252
Législatif – Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises (L.R., 1985, ch. S-11).....	13 400 000	.....	(2 100 000)	11 300 000
Législatif – Obligations contractées en vertu de la Loi sur le financement des petites entreprises du Canada (L.C., 1998, ch. 36) .....	21 900 000	.....	2 700 000	24 600 000
Total du Programme .....	.....	.....	600 002	.....

## Explication du besoin\*

Fonds supplémentaires pour mener des recherches et offrir une aide économique à la suite de la fermeture de la pêche à la morue	800	Crédit 60
Fonds pour aider les industries canadiennes du textile et du vêtement à s'ajuster à la mise en œuvre de l'initiative d'accès aux marchés pour les pays les moins avancés	386	Crédit 60
Fonds pour promouvoir le développement socioéconomique des communautés minoritaires de langue officielle	30	Crédit 60
Subvention à Grand Prix FI du Canada inc. pour assurer la tenue du Grand Prix du Canada à Montréal au cours des prochaines années	6 000	Crédit 65
Paiements à des prêteurs concernant des réclamations de prêts faites en vertu de la Loi sur le financement des petites entreprises du Canada	2 700	Législatif
Paiements à des prêteurs concernant des réclamations de prêts faites en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises	(2 100)	Législatif
Supplément brut pour le Programme .....	7 816	
Moins : Fonds disponibles du crédit 65 et à même le crédit 65 en raison d'une diminution des besoins en contributions .....	1 216	Crédit 60
	6 000	Crédit 65
	7 216	
	600	

\* L'avance de fonds d'un montant de 6 000 000 \$ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme. Des renseignements additionnels à cet égard se trouvent à la section Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor, au début de ce document.

Présent Budget supplémentaire des dépenses			
Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
\$	\$	\$	\$
Budgetaire			
Crédit 55b – Commission du droit d'auteur – Dépenses			
du Programme.....			
2 170 000	.....	142 600	2 312 600
Explication du besoin			
Raport du budget de fonctionnement.....			
Besoins de fonctionnement supplémentaires pour la recherche économique et analytique et les			
services juridiques.....			
Crédit 55	.....	Crédit 55	105
38	.....	.....	38
143	.....	.....	143
Articles de dépense			
Fonctionnement			
Services professionnels et spéciaux.....			
(4).....			
Achat de services de réparation et d'entretien.....			
(6).....			
43	.....	.....	100
143	.....	.....	143



Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Total – Budgets des dépenses à ce jour				
Budget(s) précédent(s)	Nouveau crédit	Transfert		
\$ des dépenses	\$	\$		
Budgetaire				
Crédit 50b – Tribunal de la concurrence – Dépenses du Programme .....				
1 457 000				
.....				
238 727				
1 695 727				
Explication du besoin				
Augmentation (en milliers de dollars) de l'autorisation				
.....				
Crédit 50				
198				
.....				
Crédit 50				
41				
.....				
239				
Articles de dépense				
(en milliers de dollars)				
Fonctionnement				
Services professionnels et spéciaux .....				
(4)				
239				

Présent Budget supplémentaire des dépenses			
Budget(s) précédent(s)	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
\$	\$	\$	\$
Budgetaire			
Crédit 45b – Commission canadienne du tourisme –			
96 300 000	.....	4 000 000	100 300 000
Dépenses du Programme.....			
Explication du besoin			
Aide pour réduire l'incidence du Syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS).....			
	Augmentation de l'autorisation	Crédit 45	
	(en milliers de dollars)		4 000
Articles de dépense			
Fonctionnement			
Autres subventions et paiements.....(12)			
			4 000

Préciser Budget supplémentaire des dépenses				
Budget(s) précédent(s)	\$	Transfert	\$	Nouveau crédit
des dépenses	\$		\$	à ce jour
Total – Budgets				
Budgetaire				
Credit 30b – Agence spatiale canadienne – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 4 446 920 \$ du crédit 35 (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004.....	118 316 000	4 446 920	1	122 762 921
Credit 40b – Agence spatiale canadienne – Contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 11 909 999 \$ du crédit 35 (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004.....	45 438 000	11 909 999	1	57 348 000
Total du Programme .....	16 356 919	2		
Explication du besoin				
Report du budget de fonctionnement.....	Credit 30	4 110		
Codis supplémentaires pour les services professionnels à l'appui des missions spatiales .....	Credit 30	280		
Réinvestissement des redevances de la propriété intellectuelle.....	Credit 30	57		
Contributions pour la démonstration Casade/mission de petit satellite-sonde de mesure de l'écoulement du plasma dans le vent polaire, un projet de science et de technologie.....	Credit 40	6 060		
Besoins de contributions additionnelles pour le Programme de l'Agence spatiale européenne.....	Credit 40	5 850		
Supplément brut pour le Programme .....	Credit 30	16 357		
Moins : Fonds disponibles du crédit 35 en raison d'une diminution des besoins en capital .....	Credit 40	4 447		
		11 910		
		16 357		
Articles de dépense				
Fonctionnement				
Services professionnels et spéciaux .....	(4)	4 447		
Paiements de transfert .....	(10)	11 910		
Moins : Fonds disponibles .....		16 357		
		16 357		
Paiements de transfert				
Contributions				
Contributions pour la démonstration Casade/ petit satellite-sonde de mesure de l'écoulement du plasma dans le vent polaire (Mission CASSIOPE) .....		6 060 000		
Contributions au termes de l'Accord de coopération entre le Canada et l'Agence spatiale européenne (ASE) .....		5 850 000		
		11 910 000		

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
(1)	Personnel .....	3 078
(2)	Transports et communications .....	707
(3)	Information .....	921
(4)	Services professionnels et spéciaux .....	2 162
(5)	Location .....	197
(6)	Achat de services de réparation et d'entretien .....	543
(7)	Services publics, fournitures et approvisionnement .....	241
.....		7 849
(10)	Paiements de transfert .....	825
.....		8 674
Moins : Fonds disponibles .....		3 640
.....		5 034
Paiements de transfert		\$
Contributions		
(L)	Obligations contractées dans la région de l'Atlantique en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises .....	200 000
(L)	Obligations contractées en vertu de la Loi sur le financement des petites entreprises du Canada .....	1 000 000
(L)	Obligations contractées pour l'assurance-prêt ou crédit, conformément à la Loi organique de 1987 sur le Canada atlantique .....	(375 060)
.....		824 940

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Budget(s) précédent(s)	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour	Budgétaire
\$	\$	\$	\$	\$
Credit 20B – Agence de promotion économique du Canada atlantique – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 3 639 725 \$ du crédit 25 (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	72 074 000	3 639 725	4 209 471	79 923 196
Législatif – Obligations contractées dans la région de l'Atlantique en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises (L.R., 1985, ch. S-11) .....	2 500 000	200 000	2 700 000	
Législatif – Obligations contractées en vertu de la Loi sur le financement des petites entreprises du Canada (L.C., 1998, ch. 36) .....	2 100 000	1 000 000	3 100 000	
Législatif – Obligations contractées pour l'assurance-prêt ou crédit, conformément à la Loi organique de 1987 sur le Canada atlantique (L.R., 1985, ch. 41 (4 <sup>e</sup> suppl)) .....	400 000	(375 060)	24 940	
Total du Programme .....	3 639 725	5 034 411	.....	
Explication du besoin				
Besoins de fonctionnement supplémentaires pour la mise en œuvre du Partenariat pour l'Atlantique .....				
Rapport du budget de fonctionnement .....				
Paiements à des prêteurs concernant des réclamations de prêts faites en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises .....				
Paiements à des prêteurs concernant des réclamations de prêts faites en vertu de la Loi sur le financement des petites entreprises du Canada .....				
Paiements à des prêteurs concernant des réclamations de prêts faites en vertu de la Loi organique de 1987 sur le Canada atlantique .....				
Supplément brut pour le Programme .....				
Moins : Fonds disponibles du crédit 25 en raison d'une diminution des besoins en contributions .....				
		Credit 20		5 034
				3 640
		Législatif		8 674
				(375)
		Législatif		1 000
				200
		Législatif		536
		Credit 20		7 313
				(en milliers de dollars)

Articles de dépense		
Fonctionnement		
Personnel .....	(1)	6 465
Transports et communications .....	(2)	5 883
Information .....	(3)	1 341
Services professionnels et spéciaux .....	(4)	14 997
Location .....	(5)	384
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6)	734
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7)	1 859
Autres subventions et paiements .....	(12)	864
Capital		32 527
Acquisition de machines et de matériel .....	(9)	3 123
Paiements de transfert .....	(10)	28 206
Moins : Fonds disponibles .....		63 856
		35 750
		28 106
Paiements de transfert		\$
Subventions		
Politique microéconomique		
Subvention à l'Union internationale des télécommunications (UIT), Genève (Suisse) .....		100 000
Contributions		
(L) Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises .....		(12 800 000)
(L) Obligations contractées en vertu de la Loi sur le financement des petites entreprises du Canada .....		(1 750 000)
(L) Obligations contractées pour des paiements législatifs de garanties d'emprunt en vertu de la Loi sur le		42 655 781
ministère de l'Industrie .....		
		28 105 781
		28 205 781

Présent Budget supplémentaire des dépenses

Budgetaire				
Budget(s) précédent(s)	\$	Transfert	\$	Nouveau crédit
des dépenses	\$		\$	à ce jour
Total – Budgets				
Crédit 1b – Industrie – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 35 649 854 du crédit 5 (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004	454 143 081	35 649 854	1	489 792 936
Crédit 5b – Industrie – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	1 064 157 617	(35 649 854)	1	1 028 507 764
Législatif – Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises (L.R., 1985, ch. S-11)	25 800 000			13 000 000
Législatif – Obligations contractées en vertu de la Loi sur le financement des petites entreprises du Canada (L.C., 1998, ch. 36)	36 800 000		(1 750 000)	35 050 000
Législatif – Garanties d'emprunt en vertu de l'alinéa 14(1)b) de la Loi sur le ministère de l'Industrie Loi sur le ministère de l'Industrie			42 655 781	42 655 781
Total du Programme			28 105 783	.....
Explication du besoin				
Report du budget de fonctionnement			Crédit 1	10 082
Besoins de fonctionnement supplémentaires pour le Bureau de la concurrence afin de renforcer les mesures d'exécution des dispositions de la Loi sur la concurrence			Crédit 1	7 671
Besoins de fonctionnement supplémentaires pour Partenariat technologique Canada afin de mieux répondre aux exigences en matière de responsabilité et de rapport			Crédit 1	4 613
Fonds pour des initiatives sur les questions de développement durable d'importance mondiale pour aider les industries canadiennes du textile et du vêtement à ajuster à la mise en œuvre de l'initiative d'accès aux marchés pour les pays les moins avancés			Crédit 1	3 750
Fonds pour promouvoir le développement socioéconomique des communautés minoritaires de langue officielle			Crédit 1	2 690
Initiatives visant à fournir aux Canadiens un accès amélioré aux renseignements et aux services que le gouvernement offre en direct			Crédit 1	2 303
Réinvestissement des redevances de la propriété intellectuelle Mise en œuvre de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale révisée			Crédit 1	2 250
Augmentation de la subvention à l'Union internationale des télécommunications pour le perfectionnement des technologies de télécommunication			Crédit 1	2 065
Palements à des prêteurs concernant des réclamations de prêts faites en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises			Crédit 5	100
Palements à des prêteurs concernant des réclamations de prêts faites en vertu de la Loi sur le financement des petites entreprises du Canada			Législatif	(12 800)
La Loi sur le ministère de l'Industrie			Législatif	(1 750)
Supplément brut pour le Programme			Législatif	42 656
Moins : Fonds disponibles du crédit 5 et à même le crédit 5 en raison d'une diminution des besoins en contributions			Crédit 1	35 650
			Crédit 5	100
				35 750
				28 106



Présent Budget supplémentaire des dépenses

Budget(s) précédent(s) des dépenses	\$	\$	\$	\$
		Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour

Budgétaire

Crédit 1b – Gouverneur général – Dépenses du  
Programme .....

16 853 001 200 000 17 053 001

Explication du besoin	Augmentation (en milliers de dollars)	Credit 1	200
-----------------------	---	----------	-----

Report du budget de fonctionnement.....

Articles de dépense

Fonctionnement

(2)	Transports et communications .....	25
(3)	Information.....	10
(4)	Services professionnels et spéciaux .....	105
(5)	Location.....	30
(7)	Services publics, fournitures et approvisionnements .....	30

200

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Total – Budgets				
des dépenses				
à ce jour				
\$				
Budget(s)				
précédent(s)				
des dépenses				
\$				
Transfert				
\$				
Nouveau				
crédit				
\$				
Total – Budgets				
des dépenses				
à ce jour				
\$				
Budgetaire				
Crédit 30b – Centre d'analyse des opérations et				
déclarations financières du Canada – Dépenses du				
Programme				
28 976 000	1 575 383	30 551 383		
Explication du besoin				
Report du budget de fonctionnement				
Crédit 30		1 575		
(en milliers de dollars)				
Augmentation				
de l'autorisation				
(en milliers de dollars)				
Articles de dépense				
Fonctionnement				
Transports et communications				
(2)				30
Services professionnels et spéciaux				
(4)				410
Achat de services de réparation et d'entretien				
(6)				235
Capital				
Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages				
(8)				650
Acquisition de machines et de matériel				
(9)				250
				900
1 575				

Présent Budget supplémentaire des dépenses			
Budget(s) précédent(s)	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
\$	\$	\$	\$
Budgetaire			
Crédit 25b – Tribunal canadien du commerce extérieur – Dépenses du Programme .....			
8 185 000	.....	380 000	8 565 000
Explication du besoin		Augmentation de l'autorisation	
Report du budget de fonctionnement.....		Crédit 25	
		(en milliers de dollars)	380
Articles de dépense			
Fonctionnement			
(2)	Transports et communications .....		30
(3)	Information.....		20
(4)	Services professionnels et spéciaux .....		203
(6)	Achat de services de réparation et d'entretien .....		86
(7)	Services publics, fournitures et approvisionnements .....		41
			<b>380</b>

## FINANCES

## Vérificateur général

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Budgetaire				
Budget(s)	des dépenses	Transfert	Nouveau	Total – Budgets
précédent(s)			crédit	des dépenses
\$		\$	\$	\$
Crédit 20b – Vérificateur général – Dépenses du				
Programme .....				
61 519 000	3 679 200	65 198 200		
Explication du besoin				
Rapport du budget de fonctionnement.....				
Remplacement de meubles en raison de l'espace restreint des nouvelles installations.....				
Augmentation de la charge de travail en raison des demandes accrues de vérification .....				
Crédit 20	3 004	Crédit 20	500	3 679
Crédit 20	175	Crédit 20	500	500
(en milliers de dollars)				
Articles de dépense				
Fonctionnement				
Transports et communications.....				
Services professionnels et spéciaux.....				
Achat de services de réparation et d'entretien .....				
(2)	1 066	(4)	2 113	3 679
(6)	500			
(en milliers de dollars)				

FINANCES  
Ministère  
Programme fédéral de transferts aux provinces

Paiements de transfert	
Autres paiements de transfert	
(L) Péréquation fiscale (Partie I – Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)	
(L) Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (Partie V – Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)	
(L) Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes (Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)	
(L) Paiements de remplacement au titre des programmes permanents (Partie VI – Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)	
(L) Paiements de remplacement au titre des programmes permanents (Partie VI – Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)	
(L) Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (Partie V – Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)	
(L) Fiduacie pour l'équipement diagnostique et médical	
(L) Transfert visant la réforme des soins de santé (Partie V, 1 – Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)	
(L) Programme de paiements de garantie des recettes provinciales au titre de l'impôt sur le revenu des particuliers	
4 719 000 000	

\$

Programme fédéral de transferts aux provinces

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Budget(s)	des dépenses précédent(s)	\$	Transfert	\$
Total – Budgets	des dépenses à ce jour	\$		
Législatif – Péréquation fiscale (Partie I – Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)	10 499 000 000	.....	(694 000 000)	9 805 000 000
Législatif – Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (Partie V – Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)	19 300 000 000	.....	25 000 000	19 325 000 000
Législatif – Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes (Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)	(614 000 000)	.....	73 000 000	(541 000 000)
Législatif – Paiements de remplacement au titre des programmes permanents (Partie VI – Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)	(2 697 000 000)	.....	257 000 000	(2 440 000 000)
Législatif – Fiducie du supplément du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux pour les soins de santé 2003	.....	.....	2 500 000 000	2 500 000 000
Législatif – Fiducie pour l'équipement diagnostique et médical	.....	.....	1 500 000 000	1 500 000 000
Législatif – Transfert visant la réforme des soins de santé (Partie V.1 – Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)	.....	.....	1 000 000 000	1 000 000 000
Législatif – Programme de paiements de garantie des recettes provinciales au titre de l'impôt sur le revenu des particuliers	.....	.....	58 000 000	58 000 000
Total du Programme	.....	.....	4 719 000 000	.....
Explication du besoin				
Nouvelles prévisions relatives aux paiements de transfert aux gouvernements provinciaux	Législatif	(en milliers de dollars)	4 719 000	
Articles de dépense		(en milliers de dollars)		4 719 000
Paiements de transfert		.....(10)		4 719 000

**FINANCES**  
**Ministère**

**Programme du service de la dette publique**

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Total – Budgets	Budget(s) précédent(s)	Transfert	Nouveau crédit	à ce jour
\$	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
Législatif – Frais d'intérêt et autres coûts.....	37 600 000 000	.....	(1 400 000 000)	36 200 000 000
Explication du besoin				
Nouvelles prévisions relatives au service de la dette publique en raison de bas taux d'intérêt et de l'intérêt économisé lors d'opérations de change.....				
Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)	Législatif (1 400 000)			
Articles de dépense	(en milliers de dollars)			
Fonctionnement	.....			
Service de la dette publique.....	(11) (1 400 000)			



## FINANCES

## Ministère

## Programme des politiques économiques, sociales et financières

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel.....	(1)	1 949
Transports et communications.....	(2)	2 735
Information.....	(3)	238
Services professionnels et spéciaux.....	(4)	6 435
Location.....	(5)	66
Achat de services de réparation et d'entretien.....	(6)	237
Services publics, fournitures et approvisionnements.....	(7)	(2 692)
Autres subventions et paiements.....	(12)	325
		9 293
Paiements de transfert.....	(10)	(12 500)
		(3 207)
Moins : Fonds disponibles.....		13 180
		(16 387)
Paievements de transfert		\$
Autres paiements de transfert		
Organismes financiers internationaux		
(L) Paiements à la Facilité pour la réduction de la pauvreté et la croissance du Fonds monétaire international.....		(12 500 000)

Présent Budget supplémentaire des dépenses			
Total – Budgets	Nouveau	Transfert	Budget(s)
des dépenses	crédit	\$	\$
à ce jour	\$	\$	\$

Crédit 1b – Politiques économiques, sociales et financières – Dépenses de fonctionnement et autorisation de dépenses les recettes de l'exercice – Pour autoriser le virement au présent crédit de 13 179 749 \$ du crédit 5 (Finances) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004	72 786 000	13 179 749	1	85 965 750
	13 179 749 \$ du crédit 5 (Finances) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004	13 179 749	1	85 965 750
Crédit 15b – Aux termes de l'article 29 de la Loi sur la gestion des finances publiques, pour autoriser le ministre au nom de Sa Majesté le chef du Canada à garantir aux prêteurs hypothécaires assurés par la Compagnie d'assurance d'hypothèques du Canada et la société GE Capital Mortgage Insurance Canada le paiement d'au plus 90 % de leurs réclamations nettes en cas d'insolvabilité ou de liquidation de la Compagnie d'assurance d'hypothèques du Canada et de la société GE Capital Mortgage Insurance Canada, le montant total du solde impayé du principal de toutes les hypothèques couvertes par la garantie ne devant, en aucun temps, dépasser 100 000 000 000 \$, et pour abroger le crédit 26c de la Loi de crédits n° 3 pour 1994-1995	12 500 000	12 500 000	1	12 500 000
Crédit 16 – Paiements à la Facilité pour la réduction de la pauvreté et la croissance du Fonds monétaire international	52 000 000	52 000 000	1	52 000 000
Crédit 17 – Achat de la monnaie canadienne	13 179 749	13 179 749	1	13 179 749
Total du Programme	(3 887 000)	(16 386 998)	1	48 113 000

Explication du besoin			
Augmentation (en milliers de l'autorisation de dollars)	Crédit 1	Crédit 1	Crédit 1
Elaboration de la politique sur la réforme de la réglementation canadienne des valeurs mobilières	5 825	5 825	5 825
Report du budget de fonctionnement	4 502	4 502	4 502
Initiatives liées à la sécurité publique et aux mesures antiterroristes	2 014	2 014	2 014
Coûts de fonctionnement pour le Comité consultatif technique sur les mesures fiscales touchant les personnes handicapées	642	642	642
Coûts de fonctionnement pour négocier et mettre en œuvre les ententes relatives aux revendications territoriales et à l'autonomie gouvernementale des Autochtones	197	197	197
Augmentation de la limite actuelle de l'assurance d'hypothèques pour la porter à 100 000 000 000 \$ aux termes de l'article 29 de la Loi sur la gestion des finances publiques	12 500	12 500	12 500
Nouvelles prévisions relatives à la Facilité pour la réduction de la pauvreté et la croissance du Fonds monétaire international	(3 887)	(3 887)	(3 887)
Nouvelles prévisions relatives aux coûts de production et de distribution des pièces de monnaie canadiennes de circulation	(3 207)	(3 207)	(3 207)
Supplément brui pour le Programme	13 180	13 180	13 180
Moins : Fonds disponibles du crédit 5 en raison d'une diminution des besoins en subventions	(16 387)	(16 387)	(16 387)

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Total – Budgets		Total – Budgets		
à ce jour	des dépenses	Nouveau	crédit	\$
\$	\$	\$	\$	\$
Budget(s)				
précédent(s)				
des dépenses				
Transfert				
\$				
Budgetaire				
Crédit 15b – Agence canadienne d'évaluation				
environnementale – Dépenses du Programme				
15 789 000	696 401	16 485 401		
Explication du besoin				
Report du budget de fonctionnement				
Fonds visant à appuyer quatre groupes effectuant des audiences publiques sur le projet gazier dans le				
Nord dans les Territoires du Nord-Ouest				
Crédit 15	496			
Crédit 15	200			
696				
Articles de dépense				
Fonctionnement				
Transports et communications				
(2)	167			
(3)	28			
(4)	390			
(5)	35			
(6)	14			
(7)	62			
	696			

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel .....	(1)	263
Transports et communications .....	(2)	3 882
Information .....	(3)	649
Services professionnels et spéciaux .....	(4)	6 561
Location .....	(5)	1 509
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6)	826
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7)	2 626
Autres subventions et paiements .....	(12)	1 579
Capital		17 895
Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages .....	(8)	443
Acquisition de machines et de matériel .....	(9)	3 580
Paiements de transfert		4 023
Paiements de transfert .....	(10)	205 665
		227 583
		\$
Subventions		
<i>Un environnement sain</i>		
(1) Subvention à l'appui de la Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable .....		125 000 000
<i>Prévisions météorologiques et environnementales</i>		
(1) Subventions à l'appui de la Fondation canadienne pour les sciences du climat et de l'atmosphère .....		50 000 000
Subventions à l'appui des activités de recherche-développement en environnement .....		213 000
Contributions		50 213 000
<i>Un environnement sain</i>		
Contributions relatives à l'assainissement des étangs de goudron de Sydney et des sites de fours à coke situés dans le bassin hydrographique du Ruisseau Muggah .....		700 000
<i>Nature</i>		
Contribution pour mieux faire connaître et comprendre les enjeux liés à l'environnement et au développement durable .....		710 306
Contributions à l'appui des engagements internationaux du Canada .....		1 041 603
Contribution pour l'acquisition de la tourbière Burns afin de protéger les terres écosensibles .....		28 000 000
		29 751 909
		205 664 909

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Budget(s) précédent(s)	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour	
\$	\$	\$	\$	
Budgetaire				
606 540 620	19 161 840	2 756 384	625 702 460	Crédit 1b – Environnement – Dépenses de fonctionnement.....
42 125 000	.....	2 756 384	44 881 384	Crédit 5b – Environnement – Dépenses en capital.....
69 113 000	.....	30 664 909	99 777 909	Crédit 10b – Environnement – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....
.....	.....	125 000 000	125 000 000	Législatif – Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable.....
.....	.....	50 000 000	50 000 000	Législatif – Fondation canadienne pour les sciences du climat et de l'atmosphère.....
.....	.....	227 583 133	.....	Total du Programme.....
Explication du besoin				
18 634	Crédit 1	.....	.....	Report du budget de fonctionnement.....
265	Crédit 10	.....	.....	Fonds pour des initiatives sur les questions de développement durable d'importance mondiale.....
1 170	Crédit 10	.....	.....	Mise en application de la Loi sur les espèces en péril.....
263	Crédit 1	.....	.....	.....
367	Crédit 10	.....	.....	.....
630	.....	.....	.....	.....
2 756	Crédit 5	.....	.....	Investissements supplémentaires en immobilisations pour améliorer les installations et l'infrastructure de l'information.....
480	Crédit 10	.....	.....	Contribution pour l'acquisition de la tourbière Burns afin de protéger les terres écosensibles.....
700	Crédit 10	.....	.....	coke situés dans le bassin hydrographique du Ruisseau Muegah.....
480	Crédit 10	.....	.....	Contribution pour appuyer la recherche axée sur l'écologie des espèces sauvages.....
213	Crédit 10	.....	.....	Subventions à l'appui des activités de recherche-développement en environnement.....
125 000	Législatif	.....	.....	Subvention pour appuyer la mise au point et la démonstration de technologies relatives aux changements climatiques et à la pollution atmosphérique.....
50 000	Législatif	.....	.....	Subventions pour appuyer la Fondation canadienne pour les sciences du climat et de l'atmosphère.....
227 583	.....	.....	.....	.....

# DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Total – Budgets				
Budget(s)	Nouveau	Transfert	à ce jour	
précédent(s)	crédit			
\$	\$	\$	\$	
Budgetaire				
Crédit 20b – Centre canadien d'hygiène et de sécurité				
au travail – Dépenses du Programme .....				
4 024 000	95 849		4 119 849	
Explication du besoin				
Report du budget de fonctionnement.....				
Augmentation de l'autorisation		Crédit 20		
(en milliers de dollars)				
96				
Articles de dépense				
Fonctionnement				
Services professionnels et spéciaux.....(4)				
96				

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Budget(s) précédent(s)	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour	
\$	\$	\$	\$	
Budgetaire				
Crédit 10b – Conseil canadien des relations industrielles				
– Dépenses du Programme.....				
10 945 000	839 533	11 784 533		
Explication du besoin				
Report du budget de fonctionnement.....	Crédit 10	504		
Cotis supplémentaires liés à la nomination d'un nouveau président, d'un autre vice-président et de membres à temps partiel.....	Crédit 10	336		
840				
Articles de dépense				
Fonctionnement				
(1) Personnel.....				90
(2) Transports et communications.....				248
(4) Services professionnels et spéciaux.....				395
(5) Location.....				39
(6) Achat de services de réparation et d'entretien.....				56
(7) Services publics, fournitures et approvisionnements.....				12
840				



DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES  
Ministère

Palements de transfert	
Subventions	
Travail	Subventions à des institutions internationales du domaine du travail pour faire face aux répercussions de la mondialisation sur le travail.....
	Subventions à des organismes nationaux et internationaux pour de l'assistance technique et la coopération internationale dans le domaine du travail.....
Contributions	
<i>Investissement dans les ressources humaines</i>	
19 398 031	(L) Contributions accordées à des organismes sans but lucratif, des particuliers, des administrations municipales, des conseils de bande ou de tribu et autres organisations autochtones, des établissements de santé publique et d'enseignement, des règles régionales, des entreprises à but lucratif, des organismes et instituts de recherche pour appuyer les activités visant à atténuer et à prévenir le problème des sans-abri au Canada et pour mener des recherches sur les sans-abri afin d'aider les collectivités à mieux comprendre et à répondre efficacement aux besoins des sans-abris.....
	(L) Paiements liés aux modalités de financement direct accordés en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants.....
	(L) Paiements relatifs aux obligations contractées sous forme de prêts garantis en vertu de la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants.....
	(L) Paiements d'intérêts aux institutions de crédit en vertu de la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants.....
	(L) Paiements relatifs aux obligations contractées sous forme de prêts garantis en vertu de la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants.....
	(L) Paiements d'intérêts et autres obligations aux institutions de crédit en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants.....
127 500 000	
(1 700 000)	
(700 000)	
14 000 000	
158 498 031	
446 298 031	

Explication du besoin		Articles de dépense	
Fonctionnement		(en milliers de dollars)	
Personnel	(1)	1 960	
Transports et communications	(2)	3 187	
Information	(3)	2 678	
Services professionnels et spéciaux	(4)	(21 259)	
Location	(5)	910	
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	1 073	
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	1 013	
Autres subventions et paiements	(12)	71	
Capital	(9)	2 135	
Acquisition de machines et de matériel	(10)	446 298	
Paiements de transfert		438 066	
Moins : Fonds disponibles		3 300	
		<b>434 766</b>	
Moins : Fonds disponibles à même le crédit 5 en raison d'une diminution des besoins en contributions		3 300	Crédit 5
Supplément brut pour le Programme		272 766	
Remboursements de 111 600 000 \$)		(165 300)	Législatif
Prêts directs aux étudiants aux termes de nouvelles modalités de financement (y compris des révisions des prévisions relatives aux paiements de sécurité du revenu		(8 000)	Législatif
Paiements d'indemnités à des agents de l'État		(215 000)	Législatif
Augmentation de l'autorisation		(en milliers de dollars)	
		<b>269 466</b>	

Articles de dépense		Paiements de transfert	
Subventions		\$	
Sécurité du revenu			
(L) Versements de la Sécurité de la Vieillesse		219 000 000	
(L) Versements du Supplément de revenu garanti		(21 000 000)	
(L) Versements d'allocations		17 000 000	
<b>215 000 000</b>			
Investissement dans les ressources humaines			
Subvention au Conseil canadien sur l'apprentissage		100 000 000	
Subventions aux organismes sans but lucratif pour les activités admissibles à l'aide financière du Programme de partenariats pour le développement social		1 500 000	
Subventions désignées à l'Organisation de coopération et de développement économiques (Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor)		300 000	
(L) Subventions aux fiduciaires de régimes enregistrés d'épargne-études (REEE) au profit des bénéficiaires nommés par ces REEE, selon les termes du Règlement de la Subvention canadienne pour l'épargne-études de la Loi sur le ministère du Développement des ressources humaines		(15 000 000)	
(L) Subventions canadiennes pour études aux étudiants à temps plein et à temps partiel admissibles aux termes du Règlement de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants		(15 500 000)	
		<b>71 300 000</b>	

**DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES**

**Ministère**

Présent Budget supplémentaire des dépenses

Total – Budgets des dépenses à ce jour	Nouveau crédit	\$	\$	\$	\$
Budget(s) précédent(s)					

Budgetaire					
5 805 000 000	(21 000 000)	5 784 000 000	Législatif – Versements du Supplément de revenu garanti (L.R. 1985, ch. O-9)	Législatif – Versements d'allocations (L.R. 1985, ch. O-9)	395 000 000
Total du budgetaire	434 765 788	Non-budgetaire	Total du Programme	1 526 100 000	Législatif – Prêts consentis en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants
.....	269 465 788	.....	.....	(165 300 000)	1 360 800 000

Explication du besoin*					
14 585	Crédit 1	Raport du budget de fonctionnement	.....	.....	.....
2 571	Crédit 1	Fonds pour des activités qui permettent la création de possibilités d'emploi pour les jeunes	.....	.....	.....
1 847	Crédit 1	Fonds pour promouvoir le développement socioéconomique des communautés minoritaires de langue officielle	.....	.....	.....
1 600	Crédit 1	Fonds pour faciliter la sélection et l'intégration d'immigrants qualifiés	.....	.....	.....
794	Crédit 1	projets de développement économique dans le secteur des ressources naturelles	.....	.....	.....
500	Crédit 5	Activités visant à atténuer et prévenir le problème des sans-abri	.....	.....	.....
19 898	.....	Fonds destinés à l'élaboration d'une approche pancanadienne pour évaluer et reconnaître les titres de compétence étrangers de professions ciblées	.....	.....	.....
345	Crédit 1	Campagne nationale d'information pour sensibiliser le public à l'existence de programmes et de services gouvernementaux destinés aux enfants	.....	.....	.....
200	Crédit 1	Fonds à l'appui de projets visant à améliorer l'acquisition de compétences essentielles en milieu de travail et dans le secteur de l'éducation	.....	.....	.....
197	Crédit 1	Mise en œuvre de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale révisée	.....	.....	.....
171	Crédit 1	Subvention au Conseil canadien sur l'apprentissage pour le financement de mesures visant à remédier aux lacunes en matière d'information et de connaissances et à fournir de l'information sur les retombées du système d'éducation	.....	.....	.....
100 000	Crédit 5	Subventions au Programme de partenariat pour le développement social pour faciliter l'acroissement de la capacité des organismes de la mondialisation sans but lucratif	.....	.....	.....
1 500	Crédit 5	Subventions pour faire face aux répercussions de la mondialisation sur le travail dans le contexte des obligations internationales du Canada	.....	.....	.....
800	Crédit 5	Subventions destinées à l'assistance technique et à la coopération internationale dans le domaine du travail	.....	.....	.....
700	Crédit 5	Subventions à l'Organisation de coopération et de développement économiques pour de la recherche en socio-économie	.....	.....	.....
300	Crédit 5	Paiement pour rembourser le Compte des rentes sur l'Etat à l'égard de paiements en trop tirés sur le Compte ainsi que les intérêts	.....	.....	.....
58	Crédit 6	Programme canadien de prêts aux étudiants	.....	.....	.....
100 500	Législatif	Subventions canadiennes pour l'épargne-études	.....	.....	.....
(15 000)	Législatif	* L'avenue de fonds d'un montant de 300 000 \$ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement le programme. Les renseignements additionnels à cet égard se trouvent à la section Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor, au début de ce document.	.....	.....	.....

Présent Budget supplémentaire des dépenses		Total – Budgets des dépenses à ce jour	
Budget(s) précédent(s)	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
\$	\$	\$	\$
Credit 1b – Développement des ressources humaines – Dépenses de fonctionnement et autorisation d'effectuer des dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada et du Compte d'assurance-emploi	539 214 651	22 810 093	562 024 744
Credit 5b – Développement des ressources humaines – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	931 356 000	119 398 031	1 050 754 031
Credit 6b – Développement des ressources humaines – Conformément à l'article 25 de la Loi sur la gestion des finances publiques, rembourser le Compte des rentes sur l'État à l'égard de 330 paiements en trop tirés sur le Compte ainsi que les intérêts, pour un montant total de 57 663,63 \$	.....	57 664	57 664
Legislatif – Paiements liés aux modalités de financement direct accordés en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants	149 400 000	105 800 000	255 200 000
Legislatif – Paiements d'intérêts aux institutions de crédit en vertu de la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants	2 000 000	(1 700 000)	300 000
Legislatif – Paiements relatifs aux obligations contractées sous forme de prêts garantis en vertu de la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants	31 300 000	(700 000)	30 600 000
Legislatif – Paiements d'intérêts et autres obligations aux institutions de crédit en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants	104 300 000	14 000 000	118 300 000
Legislatif – Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants (L.C., 1994, ch. 28) – Subventions canadiennes pour études	93 700 000	(15 500 000)	78 200 000
Legislatif – Subventions aux fiduciaires de régimes enregistrés d'épargne-études aux termes de la partie III.1 de la Loi sur le ministère du Développement des ressources humaines	395 000 000	(15 000 000)	380 000 000
Legislatif – Paiements d'indemnités à des agents de l'État (L.R., 1985, ch. G-5) et à des marins marchands (L.R., 1985, ch. M-6)	60 000 000	(8 000 000)	52 000 000
Legislatif – Paiements aux agences privées de recouvrement en vertu de l'article 17.1 de la Loi sur la gestion des finances publiques	14 700 000	(1 400 000)	13 300 000
Legislatif – Versements de la Sécurité de la vieillesse (L.R., 1985, ch. O-9)	20 600 000 000	219 000 000	20 819 000 000

# **DÉFENSE NATIONALE** **Comité des griefs des Forces canadiennes**

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Total – Budgets des dépenses à ce jour	Nouveau crédit	Transfert	des dépenses précédant(s)	Budgetaire
\$	\$	\$	\$	
5 555 000	788 300	6 343 300	Crédit 15b – Comité des griefs des Forces canadiennes –	Dépenses du Programme

Explication du besoin		
Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)	Crédit 15	Crédit 15
425	363	788
Fonds supplémentaires pour résoudre l'accumulation des griefs en cours.....	.....	.....
Rapport du budget de fonctionnement.....	.....	.....

Articles de dépense	
Fonctionnement	(en milliers de dollars)
Personnel.....	425
Services professionnels et spéciaux.....	269
Achat de services de réparation et d'entretien.....	22
Services publics, fournitures et approvisionnements.....	39
Capital	755
Acquisition de machines et de matériel.....	33
.....(9)	788



Nouveaux grands projets d'immobilisations		(en milliers de dollars)
Coût	estimatif	2003-2004
42 312	657 005	8 749
16 449	29 913	16 985
3 072	10 454	
<b>Exécution des opérations</b>		
Projet d'ordre général de la capacité du renseignement, de surveillance, d'acquisition		
d'objectifs et de reconnaissance de la force terrestre		
Modernisation du détecteur d'anomalie magnétique de l'Aurora		
Mise à niveau du système d'interception de messages		
<b>Équipement</b>		
Projet d'ordre général de la capacité du renseignement, de surveillance, d'acquisition		
Commandement et contrôle		
Équipement		
Projet d'hélicoptère maritime		
Programme de vol opérationnel du CF-18		
Arme d'interdiction de zone de compagnie		
Projet de liaison de transmission du CF-18		
Capacité de fusion de l'information et du renseignement intrarmées		
Lunettes de vision de nuit monoculaire et appareil viseur laser		
Système d'imagerie de vision nocturne du CF-18		
Système avertisseur d'approche missile / récepteur d'alerte laser		
Rehaussement de l'équipe d'intervention en cas de catastrophe		
Engin télécommandé		
Viseur thermique		
Radio de fonction personnelle		
<b>Soutien des forces</b>		
2 <sup>e</sup> installations de la garnison du Royal Canadian Regiment de la BFC Gagetown		
Construction d'installations prototypique des soins de la santé à la 8 <sup>e</sup> escadre Trenton		
Construction de dortoirs et de salles de classe, Centre de formation Farham et unité de soutien de secteur Longue Pointe		
Projet de remplacement de l'infrastructure municipale à la 3 <sup>e</sup> escadre Bagotville		
Amélioration de la cuisine/salle à manger, Centre d'instruction d'été des cadets de l'armée Blackdown (CIECA Blackdown)		
Construction d'un centre communautaire à la BFC Shilo		
Réparation à la structure de la jete «A» à la BFC Halifax		
Construction d'une chambre d'essais CBPLUS au centre de Recherche et développement pour la défense Canada Suffield		
<b>Équipement</b>		
Projet de modernisation des systèmes d'approche et d'atterrissage de précision sur aérodrôme		
Système d'alimentation électrique centrale		
Équipement de collecte de données automatisée		
Norme du millénaire en matière d'équipement et de chaussettes de combat		
<b>Développement des forces</b>		
Projet de remplacement des navires de servitudes 300		
Projet canadien de l'environnement synthétique avancé		
Système de simulation de combat aérien CF-18		
Environnement synthétique transitionnel		
Système d'arme de combat rapproché bloc 1B Module de formation de procédure d'entretien		
7 156	77 668	5 268
9 784	35 791	8 306
610	8 306	1 988
2 851	5 099	
<b>Coût</b>		
estimatif		
total		
2003-2004		
Dépenses		

Présent Budget supplémentaire des dépenses			
Budget(s) précédent(s)	\$	\$	\$
des dépenses	Transfert	Nouveau	Total – Budgets
à ce jour	des dépenses	à ce jour	
Budgetaire			
Crédit 1b – Défense nationale – Dépenses de fonctionnement	10 065 794 000	77 888 325	10 143 682 325
Crédit 5b – Défense nationale – Dépenses en capital	2 120 962 000	41 584 369	2 162 546 369
Total du Programme	12 186 756 000	119 472 694	12 306 228 694
Explication du besoin			
Report du budget de fonctionnement		Crédit 1	51 596
Coûts supplémentaires liés au déploiement des Forces canadiennes en Afghanistan		Crédit 1	25 000
Investissement en capital pour l'équipement et l'infrastructure		Crédit 1	1 293
Investissement des redevances de la propriété intellectuelle		Crédit 5	27 770
soins de santé à la 8 <sup>e</sup> escadre Trenton, et les réparations à la structure de la jetée, BFC Halifax		Crédit 5	13 814
Articles de dépense			
Fonctionnement			
Transports et communications	(2)		11 944
Information	(3)		240
Services professionnels et spéciaux	(4)		13 573
Location	(5)		4 000
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)		15 334
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)		19 698
Capital			
Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages	(8)		7 353
Acquisition de machines et de matériel	(9)		47 331
			54 684
			119 473



Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Budget(s)	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour	
\$	\$	\$	\$	
Crédit 30b – Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie – Dépenses du Programme .....				
4 658 000	.....	34 915	4 692 915	
Explication du besoin				
Report du budget de fonctionnement.....		Crédit 30		35
		Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)		
Articles de dépense				
Fonctionnement				
Services professionnels et spéciaux .....				35
(4)				

Présent Budget supplémentaire des dépenses			
Budget(s) précédent(s)	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
\$	\$	\$	\$
Budgetaire			
Crédit 25b – Commissaire aux langues officielles –			
16 225 000	.....	560 500	16 785 500
Dépenses du Programme.....			
Explication du besoin		Augmentation (en milliers de dollars)	Crédit 25
Report du budget de fonctionnement.....			561
Articles de dépense			
Fonctionnement			
Transports et communications .....		(2)	50
Information.....		(3)	100
Services professionnels et spéciaux .....		(4)	261
Services publics, fournitures et approvisionnements .....		(7)	150
			561

Présent Budget supplémentaire des dépenses		Total – Budgets	
Budget(s) précédent(s)	Nouveau crédit	des dépenses à ce jour	
\$	\$	\$	\$
Budgétaire			
Credit 20B – Directeur général des élections – Dépenses			
du Programme.....	12 868 000	267 472	13 135 472
Législatif – Dépenses d'élections.....	34 149 000	57 628 000	91 777 000
Total du Programme.....	.....	57 895 472	.....
Explication du besoin			
Hausse des dépenses d'élection.....			
Credit 20			
Législatif.....	35 371	267	35 638
Paiements de transfert aux partis politiques enregistrés et candidats admissibles.....	Législatif	22 257	57 895
Articles de dépense			
Fonctionnement			
Personnel.....	(1)	9 704	
Transports et communications.....	(2)	2 306	
Information.....	(3)	9 016	
Services professionnels et spéciaux.....	(4)	9 654	
Location.....	(5)	306	
Achat de services de réparation et d'entretien.....	(6)	2 056	
Services publics, fournitures et approvisionnement.....	(7)	461	
Autres subventions et paiements.....	(12)	4	
Capital			
Acquisition de machines et de matériel.....	(9)	2 131	
Paiements de transfert.....	(10)	22 257	
Paiements de transfert			
Autres paiements de transfert			
(L) Allocation aux partis politiques enregistrés admissibles (nouvelle disposition politique et financière de la Loi électorale du Canada.....			
(L) Remboursement des dépenses électorales admissibles aux candidats aux élections partielles de mai et de juin 2003.....			
			22 257 000

CONSEIL PRIVÉ  
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Total – Budgets des dépenses à ce jour	Nouveau crédit	Transfert	Budget(s) précédents(s)	Budgetaire
	\$	\$	\$	
Crédit 15b – Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports – Dépenses du Programme				
	4 889 000		22 304 000	

Explication du besoin*		
Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)	Crédit 15	Crédit 15
Fonds supplémentaires pour atténuer les pressions liées à l'immobilisation, réduire l'accumulation des enquêtes en cours et investir dans la gestion de l'information		
Report du budget de fonctionnement		
	3 853	1 036
		4 889

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
(1)	Personnel	1 046
(2)	Transports et communications	50
(3)	Information	375
(4)	Services professionnels et spéciaux	2 074
(6)	Achat de services de réparation et d'entretien	50
(12)	Autres subventions et paiements	30
		3 629
(9)	Capital	1 260
Acquisition de machines et de matériel		4 889

\* L'avance de fonds d'un montant de 3 853 000 \$ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer l'acquisition de machines et de matériel. Des renseignements additionnels à cet égard se trouvent à la section Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor, au début de ce document.

\* L'avance de fonds d'un montant de 3 853 000 \$ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme. Des renseignements additionnels à cet égard se trouvent à la section Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor, au début de ce document.

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Budget(s)	des dépenses précédent(s)	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
\$	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
Crédit 5b – Centre canadien de gestion – Dépenses du				
Programme	28 382 000	.....	3 043 510	31 425 510
Explication du besoin				
Coûts de transition associés à la mise en œuvre de la modernisation de la gestion des ressources humaines				
Report du budget de fonctionnement				
	Crédit 5	Crédit 5		
	1 980	1 064		3 044
Articles de dépense				
(en milliers de dollars)				
Fonctionnement				
Personnel.....	(1)			566
Transports et communications.....	(2)			292
Information.....	(3)			171
Services professionnels et spéciaux.....	(4)			1 573
Location.....	(5)			56
Achat de services de réparation et d'entretien.....	(6)			32
Services publics, fournitures et approvisionnements.....	(7)			124
Capital				
Acquisition de machines et de matériel.....	(9)			230
				3 044

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Total – Budgets des dépenses à ce jour		Nouveau crédit		\$
Budget(s) précédent(s) des dépenses		Transfert		\$
des dépenses				\$
Budgetaire				
Crédit 1b – Conseil privé – Dépenses du Programme.....				
128 441 562				
1 869 152				
130 310 714				
Explication du besoin				
Raport du budget de fonctionnement.....				
Prestation de soutien au fonctionnement du comité consultatif externe sur la réglementation				
intelligente .....				
Crédit 1				
1 778				
Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)				
Crédit 1				
91				
1 869				
Articles de dépense				
Fonctionnement				
Transports et communications .....				
(2)				
176				
(3)				
300				
(4)				
693				
(6)				
700				
1 869				
(en milliers de dollars)				
1 869				

Articles de dépense		
Fonctionnement		
Personnel.....	(1)	108 457
Transports et communications.....	(2)	680
Information.....	(3)	515
Services professionnels et spéciaux.....	(4)	6 209
Location.....	(5)	186
Achat de services de réparation et d'entretien.....	(6)	343
Services publics, fournitures et approvisionnements.....	(7)	961
Autres subventions et paiements.....	(12)	84 940
		202 291

(en milliers  
de dollars)



Présent Budget supplémentaire des dépenses

Budget(s) précédent(s)	\$	Transfert	\$	Nouveau crédit	\$	Total – Budgets des dépenses à ce jour	\$
---------------------------	----	-----------	----	-------------------	----	--	----

Credit 1b – Secrétariat du Conseil du Trésor – Dépenses de fonctionnement .....

193 309 074

10 086 850

203 395 924

Credit 10b – Initiatives pangouvernementales – Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour suppléer à d'autres crédits pour appuyer la mise en œuvre d'initiatives de gestion stratégique entreprises dans la fonction publique du Canada .....

52 529 000

417 550

52 946 550

Credit 15b – Rajustements de la rémunération – Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour suppléer à d'autres crédits, qui peuvent nécessiter un financement partiel ou intégral, par suite de rajustements effectués aux modalités de service ou d'emploi de la fonction publique y compris les membres de la GRC et les Forces canadiennes .....

193 520 000

107 265 000

300 785 000

Credit 20b – Assurances de la fonction publique – Paiements à l'égard de programmes d'assurance, de pension, d'avantages sociaux ou autres, ou applicables à l'administration de ces programmes ou autres, notamment des primes, des contributions, des avantages sociaux, des frais et autres dépenses faites en faveur de la fonction publique ou d'une partie de celle-ci et pour toutes autres personnes, déterminées par le Conseil du Trésor, et autorisation de dépenser toutes recettes ou toutes autres sommes perçues à l'égard de ces programmes ou autres pour compenser toutes dépenses découlant de ces programmes ou autres et pour pourvoir au remboursement à certains employés de leur part de la réduction des primes conformément au paragraphe 96(3) de la Loi sur l'assurance-emploi .....

1 450 900 000

38 000

1 450 938 000

Credit 21b – Paiement à la Commission canadienne du blé aux termes du paragraphe 7(3) de la Loi sur la Commission canadienne du blé pour les pertes encourues par le régime de mise en commun pour 2002-2003 .....

84 484 000

84 484 000

84 484 000

Total du Programme .....

202 291 400

202 291 400

.....

Explication du besoin

Report du budget de fonctionnement.....

Fonds pour optimiser les processus opérationnels de base et intégrer la gestion des dépenses.....

Credit 1 4 987

Credit 1 3 000

Fonds pour les activités de planification liées à une infrastructure de systèmes communs à l'échelle du gouvernement pour la gestion financière et des ressources humaines.....

Credit 1 2 100

Credit 10 417

Rajustements de rémunération – Transferts aux ministères et organismes pour les rajustements salariaux.....

Credit 15 107 265

Fonds destinés à la formation négociés par l'Alliance de la Fonction publique du Canada.....

Credit 20 38

Paiement à la Commission canadienne du blé pour les pertes encourues par le régime de mise en commun pour 2002-2003 .....

Credit 21 84 484

202 291

Présent Budget supplémentaire des dépenses			
Budget(s)	précédent(s)	\$	Transfert
Budgetaire	\$	\$	\$
des dépenses	Nouveau	crédit	à ce jour
Total – Budgets	des dépenses	\$	\$

Crédit 1b – Citoyenneté et Immigration – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 2 510 707 \$ du crédit 5 (Citoyenneté et Immigration) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004	619 501 992	2 510 707	1	622 012 700
Crédit 2b – Citoyenneté et Immigration – Aux termes du paragraphe 25(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, pour radier des comptes du Canada 2 390 dettes payables à Sa Majesté le chef du Canada se chiffrant à 786 385 \$ et relatives à des prêts aux immigrants consentis aux termes de l'article 88 de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés – Pour autoriser le virement au présent crédit de 786 384 \$ du crédit 5 (Citoyenneté et Immigration) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004	786 384	3 297 091	2	786 385
Total du Programme				

Explication du besoin		Augmentation (en milliers de dollars)	
Fonds pour faciliter la sélection et l'intégration d'immigrants qualifiés	Crédit 1	2 511	786
Radiation de prêts aux immigrants non remboursés	Crédit 2	3 297	786
Supplément brut pour le Programme	Crédit 1	2 511	786
Moins : Fonds disponibles du crédit 5 en raison d'une diminution des besoins en contributions	Crédit 2	3 297	786

Articles de dépense		(en milliers de dollars)	
Fonctionnement	Personnel	2 511	786

Autres subventions et paiements	(1)	2 511	786
Moins : Fonds disponibles		3 297	786

# ANCIENS COMBATTANTS Tribunal des anciens combattants (révision et appel)

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Budgetaire				
Budget(s)	précédent(s)	Transfert	Nouveau	Total – Budgets
\$	\$	\$	\$	\$
Credat 10b – Tribunal des anciens combattants (révision et appel) – Dépenses du Programme				
8 799 000	586 366	9 385 366		
Explication du besoin				
Raport du budget de fonctionnement				
Frais de déplacement et autres frais engendrés par les audiences visant à assurer de la justice des décisions quant aux réclamations relatives aux pensions d'invalidité des anciens combattants et à l'allocation d'anciens combattants.				
386	Credit 10			
200	Credit 10			
586				
Articles de dépense				
Fonctionnement				
466	(2)			
120	(4)			
586				

# ANCIENS COMBATTANTS Programme des anciens combattants

Paiements de transfert	
Subventions	
Prestations et services	
Autres prestations :	
Commission des sépultures de guerre du Commonwealth	
Traitement et indemnités connexes	
Aide en matière d'éducation aux enfants des anciens combattants décédés.	
700 000	
300 000	
291 000	
1 291 000	
Contributions	
Prestations et services	
Contributions, en vertu du Programme des contributions aux partenaires, aux organisations, institutions et autres ordres de gouvernement, à l'appui des projets afférents à la santé et au mieux-être des anciens combattants, et des activités et événements commémoratifs.	
Contributions accordées aux anciens combattants, en vertu du Programme pour l'autonomie des anciens combattants, afin de les aider à payer les coûts des services complémentaires de santé non couverts par les programmes de soins médicaux provinciaux	
19 946 835	
21 721 835	
23 012 835	

# ANCIENS COMBATTANTS Programme des anciens combattants

Présent Budget supplémentaire des dépenses			
Budget(s) précédent(s)	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
\$	\$	\$	\$
Budgetaire			
682 902 000	84 678 367	767 580 367	
Crédit 1b – Anciens combattants – Dépenses de fonctionnement.....			
1 811 368 000	23 012 835	1 834 380 835	
Crédit 5b – Anciens combattants – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....			
.....	107 691 202	.....	
Total du Programme .....			

Explication du besoin*		Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)
Fonds supplémentaires pour les soins de santé y compris les prestations de médicaments et les soins de longue durée.....	Crédit 1	71 500
Report du budget de fonctionnement.....	Crédit 1	8 991
Prolongation des services d'entretien ménager et d'entretien du terrain aux survivants admissibles et, s'il n'y a pas de survivant, aux autres principaux dispensateurs de soins en vertu du Programme pour l'autonomie des anciens combattants.....	Crédit 1	4 187
19 947	Crédit 5	19 947
24 134		
Contribution à l'appui du Centre Juno Beach en Normandie (France) qui rend hommage aux contributions militaires et civiles du Canada pendant la Seconde Guerre mondiale.....	Crédit 5	1 775
Besoins de subventions additionnelles (voir la section Paiements de transfert).....	Crédit 5	1 291
107 691		

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel.....	(1)	3 833
Transport et communications.....	(2)	6 466
Information.....	(3)	500
Services professionnels et spéciaux.....	(4)	44 908
Location.....	(5)	500
Services publics, fournitures et approvisionnements.....	(7)	21 081
Autres subventions et paiements.....	(12)	7 390
84 678		
Paiements de transfert.....	(10)	23 013
107 691		

\* L'avance de fonds d'un montant de 50 000 000 \$ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme. Des renseignements additionnels à cet égard se trouvent à la section Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor, au début de ce document.

# AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE

## Commission canadienne des grains

Présent Budget supplémentaire des dépenses			
Budget(s)	des dépenses	précédent(s)	\$
Budgetaire			
Budget(s)	des dépenses	précédent(s)	\$
Transfert			
\$			
Nouveau			
crédit			
\$			
à ce jour			
Total – Budgets			
\$			

Crédit 40b – Commission canadienne des grains –

Dépenses du Programme..... 32 834 000

..... 5 201 700

38 035 700

Explication du besoin

Augmentation (en milliers de l'autorisation

de l'agriculture

Report du budget de fonctionnement.....

la production de céréales afin de maintenir un niveau normal de services aux agriculteurs.....

Activités à l'appui des initiatives de salubrité et de qualité des aliments en vertu du Cadre stratégique

Crédit 40 3 900

Crédit 40 1 122

Crédit 40 180

5 202

Articles de dépense

Fonctionnement

Transports et communications..... (2)

Information..... (3)

Services professionnels et spéciaux..... (4)

Location..... (5)

Achat de services de réparation et d'entretien..... (6)

Services publics, fournitures et approvisionnements..... (7)

Autres subventions et paiements..... (12)

59

2

5 017

80

6

31

7

5 202

(en milliers de dollars)

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	5 925
Transports et communications	(2)	2 942
Information	(3)	91
Services professionnels et spéciaux	(4)	8 725
Location	(5)	285
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	589
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	1 572
Autres subventions et paiements	(12)	156
Capital		20 285
Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages	(8)	10 641
Acquisition de machines et de matériel	(9)	790
Paiements de transfert	(10)	11 431
Paiements de transfert		37 716
Contributions		\$
(L) Paiements d'indemnisation conformes aux exigences prévues par les règlements pris en application de la Loi sur la santé des animaux et de la Loi sur la protection des végétaux et autorisés en vertu de la Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments		6 000 000



# AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE Agence canadienne d'inspection des aliments

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Budget(s)	des dépenses précédent(s)	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
\$	\$	\$	\$	\$
Crédit 30b – Agence canadienne d'inspection des aliments – Dépenses de fonctionnement et contributions.....	394 653 700	.....	21 074 770	415 728 470
Crédit 35b – Agence canadienne d'inspection des aliments – Dépenses en capital.....	9 360 000	.....	10 641 432	20 001 432
Législatif – Paiements d'indemnisation conformes aux exigences prévues par les règlements pris en application de la Loi sur la santé des animaux et de la Loi sur la protection des végétaux et autorisés en vertu de la Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments (L.C., 1997, ch. 6).....	1 500 000	.....	6 000 000	7 500 000
Total du Programme .....	.....	.....	37 716 202	.....

## Explication du besoin

Activités visant à atténuer l'incidence de la crise de l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB).....	Crédit 30	11 632
Initiatives de l'agriculture.....	Crédit 30	6 460
Créer un sentiment de confiance chez le public vis-à-vis de la réglementation des pesticides et améliorer l'accès aux produits de lutte antiparasitaires.....	Crédit 30	1 251
Fonds pour améliorer les services de sécurité lors du déménagement dans le nouvel aéroport de l'Aéroport international Pearson.....	Crédit 30	1 015
Initiatives liées à la sécurité publique et aux mesures antiterroristes.....	Crédit 30	466
Fonds pour la Stratégie canadienne de biotechnologie afin d'entreprendre des projets liés au développement et à l'application de la biotechnologie.....	Crédit 30	201
Mise en œuvre de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale révisée.....	Crédit 30	50
Investissements supplémentaires pour des travaux d'entretien et d'amélioration des immobilisations comme des laboratoires, des installations de confinement et des bureaux.....	Crédit 35	10 591
Évaluation, gestion et assainissement des sites contaminés.....	Crédit 35	50
Hausse des paiements d'indemnisation aux producteurs pour les pertes encourues en raison de maladies des animaux et des végétaux.....	Législatif	6 000
		37 716

Articles de dépense		de dollars
Fonctionnement		
(2)	Transports et communications .....	6 334
(3)	Information .....	984
(4)	Services professionnels et spéciaux .....	15 211
(5)	Location .....	1 473
(6)	Achat de services de réparation et d'entretien .....	3 011
(7)	Services publics, fournitures et approvisionnements .....	7 536
(12)	Autres subventions et paiements .....	261
		34 810
(8)	Capital	
(8)	Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages .....	525
(9)	Acquisition de machines et de matériel .....	897
		1 422
(10)	Paiements de transfert .....	2 159 392
		2 195 624
Contributions		\$
Sécurité du système alimentaire		
(1)	Contributions pour la gestion des risques agricoles – Programme canadien du revenu agricole .....	13 310 532
(1)	Contributions à l'appui des programmes de gestion des risques de l'entreprise en vertu du Cadre stratégique pour l'agriculture .....	1 174 180 000
(1)	Contributions à la transition aux programmes futurs de gestion des risques .....	598 884 000
(1)	Contributions à l'appui du Programme de redressement de l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB) .....	361 577 100
(1)	Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole – Programmes provinciaux .....	11 440 667
		2 159 392 299

Présent Budget supplémentaire des dépenses				Total – Budgets	
Budget(s)	précédent(s)	Transfert	Nouveau	des dépenses	à ce jour
\$					
Budgetaire					
Credit 1b – Agriculture et Agroalimentaire – Dépenses de fonctionnement	588 441 714	34 810 187	623 251 901		
Credit 5b – Agriculture et Agroalimentaire – Dépenses en capital	57 631 000	1 421 518	59 052 518		
Credit 10b – Agriculture et Agroalimentaire – Contributions	463 567 000	13 310 532	476 877 532		
Législatif – Contributions à l'appui des programmes de gestion des risques de l'entreprise en vertu du Cadre stratégique pour l'agriculture		1 174 180 000	1 174 180 000		
Législatif – Contributions à la transition aux programmes futurs de gestion des risques		598 884 000	598 884 000		
Législatif – Contributions à l'appui du Programme de redressement de l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB)		361 577 100	361 577 100		
Législatif – Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole – Programmes provinciaux		11 440 667	11 440 667		
Total du Programme		2 195 624 004	2 195 624 004		
Explication du besoin					
Paiements de redressement dans le cadre du Programme canadien du revenu agricole avant la fin du programme		Credit 10	19 603	13 310	32 913
Report du budget de fonctionnement		Credit 1	13 207	2 000	361 577
Activités visant à atténuer l'incidence de la crise de l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB)		Credit 1	361 577	2 000	363 577
Investissements supplémentaires en immobilisations associés à l'agrandissement et la modernisation du Centre de recherches de Leithbride		Credit 5	1 337	85	
Évaluation, gestion et assainissement des sites contaminés		Credit 5	1 337	85	
Fonds pour l'implantation du nouveau volet Gestion des risques de l'entreprise du Cadre stratégique pour l'agriculture		Législatif	1 174 180	598 884	
Fonds pour aider les producteurs lors de la transition au nouveau volet Gestion des risques de l'entreprise du Cadre stratégique pour l'agriculture		Législatif	598 884	11 441	
Paiements, en vertu de la Loi sur la protection du revenu agricole, pour des programmes provinciaux de gestion des risques agricoles et des initiatives de recherche et de développement à l'appui de la gestion des risques agricoles		Législatif	11 441	2 195 624	

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel.....	(1)	20 471
Transports et communications.....	(2)	8 272
Information.....	(3)	295
Services professionnels et spéciaux.....	(4)	4 009
Location.....	(5)	539
Achat de services de réparation et d'entretien.....	(6)	3 542
Services publics, fournitures et approvisionnements.....	(7)	2 806
Autres subventions et paiements.....	(12)	32
Capital.....		39 966
Acquisition de machines et de matériel.....	(9)	4 963
Paiements de transfert.....	(10)	3 000
Moins : Fonds disponibles.....		47 929
		6 400
		41 529
Paiements de transfert		\$
Subventions		
(L) Versements d'allocations spéciales pour enfants.....		3 000 000
Programmes de prestations et autres services		

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Budgetaire				
Budget(s)	des dépenses	Transfert	Nouveau	Total - Budgets
précédent(s)	à ce jour	crédit	des dépenses	
Crédit 1b – Agence des douanes et du revenu du Canada – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 6 400 000 \$ du crédit 10 (Agence des douanes et du revenu du Canada) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	3 044 253 101	6 400 000	41 726 993	3 092 380 094
Législatif – Dépense des recettes résultant de la poursuite des opérations en vertu de l'article 60 de la Loi sur l'Agence des douanes et du revenu du Canada	34 076 000	.....	(3 198 000)	30 878 000
Législatif – Versements d'allocations spéciales pour enfants .....	147 000 000	.....	3 000 000	150 000 000
Total du Programme .....	6 400 000	41 528 993	.....	.....
Fonds pour des mesures législatives, stratégiques et organisationnelles annoncées dans le Budget fédéral de 2003	21 279	Crédit 1	11 301	5 300
Initiatives liées à la sécurité antiterroristes	.....	Crédit 1	2 678	2 614
Fonds pour aider les industries canadiennes du textile et du vêtement à ajuster à la mise en œuvre de l'initiative d'accès aux marchés pour les pays les moins avancés	.....	Crédit 1	2 500	.....
Fonds pour assurer la responsabilité de l'administration des services d'acquisition de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	.....	Crédit 1	1 250	.....
Logiciel pour simuler des modèles d'infrastructure de poste frontalier, des mouvements de la circulation et des activités aux postes frontaliers	.....	Crédit 1	860	294
Fonds pour cibler les groupes liés au crime organisé et saisir leurs biens	.....	Crédit 1	51	.....
Mise en œuvre de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale révisée	.....	Crédit 1	.....	.....
Nouvelles prévisions relatives au revenu disponible en raison de la diminution des voyages entre le Canada et les États-Unis .....	.....	Crédit 1	.....	.....
Augmentation des versements aux organismes provinciaux ayant la garde d'enfants en vertu de la Loi sur les allocations spéciales pour enfants .....	.....	Crédit 1	.....	.....
Supplément brut pour le Programme .....	.....	Crédit 1	.....	.....
Moins: Fonds disponibles du crédit 10 en raison d'une diminution des besoins en contributions .....	.....	Crédit 1	.....	.....
Total .....	.....	.....	.....	.....

[illegible]



Articles de dépense		Fonctionnement	
		Personnel	
	(1)	Transports et communications	4 126
	(2)	Information	455
	(3)	Services professionnels et spéciaux	114
	(4)	Location	1 366
	(5)	Achat de services de réparation et d'entretien	83
	(6)	Services publics, fournitures et approvisionnement	143
	(7)	Autres subventions et paiements	124
	(12)		3 000
Capital			9 411
Acquisition de machines et de matériel		(9)	254
Paiements de transfert		(10)	31 031
Moins : Fonds disponibles			40 696
			40 696
			.....
Paiements de transfert			\$
Contributions			
Services aux affaires du Nord			
Contributions aux particuliers, aux organisations et autres ordres de gouvernement au titre des initiatives de consultation, de recherche, de formation, de création d'emplois et autres, liées à la promotion des intérêts dans le développement politique, social, économique et culturel du Nord			6 500 000
Contributions aux particuliers, aux organisations et autres ordres de gouvernement au titre de la promotion du développement, de l'utilisation, de la conservation et de la protection sécuritaires des ressources naturelles du Nord			24 530 946
			31 030 946

(en milliers de dollars)



Présent Budget supplémentaire des dépenses			
Budget(s)	des dépenses précédent(s)	Transfert	\$
Nouveau			
crédit			
\$			
à ce jour			
Total – Budgets			
\$			
Crédits 30b – Affaires du Nord – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 6 664 644 \$ du crédit 15 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2003 .....			
97 707 000	6 664 644		I
104 371 645			
Crédits 35b – Affaires du Nord – Contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 31 030 945 \$ du crédit 15 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004 .....			
63 706 900	31 030 945		I
94 737 846			
Crédits 40b – Paiements à la Société canadienne des postes conformément à l'entente entre le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et la Société canadienne des postes dans le but de fournir le service acrien omnibus de colis destinés au Nord – Pour autoriser le virement au présent crédit de 2 999 999 \$ du crédit 15 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004 .....			
30 600 000	2 999 999	40 695 588	I
33 600 000			
Total du Programme .....			
			3
Explication du besoin			
Réalignement des ressources pour pallier les tensions d'ordre technique et salarial .....			
Crédits 30 .....			
Evaluation, gestion et assainissement des sites contaminés .....			
Crédits 30 .....			
Activités à l'appui de la réduction des gaz à effet de serre dans le cadre du Plan d'action pour le changement climatique .....			
Crédits 30 .....			
Besoins de contributions additionnelles pour des revendications territoriales globales .....			
Crédits 35 .....			
Coûts supplémentaires pour le service acrien omnibus de colis destinés au Nord .....			
Crédits 40 .....			
Supplément brut pour le Programme .....			
Moins : Fonds disponibles du crédit 15 en raison d'une diminution des besoins en contributions .....			
Crédits 30 .....			
Crédits 40 .....			
40 696 .....			
31 031 .....			
3 000 .....			
40 696 .....			
176 .....			
3 000 .....			
2 761 .....			
561 .....			
2 200 .....			
29 741 .....			
1 086 .....			
28 655 .....			
5 018 .....			
Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)			
Crédits 30 .....			
Crédits 30 .....			
Crédits 35 .....			
29 741 .....			

# **AFFAIRES INDiennes ET DU NORD CANADIEN**

## **Ministère**

### **Programme des affaires indiennes et inuites**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Services professionnels et spéciaux	(4)	869
Autres subventions et paiements	(12)	126
		995
Paiements de transfert	(10)	581
		1 576
Moins : Fonds disponibles		1 576
		.....
Paiements de transfert		\$
Subventions		
Revendications		
Subventions aux bénéficiaires et aux organismes de mise en œuvre des ententes sur les revendications territoriales globales ou des règlements de revendications territoriales globales		329 280
Services aux Indiens et Inuits		
Paiements aux Premières nations du Yukon aux termes des ententes individuelles d'autonomie gouvernementale		252 084
		581 364

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Budget(s)	des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
\$	\$	\$	\$	\$
Crédit 5b – Affaires indiennes et inuites – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 868 823 \$ du crédit 15 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004.....				
417 740 348	868 823		1	418 609 172
Crédit 6b – Conformément à l'article 24.1 de la Loi sur la gestion des finances publiques, autoriser une remise de certaines créances et obligations envers Sa Majesté du chef du Canada au montant de : a) 96 460 \$, soit le capital de 2 comptes dds par 2 débiteurs décaulant de prêts directs provenant des prêts à des revendeurs autochtones établi par le crédit L.22a (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi de crédits n° 4 de 1975; b) 28 548 \$, soit les montants dds par 5 débiteurs décaulant de la gestion des fonds de fiducie conformément à la Loi sur les Indiens, L.R. (1985), ch. I-5; c) 1 000 \$, soit le capital d'un compte ddi par un débiteur décaulant de prêts directs provenant du Compte du Fonds pour logement hors réserve établi par le crédit L.51a (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi de crédits n° 9 de 1966 – Pour autoriser le virement au présent crédit de 126 007 \$ du crédit 15 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004.....				
4 651 943 000	(44 715 417)	(43 720 587)	1	4 607 227 584
Crédit 15b – Affaires indiennes et inuites – Subventions inscrites au Budget des dépenses .....				
Total du Programme .....				
3				
Explication du besoin				
Report du budget de fonctionnement.....				
Besoins de subventions additionnelles (voir la section Paiements de transfert).....				
Supplément brut pour le Programme.....				
Moins : Fonds disponibles du crédit 15 et à même le crédit 15 en raison d'une diminution des besoins en contribution.....				
Crédit 5	869	Crédit 5	869	
Crédit 6	126	Crédit 6	126	
Crédit 15	581	Crédit 15	581	
	1 576			
Augmentation (en milliers de dollars) de l'autorisation				
1 576				

Présent Budget supplémentaire des dépenses			
Budget(s)	des dépenses	Transfert	Nouveau crédit
\$	\$	\$	\$
Budget(s)	des dépenses	Transfert	Nouveau crédit
\$	\$	\$	\$
Total – Budgets	des dépenses	à ce jour	

Crédit 1b – Administration – Dépenses du Programme  
 – Pour autoriser le virement au présent crédit de  
 3 024 999 \$ du crédit 15 (Affaires indiennes et du  
 Nord canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour  
 2003-2004

116 138 846 3 024 999 1 119 163 846

Explication du besoin

Réalignement des ressources pour pallier les tensions liées à la charge de travail en matière de  
 politique, de stratégie et de gestion de l'information en cours d'exercice

Moins : Fonds disponibles du crédit 15 en raison d'une diminution des besoins en contributions.....  
 Supplément brut pour le Programme.....  
 Crédit 1 3 025 3 025

Articles de dépense

Fonctionnement  
 Personnel.....  
 Transports et communications.....  
 Information.....  
 Services professionnels et spéciaux.....  
 Location.....  
 Achat de services de réparation et d'entretien.....  
 Services publics, fournitures et approvisionnements.....  
 Capital.....  
 Acquisition de machines et de matériel.....  
 Moins : Fonds disponibles.....  
 2 400 112 28 336 20 35 31 2 962 63 3 025 3 025

Présent Budget supplémentaire des dépenses			
Budget(s)	Budget	Total – Budgets	
précédent(s)	des dépenses	Nouveau	des dépenses
des dépenses	Transfert	crédit	à ce jour
\$	\$	\$	\$
Budgetaire			
Crédit 50b – Secréariat de l'ALENA, section canadienne – Dépenses du Programme.....			
2 729 000	.....	105 600	2 834 600
Explication du besoin			
Report du budget de fonctionnement.....			
		Crédit 50	106
Augmentation de l'autorisation de dollars			
Articles de dépense			
Fonctionnement			
Services professionnels et spéciaux.....(4)			
			106

Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Budgetaire				
Budget(s) précédent(s)	des dépenses précédent	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
\$	\$	\$	\$	\$
Dépenses du Programme .....				
Credit 45b – Commission mixte internationale –	9 420 370	.....	237 502	9 657 872
Explication du besoin				
Raport du budget de fonctionnement				
Frais supplémentaires d'administration et de traduction pour l'examen des ordonnances et des	Credit 45			188
demandes actuelles .....	Credit 45			50
Articles de dépense				
Fonctionnement				(en milliers de dollars)
Personnel .....	(1)			5
Transports et communications .....	(2)			115
Information .....	(3)			30
Services professionnels et spéciaux .....	(4)			65
Location .....	(5)			3
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7)			10
Capital				228
Acquisition de machines et de matériel .....	(9)			10
				238





Présent Budget supplémentaire des dépenses				
Budget(s)	des dépenses précédent(s)	\$	Transfert	\$
		\$	Nouveau crédit	\$
			Total – Budgets des dépenses à ce jour	\$
Crédit 25b – Agence canadienne de développement international – Subventions et contributions inscrites au Budget des dépenses – Pour autoriser le virement au présent crédit de 2 510 000 \$ du crédit 20 (Affaires étrangères et Commerce international) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....				
1 992 692 000	2 510 000	35 040 000	2 030 242 000	
Crédit 135b – Paiement ne devant pas dépasser 2 827 383 \$US à la Banque africaine de développement, même si l'équivalent de cette somme en dollars canadiens évalué à 4 440 000 \$ le 30 septembre 2002 peut varier à la hausse, et émission et paiements de billets à vue non productifs d'intérêts et non négociables, dont le montant ne doit pas dépasser 1 110 100 \$CAN (985 100 \$ + 125 000 \$), conformément à la Loi d'aide au développement international (institutions financières), à titre de souscriptions au capital des institutions financières internationales .....				
4 440 000	.....	I	4 440 001	
Législatif – Paiements aux institutions financières internationales – Souscriptions au capital .....				
5 100 000	.....	666 500	5 766 500	
Total du non-budgétaire .....				
.....	.....	666 501	.....	
Total du Programme .....				
.....	2 510 000	35 706 501	.....	
Explication du besoin				
Augmentation (en milliers de dollars)				
Crédit 25	.....	37 550		
Hausse du plafond de l'émission et des paiements de souscriptions au capital des institutions financières internationales .....				
Crédit L35	.....	.....		
Hausse des paiements aux institutions financières internationales à cause de l'encaissement de billets à ordre par la Banque interaméricaine de développement .....				
Législatif	.....	667		
Supplément brut pour le Programme .....				
Crédit 25	.....	2 510		
Moins: Fonds disponibles à même le crédit 20 en raison d'une diminution des besoins en fonctionnement .....				
.....	.....	35 707		
Articles de dépense				
(en milliers de dollars)				
Paiements de transfert .....				
.....	(10)	37 550		
Moins: Fonds disponibles .....				
.....	.....	2 510		
35 040				

		<b>Nouveaux grands projets d'immobilisations</b>	
(en milliers de dollars)			
Dépenses	Cout	Achat d'une chancellerie	Construction d'une chancellerie
estimatifs 2003-2004	total estimatifs	LMA, PÉROU	RABAT, MAROC
2 050	14 291	2 050	13 920
2 133			2 133
		Services ministériels	
		(À titre d'information seulement)	
		Subventions en remplacement des taxes sur les propriétés diplomatiques, consulaires et celles des organisations internationales au Canada conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil.....	
		Diplomatie ouverte	
		Subventions dans le domaine des relations culturelles.....	
		Subventions dans le domaine des relations avec les universités.....	
761 500	250 000		
1 011 500			
2 487 570			

Présent Budget supplémentaire des dépenses			
Budget(s)	des dépenses	Transfert	Nouveau
précédent(s)	des dépenses	Transfert	Nouveau
\$	\$	\$	\$
Total – Budgets	des dépenses	à ce jour	\$

Credit 1b – Affaires étrangères et Commerce international – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de Commerce international (A) Affaires étrangères et 10 486 722 \$ du crédit 5 (A) Affaires étrangères et pour 2003-2004.	1 096 561 759	10 486 722	1	1 107 048 482
Credit 10b – Affaires étrangères et Commerce international – Subventions inscrites au Budget des dépenses	511 569 709	.....	1	511 569 710
Total du Programme	.....	10 486 722	2	.....

Explication du besoin			
Augmentation	de l'autorisation	(en milliers de dollars)	
Credit 1	9 000	1 487	
Credit 1	9 000	1 487	
Credit 10	2 191	297	
Credit 10	2 191	297	
Credit 1	10 487	2 488	
Credit 10	10 487	2 488	
Credit 10	12 975	12 975	

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement	.....	.....
Transports et communications	(2)	584
Information	(3)	24
Services professionnels et spéciaux	(4)	9 443
Location	(5)	70
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	366
Moins : Fonds disponibles	(10)	2 488
Moins : Fonds disponibles	.....	12 975

Principaux changements dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

Industrie – Ministère

Législatif – Garanties d'emprunt en vertu de l'alinéa 14(1)b) de la *Loi sur le ministère de l'Industrie*

Ressources naturelles – Ministère

Législatif – Paiements de péréquation compensatoires à Terre-Neuve

Législatif – Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable

# Principaux changements dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

Transports – Société canadienne d'hypothèques

**Crédit 46b** – Porter de 250 000 000 000 \$ à 300 000 000 000 \$ le montant total supplémentaire de tous les prêts assurés par la Société canadienne d'hypothèques et de logement en vertu de l'alinéa 11(b) de la Loi nationale sur l'habitation

*Les nouveaux libellés de crédits suivants (soulignés) ont été ajoutés :*

Affaires étrangères et Commerce international – Agence canadienne de développement international

Crédit L35b – Paiement ne devant pas dépasser 2 827 383 \$US à la Banque africaine de développement, même si l'équivalent de cette somme en dollars canadiens évalué à 4 440 000 \$ le 30 septembre 2002 peut varier à la hausse, et émission et paiements de billets à vue non productifs d'intérêts et non négociables, dont le montant ne doit pas dépasser 1 110 100 \$CAN (985 100 \$ + 125 000 \$), conformément à la Loi d'aide au développement international (institutions financières), à titre de souscriptions au capital des institutions financières internationales.

*Les nouveaux postes législatifs suivants ont été ajoutés :*

Agriculture et Agroalimentaire – Ministère

**Législatif** – Contributions à l'appui des programmes de gestion des risques de l'agriculture stratégique pour l'agriculture

**Législatif** – Contributions à la transition aux programmes futurs de gestion des risques

**Législatif** – Contributions à l'appui du Programme de redressement de l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB)

**Législatif** – Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole – Programmes provinciaux

Environnement – Ministère

**Législatif** – Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable

**Législatif** – Fondation canadienne pour les sciences du climat et de l'atmosphère

Finances – Ministère – Programme fédéral de transferts aux provinces

**Législatif** – Fiducie du supplément du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux pour les soins de santé 2003

**Législatif** – Fiducie pour l'équipement diagnostique et médical

**Législatif** – Transfert visant la réforme des soins de santé (Partie V.1 – Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)

**Législatif** – Programme de paiements de garantie des recettes provinciales au titre de l'impôt sur le revenu des particuliers



## Principaux changements dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

### Modifications concernant l'organisation et la structure du gouvernement

Le présent Budget supplémentaire des dépenses ne reflète aucune modification structurelle ou organisationnelle.

### Modifications dans les crédits et les libellés des crédits

*Les nouveaux crédits suivants ont été ajoutés :*

Affaires indiennes et du Nord canadien – Ministère – Programme des affaires indiennes et initiales

**Crédit 6b** – Conformément à l'article 24.1 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, autoriser une remise de certaines créances et obligations envers Sa Majesté du chef du Canada au montant de :

- a) 96 460 \$, soit le capital de 2 comptes dus par 2 débiteurs découlant de prêts directs provenant des prêts à des reventricateurs autochtones établi par le crédit L22a (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi de crédits n° 4 de 1975;
- b) 28 548 \$, soit les montants dus par 5 débiteurs découlant de la gestion des fonds de fiducie conformément à la Loi sur les Indiens, L.R. (1985), ch. 1-5;
- c) 1 000 \$, soit le capital d'un compte dû par un débiteur découlant de prêts directs provenant du Compte du Fonds pour logement hors réserve établi par le crédit L51a (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi de crédits n° 9 de 1966 – Pour autoriser le virement au présent crédit de 126 007 \$ du crédit 15 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004.

Citoyenneté et Immigration – Ministère

**Crédit 2b** – Aux termes du paragraphe 25(2) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, pour radier des comptes du Canada 2 390 dettes payables à Sa Majesté le chef du Canada se chiffrant à 786 385 \$ et relatives à des prêts aux immigrants consentis aux termes de l'article 88 de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* – Pour autoriser le virement au présent crédit de 786 384 \$ du crédit 5 (Citoyenneté et Immigration) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004*.

Secrétariat du Conseil du Trésor

**Crédit 21b** – Paiement à la Commission canadienne du blé aux termes du paragraphe 7(3) de la *Loi sur la Commission canadienne du blé* pour les pertes encourues par le régime de mise en commun pour 2002-2003.

Développement des ressources humaines – Ministère

**Crédit 6b** – Développement des ressources humaines – Conformément à l'article 25 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, rembourser le Compte des rentes sur l'État à l'égard de 330 paiements en trop tirés sur le Compte ainsi que les intérêts, pour un montant total de 57 663,63 \$.

Finances – Ministère – Programme des politiques économiques, sociales et financières

**Crédit 16b** – Aux termes de l'article 29 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, autoriser le ministre, au nom de Sa Majesté le chef du Canada et la société GE Capital Mortgage Insurance Canada le paiement d'au plus 90 % de leurs réclamations nettes en cas d'insolvabilité ou de liquidation de la Compagnie d'assurance d'hypothèques du Canada et la société GE Capital Mortgage Insurance Canada le paiement du solde impayé d'hypothèques du Canada et la société GE Capital Mortgage Insurance Canada, le montant total du solde impayé du principal de toutes les hypothèques couvertes par la garantie ne devant, en aucun temps, dépasser 100 000 000 000 \$; et pour abroger le crédit 26c de la *Loi de crédits n° 3 pour 1994-1995*.

# Postes horizontaux inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

Postes horizontaux par ministère ou agence (en milliers de dollars)

## Report du budget de fonctionnement - suite

Gendarmerie royale du Canada	62 594
Gouverneur général	200
Industrie	10 082
Instituts de recherche en santé du Canada	1 009
Justice	4 096
Office des transports du Canada	1 049
Office national de l'énergie	1 339
Office national du film	1 839
Santé	15 659
Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne	106
Secrétariat du Conseil du Trésor	4 987
Solliciteur général	1 338
Statistique Canada	8 276
Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie	35
Travaux publics et Services gouvernementaux	23 779
Tribunal canadien des droits de la personne	165
Tribunal canadien du commerce extérieur	380
Tribunal d'appel des transports du Canada	45
Tribunal de la concurrence	41
Vérificateur général	3 004
Total	288 583

## Subvention pour appuyer la mise au point et la démonstration de technologies relatives aux changements climatiques et à la pollution atmosphérique

(p. ex., projets sur le changement climatique issus d'alliances et de consortiums financés par des subventions de la Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable)

Environnement  
Ressources naturelles

Total

GRAND TOTAL:

1 604 867



# Postes horizontaux inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'État (en milliers de dollars)

**Report du budget de fonctionnement**  
 (Cette pratique de gestion du Budget permet aux ministères de reporter d'un exercice à l'autre jusqu'à 5 % de leur budget de fonctionnement inscrit dans le budget principal des dépenses. Cette mesure offre aux ministères une certaine flexibilité pour gérer ou mettre en œuvre des initiatives sur un horizon de planification de plusieurs années.)

1 487	Affaires étrangères et Commerce international
869	Affaires indiennes et du Nord canadien
496	Agence canadienne d'évaluation environnementale
536	Agence de promotion économique du Canada atlantique
4 110	Agence spatiale canadienne
13 207	Agriculture et Agroalimentaire
9 377	Anciens combattants
630	Archives nationales du Canada
1 036	Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports
112	Bureau de l'enquêteur correctionnel
162	Bureau de l'infrastructure du Canada
96	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail
1 064	Centre canadien de gestion
1 575	Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada
363	Comité des griefs des forces canadiennes
36	Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada
561	Commissaire aux langues officielles
2 553	Commission canadienne de sûreté nucléaire
38	Commission canadienne des affaires polaires
272	Commission canadienne des droits de la personne
1 122	Commission canadienne des grains
496	Commission de la fonction publique
287	Commission des champs de bataille nationaux
6	Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada
105	Commission du droit d'auteur
70	Commission du droit du Canada
188	Commission mixte internationale
726	Commission nationale des libérations conditionnelles
7 208	Communication Canada
504	Conseil canadien des relations industrielles
9	Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses
100	Conseil de recherches en sciences humaines
626	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie
4 774	Conseil national de recherches du Canada
1 778	Conseil privé
654	Cour suprême du Canada
51 596	Défense nationale
14 585	Développement des ressources humaines
2 010	Diversification de l'économie de l'Ouest canadien
18 634	Environnement
4 502	Finances

# Postes horizontaux inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'État (en milliers de dollars)

Paiements à des prêteurs concernant des réclamations de prêts faites en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises (p. ex., prévisions, fondées sur les réclamations prévues, à la baisse en raison du nombre moins élevé que prévu de réclamations et mise en œuvre d'un nouveau modèle de provision des dépenses)

Total	(14 640)
Industrie	(12 800)
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien	60
Agence de promotion économique du Canada atlantique	200
Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec	(2 100)

**Rajustements de rémunération – transferts aux ministères et organismes pour les rajustements salariaux**

(Récentes conventions collectives jusqu'au 31 décembre 2003, conclues avec des groupes de recherches du Canada, des groupes de l'Agence des douanes et du revenu du Canada et d'autres employeurs et organismes distincts)

Secrétariat du Conseil du Trésor	107 265
Total	107 265

**Réinvestissement des redevances de la propriété intellectuelle**

(Depuis 1993, les ministères et les organismes ont été autorisés à recevoir, par l'entremise du Budget supplémentaire des dépenses, une affectation annuelle égale à tous les revenus obtenus de l'octroi de licences de propriété intellectuelle appartenant à l'État que les ministères ou les organismes ont versés au Trésor au cours de l'exercice précédent. Par exemple, en 2002-2003, Pêches et Océans a généré des revenus grâce à l'octroi de licences pour la reproduction de cartes de navigation et d'autres publications hydrographiques, alors que la Défense nationale générerait des revenus grâce à l'octroi de licences pour des technologies, comme le radar haute résolution, le simulateur de guerre électronique et les logiciels d'analyse structurelle des navires)

Agence spatiale canadienne	57
Défense nationale	1 293
Industrie	2 065
Pêches et Océans	319
Total	3 734

Postes horizontaux inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'État	(en milliers de dollars)
Initiatives visant à fournir aux Canadiens un accès amélioré aux renseignements et aux services que le gouvernement offre en direct	
(p. ex., mise en place d'une voie de communication protégée pour permettre l'échange de renseignements entre ministères et l'accès en direct permettant de visualiser, d'imprimer et de commander des publications du gouvernement)	
Communication Canada	1 000
Industrie	2 250
Justice	2 800
Travaux publics et Services gouvernementaux	44 627
Total	50 677
Mise en œuvre de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale révisée	
(p. ex., dépenses visant à assurer la participation du public, pour satisfaire aux exigences de la loi en ce qui touche le Centre canadien d'évaluation environnementale, pour absorber les coûts supplémentaires du processus d'évaluation environnementale)	
Agence canadienne d'inspection des aliments	50
Agence des douanes et du revenu du Canada	51
Développement des ressources humaines	171
Industrie	226
Office national de l'énergie	55
Pêches et Océans	1 660
Total	2 213
Mise en application de la Loi sur les espèces en péril	
(p. ex., élaboration d'une stratégie nationale et mise sur pied du Conseil national autochtone sur les espèces en péril, plan spécial pour l'évaluation et la protection des espèces aquatiques en péril)	
Environnement	630
Pêches et Océans	2 534
Total	3 164
Paiements à des prêteurs concernant des réclamations de prêts faites en vertu de la Loi sur le financement des petites entreprises du Canada	
(p. ex., réclamations soumises au gouvernement par des prêteurs pour des prêts en défaut de paiement garantis et enregistrés en vertu de la Loi)	
Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec	2 700
Agence de promotion économique du Canada atlantique	1 000
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien	2 400
Industrie	(1 750)
Total	4 350

# Postes horizontaux inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'État (en milliers de dollars)

Fonds visant à appuyer quatre groupes effectuant des audiences publiques sur le projet gazier dans le Nord dans les Territoires du Nord-Ouest  
(p. ex., soutien administratif et des communications des groupes chargés d'évaluer les répercussions environnementales et réglementaires d'un projet de gazoduc dans la vallée du Mackenzie)

Agence canadienne d'évaluation environnementale  
Office national de l'énergie

Total 200 200 400

Fonds visant à renouveler la Stratégie canadienne antidrogue pour réduire la consommation et l'abus de substances  
(p. ex., enquêtes nationales et éducation du public sur les questions de consommation et d'abus de substances, recherches sur l'utilisation des drogues injectables et les liens avec les maladies infectieuses, conférence hémisphérique sur la consommation de drogue, de la Commission interaméricaine de lutte contre l'abus des drogues (CICAD), programmes de désintoxication dans les pénitenciers fédéraux)

Gendarmerie royale du Canada  
Justice  
Santé  
Service correctionnel  
Solliciteur général  
Total 4 519 5 110 7 113 868 288 17 898

Initiatives liées à la sécurité publique et aux mesures antiterroristes  
(p. ex., achat de matériel de détection des radiations devant servir dans les ports canadiens et surveillance accrue du trafic maritime dans les eaux canadiennes)

Agence canadienne d'inspection des aliments  
Agence des douanes et du revenu du Canada  
Finances  
Gendarmerie royale du Canada  
Justice  
Pêches et Océans  
Solliciteur général  
Transports  
Total 466 5 300 2 014 7 092 313 3 356 237 2 910 21 688

Postes horizontaux inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'Etat (en milliers de dollars)

**Initiatives en matière de langues officielles**  
(p. ex., appui financier pour les initiatives suivantes : information et accès aux artistes et aux organisations anglophones du Québec; étude de faisabilité pour un Institut international de recherche au Nouveau-Brunswick; projet pilote de formation linguistique sur la côte de la Gaspésie; développement de l'alphabétisation des familles; recherche sur l'intervention dès la petite enfance; amélioration de la capacité des organisations non gouvernementales nationales à aider au développement des communautés minoritaires de langue officielle; et parrainage du counselling, de stages, de la télé-éducation et de la télé-formation)

<b>1)</b>	<b>Fonds pour favoriser le développement des communautés minoritaires de langue officielle</b>	
	Affaires étrangères et Commerce international	297
	Conseil des Arts du Canada	950
	<b>Total</b>	<b>1 247</b>
<b>2)</b>	<b>Fonds pour promouvoir le développement socioéconomique des communautés minoritaires de langue officielle</b>	
	Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec	30
	Développement des ressources humaines	1 847
	Diversification de l'économie de l'Ouest canadien	282
	Industrie	2 303
	<b>Total</b>	<b>4 462</b>

**Fonds pour la Stratégie canadienne de biotechnologie afin d'entreprendre des projets liés au développement et à l'application de la biotechnologie**  
(p. ex., projets sur la protection des renseignements génétiques et projets sur les défis que pose la biotechnologie pour l'élevage et l'exploitation agricole)

	Agence canadienne d'inspection des aliments	201
	Justice	1 083
	<b>Total</b>	<b>1 284</b>

**Fonds supplémentaires pour mener des recherches et offrir une aide économique à la suite de la fermeture de la pêche à la morue**  
(p. ex., lancement d'un programme de création d'emplois temporaires pour les personnes touchées par la fermeture de la pêche, programme scientifique pour enquêter sur l'impact des phoques sur les stocks de morue)

	Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec	800
	Pêches et Océans	3 000
	<b>Total</b>	<b>3 800</b>



# Postes horizontaux inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'État (en milliers de dollars)

**Fonds pour des activités qui permettront la création de possibilités d'emploi pour les jeunes**  
 (p. ex., mise en œuvre d'une Stratégie emploi jeunesse fédérale remaniée en collaboration avec les collectivités locales pour cerner les lacunes et développer des possibilités de carrière ainsi que des ressources supplémentaires pour le programme Objectif carrière pour faciliter la transition de l'école au marché du travail)

Conseil national de recherches du Canada 45  
 Développement des ressources humaines 2 571  
 Total 2 616

**Fonds pour des initiatives sur les questions de développement durable d'importance mondiale**  
 (p. ex., un plan pour fournir au Canada des conseils scientifiques et stratégiques sur les eaux internationales, l'expansion de l'initiative des villes durables à Durban, Afrique du Sud, et à Valparaiso/Vina del Mar, Chili, pour trouver des solutions à une gamme de problèmes de la vie urbaine)

Environnement 1 170  
 Industrie 3 750  
 Total 4 920

**Fonds pour enquêter et entamer des poursuites en cas de fraude dans les marchés financiers**  
 (p. ex., mise sur pied et fonctionnement d'équipes intégrées d'application de la loi dans les marchés financiers chargées de faire enquête sur les cas graves de fraude sur les marchés financiers au Canada, prestation de conseils juridiques à ces équipes, et poursuite des cas de fraude sur les marchés mis au jour par les équipes)

Gendarmerie royale du Canada 8 756  
 Justice 576  
 Solliciteur général 198  
 Total 9 530

**Fonds pour faciliter la sélection et l'intégration d'immigrants qualifiés**  
 (p. ex., réduction des délais de traitement des visas des étudiants étrangers, collaboration avec les provinces pour établir les immigrants dans des centres de moindre envergure au pays et améliorer le niveau de la formation linguistique des nouveaux immigrants)

Citoyenneté et Immigration 2 511  
 Développement des ressources humaines 1 600  
 Total 4 111

Postes horizontaux inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'État (en milliers de dollars)

**Évaluation, gestion et assainissement des sites contaminés**  
(p. ex., prestation, aux ministères, de conseils d'expert sur les menaces pour la santé humaine et l'environnement associées à la contamination des sites, et efforts d'assainissement de sites comme des mines abandonnées dans le Nord)

Affaires indiennes et du Nord canadien	
Agence canadienne d'inspection des aliments	50
Agriculture et Agroalimentaire	85
Pêches et Océans	1 039
Travaux publics et Services gouvernementaux	246
Total	3 161

**Fonds pour aider les industries canadiennes du textile et du vêtement à s'ajuster à la mise en œuvre de l'Initiative d'accès aux marchés pour les pays les moins avancés**  
(p. ex., marketing et marquage pour rehausser l'image des industries du textile et du vêtement au Canada, et fonds pour aider les entreprises à obtenir des capitaux et innovation pour accroître la compétitivité)

Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec	
Agence des douanes et du revenu du Canada	386
Industrie	2 678
Total	2 690
	5 754

**Fonds pour améliorer les services de sécurité lors du déménagement dans le nouvel aéroport de l'Aéroport international Pearson**  
(p. ex., ajout d'inspecteurs, de services et de locaux d'inspection douaniers pour l'Agence canadienne d'inspection des aliments et l'Agence des douanes et du revenu du Canada)

Agence canadienne d'inspection des aliments	
Agence des douanes et du revenu du Canada	1 015
Total	11 301
	12 316

**Fonds pour cibler les groupes liés au crime organisé et saisir leurs biens**  
(p. ex., intégration de la collecte intégrée des renseignements, des poursuites et de la saisie des biens, dispositions visant à mettre à contribution les autorités policières fédérales, provinciales et municipales, les procureurs du ministère de la Justice, les agents de douane, les enquêteurs de l'impôt et les juricomptables)

Agence des douanes et du revenu du Canada	
Justice	294
Solliciteur général	4 783
Total	133
	5 210



# Postes horizontaux inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'Etat		(en milliers de dollars)	
Activités visant à promouvoir la création de contenu culturel et sa mise en ligne et les autres projets de numérisation			
(p. ex., numérisation des collections à caractère culturel et patrimonial)			
Archives nationales du Canada		4 172	
Bibliothèque nationale		1 605	
Conseil des Arts du Canada		500	
Musée canadien des civilisations		1 200	
Société du Centre national des Arts		100	
Société Radio-Canada		2 000	
Total		9 572	
Aide pour réduire l'incidence du syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS)			
(p. ex., une subvention unique à l'Ontario au titre des dépenses extraordinaires liées au SRAS, y compris des initiatives de financement pour stimuler l'industrie du tourisme touchée par le SRAS)			
Commission canadienne du tourisme		4 000	
Santé		371 358	
Total		375 358	
Créer un sentiment de confiance chez le public vis-à-vis de la réglementation des pesticides et améliorer l'accès aux produits de lutte antiparasitaires			
(p. ex., renforcement de l'assise de recherche pour les décisions réglementaires, contrôle amélioré des résidus de pesticides dans les aliments et les moules, et dans les mélanges d'engrais et de pesticides, mise à jour des processus de réglementation des ingrédients inactifs, amélioration de la participation du public au processus de réglementation, suivi et signalement des effets néfastes de l'exposition aux produits antiparasitaires)			
Agence canadienne d'inspection des aliments		1 251	
Pêches et Océans		1 830	
Santé		4 764	
Total		7 845	

Activités à l'appui de la réduction des gaz à effet de serre dans le cadre du Plan d'action pour le changement climatique

(p. ex., réduction des émissions de gaz à effet de serre dans les collectivités du Nord par la planification et la gestion de la consommation énergétique, programme facilitant la mise au point et le lancement anticipé, sur le marché canadien, de technologies liées aux piles à combustible et à hydrogène, subventions aux universités pour la recherche-développement axée sur ces technologies)

Affaires indiennes et du Nord canadien	2 761
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie	200
Conseil national de recherches du Canada	575
Total	3 536

Activités à l'appui des initiatives de salubrité et de qualité des aliments en vertu du Cadre stratégique de l'agriculture

(p. ex., recherches sur la qualité de l'eau et les contaminants dans les aliments, normalisation de la production de moules médicamenteuses, collaboration avec les associations nationales de producteurs, et étude de la qualité des grains)

Agence canadienne d'inspection des aliments	6 460
Commission canadienne des grains	180
Santé	4 959
Total	11 599

Activités visant à atténuer l'incidence de la crise de l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB)

(p. ex., mesures d'appui pour assurer l'élimination sécuritaire du bœuf excédentaire, élimination de la chaîne alimentaire des produits comportant des risques et certification des exportations, mise sur pied d'un système perfectionné de suivi et de retraçage des bovins, contrôle d'un plus grand nombre de bovins pour l'ESB, et application des normes d'identification des bovins)

Agence canadienne d'inspection des aliments	11 632
Agriculture et Agroalimentaire	363 577
Total	375 209

# Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

Postes qui ont reçu un financement provisoire à partir du crédit 5 du Conseil du Trésor (Éventualités du gouvernement) :

Ministère ou organisme	(dollars)
<b>PATRIMOINE CANADIEN</b>	
Musée canadien de la nature	4 500 000
Rénovation de l'Édifice commémoratif Victoria – Ottawa	
<b>Archives nationales du Canada</b>	
Fonds additionnels pour un certain nombre d'initiatives, telles que les activités visant à promouvoir la création de contenu culturel et sa mise en ligne et les autres projets de numérisation de même que pour le fonds de transition affecté à la fusion des Archives nationales du Canada et de la Bibliothèque nationale du Canada	9 000 000
<b>SANTÉ</b>	
Ministère	
Subvention à l'Institut canadien sur la sécurité des patients	2 200 000
<b>Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses</b>	
Fonds supplémentaires pour gérer et réduire l'accumulation des demandes de dérogation des employeurs et des fournisseurs afin de protéger les renseignements commerciaux confidentiels en vertu de la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	333 000
<b>SOLICITEUR GÉNÉRAL</b>	
<b>Commission nationale des libérations conditionnelles</b>	
Fonds supplémentaires pour réduire l'accumulation des demandes de réhabilitation, maintenir de l'information	1 904 000
<b>Gendarmerie royale du Canada</b>	
Indemnisation des membres de la Gendarmerie royale du Canada pour blessures reçues dans l'exercice de leurs fonctions	17 538 000
Raïements, sous forme d'indemnités pour accidents du travail, versés aux survivants de membres de la Gendarmerie royale du Canada tués dans l'exercice de leurs fonctions	265 000
<b>Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada</b>	
Fonds supplémentaires pour le personnel afin de faire face à l'augmentation de la charge de travail et de faire suite aux recommandations du vérificateur général	250 000
<b>TRANSPORTS</b>	
<b>Ministère</b>	
Coûts de fonctionnement supplémentaires pour indemniser le ministère en raison des pertes de revenus liées aux baux aéroportuaires	12 700 000
<b>Total</b>	<b>110 306 395</b>

**Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses**

Niveau initial	750 000 000 \$
Moins :	
Postes inclus au Budget supplémentaire des dépenses (B), 2003-2004	60 306 395
Allocations permanentes	686 739
Solde courant (au 9 février 2004)	689 006 866 \$

Postes qui ont reçu un financement provisoire à partir du crédit 5 du Conseil du Trésor (Éventualités du gouvernement) :

Ministère ou organisme	(dollars)
<b>ANCIENS COMBATTANTS</b>	
Ministère	
<i>Programme des anciens combattants</i>	
Fonds supplémentaires pour les soins de santé y compris les prestations de médicaments et les soins de longue durée	50,000,000

**CONSEIL PRIVÉ**

<b>Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports</b>	
Fonds supplémentaires pour atténuer les pressions liées à l'immobilisation, réduire l'accumulation des enquêtes en cours et investir dans la gestion de l'information	3 853 000

**DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES**

Ministère	
Subventions désignées à l'Organisation de coopération et de développement économiques	300 000

**INDUSTRIE**

<b>Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec</b>	
Subvention à Grand Prix F I du Canada Inc. pour assurer la tenue du Grand Prix du Canada à Montréal	6 000 000

**JUSTICE**

<b>Tribunal canadien des droits de la personne</b>	
Fonds affectés à la gestion et à la coordination des audiences en cours relatives à la partie salariale	316 400

<b>Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada</b>	
<i>Programme du Commissariat à l'information du Canada</i>	
Fonds supplémentaires pour les services généraux, l'arrêtés des enquêtes et autres services	525 995

<i>Programme du Commissariat à la protection de la vie privée du Canada</i>	
Fonds pour la mise en œuvre de mesures correctives pour faire suite aux recommandations de la vérificatrice générale, de la Commission de la fonction publique et du Secréariat du Conseil du Trésor	621 000

# Postes législatifs du présent Budget supplémentaire des dépenses

Ministère ou organisme  
(dollars)

Présent Budget  
supplémentaire  
des dépenses

## RESSOURCES NATURELLES

Ministère

Paielements de péréquation compensatoires à Terre-Neuve  
Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable  
Paielements au Fonds terre-neuvien des recettes provenant des ressources en hydrocarbures  
extracôtiers  
Paielements au compte des recettes extracôtiers de la Nouvelle-Écosse  
223 637 505  
125 000 000  
17 808 420  
8 380 000

## TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX

Ministère

*Programme des services gouvernementaux*  
Fonds renouvelable du Bureau de la traduction

10 000 000  
Total 6 244 891 438



Postes législatifs du présent Budget supplémentaire des dépenses

Ministère ou organisme	Présent Budget supplémentaire des dépenses
------------------------	--

INDUSTRIE

Ministère	
Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises (L.R., 1985, ch. S-11)	(12 800 000)
Obligations contractées en vertu de la Loi sur le financement des petites entreprises du Canada (L.C., 1998, ch. 36)	(1 750 000)
Garanties d'emprunt en vertu de l'alinéa 14(1)b) de la Loi sur le ministère de l'Industrie	42 655 781

<b>Agence de promotion économique du Canada atlantique</b>	
Obligations contractées dans la région de l'Atlantique en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises (L.R., 1985, ch. S-11)	200 000
Obligations contractées en vertu de la Loi sur le financement des petites entreprises du Canada (L.C., 1998, ch. 36)	1 000 000
Obligations contractées pour l'assurance-prêt ou crédit, conformément à la Loi organique de 1987 sur le Canada atlantique (L.R., 1985, ch. 41 (4 <sup>e</sup> suppl.))	(375 060)

<b>Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec</b>	
Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises (L.R., 1985, ch. S-11)	(2 100 000)
Obligations contractées en vertu de la Loi sur le financement des petites entreprises du Canada (L.C., 1998, ch. 36)	2 700 000

<b>Diversification de l'économie de l'Ouest canadien</b>	
Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises (L.R., 1985, ch. S-11)	60 000
Obligations contractées en vertu de la Loi sur le financement des petites entreprises du Canada (L.C., 1998, ch. 36)	2 400 000

PARLEMENT

<b>Sénat</b>	
Dignitaires du Sénat et sénateurs – Traitements, allocations et autres paiements versés au président du Sénat, aux sénateurs et autres dignitaires du Sénat en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada; contributions au compte d'allocations de retraite des parlementaires et au compte de convention de retraite des parlementaires	827 700

<b>Chambre des communes</b>	
Députés – Traitements et indemnités des agents supérieurs et des députés de la Chambre des communes en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et contributions au compte d'allocations de retraite des parlementaires et au compte de convention de retraite des parlementaires	12 255 825





# Postes législatifs du présent Budget supplémentaire des dépenses

Ministère ou organisme (dollars)

Présent Budget  
supplémentaire  
des dépenses

## AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL

Agence canadienne de développement international  
 Paiements aux institutions financières internationales — Souscriptions au capital (non-budgétaire)

666 500

## AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA

Dépense des recettes résultant de la poursuite des opérations en vertu de l'article 60 de la Loi  
 sur l'Agence des douanes et du revenu du Canada  
 Versements d'allocations spéciales pour enfants

(3 198 000)  
3 000 000

## AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE

Ministère  
 Contributions à l'appui des programmes de gestion des risques de l'entreprise en vertu du  
 Cadre stratégique pour l'agriculture

1 174 180 000  
598 884 000

Contributions à l'appui du Programme de redressement de l'encéphalopathie spongiforme  
 bovine (ESB)  
 Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole — Programmes provinciaux

361 577 100  
11 440 667

Agence canadienne d'inspection des aliments  
 Paiements d'indemnisation conformes aux exigences prévues par les règlements pris en  
 application de la Loi sur la santé des animaux et de la Loi sur la protection des végétaux et  
 autorisés en vertu de la Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments (L.C., 1997, ch. 6)

6 000 000

## CONSEIL PRIVÉ

Directeur général des élections  
 Dépenses d'élections

57 628 000

## DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES

Ministère  
 Paiements liés aux modalités de financement direct accordées en vertu de la Loi fédérale sur  
 l'aide financière aux étudiants  
 Paiements d'intérêts aux institutions de crédit en vertu de la Loi fédérale sur les prêts aux  
 étudiants

105 800 000

Paiements relatifs aux obligations contractées sous forme de prêts garantis en vertu de la Loi  
 fédérale sur les prêts aux étudiants

(1 700 000)

Paiements d'intérêts et autres obligations aux institutions de crédit en vertu de la Loi fédérale  
 sur l'aide financière aux étudiants  
 Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants (L.C., 1994, ch. 28) — Subventions

14 000 000

(15 500 000)

Subventions aux fiduciaires de régimes enregistrés d'épargne-études aux termes de la partie  
 III.1 de la Loi sur le ministère du Développement des ressources humaines

(15 000 000)

**Annexe 2 proposée au projet de loi de crédits**

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004, peuvent être imputés à l'exercice suivant se terminant le 31 mars)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
1b	AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA		41 726 993
	Agence des douanes et du revenu du Canada – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 6 400 000 \$ du crédit 10 (Agence des douanes et du revenu du Canada) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de .....		
	PATRIMOINE CANADIEN		
100b	AGENCE PARCS CANADA		
	Agence Parcs Canada – Dépenses du Programme, y compris les dépenses en capital et contributions.....	43 384 930	
	Paiements au Compte des nouveaux parcs et lieux historiques nationaux et l'établissement de nouveaux parcs nationaux, lieux historiques nationaux et autres aires patrimoniales connexes aux fins énoncées à l'article 21 de la <i>Loi sur l'Agence Parcs Canada</i> .....	3 300 000	
105b			46 684 930
			88 411 923

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
46b	TRANSPORTS (suite et fin)  SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT  Porter de 250 000 000 000 \$ à 300 000 000 000 \$ le montant total supplémentaire de tous les prêts assurés par la Société canadienne d'hypothèques et de logement en vertu de l'alinéa 11(b) de la Loi nationale sur l'habitation		1
55b	OFFICE DES TRANSPORTS DU CANADA  Office des transports du Canada – Dépenses du Programme		1 549 336
60b	TRIBUNAL D'APPEL DES TRANSPORTS DU CANADA  Tribunal d'appel des transports du Canada – Dépenses du Programme		210 350
1b	MINISTÈRE  TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX  PROGRAMME DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX  Services gouvernementaux – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 56 587 781 \$ du crédit 5 (Travaux publics et Services gouvernementaux) et de 5 670 000 \$ du crédit 10 (Travaux publics et Services gouvernementaux) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004 et pour prévoir un montant supplémentaire de		148 506 339
15b	COMMUNICATION CANADA  Communication Canada – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 680 000 \$ du crédit 20 de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004 et pour prévoir un montant supplémentaire de		9 897 950
			1 893 145 715

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
25b	SOLLICITEUR GÉNÉRAL (suite et fin) COMMISSION NATIONALE DES LIBÉRATIONS CONDITIONNELLES Commission nationale des libérations conditionnelles – Dépenses du Programme.....		3 392 767
30b	BUREAU DE L'ENQUÊTEUR CORRECTIONNEL Bureau de l'enquêteur correctionnel – Dépenses du Programme.....		111 850
35b	GENDARMERIE ROYALE DU CANADA Application de la loi – Dépenses de fonctionnement.....	122 324 788	147 523 464
40b	Application de la loi – Dépenses en capital.....	7 395 676	
45b	Application de la loi – Subventions inscrites au Budget des dépenses.....	17 803 000	
50b	COMITÉ EXTERNE D'EXAMEN DE LA GENDARMERIE ROYALE DU CANADA Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada – Dépenses du Programme.....		36 150
55b	COMMISSION DES PLAINTES DU PUBLIC CONTRE LA GENDARMERIE ROYALE DU CANADA Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada – Dépenses du Programme.....		436 428
1b	TRANSPORTS MINISTÈRE Transports – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 15 500 000 \$ du crédit 5 (Transports) et de 31 609 709 \$ du crédit 10 (Transports) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004.....		2
10b	Transports – Subventions inscrites au Budget des dépenses.....	1	

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
1b	SANTÉ	82 330 139	404 772 761
5b	Santé – Subventions inscrites au Budget des dépenses	322 442 622	
10b	INSTITUTS DE RECHERCHE EN SANTÉ DU CANADA	1 109 150	
15b	Instituts de recherche en santé du Canada – Dépenses de fonctionnement		2 109 150
	Instituts de recherche en santé du Canada – Subventions inscrites au Budget des dépenses	1 000 000	
20b	CONSEIL DE CONTRÔLE DES RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX MATIÈRES DANGEREUSES		
	Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses – Dépenses du Programme		878 170
25b	CONSEIL D'EXAMEN DU PRIX DES MÉDICAMENTS BREVETÉS		424 000
	Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés – Dépenses du Programme		
	SOLLICITEUR GÉNÉRAL		
1b	MINISTÈRE		4 671 207
	SOLLICITEUR GÉNÉRAL – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 923 000 \$ du crédit 5 (Soliciteur général) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004 et pour prévoir un montant supplémentaire de		
	SERVICE CANADIEN DU RENSEIGNEMENT DE SÉCURITÉ		
10b	Service canadien du renseignement de sécurité – Dépenses du Programme		8 771 892
15b	SERVICE CORRECTIONNEL		18 675 684
	Service correctionnel – Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles – Pour autoriser le virement au présent crédit de 135 000 \$ du crédit 20 (Soliciteur général) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004 et pour prévoir un montant supplémentaire de		

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
75b	PATRIMOINE CANADIEN (fin) OFFICE NATIONAL DU FILM Fonds renouvelable de l'Office national du film.....		1 839 129
80b	MUSÉE DES BEAUX-ARTS DU CANADA Paielements au Musée des beaux-arts du Canada à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital.....	1 120 000	
85b	la collection ..... Paieement au Musée des beaux-arts du Canada à l'égard de l'acquisition d'objets pour	2 000 000	
90b	BIBLIOTHÈQUE NATIONALE Bibliothèque nationale ..... Dépenses du Programme.....		1 604 970
110b	COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE Commission de la fonction publique – Dépenses du Programme.....		496 261
1b	PÊCHES ET OCÉANS Pêches et Océans – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 25 455 525 \$ du crédit 10 (Pêches et Océans) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004 et pour prévoir un montant supplémentaire de ..... Pêches et Océans – Dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de 714 703 \$ du crédit 10 (Pêches et Océans) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004 et pour prévoir un montant supplémentaire de ..... Pêches et Océans – Subventions inscrites au Budget des dépenses.....	3 310 482	
5b		1	
10b		1	
310 484	RESSOURCES NATURELLES COMMISSION CANADIENNE DE SÛRETÉ NUCLÉAIRE Commission canadienne de sûreté nucléaire – Dépenses du Programme.....		3 310 484
20b	OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE Office national de l'énergie – Dépenses du Programme.....		2 553 472
30b			1 593 700



# Annexe I proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
15b	PATRIMOINE CANADIEN (suite) CONSEIL DES ARTS DU CANADA Paie ments au Conseil des Arts du Canada, aux termes de l'article 18 de la Loi sur le Conseil des Arts du Canada, devant servir aux fins générales prévues à l'article 8 de cette loi.		2 090 000
20b	SOCIÉTÉ RADIO-CANADA Paie ments à la Société Radio-Canada pour couvrir les dépenses de fonctionnement de son service de radiodiffusion – Pour autoriser le virement au présent crédit de 3 636 000 \$ du crédit 30 (Patrimoine canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004 et pour prévoir un montant supplémentaire de		17 670 000
35b	MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS Paie ments au Musée canadien des civilisations à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital.		1 200 000
40b	MUSÉE CANADIEN DE LA NATURE Paie ments au Musée canadien de la nature à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital.		57 900 000
50b	ARCHIVES NATIONALES DU CANADA Archives nationales du Canada – Dépenses du Programme et contributions.		9 615 955
55b	SOCIÉTÉ DU CENTRE NATIONAL DES ARTS Paie ments à la Société du Centre national des Arts.		4 675 000
60b	COMMISSION DES CHAMPS DE BATAILLE NATIONAUX Commission des champs de bataille nationaux – Dépenses du Programme.		287 000
65b	COMMISSION DE LA CAPITAL NATIONALE Paie ment à la Commission de la capitale nationale pour les dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 199 999 \$ du crédit 70 (Patrimoine canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004.		1

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	JUSTICE (suite et fin)		
35b	COMMISSION DU DROIT DU CANADA Commission du droit du Canada – Dépenses du Programme .....		543 804
	COMMISSARIATS À L'INFORMATION ET A LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE DU CANADA		
40b	PROGRAMME DU COMMISSARIAT À L'INFORMATION DU CANADA Commissariat à l'information du Canada – Dépenses du Programme .....	525 995	
45b	PROGRAMME DU COMMISSARIAT À LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE DU CANADA Commissariat à la protection de la vie privée du Canada – Dépenses du Programme .....	621 000	1 146 995
50b	COUR SUPRÊME DU CANADA Cour suprême du Canada – Dépenses du Programme .....		653 500
	PARLEMENT		
	SÉNAT		
1b	Sénat – Dépenses du Programme et contributions .....		2 746 900
	CHAMBRE DES COMMUNES		
5b	Chambre des communes – Dépenses du Programme .....		2 908 116
	BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT		
10b	Bibliothèque du Parlement – Dépenses du Programme .....		750 000
	PATRIMOINE CANADIEN		
	MINISTÈRE		
1b	Patrimoine canadien – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 15 749 578 \$ du crédit 5 (Patrimoine canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	683 608	
5b	Patrimoine canadien – Subventions inscrites au Budget des dépenses .....	1	683 609

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	INDUSTRIE (fin)		
100b	Bureau de l'infrastructure du Canada – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 114 999 \$ du crédit 105 (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004		1
110b	Conseil de recherches en sciences humaines – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 257 464 \$ du crédit 115 (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004		1
125b	Statistique Canada – Dépenses du Programme		15 345 899
130b	Diversification de l'économie de l'Ouest canadien – Dépenses de fonctionnement	3 901 350	
135b	Diversification de l'économie de l'Ouest canadien – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	31 001 445	34 902 795
1b	Justice – Dépenses de fonctionnement	169 724 864	
5b	Justice – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	4 334 136	174 059 000
10b	COMMISSION CANADIENNE DES DROITS DE LA PERSONNE		272 250
15b	TRIBUNAL CANADIEN DES DROITS DE LA PERSONNE		902 863

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	INDUSTRIE (suite)		
45b	Commission canadienne du tourisme – Dépenses du Programme.....		4 000 000
	TRIBUNAL DE LA CONCURRENCE		
50b	Tribunal de la concurrence – Dépenses du Programme.....		238 727
	COMMISSION DU DROIT D'AUTEUR		
55b	Commission du droit d'auteur – Dépenses du Programme.....		142 600
	AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC		
60b	Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 215 749 \$ du crédit 65 (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004.....	1	
65b	Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	1	
	CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA		
75b	Conseil national de recherches du Canada – Dépenses de fonctionnement.....	8 294 461	
80b	Conseil national de recherches du Canada – Dépenses en capital.....	3 650 089	
85b	Conseil national de recherches du Canada – Contributions.....	10 403 692	
	CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES NATURELLES ET EN GÉNIE		
90b	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie – Dépenses de fonctionnement.....	626 338	
95b	Budget des dépenses.....	1 050 000	
			1 676 338
			22 348 242
			2

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	FINANCES (suite et fin)		
20b	VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL ..... Vérificateur général – Dépenses du Programme		3 679 200
25b	TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR ..... Tribunal canadien du commerce extérieur – Dépenses du Programme		380 000
30b	CENTRE D'ANALYSE DES OPÉRATIONS ET DÉCLARATIONS FINANCIÈRES DU CANADA ..... Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada – Dépenses du Programme		1 575 383
1b	GOUVERNEUR GÉNÉRAL ..... Gouverneur général – Dépenses du Programme		200 000
	INDUSTRIE		
	MINISTÈRE		
1b	Industrie – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 3 649 854 \$ du crédit 5 (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004 .....	1	
5b	Industrie – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	1	
	AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE		
20b	Agence de promotion économique du Canada atlantique – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 3 639 725 \$ du crédit 25 (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....		4 209 471
	AGENCE SPATIALE CANADIENNE		
30b	Agence spatiale canadienne – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 4 446 920 \$ du crédit 35 (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004 .....	1	
40b	Agence spatiale canadienne – Contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 11 909 999 \$ du crédit 35 (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004 .....	1	



# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
10b	DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES(suivie et fin) CONSEIL CANADIEN DES RELATIONS INDUSTRIELLES Conseil canadien des relations industrielles ..... Dépenses du Programme		839 533
20b	CENTRE CANADIEN D'HYGIÈNE ET DE SÉCURITÉ AU TRAVAIL Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail – Dépenses du Programme .....		95 849
1b	ENVIRONNEMENT MINISTÈRE Environnement – Dépenses de fonctionnement .....	19 161 840	52 583 133
5b	Environnement – Dépenses en capital .....	2 756 384	
10b	Environnement – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....	30 664 909	
15b	AGENCE CANADIENNE D'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE Agence canadienne d'évaluation environnementale – Dépenses du Programme .....		696 401
FINANCES			
MINISTÈRE			
1b	PROGRAMME DES POLITIQUES ÉCONOMIQUES, SOCIALES ET FINANCIÈRES Politiques économiques, sociales et financières – Dépenses de fonctionnement et autorisation de dépenser les recettes de l'exercice – Pour autoriser le virement au présent crédit de 13 179 749 \$ du crédit 5 (Finances) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004 .....		1
16b	Aux termes de l'article 29 de la Loi sur la gestion des finances publiques, pour autoriser le ministre au nom de Sa Majesté le chef du Canada à garantir aux prêteurs hypothécaires assurés par la Compagnie d'assurance d'hypothèques du Canada et la société GE Capital Mortgage Insurance Canada le paiement d'au plus 90 % de leurs réclamations nettes en cas d'insolvabilité ou de liquidation de la Compagnie d'assurance d'hypothèques du Canada et de la société GE Capital Mortgage Insurance Canada, le montant total du solde impayé du principal de toutes les hypothèques couvertes par la garantie ne devant, en aucun temps, dépasser 100 000 000 000 \$, et pour abroger le crédit 26c de la Loi de crédits n° 3 pour 1994-1995 .....		
1			



# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	CONSEIL PRIVÉ (suite et fin)		
20b	DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS		267 472
	..... Dépenses du Programme		
25b	COMMISSAIRE AUX LANGUES OFFICIELLES		560 500
	..... Dépenses du Programme		
30b	TABLE RONDE NATIONALE SUR L'ENVIRONNEMENT ET L'ÉCONOMIE		34 915
	..... Dépenses du Programme		
1b	Défense nationale – Dépenses de fonctionnement	77 888 325	
5b	Défense nationale – Dépenses en capital	41 584 369	
	MINISTÈRE		
	DÉFENSE NATIONALE		
15b	COMITÉ DES GRIEFS DES FORCES CANADIENNES		119 472 694
	..... Dépenses du Programme		
	DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES		
	MINISTÈRE		
1b	Développement des ressources humaines – Dépenses de fonctionnement	22 810 093	
	pensions du Canada et du Compte d'assurance-emploi		
5b	Développement des ressources humaines – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	119 398 031	
6b	Développement des ressources humaines – Conformément à l'article 25 de la Loi sur la gestion des finances publiques, rembourser le Compte des rentes sur l'État à l'égard de 330 paiements en trop tirés sur le Compte ainsi que les intérêts, pour un montant total de 57 663,63 \$	57 664	
			142 265 788

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
1b	Secrétariat du Conseil du Trésor – Dépenses de fonctionnement.....	10 086 850	
10b	Initiatives pangouvernementales – Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour suppléer à d'autres crédits pour appuyer la mise en œuvre d'initiatives de gestion stratégique entreprises dans la fonction publique du Canada	417 550	
15b	Rajustements de la rémunération – Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour suppléer à d'autres crédits, qui peuvent nécessiter un financement partiel ou intégral, par suite de rajustements effectués aux modalités de service ou d'emploi de la fonction publique y compris les membres de la GRC et les Forces canadiennes.....		
20b	Assurances de la fonction publique – Paiements à l'égard de programmes d'assurance, de pension, d'avantages sociaux ou autres, ou applicables à l'administration de ces programmes ou autres, notamment des primes, des contributions, des avantages sociaux, des frais et autres dépenses faites en faveur de la fonction publique ou d'une partie de celle-ci et pour toutes autres personnes, déterminées par le Conseil du Trésor, et autorisation de dépenser toutes recettes ou toutes autres sommes perçues à l'égard de ces programmes ou autres pour compenser toutes dépenses découlant de ces programmes ou autres et pour pourvoir au remboursement à certains employés de leur part de la réduction des primes conformément au paragraphe 96(3) de la Loi sur l'assurance-emploi.....	38 000	
21b	Paiement à la Commission canadienne du blé aux termes du paragraphe 7(3) de la Loi sur la Commission canadienne du blé pour les pertes encourues par le régime de mise en commun pour 2002-2003.....	84 484 000	
1b	CONSEIL PRIVÉ MINISTÈRE		202 291 400
1b	Conseil privé – Dépenses du Programme.....		1 869 152
5b	CENTRE CANADIEN DE GESTION		3 043 510
5b	Centre canadien de gestion – Dépenses du Programme.....		
15b	BUREAU CANADIEN D'ENQUÊTE SUR LES ACCIDENTS DE TRANSPORT ET DE LA SÉCURITÉ DES TRANSPORTS		
15b	Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports – Dépenses du Programme.....		4 889 000

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
1b	AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE MINISTÈRE	34 810 187	49 542 237
5b	Agriculture et Agroalimentaire – Dépenses de fonctionnement	1 421 518	
10b	Agriculture et Agroalimentaire – Contributions	13 310 532	
30b	AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS	21 074 770	31 716 202
35b	Agence canadienne d'inspection des aliments – Dépenses en capital	10 641 432	
40b	COMMISSION CANADIENNE DES GRAINS		
1b	ANCIENS COMBATTANTS		5 201 700
5b	PROGRAMME DES ANCIENS COMBATTANTS		
10b	Tribunal des anciens combattants (révision et appel)		
1b	CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION MINISTÈRE	84 678 367	108 277 568
5b	Anciens combattants – Dépenses de fonctionnement	23 012 835	
10b	Tribunal des anciens combattants (révision et appel)	586 366	
1b	CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION MINISTÈRE		2
5b	Aux termes du paragraphe 25(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, pour radier des comptes du Canada 2 390 dettes payables à Sa Majesté le chef du Canada se chiffrant à 786 385 \$ et relatives à des prêts aux immigrants consentis aux termes de l'article 88 de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés – Pour autoriser le virement au présent crédit de 786 384 \$ du crédit 5 (Citoyenneté et Immigration) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004		
1b	Citoyenneté et Immigration – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 2 510 707 \$ du crédit 5 (Citoyenneté et Immigration) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004		

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN (suite et fin)		
	MINISTÈRE		
	PROGRAMME DES AFFAIRES INDIENNES ET INUITES		
5b	Affaires indiennes et inuites – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 868 823 \$ du crédit 15 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004.....	1	
6b	Conformément à l'article 24.1 de la Loi sur la gestion des finances publiques, autoriser une remise de certaines créances et obligations envers Sa Majesté du chef du Canada au montant de : a) 96 460 \$, soit le capital de 2 comptes dus par 2 débiteurs décaulant de prêts directs provenant des prêts à des revendeurs autochtones établi par le crédit 1.22a (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi de crédits n° 4 de 1975; b) 28 548 \$, soit les montants dus par 5 débiteurs décaulant de la gestion des fonds de fiducie conformément à la Loi sur les Indiens, L.R. (1985), ch. I-5; c) 1 000 \$, soit le capital d'un compte dû par un débiteur décaulant de prêts directs provenant du Compte du Fonds pour logement hors réserve établi par le crédit 1.51a (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi de crédits n° 9 de 1966 – Pour autoriser le virement au présent crédit de 126 007 \$ du crédit 15 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004.....	1	
15b	Affaires indiennes et inuites – Subventions inscrites au Budget des dépenses.....	1	
30b	Affaires du Nord – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 6 664 644 \$ du crédit 15 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2003.....	1	
35b	Affaires du Nord – Contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 31 030 945 \$ du crédit 15 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004.....	1	
40b	Paiements à la Société canadienne des postes conformément à l'entente entre le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et la Société canadienne des postes dans le but de fournir le service aérien omnibus de colis destinés au Nord – Pour autoriser le virement au présent crédit de 2 999 999 \$ du crédit 15 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004.....	1	
45b	Commission canadienne des affaires polaires – Dépenses du Programme		
	COMMISSION CANADIENNE DES AFFAIRES POLAIRES		

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
1b	AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL MINISTÈRE	1	1
10b	Affaires étrangères et Commerce international – Pour autoriser le virement au présent crédit de dépenses étrangères et Commerce international) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004....	1	1
25b	AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL	35 040 000	35 040 000
L35b	Agence canadienne de développement international – Subventions et contributions inscrites au Budget des dépenses – Pour autoriser le virement au présent crédit de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004 et pour prévoir un montant supplémentaire de ..		
45b	COMMISSION MIXTE INTERNATIONALE		
45b	Commission mixte internationale – Dépenses du Programme.....		237 502
50b	SECRÉTARIAT DE L'ALÉNA, SECTION CANADIENNE		
50b	Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne.....		105 600
1b	AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN MINISTÈRE PROGRAMME D'ADMINISTRATION	1	1
	Administration – Dépenses du Programme – Pour autoriser le virement au présent crédit de 3 024 999 \$ du crédit 15 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004.....		



### Sommaire des modifications apportées aux crédits\*

[illegible]

\* Seuls les crédits suivis de la lettre minuscule « b » sont inclus dans l'Annexe proposée au projet de loi de crédits et dans chaque présentation de programme.  
Note : Le Budget précédent des dépenses comprend des fonds pour l'Agence des douanes et du revenu du Canada et l'Agence Parcs Canada qui ont été voies en 2002-2003 et qui seront dépenses en 2003-2004.



# Sommaire des modifications apportées aux crédits\*

Ministère ou organisme	Numéros de crédits	Budget(s) des dépenses	Présent Budget supplémentaire		Budget des dépenses
			des dépenses	Transfert	

PARLEMENT	Sénat	1b	41 705 950	2 746 900	44 452 850
	Chambre des communes	5b	205 515 362	2 908 116	208 423 478
	Bibliothèque du Parlement	10b	23 869 000	750 000	24 619 000
	PATRIMOINE CANADIEN	1b	212 294 482	15 749 578	228 044 060
	Ministère	5b	886 414 991	1	886 414 991
	Conseil des Arts du Canada	L10	10 000		10 000
		15b	151 284 000	2 090 000	153 374 000
	Société Radio-Canada	20b	910 175 000	17 670 000	927 840 000
		25	4 000 000		4 000 000
	Musée canadien des civilisations	30	133 252 000	(3 636 000)	129 616 000
RESSOURCES NATURELLES	Musée canadien de la nature	40b	33 949 000		33 949 000
	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	45	2 276 000		2 276 000
	Archives nationales du Canada	50b	43 472 000	9 615 955	53 087 955
	Société du Centre national des Arts	55b	26 334 000	4 675 000	31 009 000
	Commission des champs de bataille nationaux	60b	6 860 000	287 000	7 147 000
	Commission de la capitale nationale	65b	66 533 000	199 999	66 733 000
	Office national du film	70a	63 390 885	(199 999)	63 190 886
	Office national des beaux-arts du Canada	80b	35 312 000	1 120 000	36 432 000
	Musée des beaux-arts du Canada	85b	6 000 000	2 000 000	8 000 000
	Bibliothèque nationale	90b	36 986 000	1 604 970	38 590 970
PÊCHES ET OCÉANS	Musée national des sciences et de la technologie	95	35 343 000		35 343 000
	Agence Parcs Canada	100b	378 038 546	43 384 930	421 423 476
	Commission de la fonction publique	105b	4 500 000	3 300 000	7 800 000
	Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice	110b	128 464 402	496 261	128 960 663
	Téléfilm Canada	115	11 423 000		11 423 000
		120	11 109 000		11 109 000
		125	130 104 000		130 104 000
		1b	1 034 353 000	25 455 525	1 063 119 007
		5b	196 318 000	714 703	197 032 704
		10b	170 094 000	(26 170 228)	143 923 773
SANTÉ	Ministère	1a	567 361 668		567 361 668
		5	10 680 000		10 680 000
	Energie atomique du Canada limitée	10a	257 804 100		257 804 100
		15a	178 772 000		178 772 000
	Commission canadienne de sûreté nucléaire	20b	59 984 500	2 553 472	62 537 972
	Société de développement du Cap-Breton	25	68 800 000		68 800 000
	Office national de l'énergie	30b	30 394 000	1 593 700	31 987 700
		1b	1 644 686 676	82 330 139	1 727 016 815
		5b	1 302 922 500	322 442 622	1 625 365 122
	Instituts de recherche en santé du Canada	10b	39 943 461	1 109 150	41 052 611
SANTÉ	Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	15b	682 546 058	1 000 000	683 546 058
	Conseil d'examen du prix des médicaments brevétés	20b	2 565 000	878 170	3 443 170
		25b	4 173 000	424 000	4 597 000

\* Voir la note au bas de la page 24.

# Sommaire des modifications apportées aux crédits\*

Ministère ou organisme	Numéros de crédits	Budget(s) précédent(s)	Présent Budget supplémentaire		Budget courant
			des dépenses	Nouveau crédit	
INDUSTRIE	Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada.....	28 976 000	.....	1 575 383	30 551 383
	Bureau du surintendant des institutions financières.....	712 000	.....	.....	712 000
	GOUVERNEUR GÉNÉRAL.....	16 853 001	.....	200 000	17 053 001
	Ministère.....	454 143 081	35 649 854 (35 649 854)	1	489 792 936
	Agence de promotion économique du Canada atlantique.....	72 074 000	3 639 725	4 209 471	79 923 196
	Agence spatiale canadienne.....	354 863 000	(3 639 725)	.....	351 223 275
	Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec.....	118 316 000	4 446 920 (16 356 919)	1	122 762 921
	Commission canadienne du tourisme.....	45 438 000	11 909 999	.....	129 389 081
	Commission de la concurrence.....	96 300 000	.....	4 000 000	100 300 000
	Commission du droit d'auteur.....	1 457 000	.....	238 727	1 695 727
JUSTICE	Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec.....	2 170 000	.....	142 600	2 312 600
	Société d'expansion du Cap-Breton.....	442 061 000	1 215 749 (1 215 749)	1	442 787 750
	Conseil national de recherches du Canada.....	359 843 000	8 294 461	.....	368 137 461
	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie.....	67 661 000	3 650 089	.....	71 311 089
	Bureau de l'infrastructure du Canada.....	121 040 000	1 050 000	.....	122 090 000
	Conseil de recherches en sciences humaines.....	126 476 000	1 114 999 (1 114 999)	1	127 591 001
	Conseil canadien des normes.....	456 086 000	1 257 464 (1 257 464)	.....	457 343 465
	Statistique Canada.....	7 504 000	.....	.....	7 504 000
	Diversification de l'économie de l'ouest.....	38 795 000	.....	3 901 350	42 696 350
	Ministère.....	445 160 302	.....	169 724 864	614 885 166
GOUVERNEMENT DU CANADA	Commission canadienne des droits de la personne.....	20 192 000	.....	272 250	20 464 250
	Tribunal canadien des droits de la personne.....	3 875 000	.....	902 863	4 777 863
	Commissionnaire à la magistrature fédérale.....	7 748 000	.....	.....	7 748 000
	Service administratif des tribunaux judiciaires.....	1 819 000	.....	.....	1 819 000
	Cour fédérale du Canada.....	51 091 682	.....	.....	51 091 682
	Commission du droit du Canada.....	2 943 000	.....	543 804	3 486 804
	Commission de la vie privée du Canada.....	4 398 000	.....	525 995	4 923 995
	Cour suprême du Canada.....	9 816 000	.....	621 000	10 437 000
	Cour canadienne de l'impôt.....	22 501 000	.....	653 500	23 154 500
	.....	.....	.....	.....	.....

\* Voir la note au bas de la page 24.

# Sommaire des modifications apportées aux crédits\*

Ministère ou organisme	Numéros de crédits	Budget(s) précédent(s)	Présent Budget supplémentaire des dépenses		Budget courant
			Transfert	Nouveau crédit	
CONSEIL DU TRÉSOR	1b	193 309 074		10 086 850	203 395 924
Secrétariat .....	2	18 600 000			18 600 000
	5	750 000 000			750 000 000
	10b	52 529 000		417 550	52 946 550
	15b	193 520 000		107 265 000	300 785 000
	20b	1 450 900 000		38 000	1 450 938 000
	21b			84 484 000	84 484 000
CONSEIL PRIVÉ	1b	128 441 562		1 869 152	130 310 714
Ministère .....	5b	28 382 000		3 043 510	31 425 510
Secrétariat des conférences .....	10a	5 773 000			5 773 000
Bureau canadien d'enquête sur les accidents intergouvernementaux canadiens .....	15b	22 304 000		4 889 000	27 193 000
Directeur général des élections .....	20b	12 868 000		267 472	13 135 472
Commissaire aux langues officielles .....	25b	16 225 000		560 500	16 785 500
Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie .....	30b	4 658 000		34 915	4 692 915
Commission des relations de travail dans la fonction publique .....	35a	7 681 000			7 681 000
Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité .....	40	2 111 000			2 111 000
DÉFENSE NATIONALE	1b	10 065 794 000		77 888 325	10 143 682 325
Ministère .....	5b	2 120 962 000		41 584 369	2 162 546 369
Commission d'examen des plaintes .....	10	371 749 000		788 300	371 749 000
Comité des griefs des Forces canadiennes .....	15b	5 555 000			6 343 300
Commission d'examen de la police militaire .....	20	3 662 000			3 662 000
DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES	1b	539 214 651		22 810 093	562 024 744
Ministère .....	5b	931 356 000		119 398 031	1 050 754 031
	6b			57 664	57 664
Conseil canadien des relations industrielles .....	10b	10 945 000		839 533	11 784 533
Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs .....	15	1 633 000			1 633 000
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail .....	20b	4 024 000		95 849	4 119 849
ENVIRONNEMENT	1b	606 540 620		19 161 840	625 702 460
Ministère .....	5b	42 125 000		2 756 384	44 881 384
Agence canadienne d'évaluation environnementale .....	10b	69 113 000		30 664 909	99 777 909
	15b	15 789 000		696 401	16 485 401
FINANCES	1b	72 786 000	13 179 749	1	85 965 750
Ministère .....	5	700 000 000	(13 179 749)		686 820 251
	L10	1			1
	15	1 730 000 000			1 730 000 000
	16b				
	20b	61 519 000		3 679 200	65 198 200
	25b	8 185 000		380 000	8 565 000
Tribunal canadien du commerce extérieur .....					
Vérificateur général .....					

\* Voir la note au bas de la page 24.

## Sommaire des modifications apportées aux crédits\*

Ministère ou organisme	Numéros de crédits	Budget(s) des dépenses précédents	Présent Budget supplémentaire des dépenses	Nouveau crédit	Budget courant des dépenses
AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL	1b	1 096 561 759	10 486 722	1	1 107 048 482
	5a	169 958 821	(10 486 722)	1	159 472 099
	10b	511 569 709	.....	1	511 569 710
	15	16 207 000	.....	.....	16 207 000
	20a	201 751 420	.....	.....	199 241 420
	25b	1 992 692 000	(2 510 000)	35 040 000	2 030 242 000
	L30a	4 440 000	.....	.....	2
	L35b	4 440 000	.....	.....	4 440 001
	40a	110 096 000	.....	.....	110 096 000
	45b	9 420 370	.....	237 502	9 657 872
AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA	50b	2 729 000	.....	105 600	2 834 600
	55	1 252 000	.....	.....	1 252 000
	1b	116 138 846	3 024 999	1	119 163 846
	5b	417 740 348	868 823	1	418 609 172
	6b	12 919 000	126 007	1	126 008
	10	12 919 000	.....	.....	12 919 000
	L20a	4 651 943 000	(44 715 417)	1	4 607 227 584
	L25	45 003 000	.....	.....	45 003 000
	30b	47 500 000	.....	.....	47 500 000
	35b	97 707 000	6 664 644	1	104 371 645
AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE	40b	63 706 900	31 030 945	1	94 737 846
	45b	30 600 000	2 999 999	1	33 600 000
	1b	3 044 253 101	6 400 000	41 726 993	3 092 380 094
	5	23 349 000	.....	.....	23 349 000
	10	143 669 864	(6 400 000)	.....	137 269 864
	1b	588 441 714	.....	.....	623 251 901
	5b	57 631 000	.....	.....	59 052 518
	10b	463 567 000	.....	.....	476 877 532
	15	1	.....	.....	1
	20	1	.....	.....	1
AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS	25	3 088 000	.....	.....	3 088 000
	30b	394 652 700	21 074 770	415 728 470	415 728 470
	35b	9 360 000	10 641 432	20 001 432	20 001 432
	40b	32 834 000	5 201 700	38 035 700	38 035 700
	1b	682 902 000	84 678 367	767 580 367	767 580 367
	5b	1 811 368 000	23 012 835	1 834 380 835	1 834 380 835
	10b	8 799 000	.....	.....	9 385 366
	1b	619 501 992	2 510 707	1	622 012 700
	5	388 297 577	786 384	1	786 385
	10	120 219 000	(3 297 091)	.....	120 219 000
COMMISSION CANADIENNE DE L'IMMIGRATION ET DU STATUT DE RÉFUGIÉ DU CANADA	1b	619 501 992	2 510 707	1	622 012 700
	5	388 297 577	786 384	1	786 385
	2b	.....	.....	.....	.....
	10b	8 799 000	.....	.....	9 385 366
	1b	682 902 000	84 678 367	767 580 367	767 580 367
	5b	1 811 368 000	23 012 835	1 834 380 835	1 834 380 835
	10b	8 799 000	.....	.....	9 385 366
	1b	619 501 992	2 510 707	1	622 012 700
	5	388 297 577	786 384	1	786 385
	10	120 219 000	(3 297 091)	.....	120 219 000

\* Voir la note au bas de la page 24.

Total \$	Total \$	Non-budgétaire				Budgétaire			
		Total \$	Législatifs \$	À voter \$		Total \$	Législatifs \$	À voter \$	
176 140 390 261	2 882 094 002	2 799 441 000	2 799 441 000	82 653 002	15 100 001	173 258 296 259	114 226 323 919	59 031 972 340	5 486 476 466
5 501 576 467	15 100 001	.....	.....	15 100 001	15 100 001	5 486 476 466	.....	5 486 476 466	5 486 476 466
181 641 966 728	2 897 194 003	2 799 441 000	2 799 441 000	97 753 003	97 753 003	178 744 772 725	114 226 323 919	64 518 448 806	1 981 557 637
8 141 583 076	(164 633 499)	(164 633 500)	(164 633 500)	1	1	8 306 216 575	6 324 658 938	1 981 557 637	1 981 557 637
189 783 549 804	2 732 560 504	2 634 807 500	2 634 807 500	97 753 004	97 753 004	187 050 989 300	120 550 982 857	66 500 006 443	66 500 006 443

Nota : Le Budget précédent des dépenses comprend des fonds pour l'Agence des douanes et du revenu du Canada et l'Agence Parcs Canada qui ont été votés en 2002-2003 et qui seront dépendants en 2003-2004.



Les chiffres entre parenthèses, dans le présent Budget supplémentaire des dépenses, indiquent une diminution.

#### NUMÉROS DES CRÉDITS

Les crédits supplémentaires figurant au présent Budget supplémentaire des dépenses portent les mêmes numéros que ceux indiqués dans les Budgets des dépenses antérieurs pour la présente année. Les numéros des crédits figurant pour la première fois cette année sont soulignés. La lettre « b » qui suit les numéros des crédits indique que ceux-ci font partie du présent Budget supplémentaire des dépenses (B).

### Sommaire des Budgets des dépenses à ce jour pour 2003-2004

Budget(s) précédent(s) des dépenses :

Budget principal des dépenses .....

Budget supplémentaire des dépenses (A) .....

Présent Budget supplémentaire des dépenses .....

Total des Budgets des dépenses à ce jour.....



Budget(s) précédent(s)		Présent Budget supplémentaire des dépenses		Total – Budgets des dépenses à ce jour	
Budgétaire	Non-Budgétaire	Budgétaire	Non-Budgétaire	Budgétaire	Non-Budgétaire
\$	\$	\$	\$	\$	\$
834 499 567	174 059 000	174 059 000	174 059 000	1 008 558 567	1 008 558 567
22 586 000	272 250	272 250	272 250	22 858 250	22 858 250
4 202 000	902 863	902 863	902 863	5 104 863	5 104 863
3 110 000	543 804	543 804	543 804	3 653 804	3 653 804
16 295 000	1 146 995	1 146 995	1 146 995	17 441 995	17 441 995
28 872 000	653 500	653 500	653 500	29 525 500	29 525 500
67 032 050	2 746 900	2 746 900	2 746 900	70 606 650	70 606 650
324 787 467	2 908 116	2 908 116	12 255 825	339 951 408	339 951 408
27 673 000	750 000	750 000	750 000	28 423 000	28 423 000
1 120 055 419	10 000	683 609	683 609	1 120 739 028	1 120 739 028
151 284 000	2 090 000	2 090 000	2 090 000	153 374 000	153 374 000
1 047 427 000	17 670 000	17 670 000	17 670 000	1 065 097 000	1 065 097 000
99 926 000	1 200 000	57 900 000	1 200 000	101 126 000	101 126 000
33 949 000	57 900 000	9 615 955	57 900 000	91 849 000	91 849 000
49 543 000	9 615 955	4 675 000	9 615 955	59 158 955	59 158 955
26 334 000	4 675 000	287 000	4 675 000	31 009 000	31 009 000
8 653 000	287 000	1	287 000	8 940 000	8 940 000
129 923 885	1	1 839 129	1	129 923 886	129 923 886
65 765 000	1 839 129	3 120 000	1 839 129	67 604 129	67 604 129
41 312 000	3 120 000	1 604 970	3 120 000	44 432 000	44 432 000
41 752 000	1 604 970	46 684 930	1 604 970	43 356 970	43 356 970
493 142 546	46 684 930	496 261	46 684 930	539 827 476	539 827 476
145 092 402	496 261	3 310 484	496 261	145 588 663	145 588 663
1 510 786 946	3 310 484	374 825 925	3 310 484	1 514 097 430	1 514 097 430
938 648 714	2 553 472	1 593 700	2 553 472	69 366 972	69 366 972
66 813 500	2 553 472	374 825 925	2 553 472	1 313 474 639	1 313 474 639
35 030 000	1 593 700	1 593 700	1 593 700	36 623 700	36 623 700
3 049 081 122	404 772 761	404 772 761	404 772 761	3 453 853 883	3 453 853 883
725 646 519	2 109 150	878 170	2 109 150	727 755 669	727 755 669
2 978 000	878 170	2 109 150	878 170	3 856 170	3 856 170
4 738 000	424 000	424 000	424 000	5 162 000	5 162 000
126 742 070	4 671 207	4 671 207	4 671 207	131 413 277	131 413 277
259 230 000	8 771 892	18 675 684	8 771 892	268 001 892	268 001 892
1 535 863 000	18 675 684	3 992 767	18 675 684	1 554 538 684	1 554 538 684
33 282 000	3 992 767	3 992 767	3 992 767	36 674 767	36 674 767
2 922 000	111 850	147 523 464	111 850	3 033 850	3 033 850
1 723 430 966	147 523 464	36 150	147 523 464	1 870 954 430	1 870 954 430
861 000	36 150	436 428	36 150	897 150	897 150
4 677 000	436 428	2	436 428	5 113 428	5 113 428
1 758 407 987	2	2	2	1 758 407 989	1 758 407 989
2 152 783 000	(218 800 000)	1 549 336	1	2 152 783 001	2 152 783 001
26 734 000	1 289 000	210 350	1 549 336	28 283 336	28 283 336
1 289 000	210 350	10 000 000	210 350	1 499 350	1 499 350
2 384 717 871	148 506 339	10 000 000	158 506 339	2 542 224 210	2 542 224 210
127 211 742	9 897 950	9 897 950	9 897 950	137 109 692	137 109 692
1 645 717 377	1 282 000 000	(84 866 000)	1 645 717 377	1 645 717 377	1 645 717 377
16 537 969 000	1 282 000 000	(84 866 000)	16 537 969 000	16 453 103 000	16 453 103 000
178 744 772 725	2 897 194 003	1 981 557 637	8 141 583 076	187 050 989 300	187 050 989 300
178 744 772 725	2 897 194 003	1 981 557 637	8 141 583 076	187 050 989 300	187 050 989 300

Notes : Le Budget des dépenses comprend des postes votés et législatifs.  
Le Budget précédent des dépenses comprend des fonds pour l'Agence des douanes et du revenu du Canada et l'Agence Parcs Canada qui ont été votés en 2002-2003 et qui seront dépensés en 2003-2004.

# Sommaire du présent Budget supplémentaire des dépenses

Ministère ou organisme

JUSTICE	Ministère.....
	Commission canadienne des droits de la personne.....
	Tribunal canadien des droits de la personne.....
	Commission du droit du Canada.....
	Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada.....
PARLEMENT	Cour suprême du Canada.....
	Sénat.....
	Chambre des communes.....
PATRIMOINE CANADIEN	Bibliothèque du Parlement.....
	Ministère.....
	Conseil des Arts du Canada.....
	Société Radio-Canada.....
	Musée canadien des civilisations.....
	Musée canadien de la nature.....
	Archives nationales du Canada.....
	Société du Centre national des Arts.....
	Commission des champs de bataille nationaux.....
	Commission de la capitale nationale.....
	Office national du film.....
	Musée des beaux-arts du Canada.....
	Bibliothèque nationale.....
	Agence Parcs Canada.....
PÊCHES ET OCÉANS	Commission de la fonction publique.....
RESSOURCES NATURELLES	Ministère.....
	Commission canadienne de sûreté nucléaire.....
SANTÉ	Office national de l'énergie.....
	Ministère.....
	Institut de recherche en santé du Canada.....
	Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses.....
	Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés.....
SOLICITEUR GÉNÉRAL	Ministère.....
	Service canadien du renseignement de sécurité.....
	Service correctionnel.....
	Commission nationale des libérations conditionnelles.....
	Bureau de l'enquêteur correctionnel.....
	Gendarmerie royale du Canada.....
	Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada.....
TRANSPORTS	Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada.....
	Ministère.....
	Société canadienne d'hypothèques et de logement.....
	Office des transports du Canada.....
	Tribunal d'appel des transports du Canada.....
TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX	Ministère.....
	Communication Canada.....
	Tous les autres ministères et organismes non visés par le présent Budget des dépenses.....
	Comptes à fins déterminées consolidés.....
	Total des Budgets des dépenses.....

Budget(s) précédent(s) des dépenses	Non- budgétaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses		à voter	Législatifs	Total	Non- budgétaire	Total – Budgets des dépenses à ce jour	Non- budgétaire
		Budgétaire	Non-budgétaire						
1 881 477 181	9 540 002	35 040 000	2	1	666 500	35 706 501	2	1 881 477 183	\$
2 462 506 366		237 502				237 502		10 209 872	\$
9 972 370		105 600				105 600		3 035 600	
2 930 000									
5 583 878 040	92 503 000	7				7		5 583 878 047	92 503 000
3 869 910 911		38 072				38 072		1 001 072	
1 675 845 663		41 726 993				41 528 993		3 911 439 904	
464 149 700		49 542 237	2 146 081 767			37 716 202	2 195 624 004	3 871 469 667	
35 553 000		31 716 202	6 000 000			5 201 700		40 754 700	
2 538 001 946		108 277 568				108 277 568		2 646 279 514	
1 062 472 515		2				2		1 062 472 517	
2 879 843 420		202 291 400				202 291 400		2 879 843 420	
140 751 972		1 869 152				1 869 152		142 621 124	
29 854 000		3 043 510				3 043 510		32 897 510	
49 809 491		4 889 000				4 889 000		30 602 000	
18 270 000		560 500				560 500		18 330 500	
5 015 000		34 915				34 915		5 049 915	
13 569 565 946		119 472 694				119 472 694		13 689 038 640	
6 147 000		788 300				788 300		6 935 300	
29 334 730 543	1 526 100 000	142 265 788	292 500 000	(165 300 000)		269 465 788	29 769 496 331	1 360 800 000	
12 470 000		839 533				839 533		13 309 533	
4 024 000		95 849				95 849		4 119 849	
782 328 620		52 583 133	175 000 000			227 583 133	1 009 911 753	17 818 401	
67 074 836 946	205 041 001	696 401	3 302 613 000			696 401	70 377 449 948	205 041 001	
3 534 000		380 000				380 000	9 914 000		
69 771 000		3 679 200				3 679 200	73 450 200		
91 672 000		1 575 383				1 575 383	33 247 383		
19 189 001		200 000				200 000	19 389 001		
1 641 455 644	800 000	2	28 105 781			28 105 781	1 669 561 427	800 000	
439 218 000		4 209 471	824 940			5 034 411	444 252 411		
318 694 000		4 000 000				4 000 000	318 694 002		
96 300 000		238 727				238 727	100 300 000		
1 614 000		142 600				142 600	2 613 600		
2 471 000		2				2	524 411 002		
523 811 000		22 348 242	600 000			600 002	688 869 242		
666 521 000		1 676 338				1 676 338	758 122 338		
145 181 000		1				1	145 181 001		
475 606 000		15 345 899				15 345 899	475 606 001		
405 517 700							420 863 599		
367 143 000							404 505 795		

# Sommaire du présent Budget supplémentaire des dépenses

Ministère ou organisme

## AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL

Ministère.....

Agence canadienne de développement international.....

Commission mixte internationale.....

Secrétariat de l'ALENA, section canadienne.....

AFFAIRES INDIANES ET DU NORD CANADIEN.....

Ministère.....

AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA.....

AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE.....

Ministère.....

Agence canadienne d'inspection des aliments.....

Commission canadienne des grains.....

ANCIENS COMBATTANTS.....

CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION.....

Ministère.....

CONSEIL DU TRÉSOR.....

Secrétariat.....

CONSEIL PRIVÉ.....

Ministère.....

Centre canadien de gestion.....

Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports.....

Directeur général des élections.....

Commissaire aux langues officielles.....

Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie.....

Ministère.....

COMITÉ DES GRIÈFS DES FORCES CANADIENNES.....

Ministère.....

Conseil canadien des relations industrielles.....

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail.....

ENVIRONNEMENT.....

Ministère.....

Agence canadienne d'évaluation environnementale.....

FINANCES.....

Ministère.....

Vérificateur général.....

Tribunal canadien du commerce extérieur.....

Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada.....

INDUSTRIE.....

Ministère.....

Agence de promotion économique du Canada atlantique.....

Agence spatiale canadienne.....

Commission canadienne du tourisme.....

Tribunal de la concurrence.....

Commission du droit d'auteur.....

Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec.....

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie.....

Bureau de l'infrastructure du Canada.....

Conseil de recherches en sciences humaines.....

Statistique Canada.....

Diversification de l'économie de l'Ouest canadien.....



# Introduction au Budget supplémentaire des dépenses

## 2. Section « Explication du besoin »

Cette section renferme une brève explication au sujet d'initiatives ou de postes individuels financés.

## 3. Section « Articles de dépense »

Cette section fournit une ventilation des dépenses proposées par article courant. Tous les ministères, organismes et sociétés d'État y compris ceux qui utilisent des fonds renouvelables, doivent comptabiliser leurs dépenses liées à des achats aux articles 01 à 12. Les articles courants constituent le plus haut niveau de la classification par article à des fins parlementaires et administratives et sont déclarés dans les Budgets des dépenses et les Comptes publics.

## 4. Section « Nouveaux grands projets d'immobilisations »

Cette section énumère les grands projets d'immobilisations qui ne figurent pas dans des Budgets des dépenses précédents et dont le coût total estimé s'élève à 1 million de dollars ou plus. L'information est présentée par secteur d'activité et par province (de l'Est à l'Ouest) et montre les coûts estimatifs totaux et le montant prévu qui sera dépensé durant l'exercice financier.

## 5. Section « Paiements de transfert »

Ce tableau présente une liste des paiements de transfert, par secteur d'activité.

Les paiements de transfert comprennent les subventions, les contributions et tous les autres paiements de transfert faits par une organisation en contrepartie desquels aucun bien ni service n'est reçu.

Il y a plusieurs différences entre les subventions, les contributions et les autres paiements de transfert :

- a) une contribution est un paiement conditionnel et peut faire l'objet d'une vérification, contrairement aux subventions;
- b) les contributions exigent la conclusion d'un arrangement entre le bénéficiaire et le donateur précisant les modalités et conditions régissant leur versement, à la différence des subventions;
- c) les autres paiements de transfert sont effectués en vertu de législation ou d'un arrangement qui inclut normalement une formule ou un échéancier de paiements comme l'un des éléments servant à déterminer le montant annuel à verser;
- d) le libellé utilisé dans le Budget des dépenses pour décrire une subvention est à caractère législatif, tandis que dans le cas des contributions et des autres paiements de transfert, le libellé sert à informer.

## Introduction au Budget supplémentaire des dépenses

- 4) Lorsqu'il effectue un transfert afin de fournir une autorisation de paiement, le Conseil du Trésor doit être convaincu qu'il existe une raison valable et suffisante pour laquelle le paiement doit être fait avant que l'on ait reçu l'approbation normale du Parlement. Si le paiement peut raisonnablement être différé jusqu'au dépôt du Budget supplémentaire des dépenses et si l'autorisation du Parlement peut être accordée au moyen d'une loi de crédits, le financement des éventualités ne devrait pas être fourni pour accorder cette autorisation.
- 5) Des fonds suffisants doivent être disponibles dans le crédit 5 du Conseil du Trésor.
- 6) L'autorisation appropriée du Ministère ne suffit pas pour couvrir les besoins existants et ceux de la nouvelle initiative (à l'exception des postes de subventions) jusqu'à la fin de la période visée par le crédit.
- 7) Il doit exister un sentiment d'urgence lié à l'initiative tel que la dépense ne peut pas attendre que le Parlement approuve l'élément en question dans une loi de crédits.
- 8) Il doit exister un bénéficiaire valable et légalement constitué auquel la subvention doit être versée.

### 7. Postes horizontaux inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

Ce tableau fournit un résumé des postes horizontaux contenus dans le Budget supplémentaire des dépenses.

### 8. Principaux changements dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

Ce tableau se compose de deux sections :

- 1) Modifications concernant l'organisation et la structure du gouvernement;
- 2) Modifications dans les crédits et les libellés des crédits.

La première section porte sur les restructurations au gouvernement du Canada. La deuxième présente de l'information sur les nouveaux crédits et l'inclusion, la modification ou l'élimination de libellés relatifs aux crédits.

## Détail par ministère, organisme et société d'État

Il y a cinq sections distinctes pour chaque organisation :

- 1) Section des crédits;
- 2) Section « Explication du besoin »;
- 3) Si cela s'applique, une section « Articles de dépense »;
- 4) Si cela s'applique, une section « Nouveaux grands projets d'immobilisations »;
- 5) Si cela s'applique, une section « Paiements de transfert ».

### 1. Section des crédits

Cette section montre le crédit et d'autres renseignements législatifs :

- le libellé du crédit ou du poste législatif ;
- Budget(s) précédé(s) des dépenses – Budget principal des dépenses, plus tout financement antérieur prévu dans des Budgets supplémentaires des dépenses;
- transferts entre crédits – réalignement de fonds internes;
- nouvelles demandes de financement;
- total du nouveau crédit ou poste législatif.



# Introduction au Budget supplémentaire des dépenses

(ii) Crédit pour initiatives pangouvernementales – Ce crédit augmente d'autres crédits afin de soutenir la mise en œuvre d'initiatives de gestion stratégique entreprises dans la fonction publique du Canada.

(iii) Assurances de la fonction publique – Ce crédit fournit les contributions de l'employeur aux primes maladie-provinaire, d'assurance-salaire et d'assurance-vie, aux régimes d'avantages sociaux et d'assurance pour les employés engagés sur place à l'extérieur du Canada et rend à certains employés leur part de la réduction des primes d'assurance-emploi.

## 5. Postes législatifs du présent Budget supplémentaire des dépenses

Ce tableau fournit au Parlement une mise à jour des changements importants apportés aux prévisions des dépenses liées à d'importants postes législatifs. Les postes législatifs sont ceux que le Parlement a approuvés par l'adoption d'autres textes législatifs qui précisent les fins auxquelles peuvent servir les dépenses et les conditions dans lesquelles elles peuvent être effectuées. Les dépenses législatives sont incluses dans le Budget supplémentaire des dépenses à titre d'information uniquement.

## 6. Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

Ce tableau sommaire fournit une liste complète d'organisations qui reçoivent des fonds du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor (crédit 5 du CT).

Le crédit 5 du CT fournit au gouvernement la souplesse de répondre aux besoins en matière de dépenses diverses, mineures et imprévues et de défrayer les coûts liés à la paye, comme les indemnités de fin d'emploi et les prestations de congé parental.

Il y a deux types de fonds attribués à partir du crédit 5 du CT : permanents et temporaires. Les fonds permanents sont alloués en réponse à des insuffisances liées à la paie, par exemple, au titre des indemnités de fin d'emploi et des prestations de congé parental, qui ne peuvent être déterminées à l'avance. Des fonds temporaires sont accordés en réponse à des dépenses diverses, mineures et imprévues, qui n'étaient pas couvertes dans le Budget principal des dépenses. Une fois que le Parlement a approuvé le *Projet de loi de crédits* et que la gouverneure générale a accordé la sanction royale, les fonds alloués du crédit 5 du CT sont remboursés.

Les huit lignes directrices suivantes représentent les critères utilisés par le Secrétaire du Conseil du Trésor pour déterminer si les ministères devraient avoir accès au crédit 5 du CT pour éventualités du gouvernement :

1) Comme l'autorisation des paiements sur le fonds des éventualités est contenue dans le libellé du crédit 5, tous ces paiements doivent être pleinement conformes à ce libellé.

2) En règle générale, on n'imputera pas de dépenses permanentes au crédit pour les besoins autres que les déficits de paye ou les primes accordées en vertu de la Loi sur les inventions des fonctionnaires. Toutes les autres avances imputées au crédit pour éventualités doivent être considérées comme des avances temporaires devant être couvertes par des postes inscrits au Budget des dépenses supplémentaire suivant et être remboursées lorsque la loi de crédits y afférente est adoptée.

3) Lorsque ces avances sont demandées pour faire face à un besoin financier, le Conseil du Trésor doit s'assurer que le paiement s'inscrit dans le cadre du mandat du ministre et qu'il existe un besoin de trésorerie légitime devant être comblé avant l'approbation du Budget supplémentaire des dépenses.

# Introduction au Budget supplémentaire des dépenses

Une fois que le projet de loi de crédits est approuvé, les libelles deviennent les conditions dans lesquelles les dépenses pourront être effectuées. Ainsi, les types de crédits suivants peuvent apparaître dans le Budget supplémentaire des dépenses :

- a) *Crédits pour dépenses du Programme* – Ce crédit est utilisé lorsqu'il n'est pas nécessaire d'indiquer les dépenses proposées n'atteignent ni ne dépassent pas 5 millions de dollars. En pareil cas, toutes les dépenses de Programmes » sont imputées à un seul crédit.
- b) *Crédits pour dépenses de fonctionnement* – On se sert de ce crédit lorsqu'il est nécessaire d'avoir un crédit pour « dépenses en capital » ou un crédit pour « subventions et contributions », voire des deux, c'est-à-dire lorsque les dépenses proposées sous l'une ou l'autre de ces rubriques atteignent ou dépassent 5 millions de dollars.
- c) *Crédits pour dépenses en capital* – Ce type de crédit est employé lorsque les dépenses en capital d'un Programme s'élèvent à 5 millions de dollars ou plus. Les dépenses en capital comprennent des postes dont la valeur est susceptible de dépasser 10 000 \$ notamment pour l'acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages (article courant de dépense n° 8) ainsi que l'acquisition de machines et de matériel (article courant de dépense n° 9) ou encore la construction ou la création de biens, lorsqu'un ministère compte se servir de ses propres ressources humaines et matérielles, retient les services d'experts ou achète d'autres biens et services (articles courants de dépense n° 1 à 9). Diverses limites peuvent être mises en place pour différentes catégories de dépenses en capital au niveau ministériel.
- d) *Crédits pour subventions et contributions* – Ce crédit est utilisé lorsque les subventions et les contributions d'un Programme totalisent 5 millions de dollars ou plus. L'inscription au Budget des dépenses d'un poste pour une subvention, une contribution ou un autre paiement de transfert n'entraîne aucune obligation de payer une partie ou la totalité du montant et n'accorde à un bénéficiaire éventuel aucun droit aux sommes prévues. La définition du mot « contribution » figurant dans le libellé du crédit est réputée englober les « autres paiements de transfert » puisqu'il s'agit de deux types de paiements semblables.
- e) *Crédits non budgétaires* – En regard de ce crédit, identifié par la lettre L, sont inscrits les postes non budgétaires tels que les prêts, les avances et les placements relatifs aux sociétés d'État ; et les prêts ou les avances consentis à des fins précises à d'autres gouvernements et à des organismes internationaux, ou à des personnes ou des sociétés du secteur privé.
- f) *Crédits spéciaux : Défis des sociétés d'État et personnes juridiques distinctes* – Le concept d'un crédit par Programme ne s'applique pas dans les situations où un crédit distinct est établi afin d'inscrire les sommes nécessaires pour effectuer un paiement une société d'État ou couvrir les dépenses d'une personne juridique qui sont effectuées dans le cadre d'un Programme plus important. Par personne juridique, on entend une entité de l'administration qui exerce ses activités en vertu d'une loi du Parlement et qui relève directement d'un ministre.
- g) *Crédits spéciaux : Crédits du Conseil du Trésor pour Programmes financés par l'administration centrale* – Ces crédits permettent au Conseil du Trésor d'assumer ses responsabilités législatives relatives à la gestion des ressources financières, humaines et matérielles de l'administration fédérale, à cette fin, il doit disposer d'autorisations spéciales, lesquelles sont exposées ci-après.
- i) *Crédit pour éventualités du gouvernement* – Ce crédit augmente d'autres crédits afin de fournir au gouvernement la souplesse nécessaire pour faire face à des dépenses imprévues jusqu'à l'obtention de l'approbation du Parlement et d'absorber les coûts salariaux supplémentaires tels que les indemnités de départ et les prestations de congé parental qui ne sont pas prévues dans le budget des dépenses ministériel.

# Introduction au Budget supplémentaire des dépenses

Ce tableau présente aussi les prévisions de dépenses liées aux comptes à fins déterminées consolidés. Les transactions associées à ces comptes sont rapportées dans le cadre des dépenses budgétaires des Comptes publics du Canada et les dépenses prévues sont incluses au Budget du ministre des Finances. Bien qu'il y ait plus d'une trentaine de comptes à fins déterminées consolidés, le compte de l'assurance-emploi représente pratiquement la valeur totale de l'entrée de consolidation. On trouve une liste complète de ces comptes et un résumé des transactions connexes dans les Comptes publics du Canada.

## 2. Sommaire des Budgets des dépenses à ce jour pour 2003-2004

Ce tableau présente les types de Budgets des dépenses utilisées pour obtenir des fonds. Il fournit aussi une ventilation d'abord des dépenses budgétaires et non budgétaires et puis des crédits et fonds législatifs demandés.

## 3. Sommaire des modifications apportées aux crédits

Ce tableau fournit toute l'information concernant les crédits, par ministère.

La première colonne « Numéros de crédits » montre la dernière fois que le crédit a été augmenté. Un numéro de crédit accompagné d'une lettre précise quel Budget supplémentaire des dépenses a été utilisé pour augmenter le crédit. Lorsque le numéro de crédit n'est pas accompagné d'une lettre, cela signifie que des fonds y ont été attribués par l'entremise du Budget principal des dépenses.

La deuxième colonne « Budget(s) précédent(s) des dépenses » montre les fonds accumulés au moyen du Budget principal des dépenses et/ou tout Budget supplémentaire des dépenses antérieur.

Les troisième et quatrième colonnes « Présent Budget supplémentaire des dépenses » font état des besoins actuels. Ces exigences sont réparties en deux catégories, soit 'Transfert' et 'Nouveau crédit'.

La dernière colonne « Budget courant des dépenses » fournit au lecteur une mise à jour des besoins totaux en crédits d'une organisation.

## 4. Annexe proposée au projet de loi de crédits

Ce tableau donne au lecteur une idée de l'aspect que revêtira l'annexe du projet de loi de crédits. Tel que précisé plus haut, le Budget supplémentaire des dépenses appuie directement le projet de loi. Ce tableau renferme une liste des numéros et des libellés des crédits et des fonds demandés qui seront soumis à l'approbation du Parlement.

Un certain nombre de postes de crédits présentés dans l'annexe sont désignés comme étant des « postes d'un dollar ». Les postes de 1 \$ y sont généralement inclus en réponse à trois types de situations différentes :

- Pour transférer des fonds entre des crédits par l'utilisation de fonds déjà disponibles au sein de l'organisation;
- Pour financer la création ou l'augmentation de subventions par l'utilisation de fonds déjà disponibles au sein de l'organisation;
- Pour obtenir du Parlement un nombre limité d'autorisations législatives ou spéciales permises dans les Budgets des dépenses.

7 Le Budget supplémentaire des dépenses fournit aux organisations gouvernementales la possibilité de redéfinir leurs besoins de financement internes en transférant des fonds entre des crédits.

8 La colonne « Nouveau crédit » montre les fonds demandés actuellement par une organisation dans le présent Budget supplémentaire des dépenses.



## Introduction au Budget supplémentaire des dépenses

### Renseignements structurels

Le Budget supplémentaire des dépenses se compose de trois sections distinctes:

- 1) Introduction au Budget supplémentaire des dépenses;
- 2) Tableaux sommaires;
- 3) Détail par ministère, organismes et société d'État.

### Introduction au Budget supplémentaire des dépenses

Cette section renferme de l'information générale sur l'objet du Budget supplémentaire des dépenses, y compris la fréquence et les moments auxquels les documents sont produits.

### Tableaux sommaires

Cette section présente de l'information sommaire sous la forme de tableaux et de texte. Elle contient huit tableaux sommaires, qui offrent différents types d'analyses.

- 1) Sommaire du présent Budget supplémentaire des dépenses
- 2) Sommaire des Budgets des dépenses à ce jour pour 2003-2004
- 3) Sommaire des modifications apportées aux crédits
- 4) Annexe proposée au projet de loi de crédits
- 5) Postes législatifs du présent Budget supplémentaire des dépenses
- 6) Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses
- 7) Postes horizontaux inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses
- 8) Principaux changements dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

### 1. Sommaire du présent Budget supplémentaire des dépenses

Ce tableau précise les dépenses budgétaires<sup>1</sup> et non budgétaires<sup>4</sup> incluses dans le Budget supplémentaire des dépenses par ministère, organisme ou société d'État et par type d'autorisation parlementaire (besoins annuels au titre des crédits et exigences législatives).

Les deux premières colonnes « Budget(s) précédent(s) des dépenses » renferment les fonds accumulés par le dépôt du Budget principal des dépenses et/ou tout Budget supplémentaire des dépenses antérieur.

Les cinq prochaines colonnes « Présent Budget supplémentaire des dépenses » présentent les besoins actuels, qui sont répartis en deux catégories : À voter<sup>5</sup> et Législatifs<sup>6</sup>.

Les deux dernières colonnes « Total – Budget des dépenses à ce jour » fournissent au lecteur une mise à jour des besoins budgétaires et non budgétaires totaux.

3 Les dépenses budgétaires comprennent les frais de service de la dette, les dépenses de fonctionnement et en capital, les paiements de transfert et les subventions aux autres ordres de gouvernement, à des organisations et à des particuliers, et les paiements aux sociétés d'État et aux personnes morales distinctes.

4 Les dépenses non budgétaires (prêts, placements et avances) sont des dépenses qui correspondent à des modifications de la valeur des actifs financiers du gouvernement du Canada.

5 Les besoins en crédits sont ceux que le gouvernement doit faire approuver par le Parlement au moyen d'une loi de crédits. Pour de plus amples renseignements sur les crédits et le libellé des crédits, veuillez consulter le tableau de l'annexe proposée du projet de loi de crédits (page 25).

6 Les autorisations des dépenses législatives sont celles que le Parlement a approuvées précédemment par le biais d'autres lois qui précisent l'objectif et les modalités des dépenses. Les dépenses législatives ne figurent dans le Budget supplémentaire des dépenses qu'à titre d'information.

# Introduction au Budget supplémentaire des dépenses

## L'objectif

L'objet du Budget supplémentaire des dépenses est de présenter au Parlement de l'information au sujet des dépenses nécessaires qui n'étaient pas suffisamment étiquetées et fournies à temps en vue de leur inclusion au Budget principal des dépenses<sup>2</sup>. Cette information appuie directement un projet de loi de crédit.

## Renseignements généraux

Les budgets supplémentaires des dépenses fournissent de l'information détaillée à propos de postes qui n'ont pas été élaborés à temps pour être inclus dans le Budget principal des dépenses, et qui comprennent des initiatives annoncées dans le Budget du ministre des Finances.

Les budgets supplémentaires des dépenses sont déposés au Parlement environ un mois avant le projet de loi de crédits connexe. Ce délai donne aux comités permanents du Parlement suffisamment de temps pour examiner les dépenses proposées avant le dépôt du projet de loi.

Le Budget supplémentaire des dépenses renferme aussi de l'information à jour au sujet des changements importants dans les coûts prévus d'importants postes législatifs et vise à obtenir l'approbation du Parlement pour certains postes : transferts de fonds entre des crédits, radiations de dettes, garanties de prêt, création ou augmentation de subventions et changements au libellé de crédits.

Le Budget supplémentaire des dépenses est conforme au cadre de dépenses prévues présenté dans le Budget et/ou la mise à jour économique les plus récents du ministre des Finances.

<b>Dépenses budgétaires</b>	
<b>(en millions de dollars)</b>	
Mise à jour économique et financier –	
Novembre 2003.....	178 250
<b>Budget principal des dépenses, 2003-2004.....</b>	<b>173 258</b>
<b>Budget supplémentaire (A), 2003-2004.....</b>	<b>5 486</b>
<b>Budget supplémentaire (B), 2003-2004.....</b>	<b>8 306</b>
<b>Rajustements :</b>	
Dépenses imputées à des exercices antérieurs..	(5,725)
Effet du passage à la comptabilité d'exercice	
intégrale.....	(1,271)
Autres rajustements.....	(1,804)

Normalement, deux Budgets supplémentaires des dépenses sont publiés chaque année. Une lettre est attribuée à chaque document (A, B, C, etc.). Le premier Budget supplémentaire des dépenses est déposé au début de novembre et le document final, au début de mars. Plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être déposés au cours d'une année financière, mais cela dépend des priorités du gouvernement au chapitre des dépenses.

1 Le Budget principal des dépenses présente les exigences liées aux dépenses annuelles du gouvernement du Canada.

2 L'approbation accordée par le Parlement à un projet de loi de crédits fournit au gouvernement du Canada le pouvoir nécessaire de dépenser des fonds du Trésor. Le gouvernement du Canada se sert de ces fonds pour assurer la prestation de ses programmes et services.





122	Conseil national de recherches du Canada
124	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie
125	Bureau de l'infrastructure du Canada
126	Conseil de recherches en sciences humaines
127	Statistique Canada
128	Diversification de l'économie de l'Ontario
130	Ministère
132	Commission canadienne des droits de la personne
133	Tribunal canadien des droits de la personne
134	Commission du droit du Canada
135	Commissaires à l'information et à la protection de la vie privée du Canada
137	Cour suprême du Canada
138	Parlement
139	Chambre des communes
140	Ministère
141	Conseil des Arts du Canada
143	Société Radio-Canada
144	Musée canadien des civilisations
145	Musée canadien de la nature
146	Archives nationales du Canada
147	Société du Centre national des Arts
148	Commission des champs de bataille nationaux
149	Commission de la capitale nationale
150	Office national du film
151	Musée des beaux-arts du Canada
152	Bibliothèque nationale
153	Agence Parcs Canada
154	Commission de la fonction publique
155	Pêches et Océans
156	RESSOURCES NATURELLES
158	Ministère
159	Commission canadienne de sûreté nucléaire
160	Office national de l'énergie
161	Ministère
162	Instituts de recherche en santé du Canada
163	Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses
164	Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés
165	SOLICITEUR GÉNÉRAL
166	Ministère
167	Service canadien du renseignement de sécurité
168	Service correctionnel
169	Commission nationale des libérations conditionnelles
170	Bureau de l'enquêteur correctionnel
171	Gendarmerie royale du Canada
173	Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada
174	Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada
175	Ministère
177	Société canadienne d'hypothèques et de logement
178	Office des transports du Canada
179	Tribunal d'appel des transports du Canada
180	Ministère
183	Communication Canada

# Table des matières

Introduction au Budget supplémentaire des dépenses

L'objectif	7
Renseignements généraux	7
Renseignements structurels	8
Tableaux sommaires	14
Sommaire du présent Budget supplémentaire des dépenses	14
Sommaire des Budgets des dépenses à ce jour pour 2003-2004	18
Sommaire des modifications apportées aux crédits	20
Annexe proposée au projet de loi de crédits	25
Postes législatifs du présent Budget supplémentaire des dépenses	41
Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses	45
Postes horizontaux inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses	47
Principaux changements dans le présent Budget supplémentaire des dépenses	58

Ministères, organismes et sociétés d'État

AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL	60
Ministère	60
Agence canadienne de développement international	62
Commission mixte internationale	64
Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne	65
AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN	66
Ministère	66
Commission canadienne des affaires polaires	71
AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA	72
AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE	74
Ministère	74
Agence canadienne d'inspection des aliments	76
Commission canadienne des grains	78
ANCIENS COMBATTANTS	79
CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION	82
Ministère	82
CONSEIL DU TRÉSOR	83
Secrétariat	83
CONSEIL PRIVÉ	85
Ministère	85
Centre canadien de gestion	86
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports	87
Directeur général des élections	88
Commissaire aux langues officielles	89
Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie	90
DEFENSE NATIONALE	91
Ministère	91
Comité des griefs des Forces canadiennes	93
DEVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES	94
Ministère	94
Conseil canadien des relations industrielles	98
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	99
ENVIRONNEMENT	100
Ministère	100
Agence canadienne d'évaluation environnementale	102
FINANCES	103
Ministère	103
Vérificateur général	108
Tribunal canadien du commerce extérieur	109
Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada	110
GOUVENEUR GÉNÉRAL	111
Ministère	112
Agence de promotion économique du Canada atlantique	114
Agence spatiale canadienne	116
Commission canadienne du tourisme	117
Tribunal de la concurrence	118
Commission du droit d'auteur	119
Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec	120

# **Budget supplémentaire des dépenses (B) 2003-2004**

Pour  
l'exercice financier se  
terminant le 31 mars 2004



## Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le Budget).

**Partie II – Le Budget principal des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1<sup>er</sup> mars ou avant.

### Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMIR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues au rendement de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

**Le Budget supplémentaire des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par le Ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : [www.lbs-sct.gc.ca](http://www.lbs-sct.gc.ca).

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada  
Communication Canada  
Ottawa (Ontario)  
KIA OS9

Téléphone : (613) 941-5995

Télocopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)  
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.communication.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-2/2004-2  
ISBN 0-660-62576-8



# Budget supplémentaire des dépenses (B) 2003-2004

Pour  
l'exercice financier se  
terminant le 31 mars 2004















3 1761 11548130 1